Año XXIX—Nº 443—Tomo XXXI BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 30 DE 1909 Serie 2ª—Nº 63

El Monitor de la Educación Común

ÓRGANO DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN

Esta revista no se responsabiliza por las doctrinas y opiniones que en sus artículos emitan sus colaboradores.

Escuelas particulares

LA ORIENTACIÓN DE SU ENSEÑANZA

(ACUERDO DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN DE 15 DE SEPTIEMBRE DE 1908)

El acuerdo dictado por el Consejo Nacional de Educación que nos ocupa, ha dado los resultados que era lógico esperar de él; el personal de las escuelas privadas se ha preocupado del desempeño de sus funciones, la gran mayoría está compenetrada de su elevada misión y las escuelas han mejorado sensiblemente, tanto en su organización como en el carácter nacional de la enseñanza que dictan.

Pudo la disposición del Consejo levantar resistencias por parte de algunos directores y maestros que creían ver en ella coartados principios de libertad consagrados en nuestra Constitución; pero no tardaron en convencerse que ella no trata de restringir la libertad de enseñar, pues quiere sólo que el que se dedique á ello sepa, por lo menos, lo que enseña y tenga algunas nociones de la forma de transmitir conocimientos á los niños, siendo por otra parte bien conocidas las razones que obligaron al Consejo á dictar el Acuerdo, el que está encuadrado dentro de las prescripciones contenidas en los incisos 1°, 12° y 13° del Art. 57 de la Ley Nacional de Educación.

El estudio del estado de la educación general en el país y de la que daban las escuelas de enseñanza privada, obligó á dictar las disposiciones que se mencionan y otras que la com-

plementarán y que fijarán los rumbos que el Estado quiere se dé á la enseñanza.

No atravesamos por una crisis de patriotismo, pero sí, estamos sintiendo los efectos de una intensa crisis de civismo que puede enjendrarnos la primera en días no lejanos.

Atestiguan la anterior afirmación, hechos por todos bien conocidos: la venalidad del voto, la tendencia á eludir el servicio obligatorio, la indiferencia de los llamados conservadores, por el cumplimiento de los deberes cívicos y gran cúmulo de actos no ignorados, nos demuestran á diario que no tenemos conciencia sana de nuestros derechos y que no sabemos cumplir bien con nuestros deberes como ciudadanos.

El pueblo francés herido el 70, sintió la necesidad de unirse é implantar en sus escuelas una Ley de Educación Común en que se adaptaba una verdadera enseñanza militar, exceso á que la falta de educación cívica lo llevó.

M. Paul Bert, relator de la primera ley francesa de educación, sosteniendo esta tesis se expresaba así en su informe :

''La educación militar es más importante que la educación
'' civil; pues, si de ésta puede depender la fortuna y la li-
'' bertad del país, de la educación militar puede depender,
'' en cambio, su existencia y su honor ''

Y continuaba: ''Queremos fusiles para las escuelas; sí, el
'' fusil, el pequeño fusil que el niño aprenderá á manejar
'' desde la escuela, cuyo uso será para él algo instintivo, que
'' no olvidará jamás y que no tendrá necesidad de volver á
'' aprender más tarde. Pues, no debe olvidarse que ese pe-
'' queño niño es el ciudadano de mañana; y en todo ciuda-
'' dano debe haber un soldado siempre alerta.''

La reacción de estas tendencias militaristas no se hizo esperar; los estadistas y los pedagogos han contribuido ha ello.

Georges Leygues en ''L'Ecole et la Vie'', René Goblet, Devinat, Charles Dupuy, en discursos unos y en monografías otros, lo reconocen; y M. Laurín traduce el pensamiento así:
'' La idea general y antigua que daba unidad moral á la
'' enseñanza, era la idea de patria, la idea del desquite y la
'' revancha; en el profesorado estaban los apóstoles más

" fervientes, los más convencidos de la necesidad de la re-
" vancha, cuando ella era la opinión general de los france-
" ses ". " Las obras clásicas de historia y de lectura, los
" trozos escogidos, los cantos á lo Déroulède, traducen bien
" este pensamiento. Pero todo esto ha cambiado con los
" años." "Los maestros se han convertido en los más vi-
" brantes apologistas de la paz, los más fervientes apóstoles
" de la ciudad de armonía y de justicia, y hay casi la mis-
" ma unanimidad entre ellos para exaltar los sentimientos
" de humanitarismo, las ideas de paz, que la que existía hace
" menos de diez años para celebrar las excelencias de la patria
" y las glorias de la guerra."

En esta lucha de tendencias, se ha iniciado un nuevo movimiento en pró de la enseñanza moral y patriótica, pero aún no han conseguido las autoridades y los maestros, dar á este problema solución satisfactoria.

En la célebre interpelación del 3 de Junio de 1904, en la Cámara de Diputados francesa, sobre el internacionalismo en la escuela, donde Georges Grosjean, Mr. Gauthier, Mr. Chaumié (Ministro de I. P.), Maurice Cohir, Jaures, el gran batallador, hicieron gala de erudición y elocuencia, triunfaron por 468 votos contra 47, los que reprobaban las teorías llamadas antipatrióticas, que los internacionalistas hicieron penetrar hasta en la escuela.

Pero el voto anterior no dió el resultado que se esperaba; ambos bandos redoblaron la propaganda en pró y en contra de la enseñanza patriótica en la escueda, siendo uno de los leaders de la última, Gustave Hervé; lucha á la cual no ha permanecido indiferente todo lo que tiene Francia de más notable en materia de instrucción, siendo un asunto tan trascendental, que hasta M. Brisson ha estado indeciso entre una y otra tendencia.

Estos problemas nos preocupan, en cuanto se refieren á la enseñanza que actualmente se dá en nuestras escuelas; pues, aunque es perfectamente racional, con respecto á las ideas de patria y nacionalidad, le faltaba la orientación que debía distinguirla: el entusiasmo del maestro, de que no pocas veces carece.

Gran interés, dada su transcendencia, presenta el mismo problema en la escuela privada, problema complejo en que

no es posible despreciar ninguno de sus muchos factores por insignificantes que sean.

El principal elemento para la realización de la obra en la escuela es el maestro, el verdadero maestro, ese ignorado héroe, porque no sólo lo son los que caen el en campo de batalla defendiendo la enseña de la patria ó combatiendo por su credo, sino que, también lo son, aquellos que combaten á diario con el más temible de los enemigos: la ignorancia. Soldados modestos que oyen tocar el clarín que los llama á combatir enemigos desconocidos, que no abandonan las filas sino cuando se sienten heridos de muerte, y que entonces se retiran sin honores, en forma silenciosa, como desarrollaron su acción, sin oir después de la batalla dianas de victoria.

Ellos deben ser los propagandistas de las instituciones, pues no hay duda que necesitamos un principio regenerador de nuestra apatía ó, cuando menos, factor importante de nuestra rehabilitación cívica.

Está en la conciencia de todos que la imperfección de los sistemas, de los maestros, de la organización escolar, son causa las más veces del desequilibrio en la educación de nuestros niños: la duda, aún cuando más no fuese, de que nuestra escuela puede ser un factor inconsciente de perturbación ó de estacionamiento del progreso creciente del país, hubiera bastado para decidirnos á repararlas y prevenirlas.

Pero esta duda era evidencia plena; lo atestiguan los hechos diarios de nuestra vida institucional.

La religión del deber, como piedra angular para la formación del carácter en el niño, la formación del carácter como cimiento de la educación cívica y ésta como pedestal del ciudadano patriota, es el programa de educación moral que debe llenar la escuela.

No queremos se infiltre en nuestros educandos la tendencia rechazada del militarismo, ni tampoco somos partidarios de las ideas avanzadas de humanitarismo; deseamos para la escuela argentina un término medio, en armonía con las ideas modernas, y teniendo por base, los principios de la moral que legitima y aplaude la defensa del honor y de la patria, y que vitupera las guerras de conquista.

No queremos la concepción de la historia, como se enseña en los países militarizados, en que llegan á convencerse los

niños que la humanidad está formada por hombres enemigos los unos de los otros y que la lucha sangrienta entre ellos es la regla de la solidaridad humana.

Es indudable que vivimos bajo la influencia del espíritu de progreso que ha dado sus notas más altas en los últimos años del siglo anterior y en los que llevamos del presente, y el movimiento mismo de las ideas positivistas ese ludir de opiniones no es en la hora presente, por lo menos, otra cosa que un signo de la supremacia civilizadora de la época, que se manifiestan en las transformaciones lentas que están sufriendo las instituciones humanas: en filosofía, en sociología, en moral, en arte, en ciencias, estamos asistiendo á un ciclo de evolución.

Los hombres, las cosas, las instituciones, las luchas, todo pasa en el mundo como la ola, para dar lugar á otras que vienen en pos de ella; y en ese continuo vaivén de todo, queda brillando, sin embargo, para la dirección de los pueblos, el faro de la fraternidad.

Suprimámosle con la mente y veremos de nuevo levantarse la obscura noche de las guerras fratricidas que han castigado en diversas épocas á todas las naciones, llenándolas de amenazas y terrores.

A los ojos del sociólogo, por lo tanto, las empresas humanas que llevan infiltrado en su constitución el principio director supremo de la vida civilizada, no pueden menos de presentarse con caracteres definidos de virtualidad indiscutible.

Al tratar las cámaras francesas la ley sobre gratuidad de la enseñanza en 1881, discutióse la supremacia democrática en la escuela. La enseñanza era, en el sentir de unos, un servicio público necesario á todos, y por lo tanto, debía ser pagado por la comunidad; la gratuidad, en el sentir de otros, era un atentado á la propiedad particular, sino se funda en el principio de la caridad; pero el hecho final fué que tanto el menesteroso como el rico debían recibir de la sociedad la enseñanza gratuita.

Nuestra enseñanza está fundada en el mismo principio: la gratuidad es común al pobre y al rico.

Ahora bien, la escuela moderna ha consagrado entre sus conquistas indiscutibles la de la enseñanza integral, y el

niño tiene el derecho de ser desarrollado de una manera completa tanto en su capacidad moral é intelectual como en la física.

Sentado, á guisa de axioma, el principio de la integridad de la enseñanza, la escuela está en el deber de reparar los desperfectos, pues la formación del carácter de los organismos infantiles es la condición *sine qua non* de toda educación moral.

Las democracias saben que la razón inmanente de su vitalidad y progreso reposa en la perfección integral de sus miembros, y para conquistar ese ideal no pueden omitir esfuerzos conducentes Es una de las premisas en que se afirman los propósitos del Estado al distribuir ese grado común de aptitudes que la sociología juzga indispensables para el ejercicio de la vida republicana.

Pero en los grandes centros de población, como el nuestro, el equilibrio psicofísico se rompe á menudo, obedeciendo á múltiples causas: á los medios imperfectos de los sistemas pedagógicos y de su organización, á que antes me he referido, comprendiendo locales, programas, horarios, maestros, etc.; al aire viciado y falta de condiciones de salubridad de las ciudades populosas é industriales; á la mala y escasa alimentación de las clases pobres y á su aglomeración en casas sin ventilación, sin luz y sin aseo; á la falta de juegos y ejercicios libres que la infancia menesterosa no tiene donde proporcionarse como no sea en la calle de su conventillo, á los rayos del sol, unas veces y chapaleando barro, otras; á la pobreza de constitución física heredada y á las predisposiciones que engendra un medio ambiente malsano continuado de padres á hijos; á la carencia de régimen en la vida del hijo del obrero poco afortunado, y á muchas otras causas cuya evidencia excusa toda demostración.

Como se comprenderá fácilmente, no es el cuerpo sólo, es el alma también la que llega viciada al dintel de la escuela por el medio empobrecedor social; es la inteligencia, es el carácter los que reclaman especiales cuidados de ella para estos desventurados, víctimas de una civilización imperfecta. Su regeneración se impone con caracteres alarmantes.

La escuela, pues, ella misma, factor obligado de estas miserias sociales, mientras no las combata necesita corregirlas

tanto en su esfera de acción moral como en la intelectual é higiénica, y prestar el concurso necesario para suplir las deficiencias en la obra del desarrollo completo del sér humano.

Con ello conseguiremos, como decía Francisco Sarcey, en su magistral prólogo de la obra de M. Bion:... "que un rayo de afecto y de alegría penetre en el alma del niño á quien la miseria del hogar había entristecido y desalentado, depositando en ella chispas que nunca se extinguirán por completo y de las que saldrá una nueva vida más elevada y más noble!"

Predomina entre los establecimientos de enseñanza privada en la Capital, cuyo número asciende á 483 y en los que se educan 40.000 niños, de los cuales 37.200 son argentinos y 2.800 extranjeros, la pequeña escuela con reducido número de alumnos, estrecho local, pobre moblaje y material de enseñanza; la siguen, en número, las dirigidas por congregaciones religiosas, las sostenidas por sociedades extranjeras, las evangélicas, las laicas de alguna importancia, etc.

El personal directivo y docente de todas lo formaban, según el carácter de las mismas, sacerdotes, hermanas ó particulares.

Algunos poseían título profesional, éstos eran los menos; y entre los que carecían de él podía encontrarse, especialmente en la pequeña escuela, personas sin las nociones elementales sobre ciencias y letras y que estaban lejos de poseer preparación pedagógica.

La enseñanza que en todos se daba, salvo honrosas excepciones, no satisfacía las exigencias de la pedagogía moderna; ella tendía á desarrollar la memoria, descuidando en general las demás facultades; y si bien el desarrollo intelectual era deficiente, no lo era menos la parte física y moral.

Pocas escuelas privadas coadyuvaban en parte á la acción del Estado; la enseñanza era dictada por los programas oficiales, pero los procedimientos empleados para transmitirla no respondían á ellos, basados en un plan de enseñanza integral, lo que la hacía ineficaz.

Hoy los hechos demuestran con su lógica de hierro que no es posible pretender que el Estado sea quien únicamente dé enseñanza primaria, habiendo quien, agrega, que no puede hacerlo y pudiendo no debe hacerlo.

La solución del problema de dar verdadero carácter nacional á la enseñanza en la escuela privada, en armonía con la amplia libertad de enseñar y aprender que acuerda nuestra carta fundamental y sin herir intereses muy respetables de nacionalidad, la encontramos dentro de la Ley Nacional de Educación del 8 de Julio de 1884.

La pequeña escuela con una ó dos salas de clase, y dirigida generalmente por una niña que ha cursado, bien ó mal, todos ó parte de los grados que comprende la instrucción primaria, era quizás, y sin quizás, peligrosa para la formación del carácter de sus educandos.

Si consideramos que al temperamento femenino unía, en general, una limitada cultura científica y poco entusiasmo por su magisterio, al que se entregaba como medio de vida más fácil y cómodo que cualquier industria ó trabajo material, nos convenceremos, bien pronto, de los caracteres que podía formar una maestra en estas condiciones.

Las 66 escuelas sostenidas por sociedades extranjeras, ó con el carácter de tales, que funcionaban en la Capital: italianas, francesas, alemanas, inglesas, etc., eran, en su mayoría, un pedazo de suelo de la respectiva nacionalidad, transplantado al nuestro.

La enseñanza tendía á intensificar los ramos llamados instrumentales, los que se dictaban en italiano, francés, alemán, etc., y las demás asignaturas que enumera el mínimum de instrucción obligatoria, se consideraban como secundarias, dándose una extensión exigua á la historia y geografía argentinas y á la instrucción cívica, y no así á la historia y geografía de la respectiva nación á que pertenece la sociedad que sostiene la escuela, lo que muy fácilmente se explica, no sólo por la tendencia nacional de los que enseñaban sino también porque conocían su historia é ignoraban la nuestra.

Este maestro, al relatar cualquier hecho de nuestra emancipación ó de nuestra organización nacional, pasaba frío en presencia de los actos de heroismo de verdadera enseñanza moral; no había en él un alma entusiasta ó el espíritu de luz suficiente para alumbrar todo cuanto esos actos ofrecen en ejemplos y en belleza; el alumno argentino, hijo de extranjero, era como el salvaje que nada vé, nada infiere, ó si se quiere, como el burdo campesino montañez ó ribereño para quienes pasan desapercibidas las grandezas y enseñanzas.

Los atributos históricos y retratos de prohombres que adornaban las aulas de estos establecimientos, los constituían los de la respectiva nacionalidad.

En todos los países de la vieja Europa, la escuela es eminentemente nacional; se dirá que nosotros, como nación nueva, con una población cosmopolita de diversos orígenes, razas y costumbres, no debíamos pretender que nuestras escuelas tengan la misma característica dada la libertad con que son acogidos en este suelo todos los que quieren habitarlo; pero había llegado la hora de que nos preocupásemos de trazar los lineamientos morales que han de distinguir el tipo étnico de nuestra nacionalidad.

Los periódicos y revistas derramarán tinta en prédicas y artículos; los patriotas: elocuencia en discursos y proclamas para levantar el espíritu cívico de nuestro pueblo, pero nada conseguirán, la escuela es la única que podrá formar en el corazón de nuestros ciudadanos, en la infancia, el sentimiento del deber y del amor á la Patria.

Por eso el Consejo creyó llegado el momento de reaccionar contra los precedentes establecidos, declarando caducas las autorizaciones acordadas para el funcionamiento de las escuelas primarias particulares, y no concediendo éstas hasta tanto los interesados, cumpliendo la prescripción legal, presentaran los títulos de capacidad á que ella se refiere ó acreditaran, pues no sólo los títulos acusan aptitud, tener la preparación científica y pedagógica necesarias para ejercer la enseñanza.

Dicha preparación la han demostrado 271 maestros en examen *ad-hoc* sobre un programa mínimum de instrucción primaria y nociones elementales de pedagogía general y de metodología (Art. 2° del Acuerdo).

Actualmente la enseñanza privada, está á cargo de 1776 maestros, de los cuales 901 son argentinos y 875 extranjeros.

Lógico es suponer que es necesario ser argentino para enseñar con cariño y entusiasmo nuestra historia y geografía, hacer resaltar los actos de abnegación y patriotismo de nuestros héroes, penetrar las causas y orígenes de los diferentes hechos, las luchas de intereses y pasiones por los que se ha derramado sangre argentina, en una palabra, nuestra historia civil, en la que tiene su origen nuestra historia militar; hacer conocer nuestro suelo, sus innumerables riquezas, sus fáciles

y cómodos medios de comunicación, sus intereses é intercambios comerciales con todo los países civilizados del globo.

Los derechos y deberes del ciudadano, con la ejemplarización de actos reales de verdadero civismo en que el fin didáctico es más libre y se consigue independizar el espíritu de la tutela escolar, dándole alas propias y conformándolos á las necesidades de la vida práctica, no podrá encontrar entusiasmo en un extranjero. Esto explica el alcance del Art. 4° del Acuerdo.

El Idioma Nacional, es otra asignatura á cuya enseñanza no se daba la importancia que tiene, y es fácil comprender que no podrá enseñarlo con corrección todo aquel que no sea nativo de un país cuyo idioma es el castellano ó tenga una preparación sobre él (Art. 5° del Acuerdo).

El inciso 6° del Art. 70 de la Ley, obliga á las escuelas particulares á dar el mínimum de enseñanza que determina el Art. 6°. de la misma. Dicho mínimum que podemos considerar como un programa sintético, sería excelente en manos de un eximio maestro, elemento de que carece la mayoría de nuestras escuelas particulares, por eso el Consejo ha creído necesario reglamentarlo estableciendo programas analíticos del mismo, comprendidos en cuatro grados de enseñanza, pues el programa para las escuelas públicas, confeccionado para la enseñanza primaria completa y en armonía con la preparación de profesores y maestros normales que las regentean, no puede aplicarse en la escuela privada cuyo personal heterogéneo y con diversidad completa y en armonía con la preparación de profesores y maestros normales que las regentean, no puede aplicarse en la escuela privada cuyo personal heterogéneo y con diversidad de preparación no lo interpretaría en forma conveniente.

Todos y cada uno de ellos comprende, en la forma más enumerativa posible, el *cuantum* de la enseñanza que debe dar el maestro, sirviéndole de guía. Con la implantación de estos programas para las escuelas particulares y la fiscalización de los horarios escolares, que todos los señores directores están en la obligación de enviar á la Inspección General de escuelas particulares, determinando la distribución de las asignaturas y el tiempo destinado para el desarrollo de cada una, conseguiremos sea un hecho la enseñanza del mínimum obligatorio en las escuelas particulares de la Capital.

Hoy pueden palparse los resultados del Acuerdo que nos ocupa, dictado por el Consejo Nacional de Educación para

solucionar uno de los más trascendentales problemas que puedan preocuparnos, y al que no han encontrado aún solución satisfactoria muchos pueblos de vida secular, preocupación constante para los estadistas y siempre para educadores, pues la educación de nuestro pueblo y la formación de su carácter nacional, dado el cosmopolitismo y heterogeneidad de los elementos étnicos que atraen contínuamente las riquezas y porvenir de este gran país y que formarán la resultante de nuestra nacionalidad, nos darán la característica de la importancia de la República Argentina como nación civilizada.

La nueva administración escolar, presidida por el Doctor José M. Ramos Mejía, compenetrada de su elevada misión, ha encarado sin desfallecimientos los más trascendentales problemas educacionales de inmediata solución, tales como el de la edificación escolar, carácter nacional de la enseñanza, programas, etc., etc., factores éstos con los que conseguiremos dar el *summun* de educación á nuestro pueblo, pues lo único que necesita hoy son escuelas; por medio de ellas llegaremos á tener moneda sana, estaremos aptos para recibir la mejor sangre europea, no tendremos analfabetismo, y el empuje de los intereses económicos que regirán las corrientes de opinión, nos colocará en el verdadero plano que debemos ocupar en el concierto humano.

BISMARCK LAGOS
Inspector Técnico General de Escuelas Particulares.

Noviembre 1.º de 1909.

El programa analítico que más abajo se publica y que viene á reglamentar el mínimum de enseñanza que la ley 1460 prescribe para las escuelas particulares, fué laboriosamente preparado por el Inspector General de Escuelas particulares, señor Bismarck Lagos, y considerado luego por la comisión didáctica, con cuyo informe favorable lo aprobó el Honorable Consejo en la sesión celebrada el 14 de Octubre ppdo. Publicamos también la nómina de las escuelas particulares autorizadas dentro del acuerdo de 15 de Septiembre de 1908 y los nombres de los maestros de las mismas que han sido autorizados dentro de las disposiciones del mismo acuerdo.

PROGRAMAS ANALÍTICOS, REGLAMENTANDO EL MÍNIMUM DE ENSEÑANZA QUE LA LEY N.° 1420 HACE OBLIGATORIO EN SU ART. 6°.

PRIMER GRADO

LECTURA Y ESCRITURA

Ejercicios preparatorios — El objeto, la lámina representativa, la palabra oral y escrita — Lectura y escritura de palabras, comenzando por las que expresen objetos representados en láminas y continuando con las palabras que tengan analogía por su forma y sonido, con las ya conocidas — Lecturas de frases cortas y familiares — Explicación del significado de cada palabra ó frase — Deletreo oral y escrito — Composición y descomposición de los elementos de la palabra.

IDIOMA NACIONAL

Conversaciones familiares destinadas á corregir errores de lenguage y á enriquecer el vocabulario del niño. Explicación del significado de las palabras — Ejercicios de lenguaje para corregir las discordancias de género y número.

Ejercicios fonéticos — Conocimiento y producción de los sonidos de las letras para ejercitar la voz y el oído — Vocales y consonantes — Corrección de los defectos de pronunciación.

Recitación—De máximas, fábulas y poesías sencillas, entendiendo su significado — Lecturas breves hechas por el maestro, escuchadas y referidas por el niño.

Dictado — De palabras, sílabas y letras — Formación de frases simples con palabras que expresen seres, cualidades y acciones — Corrección de errores ortográficos.

HISTORIA ARGENTINA

Pequeñas narraciones, anécdotas y explicaciones sencillas tomadas de la Historia Nacional, tendientes á despertar en el niño el interés, el ejemplo y veneración por los prohombres y á solemnizar las fiestas patrias y principales acontecimientos de la Historia Argentina.

La Bandera Argentina — El Escudo Argentino — El Himno Nacional Argentino — El 25 de Mayo — El 9 de Julio —

El 12 de Octubre — Observación de objetos históricos y representaciones gráficas.

ARITMÉTICA

Idea de la formación de los números por la agregación sensible y sucesiva de unidades — Numeración oral hasta diez y luego hasta cien, enseñada por medios intuitivos—Representación de las diez cifras y escritura de los números hasta cien — Explicación objetiva de las expresiones: mitad, tercio, cuarto — Ejercicios prácticos y variados de cada una de las cuatro operaciones fundamentales, sin pasar del número diez y valiéndose de procedimientos experimentales y objetivos — Los mismos ejercicios, exceptuando la división, con números que contengan unidades y decenas.

Noción intuitiva del metro, el litro y el gramo — El peso nacional — Cálculo mental.

DIBUJO

Trazado de rectas en diferentes direcciones — Combinaciones en papel cuadriculado — Dibujo de inventiva — Dibujo á pulso de los elementos estudiados en las lecciones de formas — Dibujos del contorno de objetos usuales y sencillos (modelos naturales)

EJERCICIOS INTUITIVOS

Forma — Noción intuitiva del cuerpo, superficie, borde, esquina, líneas rectas y curvas — Angulos, triángulos, cuadriláteros — Circunferencia y círculo — Trazado de estas figuras — Conocimiento por la vista del cubo, pirámide, prisma, esfera, cono, cilindro — Aplicación de estas nociones á los objetos presentes.

Color—Conocimiento y designación de los colores — Agrupación de los colores semejantes.

Lugar — Las direcciones — Los puntos cardinales — Situación de los objetos en la mesa y en la clase — La escuela, la manzana, el distrito, la Capital — Trazado del plano de la clase, escuela y manzana — Términos geográficos ilustrados con láminas.

Cuerpo humano — Conocimientos y designación de las par-

tes exteriores del cuerpo humano, su nombre y su uso — Comparación con la de otros animales comunes — Reconocer los sentidos al emplearlos.

Animales, plantas, minerales — Conversaciones sencillas sobre la vida, costumbres, utilidades, etc. de los animales conocidos.

Conversaciones sencillas sobre la forma, color, cualidades, y utilidad de plantas y minerales de uso común.

Materias primas usuales — Noción objetiva de las materias primas usuales y de su empleo en las industrias principales que se ejercen en la Capital.

Descripción de objetos familiares en presencia de ellos ó de láminas representativas, designando sus partes, número, colocación, cualidades y usos, con el fin de que adquieran los conocimientos comunes y de que se habitúen los niños á observar, comparar y retener.

MORAL Y URBANIDAD

Moral — Conversaciones, pequeños relatos, poesías y ejemplos morales llamados á despertar el sentimiento del deber, enaltecer la virtud y condenar el vicio — Enseñanza práctica observando las inclinaciones del niño, fomentando las buenas y corrigiendo las malas.

Urbanidad — Aseo en la persona, vestidos y habitación — Modo de conducirse en la casa y en la escuela — Buenos modales.

EJERCICIOS

Cantos escolares — Al unísono aprendidos por audición (Himno Nacional Argentino, Viva la patria, Saludo á la Bandera).

Ejercicios físicos — Posiciones y actitudes normales y gimnásticas sencillas — Ejercicios de marchas normales en conjunto — Juegos de actividad sofocantes (especialmente carreras) — Juegos de poca actividad, de adiestramiento y estética, acompañados de cantos populares y sencillos —Ejercicios respiratorios metodizados — Excursiones escolares campestres.

Ejercicios y evoluciones militares.

Labores — (para niñas) Manejo de los útiles de labor — Picar y tejer papeles — Punto de media — Punto cruzado en cañamazo — Dobladillo.

SEGUNDO GRADO

LECTURA

Lectura fácil en el libro, articulando y haciendo notar las pausas — Principios de lectura corriente, con inflexiones naturales de la voz — Explicación del significado de las lecturas — Deletreo oral y escrito — Composición y descomposición de los elementos de la palabra.

ESCRITURA

Primeros ejercicios caligráficos — Formación de los trazos fundamentales según el método de escritura que se adopte— Letra minúscula de uno ó más cuerpos, siguiendo un método gradual por analogía de formas — Escritura de palabras y frases conocidas en la lectura.

IDIOMA NACIONAL

Conversaciones familiares destinadas á corregir errores de lenguage y á enriquecer el vocabulario del niño — Ilustración del sentido de las palabras haciéndolas emplear en proposiciones cortas — Ejercicios de lenguaje para corregir errores gramaticales.

Distinciones gramaticales — Aprendidas por medio de ejercicios prácticos é inductivos: nombre, adjetivo, verbo, género, número.

Ejercicios fonéticos — División de las palabras por su extructura y acento — Clasificación de las sílabas — Corrección de los defectos de pronunciación.

Recitación — De poesías, fábulas y relatos sencillos, amenos y útiles, explicando su significado—Lecturas breves hechas por el maestro, escuchadas y referidas por el niño — Narración por los alumnos de hechos que hayan presenciado, estimulándolos á relatar con el objeto de que cultiven el lenguaje.

Dictado — De frases — Formación de oraciones simples, dic-

tadas por el maestro ó redactadas por el niño — Corrección de errores ortográficos.

HISTORIA ARGENTINA

Pequeñas narraciones, biografías, anécdotas y explicaciones sencillas tomadas de la Historia Nacional, tendientes á despertar en el niño el interés, el ejemplo y veneración por los prohombres y sus principales hechos y á solemnizar las fiestas patrias y principales acontecimientos de la Historia Argentina.

Relato sencillo de los hechos culminantes de cada período de nuestra Historia — La Bandera Argentina — El Escudo Argentino — El Himno Nacional Argentino.

Observación y descripción de objetos históricos y representaciones gráficas.

ARITMÉTICA

Numeración oral y escrita — Unidades de diverso orden — Valor absoluto y relativo de las cifras — Adición, sustracción, multiplicación y división de los números enteros — Noción por medio de ejemplos de estas operaciones, de sus datos y resultados—Frecuentes ejercicios y problemas sencillos de estas operaciones, relacionados con la geometría—Comprobación de las mismas — Formación de fracciones decimales hasta centésimos, números romanos — Conocimiento de la esfera del reloj.

Nociones sumarias é intuitivas del Sistema Métrico Decimal — El metro, el litro y el gramo — Ejercicios y problemas sencillos sobre estas medidas — Medidas de tiempo — Moneda de papel hasta 100 pesos — Cálculo mental — Tablas aritméticas.

DIBUJO

Trazado de líneas rectas y curvas — Combinaciones — Dibujos de inventiva — Dibujo á pulso de los elementos estudiados en las lecciones de forma — Dibujo del contorno de objetos usuales y sencillos (modelos naturales).

EJERCICIOS INTUITIVOS

Forma — Distinción de los sólidos geométricos, figuras y líneas — Clasificación de los ángulos, triángulos y cuadri-

láteros — Polígonos — Circunferencia y círculo — Trazado de estas figuras — Conocimiento de los poliedros y cuerpos redondos — Aplicación de estas nociones á los objetos presentes — Ejercicios y problemas sencillos relacionados con las nociones del Sistema Métrico Decimal.

Color — Colores primarios, secundarios y terciarios; su formación.

Lugar — Estudio completo del distrito escolar y noción de los distritos inmediatos — Estudio de la Capital, principales edificios, plazas, paseos, monumentos y medios de locomoción — Las autoridades — Instituciones más importantes — Simple noción de mapas—Caracteres convencionales representativos empleados en los mapas — Nociones generales y términos geográficos ilustrados en láminas.

Cuerpo humano — El esqueleto, sus partes, conocimiento sumario y designación de los principales huesos — Breve noción de las funciones de nutrición — La digestión, respiración y circulación — Las lecciones se darán con cuerpos plásticos ó láminas representativas.

Animales, plantas y minerales — Conversaciones sobre animales, plantas y minerales comunes más útiles, especialmente del territorio Argentino — Conocimiento de algunos mamíferos, aves, reptiles y peces más comunes y útiles — Conocimiento de las partes principales de las plantas y noción de las funciones que desempeñan — Conocimiento de las piedras y metales de uso ordinario.

Materias primas usuales y sus transformaciones — Noción sumaria de las materias primas y de su transformación en productos — Elaborados usuales: alimentos, bebidas, vestidos, muebles.

Descripción de objetos — En presencia de ellos ó de láminas designando sus partes, número, colocación, cualidades y usos, con el fin indicado en el grado precedente — Explicación de láminas que representen hechos al alcance de los niños.

INSTRUCCIÓN MORAL Y CÍVICA Y URBANIDAD

Moral — Conversaciones, pequeños relatos, poesías y ejemplos morales llamados á despertar el sentimiento del deber, enaltecer la virtud y condenar el vicio — Enseñanza práctica,

observando las inclinaciones del niño, fomentando las buenas y corrigiendo las malas.

Moral Cívica — Conversaciones, poesías y relatos de asuntos patrióticos tendientes á desarrollar el amor al país, el sentimiento de solaridad nacional, la defensa de la patria, el servicio militar, etc. — Designación de personas que desempeñen autoridad y servicios públicos — Observación y numeración de los servicios que prestan á los individuos y al pueblo los empleados públicos.

Urbanidad — Aseo en general — Decencia, elegancia y lujo — Modo de conducirse en los juegos, comidas, visitas y diversiones — Buenos modales.

EJERCICIOS

Cantos escolares sencillos aprendidos por audición — Himno Nacional Argentino, Viva la Patria, Saludo á la Bandera.

Ejercicios físicos — Los mismos ejercicios que para primer grado — Ejercicios y evoluciones militares.

Labores — (para niñas) Punto de guante — Crochet — Marcas sobre cañamazo—Pespunte, vainilla.

TERCER GRADO

LECTURA

Lectura corriente en prosa, de impresos y manuscritos — Significado y pronunciación de las palabras nuevas ó difíciles — Conocimiento y observancia de los signos ortográficos — Entonación — Explicación de las lecturas.

ESCRITURA

Ejercicios caligráficos — Formación de trazos radicales y de las mayúsculas correspondientes — Escritura caligráfica y cursiva.

IDIOMA NACIONAL

Clasificación de las palabras — Distinción de las partes de la oración.

La proposición — Estudio de sus elementos — Ejercicios prácticos sobre las proposiciones, su clasificación y distinción

de sus elementos principales y accesorios — Análisis gramatical.

Elocución— Ejercicios de pronunciación y elocución — Formación de oraciones y serie de oraciones sencillas — Descripción de objetos — Narración de sucesos que el alumno haya presenciado.

Recitación de poesías, fábulas y relatos sencillos, amenos y útiles, explicando su significado — Lecturas breves hechas por el maestro, escuchadas y referidas por los alumnos.

Dictado y redacción — Dictado de frases en que entren alternativamente todos los signos de puntuación — Ejercicios ortográficos — Ejercicios de redacción extractando lecturas fáciles — Composición y redacción de cartas familiares.

HISTORIA

Descubrimientos y conquistas — Descubrimiento de América — Cristóbal Colón — Américo Vespucio — Descubrimiento del Río de la Plata — Juan Díaz de Solís — Hernando de Magallanes — La vuelta al Mundo — Tribus de indios que poblaban estas regiones antes de la conquista—Sebastián Gaboto, exploración de los ríos, fuerte de Sancti Spíritu — El Adelantazgo — Mendoza; fundación de Buenos Aires — Ayolas — Fundación de la Asunción — Irala — Juan de Garay, ciudades que fundó — Ortiz de Zárate — Torres de Vera — Población y conquista del interior — Fundación de ciudades.

Coloniaje — Principales autoridades del gobierno colonial — Hernandarias — Las Misiones — División territorial — Gobernaciones — Colonia Sacramento — Cuestión de límites— Zabala — Reconquista de la Colonia y fundación de Montevideo — Guerra guaranítica — Expulsión de los jesuítas — El virreynato — Zeballos — Guerra con los portugueses — Vertiz — Sublevación de Tupac Amarú — Noticia de los virreyes — Primera invasión inglesa — Liniers — Pueyrredón — La Reconquista — Los patricios — Segunda invasión — La Defensa—Influencia de las invasiones inglesas.

GEOGRAFÍA

Nociones generales — Objeto y división de la geografía — Nociones sumarias de geografía astronómica — La tierra, su

forma y movimientos — Círculos geográficos — La luna — El sol — Las estrellas — Nociones sumarias de Geografía física — La atmósfera — Las aguas — La tierra — Nomenclatura geográfica.

Geografía de la República Argentina — Descripción general, situación, límites, extensión, aspecto, clima, producciones — Población y ciudades principales — Orografía — Cordillera de los Andes, ramales que desprende en el territorio argentino — Hidrografía—Costa del Atlántico, su extensión y puertos— Ríos de la Plata, Paraná, Uruguay, de la Cordillera, del Centro, de la Pampa y de la Patagonia: su nacimiento, desagües y afluentes — Pampa, bosques, salinas — Cartografía en la pizarra y en los cuadernos.

ARITMÉTICA

Suma, resta, multiplicación y división de números enteros — Ejercicios y problemas orales y escritos de las cuatro operaciones — Prueba de las cuatro operaciones fundamentales — Fracciones decimales — Numeración — Adición, sustracción, multiplicación y división de los decimales — Ejercicios y problemas orales y escritos de las cuatro operaciones con decimales — Idea de números fraccionarios — Nociones del Sistema Métrico Decimal — El metro, el litro, el gramo, el metro cuadrado y metro cúbico — Múltiplos y submúltiplos — Aplicaciones — Ejercicios y problemas orales y escritos relacionados con la geometría — Medidas de tiempo — Moneda Nacional — Cálculo mental.

DIBUJO Y GEOMETRÍA

Líneas, ángulos, triángulos, cuadriláteros, polígonos en general — Circunferencia y líneas curvas — Círculo y superficies curvas — Conocimiento y construcción gráfica de estas figuras — Aplicaciones al dibujo — Medición de superficies — Problemas numéricos — Ejercicios y problemas relacionados con el Sistema Métrico Decimal — Dibujo de inventiva — Dibujo de objetos (modelos naturales).

CIENCIAS NATURALES

Organos y funciones del cuerpo humano — El esqueleto, sus partes — Los músculos, sus funciones — Sistema nervioso, idea general — Funciones de nutrición — La digestión — Aparato digestivo — Respiración — Aparato respiratorio — Circulación — Aparato circulatorio — Las lecciones se darán con cuerpos plásticos ó láminas representativas.

Nociones de zoología — División del reino animal — Animales vertebrados é invertebrados — Sus caracteres principales — Vertebrados, mamíferos, aves, reptiles, peces, caracteres y principales divisiones — Invertebrados, articulados, moluscos y zoófitos; caracteres y principales divisiones.

La enseñanza debe darse con los animales disecados ó láminas representativas, prefiriendo los ejemplares de la fauna argentina.

Aplicación de substancias animales á la fabricación de vestidos y útiles diversos.

Nociones de botánica — Los vegetales, sus partes principales — Organos y funciones de los vegetales — Aplicación de substancias vegetales á la fabricación de vestidos, utensilios y muebles, etc.

INSTRUCCIÓN MORAL Y CÍVICA Y URBANIDAD

Deberes para consigo mismo — El cuerpo, aseo, sobriedad, gimnasia — Perjuicios de la gula y embriaguez — El alma; veracidad, estudio, trabajo — Adversión á la ignorancia y á la pereza — Modestia, paciencia, valor — Dignidad personal.

Deberes para con los padres — Obediencia, respeto, amor, gratitud — Auxilio en las enfermedades y en la ancianidad — Amor y protección entre los hermanos — Afabilidad con los sirvientes

Deberes para con los maestros — Asistencia, aplicación — Deberes para con el maestro y para con los discípulos.

Deberes para con la patria — Grandeza y porvenir de la República — Deberes para con la Patria, obediencia á las leyes, servicio de las armas, impuesto, voto.

Principales deberes y derechos de los ciudadanos y extranjeros.

La enseñanza se dará por medio de lecturas, explicaciones y ejemplos que despierten y robustezcan el sentimiento del deber y de la responsabilidad.

Urbanidad — Reglas de urbanidad para con las autoridades, los parientes, los amigos, los vecinos y criados.

EJERCICIOS

Cantos Escolares — Aprendidos por audición (Himno Nacional Argentino, Viva la Patria, Saludo á la Bandera).

Ejercicios físicos — El mismo programa ampliado de primero y segundo grado.

Ejercicios y evoluciones militares.

Labores de mano — Costura — Grecas — Cenefas y abecedarios — Ojales, zurcidos y piezas sencillas.

CUARTO GRADO

LECTURA

Lectura corriente, en prosa y verso, de impresos y manuscritos — Significado y pronunciación de las palabras nuevas ó difíciles — Conocimiento y observación de los signos ortográficos — Entonación — Explicación de las lecturas.

ESCRITURA

Ejercicios caligráficos — Abecedario minúsculo y mayúsculo — Escritura caligráfica y cursiva.

IDIOMA NACIONAL

Gramática elemental — División y objeto de cada una de sus partes — Analogía — Accidentes gramaticales — Clasificación de las palabras por su oficio en la oración.

La proposición — Estudio de sus elementos — Clasificación y distinción de sus elementos principales y accesorios — Ejercicios orales y escritos tendientes á desarrollar lo más prácticamente posible las nociones anteriores.

Análisis — Gramatical y lógico, limitado á las distinciones fundamentales.

Elocución — Ejercicios de pronunciación y elocución — Formación de oraciones — Descripción de objetos y lugares — Narración de sucesos que el alumno haya presenciado.

Recitación — De poesías, fábulas y relatos sencillos, amenos y útiles, explicando su significado — Lecturas breves hechas por el maestro, escuchadas y referidas por el niño.

Dictado y redacción — Dictado de frases en que entren alternativamente todos los signos de puntuación — Ejercicios ortográficos — Sinónimos, parónimos, homónimos — Ejercicios de redacción, extractando lecturas fáciles — Composición y redacción de cartas y documentos usuales, familiares y comerciales.

HISTORIA

Independencia — Acontecimientos que precedieron á la Revolución de Mayo — Primer Gobierno Patrio — Saavedra y Moreno —Expedición al alto Perú — Batalla de Suipacha — Belgrano — Expedición al Paraguay — Primer Triunvirato — Batallas de Tucumán y Salta — Vilcapugio y Ayohuma — Segundo Triunvirato — San Martín — San Lorenzo — Sitio de Montevideo — Brown — Combates navales — Asamblea General Constituyente — El Directorio — Posadas — Alvear — El Congreso de Tucumán — Proclamación de la Independencia — Pueyrredón — La invasión portuguesa en la Banda Oriental — Campañas de San Martín — Chacabuco — Maipo.

Anarquía y organización nacional — La guerra civil en el litoral — Constitución de 1819 — La anarquía — Separación de las provincias — Gobierno de Rodriguez — Presidencia de Rivadavia — Quiroga — Guerra con el Brasil — Ituzaingó — Gobierno de Dorrego — Independencia de la Banda Oriental — Revolución de Lavalle — Rosas, Gobernador de Buenos Aires — Expedición al desierto — Nuevo Gobierno de Rosas con facultades extraordinarias — La tiranía y sus horrores — Lavalle y Paz — Urquiza, expedición libertadora — Caseros — Revolución del 11 de Septiembre — Buenos Aires y la Confederación — Constitución de 1853 — Cepeda — Pacto del 11 de Noviembre — Derqui — Batalla de Pavón — Presidencia de Mitre, Sarmiento, Avellaneda, Roca, Juárez Celman, Pellegrini, Sáenz Peña, Uriburu, Quintana.

Biografía de los grandes benefactores de la humanidad.

Nociones sumarias de los acontecimientos principales que caracterizan cada período en la Historia Universal.

GEOGRAFÍA

Geografía de la República Argentina — Repaso de la descripción física — Descripción política, organización, población, instrucción, rentas, inmigración, colonización, comercio, industrias y vías de comunicación.

Distrito Federal, la Capital, descripción.

Las provincias — Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes, Mendoza, San Juan, La Rioja, Catamarca, Córdoba, San Luis, Santiago del Estero, Tucumán, Salta y Jujuy — Estudio comparativo de las provincias en su parte física y política — Departamentos y principales ciudades.

Las gobernaciones — Formosa, Chaco, Misiones, Pampa, Neuquén, Río Negro, Santa Cruz, Tierra del Fuego y los Andes — Límites, aspecto general, capital é importancia de cada una por su extensión, población y producciones.

Geografía de América y Europa — Nociones sumarias de la geografía de América, considerándola física y políticamente, insistiendo en la descripción de los paises limítrofes y en aquellos cuyo conocimiento se requiere para el estudio de la Historia Universal.

Nociones sumarias de la geografía de Europa, insistiendo en la descripción de los países que tienen relaciones comerciales con la Argentina.

Nociones sumarias de geografía de Asia, Africa y Oceanía.

Cartografía en las pizarras y en los cuadernos.

Itinerario de viajes realizables.

INSTRUCCIÓN CÍVICA

Nociones sumarias sobre nuestra organización política — República representativa federal — El ciudadano y el extranjero — Explicación sencilla de los derechos de libertad, igualdad, propiedad y seguridad — La obligación escolar, el servicio de las armas, las contribuciones — El sufragio — La Policía y la Administración de justicia — Noción del Municipio, de la Provincia, de la Nación, sus principales autoridades.

ARITMÉTICA

Suma, resta, multiplicación y división de enteros y decimales — Ejercicios y problemas orales y escritos de las cuatro operaciones con números enteros y decimales, relacionados con el Sistema Métrico Decimal y con las nociones de geometría aprendidas — Idea de los números fraccionarios.

Sistema de Pesas y Medidas — Sistema Métrico Decimal, su origen, relaciones y ventajas — Múltiplos y submúltiplos de las diversas medidas — Medidas lineales — Itinerarias — De capacidad — Agrarias — De pesas — De superficie — De volumen — Relaciones de las diversas medidas entre sí — Sistema Monetario Argentino — Conocimiento de las principales monedas extranjeras — Cambio —Medidas de tiempo — Cálculo Mental.

GEOMETRÍA

Superficies de las figuras planas — Ejercicios y problemas orales y escritos sobre áreas de las figuras relacionadas con el Sistema Métrico Decimal—Prismas y pirámides, poliedros regulares — Desarrollo de estos cuerpos — Cono, cilindro, esfera — Conocimiento y construcción gráfica de estos elementos— Areas de poliedros, prismas y pirámides—Ejercicios y problemas orales y escritos relacionados con el Sistema Métrico Decimal — Areas del cilindro, cono y esfera — Ejercicios y problemas numéricos relacionados con el Sistema Métrico Decimal — Volumen de los poliedros y cuerpos redondos — Ejercicios y problemas numéricos relacionados con el Sistema Métrico Decimal — Dibujo de inventiva — Dibujo de objetos (modelos naturales).

CIENCIAS NATURALES

Cuerpo humano — El cuerpo humano en general — Organos, aparatos y sistemas — Funciones de la vida animal y de relación — Las lecciones se darán en cuerpos plásticos ó láminas representativas.

Nociones de zoología — Animales vertebrados é invertebrados—Principales divisiones — Caracteres principales—Substancias animales empleadas en la alimentación, industria, comercio, etc.

Nociones de botánica — Los vegetales — Substancias vegetales empleadas en la alimentación, industrias, comercio, etc.

Nociones de mineralogía — Forma de los minerales — Caracteres principales — Minerales más conocidos y usuales — Su yacimiento en el territorio Argentino—Substancias minerales empleadas en la fabricación de útiles diversos.

Nociones de Agricultura — (para los varones) Tierra laborable, sus clases — Mejoramiento de los terrenos — Conocimiento sumario de los instrumentos y máquinas agrícolas — Operaciones que requiere la tierra para el cultivo — Cultivo especial de las plantas cuyo consumo es más general — Los prados — Noción de ganadería — Noción de la administración rural.

ECONOMÍA DOMÉSTICA

Principios de buena administración doméstica — Quehaceres domésticos — Distribución proporcional del tiempo — Reglamentación del servicio—Hábitos de orden y sistema—Limpieza, ventilación y arreglo de las habitaciones — Conservación de los alimentos, vestidos y muebles — Remedios domésticos — Limitación racional de los gastos en consonancia con los ingresos.

MORAL Y URBANIDAD

Deberes con los otros hombres — Justicia y caridad — Respeto á la vida, á la reputación, á la propiedad y á la libertad de los otros hombres — Fraternidad.

Relaciones respecto á los bienes — Economía — Funestas consecuencias del juego y de la ambición — Prodigalidad — Avaricia — Trabajo — Ahorro.

Deberes para con Dios — Amor y respeto á Dios, como creador y providencia — El cumplimiento de los deberes que dicta la conciencia — Tolerancia con los sentimientos religiosos bajo las diversas formas que se manifiesten.

La enseñanza se dará por medio de lecturas, anécdotas, explicaciones y ejemplos que despierten y robustezcan el sentimiento del deber y de la responsabilidad.

Urbanidad — Reglas generales de urbanidad.

EJERCICIOS

Cantos escolares — Aprendidos por audición (Himno Nacional Argentino, ¡Viva la Patria!, Saludo á la Bandera).

Ejercicios físicos — Posiciones y aptitudes gimnásticas — Ejercicios gimnásticos de suspensión, de equilibrio y del tronco, graduados y metodizados, sin aparatos.

Juegos de sofocación, de carreras, de saltos y mixtos, sencillos y sin carácter sportivo.

Ejercicios metodizados de locomoción, marchas, carreras y saltos.

Ejercicios respiratorios metodizados.

Ejercicios y evoluciones militares.

Excursiones escolares campestres y á establecimientos industriales y museos.

Labores de mano — Costura — Ojales — Zurcidos y piezas en ropa blanca — Abecedarios — Bordado en blanco á reales y cordoncillo.

ESCUELAS PARTICULARES

Autorizadas dentro del acuerdo de 15 de Septiembre de 1908

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.º	Clase de la autorización
1º	College Français....	Suipacha 980......	Febre. 12/09	923 S.......	P[1]
»	» Fenelón......	Paraguay 968.....	Febre. 26/09	1256 M......	D
»	Colegio San José.....	R. Peña 1972......	Junio 19/09.	381 G......	D
»	Instituto Modelo.....	Arenales 1174.....	Febre. 20/09	1046 S......	D
»	S. Estanislao de Kostka	Juncal 1045.......	Enero 27/09	522 F.......	D
»	Inmac. C. de María..	Paraguay 1419....	Abril 29/09.	5199 C......	D
»	Asilo Nor. C. Rm. de Bunge	Paraguay 1252....	Fro. 24/09...	1797 V....... 949 S.......	D
»	Consag. del D. Ros...	Avenida Alvear 172	Marzo 13/09.	2333 B......	P
»	Mater Misericordia..	Libertad 1663.....	Enero 30/09.	252 G.......	D
»		Montevideo 1028...	Fro. 25/09...	1101 D.......	P
2º	Mariano Miró........	Talcahuano 745....	Marzo 10/09.	1600 R.......	D
»	Colegio Central......	Libertad 753......	Fro. 14/09...	767 C........	P
»	C. Negrotto de Sritas...	Tucumán 1547.....	Enero 30/09.	251 P.......	P
»	Santo Domingo......	Venezuela 345.. .	Agosto 6/09.	9526 C2º.....	P
»	Santa Unión.........	Esmeralda 739.....	Sbre. 6/09...	11344 C.....	D
»	Colegio Británico	Bolívar 569.......	Febre. 10/09	788 M......	P
»	S. Unión (gratuita)...	Córdoba 766.......	Sbre 6/09 ..	11344 C.....	D
»	Casa de H. de la Merced...	Reconquista 269...	Junio 29/09.	8075 S......	D
»	Unione Operai Italiani	Cuyo 1374.........	Enero 27/09	397 C.......	D
»	C. Sud Americano....	Defensa 767.......	Febrer. 11/09	926 C.......	D
»	Colonia Italiana......	Paraná 555.... .	Febrer. 19/09	1047 C......	P
»	Asilo Maternal Oeste..	Paseo Colón 465...	Marzo 9/09..	1797 V.. ...	D
»	Sagrado Cora. de Jesús	Defensa 793.......	Agosto 9/09.	4737 A......	P
»	Unione é Benevolenza	Cangallo 1368.....	Febre. 16/09	745 C.......	P
»	Santa Rosa..........	Belgrano 852......	Agosto 26/09	10784 Z.....	D
3º	General Belgrano.....	Cevallos 947.......	Marzo 13/09	113 D.......	D
»	General Güemes......	Chile 942..........	Febrero 4/09	739 L..	D
»	Colegio Infantil......	Carlos Calvo 727..	Enero 26/09.	463 C.......	D
»	Sala, Cuna é Internad. Manuel Aguirre......	Balcarce 1119....	Marzo 16/09.	127 P.......	D
»	Colegio San Vicente..	Constitución 1467..	Marzo 9/09..	1797 V......	D
»	Colegio Sadi Carnot.	Carlos Calvo 811..	Mayo 8/09...	4789 L......	P
»	José Manuel Estrada..	San José 1277.....	Dic. 30/08...	13725 P/08..	D

[1] P, indica provisoria.
D » definitiva.

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.º	Clase de la autorización
3º	Colegio San José....	San José 1095.....	Febrer. 15/09	950 C.......	D
»	Instituto Humberto 1º.	Humberto 1º 1343..	Febrer. 4/09.	676 R.......	P
»	» (Sucursal)..	Salta 1064........	Febrer. 4/09.	676 R.......	P
»	Ntra. Sra. de Luján...	Carlos Calvo 1337..	Marzo 13/09.	1962 G......	P
»	Asilo Marg. di Saboya.	Carlos Calvo 854..	Febrer. 13/09	1025 N......	D
»	Colegio Sarmiento. ..	San Juan 1566.. ..	Febrer. 27/09	477 G......	P
»	C. de la Providencia..	Cochabamba 1428..	Marzo 9/09..	1797 V......	D
»	Colegio Rollín........	S. del Estero 381..	Abril 26/09.	212 M.......	D
»	Euskal Echea.	Humberto 1º 842..	Febrer. 9/09	711 C.	D
»	Asilo de Infancia.....	San Juan 850.....	Febrer. 10/09	905 R.......	D
»	P. de la Infancia.....	Balcarce 1181.....	Abril15/09..	3917 P......	D
»	C. San Vicente Paul..	Lorea 1264........	Junio 25/09.	7924 I.......	D
»	Luigi Roca..........	San Juan 792.....	Febrer. 16/09	745 R.......	P
»	Patria é Lavoro......	Chile 1567.........	Febrer. 13/09	959 S........	P
»	Ins. Politécnico......	Belgrano 977......	Marzo 11/09	1873 B......	P
»	Inm. Concepción.....	Moreno 928.......	Marzo 9/09..	1797 V.	D
»	Italo Franco Argent.	Perú 1159..... ...	Abril 28/09..	722 M.......	D
»	C. Nicolás Avellaneda	Venezuela 1051....	Dici. 30/08..	13675 D/08..	D
»	Colegio Charlemagne..	» 1155....	Enero 20/09.	161 C.......	D
»	P. G. de la I. Concep...	Carlos Calvo 1186.	Sept. 10/09..	8368 A.. ...	D
»	Los Migueles S. Telmo	Perú 1352........	Febrer. 18/09	1018 A......	D
»	Asilo del Pino........	Constitución 1650..	Marzo 9/09..	1797 V......	D
»	Nazionale Italiana....	Alsina 1465.......	Febrer 12/09	108 T.......	P
»	Misericordia.........	Saenz Peña 427...	Sept. 23/09..	11971 G.....	D
»	Casa de Ejercicios....	Independencia 1190	Sept. 25/09..	12154 A.....	D
4º	Escuela Mixta........	Patricios 486......	Marzo 24/09	2590 M......	P
	Italo Argentino......	Brown 733........	Abril 17/09..	3637 y 770 M	P
»	Evan B. Mitre........	» 1050.......	Marzo 10/09.	14025 B.....	P
»	Escuela Mixta........	Necochea 1008.....	Febrer. 15/9	1096 S.......	P
»	Escuela Laica........	Brandzen 342.....	Agosto 3/09.	9382 V......	P
5º	Ambos Sexos.	Lorea 1858........	Febrer. 8/09.	748 C.......	P
»	Colegio Herrera......	Herrera 1193......	Julio 17/09..	896 R.......	D
»	Franco Americano ...	» 1346......	Agosto 16/09	10347 O.....	D
»	Deuts Schule.........	Universidad 1260..	Marzo 11/09.	1794 R......	D
»	Dulce Nomb. de Jesús.	Bolívar 1587......	Marzo 11/09.	13606 A.. ..	D
»	Carlo Magno.........	Lorea 1761........	Abril 24/09.	864 F.......	P
»	S'Andrews Academy..	Patricios 19.......	Febrer. 10/09	181 C... ...	P
»	Cardenal Cisneros....	Patricios 911......	Marzo 13/09	925 G.......	P
»	San José............	I. la Católica 315..	Julio 14/09..	8327 C. 5º...	D
»	San Antonio.........	San José 1945.....	Enero 26/09.	417 L.......	D

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.°	Clase de la autorización
5°	S'Andrews School....	Ituzaingo 530.....	Marzo 27/09	663 H.......	P
»	Sociedad Cavour......	Sarmiento 764.....	Enero 28/09.	541 C.......	P
»	Colegio Español......	Salom 645.........	Febrer. 26/09	1270 B......	D
»	Chacabuco..........	Garay 576.........	Dici. 30/08 .	13501 F.....	P
»	Santa Felisa..	Herrera 575.......	Abril 14/09 .	3481 D......	D
»	Mariano Moreno......	Patagones 628.....	Abril 15]09..	1212 D	D
»	S'Louys English School....	Montes de Oca 1138	Julio 1/09...	8119 D.....	P
»		Azara 710.	Febrer. 15.09	957 A.......	D
»	Asilo del Sud, (N.° 5)..	Tacuarí 1620	Marzo 9/09..	1797 V......	D
»	Instituto Nacional.. .	Perú 1668	Marzo 11/09.	1785 P........	P
»	Franco Argentino....	Gral. Hornos 1491.	Abril 20/09..	1180 S......	P
6°		Matheu 1585......	Enero 25/09.	13482 T.....	D
»	Colegio del Carmen..	Pavón 2721.......	Octubre 4/09	221 F.......	D
»	Presidente Sarmiento.	Jujuy 1535........	Abril 24/09.	14030 B.....	P
»	Nuestra S. del Carmen	Est. Unidos 3436..	Febrer. 13/09	902 D......	D
»		Caseros 2565......	Marzo 4/09..	1317 S......	P
»	Colegio Busnelli......	Rioja 1721.... ...	Febrer. 4/09.	566 B.......	D
»	General San Martín..	Garay 3076........	Abril 24/09.	3762 6°.....	D
»	Escuela Moreno......	Constitución 2834.	Mayo 5/09...	14018 G....	P
»	Colegio Pestalozzi....	Est. Unidos 1831..	Febrer. 24/09	13962 6°....	D
»	Conservación de la Fé	Esquiú 102........	Sepbre. 21/09	11542 6°....	P
»	Colegio Luppi·	» 469	Enero 27/09.	465 C.......	D
»	Conservación de la Fe	Liniers 1371......	Sepbre. 21/09	11542 6°....	P
»	Liniers..	» 1366......	Octubre 4/09	253 T.......	D
»		Loria 1584........	Enero 19/09.	231 T.......	D
»	S. Corazón de Jesús..	Pavón 2245......	Febrer. 15/09	929 G......	P
»	San Francisco Javier.	Jujuy 1344........	Octubre 4/09	382 D......	D
»	Ambos Sexos.........	Constitución 3550.	Octubre 4/09	1606 B......	D
»	Patria N.° 2.........	Parque Patricios..	Mayo 28/09.	6155 6°.....	D
»	Ambos Sexos.........	Constitución 2041.	Febrer. 13/09	927 B.......	D
»		Dean Funes.......	Abril 20/09 .	3743 6°.....	P
»	Liceo Rivadavia......	Cochabamba 2012..	Marzo 12/09	1630 L.....	D
»		Boedo 782........	Julio 29/09..	5903 6°	P
»	San Vicente de Paul.	Caseros 2672......	Julio 2/09 ..	8165 6°.....	P
»	Inmac. Concepción...	Caseros 2776......	Agosto 6/09.	9847 S......	D
»	Nuestra S. de Luján.	Salcedo 3449......	Mayo 3/09..	1313 B......	P
»	Asilo San Vicente....	24 Noviembre 1565	Febre. 24/09	1797 V......	D
»		Pozos 1768........	Dicie. 24/08.	13540 R....	D
»	Escuela San Cristóbal.	Loria 1818........	Febre. 27/09	1304 E......	D
»		Brasil 3138........	Octubre 6/09	1768 6°.....	D

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.º	Clase de la autorización
6º	Patria N.º 4..........	A. Alcorta y Pepirí	Mayo 11/09.	1704 P......	D
»	Mariano Moreno.....	Gral. Urquiza 1917	Marzo 11/09.	14043 B. ..	P
»	N. Sra. de las Mercedes	» » 1327	Octubre 4/09	317 S.......	D
»	Josué Carducci.......	Patagones 3072. ..	Enero 9/09..	13215 C....	P
»	Británico Argentino..	Gral. Urquiza 1123	Mayo 4/09..	183 A......	D
»	Mater Misericordia...	24 Noviembre 865.	Junio 20/09.	8881 6º.....	P
»	Colegio Zorrilla......	Boedo 822........	Octubre 9/09	186 R.......	D
»	Escuela Pereyra......	Castro Barros 1873	Julio 5/09...	2064 6º.....	D
»	Patria N.º 3..........	A. Alcorta entre P. y S Francisco...........	Abril 23/09.	4780 C......	D
»	S Tomás de Villanuev.	Garay 3242.......	Dicie. 18/08	13297 V....	D
7º		Viamonte 2639 ..	Marzo 4/09..	966 A......	D
»	Escuela Modelo	Cangallo 2449.....	Febre. 13/09	928 N......	D
»	Jardín de Infantes...	Cuyo 2549	Febre. 10/09	766 A......	D
»	General Mitre........	Belgrano 2404.....	Junio 8/09..	590 7º......	D
»	Franco-Americano. ..	Moreno 2280 ...	Febre. 10/09	1071 D......	P
»	Doctor Hershel... ...	Andes 459.........	Sept. 17/09.	10693 I....	D
»	Conserv. del Carmen.	Moreno 1980......	Febre. 15/09	990 L.......	P
»	San Martín.	Independencia 2255	Mayo 2/09..	359 V.......	D
»	» Nicolás.........	» 2221	Enero 20/09.	237 A	D
»	S. Luis Fr. Americano.	Moreno 1854.	Mayo 8/09..	5389 L......	D
»	Asilo Mat. del Oeste..	» 1859	Marzo 9/09..	1797 V.....	D
»	Colegio del Comercio.	Chile 1979........	Julio 5/09...	171 R......	D
»	Internac. Politécnico.	Cangallo 2311. ..	Febre. 18/09	1160 D.....	P
»	Graduada Alemana...	» 2159 á 69	Marzo. 6/09.	1020 K.....	D
»	San Luis............	Cuyo 2069........	Febre. 13/09.	1269 R. ..	D
»	Madres Argentinas...	Rincón 359........	» 15/09	920 V.......	D
»	Del Sagrado Corazón.	Cuyo 1881	» 20/09	913 L.......	P
»	Academia Palanco. .	Tucumán 2173....	» 20/09	259 P.......	D
»	San Estanislao.......	» 2646.....	» 1/09	629 L.... ..	P
»	Italia Unita..........	Cangallo 2535.....	Marzo 5/09..	1941 S	P
»	Republique Française.	Caseros 2642......	Enero 26/09.	213 B.......	P
7º	De La Salle	Rio Bamba 650 .	Agosto 19/09	10290 C.....	D
»		Sarandí 142.......	Enero 20/09.	561 T... ...	D
»	Grat. de obrer. y obrer	Alsina 2578	Marzo 18/09.	2529 R.. ..	D
8º	San José............	San Luis 2985.....	Marzo 10/09.	1796 C......	P
»	San Luis............	San Luis 2865.....	Febrer. 19/09	1115 M.....	D
»	Colegio Rivadavia....	Rivadavia 3354....	Enero 20/09.	261 S.......	P
»	Escuela Infantil.	Gallo 716.........	Febrer. 3/09.	554 M	D
»	Colegio Pueyrredón..	N. Granada 547 .	Junio 3/09 .	785 P.......	D
»		Tucumán 2820.....	Febrer. 16/09	953 D.......	D

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.°	Clase de la autorización
8º	Escuela Colón	Maza 245	Enero 19/09.	229 B.	D
»	Gral. San Martín	Maza 434	Febrero 2/09	946 T.	D
»	Del Plata	Bermejo 308	Junio 3/09.	819 T.	D
»	XX Settembre	Alsina 2832	Sept. 13/09.	1027 P.	D
»	Inst. Com. Argentino.	Gallo 900	Marzo 2/09.	1316 I.	D
»	Cons de la Fe (Noct.).	Laprida 335	Febrer. 11/09	956 L.	P
»	San Antonio	Cangallo 3545	Febrero 1/09	644 G.	D
»	Nuova XX Settembre.	Bustamante 563.	Febrer. 20/09	1217 B.	P
»	Bonaerense	Dean Funes 546.	Marzo 13/09.	164 H.	D
»	General Zapiola	Rioja 762	Junio 5/09.	804 L.	D
»	Asilo Sec 10 de Policía	Mejico 3041	Febrero 6/09	787 M.	P
»	Centro Balear (Noct.).	Loria 654	Febrero 4/09	171 R.	D
»	San José	B. Mitre 3605	Abril 26/09.	4284 C.	D
»	Colegio Negrotto	Cuyo 3518	Marzo 24/09.	2477 8.º	D
9º	Juan Larrea	Larrea 831	Abril 14/09.	3414 S.	D
»	Escuela Católica	Paraguay 2034.	Agosto 26/09	7848 W.	D
»	Unione Operai Italiani	Andes 1240.	Enero 27/09.	397.	D
»	Las Heras Lamartine.	Santa Fe 3277	Mayo 22/09.	6505 D.	D
»	Escuela Bernet	Billinghurts 2130.	Febrer. 10/09	794 P.	D
»	Domingo French	French 3022.	Enero 7/09.	12685	D
»	Ambos Sexos	Las Heras 1189	Enero 26/09	514 M.	D
»	N. Señora de Luján.	Billinghurst 1408.	Febrero 8/09	797 P.	P
»	Ambos Sexos.	Peña 689	Febrer. 12/09	987 A.	D
»	Infant. de Amb. Sexos	Güemes 2954	Agosto 17/09	10063 9.º	D
»	Colegio Germania	Ecuador 1162	Enero 25/09.	408 R.	D
»	Colegio Agustiniano	Gallo 2624	Dic. 18/08.	13297 F.	D
»	Sag. Corazón de Jesús.	Río Bamba 1261.	Abril 22/09.	4976 I	D
»	» » » »	Callao 1270	Abril 22/09.	4976 I.	D
»	Luis Pastor	Azcuénaga 1054.	Febrer. 18/09	1230 S.	D
»	Cons. de la Fe (Noct)	Paseo de Julio 2268	Mayo 3/09.	1406 G.	D
»	» » » » »	» » » 2268	Mayo 6/09.	5568 G.	D
10	San Salvador	Chacarita 4151	Abril 23/09.	657 10.º	P
»	Salvador	Aguirre 964	Junio 3/09.	2525 I.	D
»	Argentina	Acevedo 1465	Junio 3/09.	741 R.	D
»	Pedro Goyena	Charcas 3748	Agosto 4/09.	9105 10.º	P
»	Alemán Argentino.	Aráoz 2355	Agosto 9/09.	1041 K.	D
»	B. A. English H. School	Alvarez 2465	Agosto 11/09	8144 10.º	P
»	Del Apostolado	Alvarez 1801	Julio 29/09.	9471 S.	P
»	Anglo Argentino	Serrano 2128	Mayo 2/09	3822 y 5517 F.	P
»	Popular	Guevaras entre Chacarita y Leones.	Abril 28/09.	4404 10.º	P

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.º	Clase de la autorización
10º	Alexandra College...	Cramer 1791......	Mayo 4/09	5086 13.º..	D
»	Santa Filomena......	Santa Fe 4320.....	Agosto 6/09	8220 M	P
»	Pestalozzi	Triunvirato 279...	Mayo 13/09.	2109 M....	D
»	Cons. de la Fe N.º 1	Bompland 1881 ...	Enero 11/09.	14142 C....	D
»	» » » » » 3	Nicaragua 1260....	Febrero 4/09	404 C.......	P
»	» » » » » 4	Thames 1871......	Febrero 5/09	751 G. 1094 I.	P
»	» » » » » 2	Serrano 1855......	Febrer. 15/09	732 T..	P
»	N. Señora de Lourdes.	Castillo 549.......	Abril 23/09.	4435 B.. ...	D
»	Conservación de la Fe.	Guemes 4759......	Febrero 5/09	760 J.......	P
»	Profeta Elías........	Lavalleja 692	» 12/09	821 R.......	P
»	Evangélica Argentina	Guemes 4636......	Marzo 2/09..	1163 E......	D
»	» »	» 4612	» »	» ».....	D
»	La Protección........	Cannig 949......	Febrero 8/09	784 B.......	P
»	I. Anglo Argentino...	Acevedo 1000.....	Julio 3/09..	1124 G... .	D
»	Evangélica Argentina.	Nicaragua 1644...	Marzo 2/09..	1163 E......	D
»	» »	» 1338...	» »	» »	D
»	Guadalupe	Mansilla 1555.....	Julio 26/09..	9339 Q......	P
»	Círc. de Ob. de Palerm.	Alvarez 2189......	Agosto 19/09	10530 C	P
»	General Belgrano ...	Virreyes 2337.....	Febrero 1/09	550 L.......	D
»	Alemán de Belgrano..	Cuba 1714........	Marzo 24/09.	14062 S.....	D
»	San Luis...........	Acevedo 1439.....	Febre. 16/09	911 F... ...	P
»	Evangélica Argentina	Uriarte 2462......	Marzo 2/09..	1163 E.... .	D
»		Conde, entre Loreto y Arredondo........ .	Febre. 20/09.	1166 S......	P
»	De la Misericordia. ..	Cabildo 1233......	Sept. 10/09..	11545 M...	D
»	» » (gratuita)	» »	» » ..	» » ...	D
11º	Franco Argentino....	Díaz Vélez 666....	Agosto 18/09	7068 11 º. .	P
»	Santa Rita...........	Rawson 233.......	Febrero 1/09	598 C.......	P
»	El Sol Hermoso......	Cangallo 4421.....	Sep. 14/09..	19244 11.º...	P
»	Sagr. Corazón (anexo).	Av. La Plata 180..	Abril 22/09..	4976 J......	D
»	N. Señora de Luján...	Muñiz 622........	Mayo 5/09.	5612 M .. .	P
»	Ambos Sexos........	San Juan 4245 . .	Febre. 10/09	560 L.......	D
»	Colegio Romero......	Cochabamba 3956.	Marzo 24/09	1091 R	P
»	Colegio Victor Hugo.	Corrientes 4261...	Febre. 10/09	733 Ch.....	P
»	Franco Americano...	Almagro 752......	Marzo 3/09.	1376 V.....	P
»	Ibero Argentino......	Cangallo 4059.....	Febre. 11/09	835 V.......	P
»	Colegio Las Heras...	San Ignacio 3658.	Enero 7/09.	13971 M....	D
»	Colegio Infantil......	Medrano 877 ..	Enero 16/09	13327 E. y 8986 11º	P
»	Cristóbal Colón......	Rocamora 183. . .	Febre. 20/09	1184 B......	P
»	Sagrado Corazón.....	Victoria 4350......	Abril 22/09..	4976 J......	D
»	Inst. Gen. Belgrano..	» 3841.....	Enero 27/09.	383 C.......	P

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.°	Clase de la autorización
11°	Colegio Jousse.......	Rawson 88.	Febre. 16/09	1036 B......	D
»		Castro Barros 852.	Marzo 26/09.	3141 R.....	P
»	Evangélica Argentina	Venezuela 4290...	Marzo 2/09 .	1163 E......	D
»	Colegio del Plata.....	Cuyo 4677........	» 13/09.	2195 D	P
12°	Anglo Alemán.......	Bella Vista 391..	Dicie. 23/08.	13505 H..	D
»		Bogotá 3058......	Sep. 14/09 .	1000 H.....	D
»		Padilla 2223.......	Abril 23/09.	13657 C.....	D
»	S. U. de los S. Corazon.	Rivadavia 4817 ...	Sep. 6/09...	11344 C.....	D
»	» »	» 4879...	Sep. 6/09...	» »....	D
»	Herm. de los Desamp.	Rivadavia 6062...	Sep. 22/09..	11873 S. ...	D
»	Asilo N. Desvalidos..	Curapaligüe 727...	Marzo 8/09..	1105 A......	D
»	De los Angeles.......	Rosario 638.......	Agosto 23/09	10784 Z.....	D
»	Santa María.........	Senillosa 568	Febre. 15/09	989 P.......	P
»	Conservación de la Fe	Victor Martínez 62	» 10/09 .	768 D.......	P
»	Colegio Internacional.	R. Janeiro 642....	» 19/09.	1272 R.....	P
»	Colegio Moderno.....	Yerbal 2536.	Enero 28/09.	526 M......	P
»	Mariano Moreno.	Gaona 1821	Marzo 27/09.	464 L.......	D
»	San Bernardo.........	Gurruchaga 750...	» 31/09.	1530 12.°....	D
»	Regina Coeli..	Boyacá 1817......	Agosto 26/09	10784 Z. ..	D
»	Huérfanas Irlandesas	Gaona 1982	Julio 20/09.	8881 F......	P
»		Quirno 224........	Febre. 10/09	1599 S......	D
»	General Belgrano.....	Franklin 1483.....	Sep. 14/09..	2196 E.....	D
»	Colegio San Luis	Río 4° 158...	Marzo 11/09.	1705 R... ..	D
»		Camarones 1649...	Agosto 21/09	1741 R... ..	P
»		Franklin 732......	Abril 15/09.	3476 S......	P
»		Parral 90........	Marzo 9/09.	1909 F.....	D
»		Leiva 4447........	Abril 26/09.	4983 A.. ...	P
»		Cucha Cucha 1250	Abril 25/09.	4084 J... ..	D
»		Monte 66.........	Julio 12/09.	8547 F... ..	P
»		Hidalgo 352.......	Sep. 2/09 .	11216 R.....	P
»	La Plata............	A. La Plata 191.	Mayo 7/09..	5474 D.. ..	D
»		Murillo 2236......	Mayo 15/09.	6140 R......	P
»		Centenera 146.....	Marzo 4/09..	1558 P.....	P
»		Bogotá 1619... ..	Junio 11/09.	7327 C......	P
»		Paysandú 1486....	Julio 16/09..	8878 O. ..	P
»		Men. de Andez 2091	Sep. 2/09...	10670 12.° ..	P
»		Tandil 157........	Abril 16/09.	3347 C. ...	P
»	Huérfanos Militares..	Rivadavia 5536....	Febre. 16/09	1167 G......	D
»	» »	» » ..	» »	» »	D
»	Escuela Parroquial...	Convención 2475...	Marzo 11/09	501 P.......	D

C. Escolar	Nombre de la Escuela	Calle y número	Fecha de la autorización	Expediente N.°	Clase de la autorización
12°	Liceo Universal	Bogotá 2046.......	Sep. 28/09..	11844 12°...	D
»	Colegio Olivero .	Amambay 308. ...	Octub. 19/09	13113 O.....	D
»	De la Anunciación...	Directorio 1218. ...	Sept. 23/09.	11971 G.....	D
13°	Bartolomé Mitre .	Obligado 1829.....	Junio 22/09.	614 E	D
»	Cons. de la Fe N.° 9..	Na. Huapí 236....	Marzo 13/09.	1961 D......	D
»	» » » 8..	Colodrero 264.	Febre. 19/09	1024 13°....	D
»	Asilo de la Providencia	Obligado 2490. ..	» 10/09	850 A.......	D
»	Italo Argentino......	Cabildo 2448......	Junio 26/09.	1113 13.°....	D
»	Evangélica N.° 2.....	Bebedero 4151.....	Marzo 2/09..	1163 E	D
»	Victoria College......	Vidal 2288........	Junio 25/09.	7905 13.°....	P
»	Asilo Perpetuo Socorro	Olazabal 2808 .. .	Febre. 10/09	849 A.......	D
»	Instituto Europeo....	Moldes 2156.......	Junio 5/09..	7981 C......	P
»	English High School.	Melián 1880	Abril 24/09.	602 W.... .	D
»	S. Francisco de Asís..	Gral. Paz 3544....	Marzo 26/09	5795 C. y 118 C.	P
»	Evangélica N.° 1	Triunvi. 235 (V. U.)	» 2/09.	1163 E.....	D
»	I. Franco Argentino..	Republiquetas 2361	Febre. 18/09	1023 13.°....	D
»	Pestalozzi...........	Amenabar 2200....	Febre. 10/09	740 E.......	P
14°	Ibero Argentino	Caxaraville 372....	Marzo 11/09	939 C......	D
»	Carlos Guido Spano...	M. Dinero 3773...	Febre. 26/09	1315 D.....	P
»	V. Devoto Eng. School	Asunción 3596....	» 15/09	1106 14.°....	D
»	Asilo Naval (V)......	Pergamino 225....	Abril 28/09.	3214 14.° ..	D
»	» » (N)......	» 235....	» 16/09	4229 A.....	P
»	Cons. de la Fe N.° 12.	Bragado y Oliden	Febre. 13/09	836 D.....	P
»	A. San Vicente de Paul	Esp. y Tequendama	Marzo 9/09	1797 V......	D

ESCUELAS PARTICULARES

Maestros que han sido autorizados dentro de las disposiciones del acuerdo del H. C. de fecha 15 de Septiembre de 1908.

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Azopardo C. Gacelo D....	966 A....	Marzo 4/09	
Amoroso Alfonso	4780 C...	Abril 23/09.....	
Almeida Pedro..........	9426 7º...	Julio 26/09.....	
Aranda Rosendo.	782 A....	Febre. 5/04. ...	
Albarracín María (Sor)....	10784 Z..	Agosto 26/904..	
Alsenar Lilian (Sor).	11344 C..	Febre. 10/09.	
Aguirresarole Avelina....	8220 M..	Julio 3/904.....	
Amestoy María E........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Andres Josefa (Sor).. ...	13606 D.	Julio 7/909.....	
Abad Amalia (Sor).......	»	» »	
Acuña Antonio..........	13581 D.	Marzo 9/909....	
Alegre Alberto..........	957 A...	Febre 15/09...	
Allianelli Gesolmina C...	397 C....	Enero 27/09....	
Ararós María Jesusa ...	10784 Z..	Agosto 26/09...	
Aragón Juan Martín.....	4780 C..	Abril 23/09. ...	Excep. Hist. Geog. é I. Cívica
Arana Carmen.	11344 C..	Febre. 10/09. ..	
Andrade Julia...	Id ..	» »	
Arauz María Dolores.....	127 P....	Febre. 10/09....	
Amengual Margarita.....	670 R....	Febre. 4/09....	
Aguirre Estefanía Hna...	1797 V..	» »	
Arboleya Blanca..	Id.	Marzo 9/09.....	
Aicardi Cristina	11971 G.	Sep. 23/09......	
Aguirrezabala Ramona...	12154....	Sep. 23/09......	
Alku Antonio A........	602 W...	Abril 24/09.....	
Abad Díaz E Zelandio...	3214 14º.	Abril 28/09.....	
Alorda Jaime...........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Accomazzo Antonia......	959 S....	Febre. 13/09....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Alario Antonio.........	4399 B..	Abril 24/09....	» » » ». »
Asti Ferrari Antonio.....	4780 C ..	» 23/09....	
Alvarez Luis.	183 A....	Enero 28.09....	
Altericio Ytala F. de....	13962 6º.	Febrero 24/09...	
Almada María Delia.....	4780 C...	Abril 23/09.....	
Abrego Isabel..........	Id	»	
Ayparren Manuel........	5739 A..	Mayo 7/09... .	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Aquino Encarnación.....	987 A...	Febrero 12/09..	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Arboleya Leonardo......	13297 F.	Diciembre 18/08	
Anzola R. Squazzivide...	766 A ...	Febrero 10/09..	Excep. Hist. Geog. I. Cívica.
Benito Gregorio M.......	925 G ...	Marzo 13/09....	
Baltar Cícero...........	663 H...	Marzo 27/09....	
Bloondfiel Margarita.....	4780 C...	Abril 23/09.....	
Benítez María M........	1270 B...	Febrero 26/09..	
Bradan Clemente...	933 D...	Marzo 9/09.. .	
Bouquet Américo........	1880 S...	Abril 20/09.....	
Bronon Julia...........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Basualdo María L. V. de	4435 B...	Abril 23/09.....	
Borrini Angel...........	1167 G...	Febrero 26/09...	
Brizuela Isauro..........	115 A..	Marzo 8/09.-..	
Baltre Avelina (Sor). ...	11344 C..	Septiembre 6/09	
Barnet Inés (Sor)..... ..	» »	» »	
Bulo Cecilia.......	4780 C...	Abril 23/09.....	
Bulo Elena..............	» ».	» »	
Bessieres Adriano.......	10290 C..	Agosto 19/09...	
Bessac Marcelino Luis....	10290 C..	Agosto 19/09...	
Beguet María Luisa.....	4780 C...	Abril 23/09.....	
Bayala Manuel	» »...	» »	
» José	» »...	» »	
» Carlos	» »...	» »	
» Alejo.	359 L....	Enero 26/09....	
Baez Natalia............	836 B....	Febrero 13/09..	
Bent Evelina...	1961 B..	Marzo 13/09....	
Buchanan María A.......	988 W...	Abril 24/09....	
Borgarelli Fidel..........	1023 13o.	Febrero 18/09..	
Brasbou Pablo....	4780 C...	Abril 23/09.....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica.
Billete Lucía............	1797 V...	Febrero 24/09..	
Borabia Pedro de Pablo.	739 L....	Febrero 24/09...	Excep. Hist. Geog. I. Cívica.
Bragaux Pablo..........	4780 C...	Abril 23/09....	» » » » »
Buschi Hugo............	676 R....	Febrero 4/09....	» Cas. Hist. Geog. I. Cív
Beguiriztain Eustaquia..	1797 V ..	Febrero 24/09...	
Brown Filomena...... ..	» »...	» »	
Bergeret Eduardo........	212 M...	Abril 26/09.....	
Bagnardi Virginia.......	959 S...	Febrero 13/09..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cív.
Bravo Evaristo..... . ..	1873 B...	Marzo 11.......	» — » » »
Bollo José N............	13675 D.	Diciembre 30/08	
Braussier María Luisa...	1797 V..	Febrero 24/09...	
Browne María..........	» »..	» »	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Bagés María E.	1797 V. .	Febrero 24/09. .	
Begorre Inés...........	11971 G.	Septiemb. 27/09	
Bell Cecilia Hna.	11344 C. .	Septiembre 6/09	
Brossan Elsa.. »	» »	» »	
Brennan Ana »	» »	» »	
Brorrne Isabel »	» »	» »	
Boulger Inés »	» »	» »	
Byrne Brigdt »	» »	» »	
Bassatr Andrés	4780 C ..	Abril 23/09... .	
Barnet Inés (Sor)........	11344 C. .	Enero 27/09....	
Brusco Eugenia G. de.	213 B. .	Enero 27/09....	
Bringas Elcira F.........	927 B....	Febrero 13/09...	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Buis Ernesto.... ...	9817 S. ..	Agosto 6/09....	
Bandrés Antonio I......	1584 B. ..	Marzo 11/09 ..	
Borsella Antonio	4780 C..	Abril 23/09. ..	
Botti Angel M.	4780 C. ..	Abril 23/09	
Busnelli José...........	566 B.	Febrero 4/09...	
Blanco Armanda........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Borganni Zilli..........	1026 B...	Febrero 18/09. .	Excep. Hist. Geog. I. Cívica.
Bianchi Ana............	4780 C...	Abril 23/09.....	
Bianchi Felisa...........	603 B....	Febrero 1/09. .	
Boissais Edmundo.......	1256 M..	Febrero 26/09. .	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Barbarrosa Benito.......	2333 B...	Marzo 13/09 ..	
Bugliot Alejandro.......	2333 B...	Mayo 13/09.....	
Barros Muñoz Baldomero	2711 M...	Mayo 24/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Baradell Favé Ignacio...	3216 P...	Marzo 23/09...	» — » » » »
Beguirtztain Francisca..	4976 I. .	Abril 22/09.....	
Bianchetti Luis	10550 A..	Mayo 15/09...	
Bravo Evaristo.........	1873 B...	Marzo 11/09....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Calvo Juan M...........	1041 K...	Febrero 9/09...	
Calot Enrique..........	14142 C. 908	Diciemb. 30/08	
Canavesi José...........	4780 C...	Abril 30/09.....	
Crespo Juan............	» »	» »	
Cánovas Rosario Torres..	732 T....	Marzo 15/09....	
Chilaretr Felix C.........	10549 C. .	Agosto 19/09...	
Coll Violet..............	7905 (13 °)	Junio 25/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Conforte Manuel G.......	7981 C...	Julio 5/09......	
Calafat Cristóbal........	1939 C...	Agosto 7/09....	
Compte Emilio...........	3214 (14.°)	Abril 28/09.....	
Coppa María E.	4780 C...	Abril 23/09.....	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Castro Benedicta.........	1796 E....	Marzo 10/09....	
Cattini Livia.............	1218 C...	Febrero 20/09..	
Caraballo Estanislada....	4780 C...	Abril 23/09.....	
Coso Enrique P..........	10290 C..	Agosto 19/09...	
Cuestas Eugenia.........	4780 C...	Abril 23/09....	
Courtade Alejo P.........	10290 C..	Agosto 19/09..	
Carreras Natalia	4780 C...	Abril 23/09.....	
Cristie Lorenzo..........	181 C....	Febre 1/09......	Excep. Hist. Geog. I. Civ. Cast.
Cohen Jahía.............	7139 C...	Junio 7/09.....	
Cabañas Casal Francisco	4780 C...	Abril 23/09.....	
Cóppola Donato..........	541 C ..	Enero 28/09....	Excep. Hist. Geog. I. Civ. Cast.
Cerenza Elisa.	4780 C...	Abril 23/09.....	
Cerenza Livia	4780 C..	Abril 23/09.....	
Corleto Federico.........	8384 C...	Julio 29/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Castaño Angel..........	1167 G...	Febre. 26/09....	
Casas Angel............	1105 A...	Marzo 8/09. .	
Colt Enrique...........	1142 C...	Enero 11/09....	
Cravena María D........	1705 A...	Marzo 11/09 ...	
Cottinée Domitila... ...	11344 C.	Sepbre 6/09...	
Cattian Besure (Hna.)...	» »	» »	
Castello María » ...	» »	» »	
Cappeleuse Cornelia Hna.	» »	» »	
Carrot Florencia »	» »	» »	
Cantillón Margarita »	» »	» »	
Coromina Jaime.........	4780 C...	Abril 23/09. ..	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Ceppi Rita........... ..	8075 S.	Junio 29/09 ..	
Cavagnari Magdal. C. de	397 C....	Enero 27/09...	
Castiglioni Ludovico....	926 C....	Febre. 27/09....	
Croppi María............	4780 C...	Abril 23/09.....	
Camoletto Victoria P. de	1047 C...	Febre. 19/09....	
Cabrera Serafina........	4737 A...	Agosto 9/09...	
Cichero Fidel....	745 C...	Febrero 26/09..	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Cabrini Juan B.........	» »	» »	» » » » »
Cichero Virginia Hna....	10784 Z	Agosto 26/09...	
Cambieri Carolina........	» »	» »	
Cerulo Elisa.............	» »	» »	
Ciancia Miguel..........	908 T....	Febrero........	
Crégul Julio	1797 V...	Marzo 9/09.....	
Calcagno María.........	11971 C..	Septiemb. 23/09.	
Cousin María Hna.......	711 C....	Febrero 9/09..	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Chazalón Alfonso........	7924 I...	Junio 25/09....	
Calore Aquilino..........	» »	» »	
Caruso Antonio.........	959 S....	Febrero 13/09..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Crespillo Verdejo........	13675 D..	Diciemb. 30/08..	
Cury Luciano...........	161 C....	Enero 20/09...	
Capella Josefina.........	463 C. ..	Enero 26/09....	
Capdevila Leonor F. de..	950 C. ..	Febrero 15/09..	
Cabanes María E. Ana, Hn	1777 V...	Febrero 24/09..	
Chaves Julia Hna.......	» »	» »	
Cagnart Angela Ana Hna.	» »	» »	
Cohen Jahia............	7139 C...	Junio 7/09.....	
Camparro Clemente......	1329 F...	Diciemb. 18/09.	
Campos Carmen.........	4976 I...	Abril 22/09.. ..	
Capilouto Rafael........	3861 M...	Abril 23/09	
Chechin María..........	1046 S...	Febrero 20/09..	
Campos Mercedes J.......	795 C....	Marzo 26/09....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Castellano María	5199 C...	Abril 29/09.....	
Coelho María J..........	935 S....	Abril 23/09.....	
Cabral Nolasco..	2333 B...	Marzo 13/09....	
Ceballos María Josefa...	2103 G...	Marzo 12 ...	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Crespo García Parra.....	5224 C...	Abril 23/09.. .	
Corleto Camilo.....	4780 C...	» »	
Colombo Leoni	465 C....	Enero 27/09....	
Colombo Leoni M. C. de..	» »	» »	
Cruz Catalina G.	603 B. agr. 5064......	Mayo 28/09.....	
Caser Catalina Gavia de	1630 S...	Mayo 12/09....	
Chalençon Juan Luis ...	9847 S...	Agosto 6/09 ...	
Castillejo Julia..........	14026 M.	Enero 8/09.....	
Cores José E............	1222 13o.	Marzo 2/09.....	
Concepción Mediante M. M. de la	1797 V...	Febre. 24/09. ..	
Campo del Rómulo......	13297 F..	Dicie. 18/08....	
Corominas Jaime........	4780 C...	Abril 23/09.....	
De Luca Angel..........	9847 S...	Agosto 6/09....	
Daneri María F.........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Davies Enrique S.	» » ..	» »	
Do Rey Lola V...... ...	902 D...	Febre. 13/09 ...	
Durand Matilde Devoto de.....	14035 D.	Enero 18/09....	
Dodero Heraclia M.......	4780 C...	Abril 23/09.....	
Leopoldo Daurat........	» »	» »	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Díaz Evangelina.........	» »	» »	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Dax Carlos de........ .	4780 C...	Abril 23/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Donci Enriqueta........	» »	» »	
Días Branard Francico...	4805 D..	» »	
D'Agostino Vicente......	921 D. A.	Febre. 11/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Dominicio Eduviges.....	944 D...	Febre. 20/09....	» » » » » »
Duc Luis...............	10290 C..	Agosto 19/09...	
Duc Miguel Angel.......	10290 C..	Agosto 19/09...	
Depetre U. Leoncio E...	» »	» »	
Douce Justiniano Gabriel	» »	» »	
Depetre Alberto Luis....	» »	» »	
Dupou Felisa Ch.........	4780 C...	Abril 23/09. ...	
Domínguez Ana.........	1961 B...	Marzo 13/09....	
Dubois Lucía....... . ..	3046 D...	» 27/09....	
Dantona Antonio........	821 R....	Febrero 12/09..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Danin Elsa.............	520 L...	Febrero 1/09...	» » » » » »
Degenhardh Luisa:......	8587 L...	Julio 10/09.....	» Hist. Geog. I. Cívica
Del Campo Alejandro....	7925.....	Junio 23/09 ...	» » » » »
Dovitus Ubaldo de......	1101 D...	Febrero 25/09..	» C. Hist. Geog. I. Cívica
Diana Josefa M. de.....	933 D...	Marzo 13,......	» » » » » »
Dubois Lucía...........	3042 D...	Mayo 27/09.....	
Dussonchet Josefina.....	1797 V..	Febrero 21/09..	
Di Genio Donato..	113 D....	Mayo 13/09.....	
Di Genio Josefa L. de...	» »	» »	
Desbarats Enrique.......	212 M...	Abril 26/09.....	
Delathre María Luisa....	711 C....	Febrero 9/09....	
De Giovanni Domingo....	745 R. ..	» 16/09 ..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Deden Martín....... ...	1873 B..	Mayo 11/09....	» Hist. Geog. I. Cívica
Destugue Otilio........	13675 D	Diciemb. 30/08	
Didry María............	11344 C..	Septiembre 6/09	
Dorodall Mabel.........	» »	» »	
Solari María Rosa.......	1600 R...	Mayo 10/09.....	
Delorme Jorge..........	4780 C...	Abril 23/09.....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Delmade Juana.........	745 C ...	Febrero 16/09..	» C. Hist. Geog. I. Cívica
Doná María	10784 Z..	Agosto 26/09...	
Devery María...... ...	11344 C..	Septiembre 6/09	
Dupout Luisa....... ..	» »	» »	
Daurat Eliseo..........	257 D....	Enero 26/09....	
Durán Emiliano........	768 D....	Diciembre 10/09	
Davidson Eloisa C. de...	5474 D...	Mayo 7/09.....	
Durustan Mabel.........	11344 C..	Sepbre. 6/09....	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Deberence Jave.........	11344 C..	Sepbre. 6/09...	
Ducca Obes............	4780 C...	Abril 23/09.....	
Dillón Laurence.........	8119 D..	Julio 1/09......	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Dufour Rogelio C.......	4780 C...	Abril 23/09...	
Didenrwarder ...	11344 C..	Sepbre. 6/09....	
Díaz Saguí María N. de...	953 D...	Febre. 16/09..	
Desmerí Carmen Taborda	4780 C...	Abril 23/09...	
De Luca Salvador......	» »	»	
Euguren Ana María.....	1167 G...	Febre. 26/09...	
Edwars Ricardo.........	4780 C...	Abril 20/09...	
Eizaga Carlota..........	9471 S...	Julio 29/09.....	
Etchart Magdalena......	4780 C...	Abril 23/09.....	
Escubós Rosendo......	3148 E...	Abril 16/09.....	
Fairlie Carlos.	663 H....	Mayo 27/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Fabien Enrique.........	4780 C..	Abril 23/09.....	» » » » » »
Fabien Julio G.........	» »	» »	» » » » » »
Felipone Catalina........	1212 D...	Abril 15/09.....	
Fernández José D.......	1167 G...	Febre. 26/09...	
Forsanini Margarita.....	1167 G...	» »	
Fornos Luis.....	1161 F...	Junio 7/09.....	
Fernández Petrona	989 P...	Febre. 15/09.	
Felizzari María..... ...	10784 Z..	Agosto 26/09..	
Fernández Joaquín......	13297 F..	Dicie. 18/08...	
Furst Mercedes....	4976 I...	Abril 22/09.....	
Fuiley María Hna.... ..	11344 C..	Sepbre. 6/09....	
Fahy Isabel	» »	» »	
Farnomi Elvira Rosseta..	1047 C...	Febre. 19/09....	
Fernández Juana.	1797 V...	» 24/09...	
Fernández Josefina......	1797 V...	Febre. 24/09...	
Figermann Gregorio....	4780 C...	Abril 23/09....	
Fasanella Luis..........	722 M....	Abril 28/09.....	
Freg Hermán...........	161 C....	Enero 20/09....	
Ferrari María R........	522 F....	Enero 27/09...	
Ferrari Catalina	» »...	» »	
Frendehfeld...	550 L...	Febre. 1/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Ferro Ubaldo F..........	4780 C...	Abril 23/09 ...	
Franco Mariano..	4780 C...	Abril 23/09.....	
Farina Luis.	988 W...	Abril 24/09.....	
Fender Emilia H........	740 E....	Febre. 10/09...	
Fratini María F.........	1027 P...	Febre. 18/09...	» C Hist. Geog. I. Cívica

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Fraga Solá Jacinto......	4780 C...	Abril 23/09»....	
Fiandra María L.	4780 C...	Abril 23/09......	
Figueredo Alejo..... .	183 A .	Enero 29/09	
Fernández María E......	4780 C..	Abril 23/09....	
Fernández Berta........	» »..	» »	
Ferrari Graciana.	13483 F..	Enero 25/09 ...	
García Gerónimo R. ..	465 C...	Enero 27/09....	
Faggioni Julio..... .	465 C. ..	Enero 27/09 ..	
Fernández y Amigo María A...	12282 11o.	Agosto 18/09...	
Gerhardl Walter....... ..	1794 R ..	Marzo 11/09 ..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Gruimpald Roberto......	» »	» »	» » » » » »
González Eustaquio......	925 G....	Marzo 13/09 ...	
González Rosario M. de	» »	» »	Para 1.° grado únicamente
Garibotto Ida...........	4780 C...	Abril 23/09. ..	
» Yole.	» »	» »	
Gianelli Agustina.......	541 C ...	Enero 28/09....	
Giménez Eloy	1667 G....	Febre. 26/09 ..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Garro Práxedes..........	10784....	Agosto 23/09..	
Gómez Ricardo.....	4780 C...	Abril 23/09 ...	
García López Enrique ..	2059 G...	Mayo 13/09...	
Gregori Julio...	11344 C..	Octubre 6/09. .	
Grogan María..........	» »..	» »	
Gallet Clotilde de.......	10784 B..	Agosto 26/09...	
Giordano Sara...........	722 M....	Febre. 1/09 ...	
Guillot Antonieta	1797 V...	Febre. 24/09...	
Ganduglia Fortunato....	4780 C...	Abril 23/09.....	
» Moreno.......	10467 J..	Agosto 20/09...	
Gross Ana......... ...	1797 B...	Febre. 24/09...	
» Clara............ .	» »	» »	
Gamboa Carmen.........	11971 G..	Sept. 23/09....	
Garbi Estela	12154 G..	Sept 27/09.....	
Guzmán María Elena....	» »..	» »	
Gómez Rosa..............	4780 C..	Abril 23/09....	
Gimarzens Isabel.........	252 G....	Enero 30/09.....	
Gambetta Sara C.........	2174 G...	Marzo 5/09....	
González Vázquez Leopoldo....	2056 O...	Marzo 13/09....	
Gómez Mercedes.........	2382 G...	Mayo 16/09....	
Grunodl José G..........	1041 K...	Febre. 9/09....	
García y Martín Viviana..	2109 M...	Marzo 13/09....	
Gamas María A...... ...	751 G....	Febre. 5/09 ...	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Galloso Aurelia.........	4780 C...	Abril 23/09....	
» Juana B. de.....	» »	» »	
Gasquet Luis M.........	» »	» »	
Gaetz Jorge............	14062 S..	Marzo 24/08....	Excep. C. Hist Geog. I. Cívica
Gallo Clotilde...........	644 G....	Febre. 1/09....	
Goubieres Armando... ..	10290 C .	Agosto 19/09...	
Gauvarde J. Carlos......	» »	» »	
García Jerónimo R.......	465 V...	Enero 27/09....	» Hist. Geog. I. Cívica
Gallardo Gregorio.......	213 B....	Enero 27/09....	
Cammas Julia...........	4976 I....	Abril 22/09. ..	
Galloso Benavente Juana de...	5578 G...	Mayo 6/09.....	Solo en nocturnas C. de la Fé
González Enrique.......	1406 G...	Mayo 3/09.....	
Gomez Mercedes.	127 P....	Marzo 16/09 ...	
Gimeno Ricardo..........	1873 B...	Marzo 11/09....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
García José............	4780 C...	Abril 23/09.....	» » » » »
Goyeneche Luisa...	11971 G..	Sept. 23/09 ...	
Guilllunmetle Luisa.....	11344 C..	» 6/09...	
Grahan Macía............	4976 J...	Abril 22/09 ...	
Guerrier Eugenia.........	733 H ..	Febre. 10/09...	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Gary Leontina...	11972 G.	Sept. 23/09 ..	
Hinmarsh Tomás... ...	181 C....	Febre. 1/09....	» C. Hist. Geog. I. Cívica
Hettich Juan.......... ..	13505 H.	Dicie. 23/08....	» » » » » »
Higuain Angela...	1000 H...	Sept. 14/09	
» Rosa......	4780 C...	Abril 23/09.....	
Hollins Julia.....	11344 C..	Sept. 6/09......	
Hogan Brígida.........	» »	» »	
Hearns Anita...........	» »	» »	
Heeme Agnes............	» »	» »	
Hillen Annie..	» »	» »	
Husseg Ana.............	1797 V...	Febre. 24/09...	
Harmist José....	1462 S...	Mayo 24/08 ...	
Herrero Manuel....	3214 14º.	Abril 28/09	
Harispe Virginia.......	4780 C...	Abril 23/09.....	
Hardie Willians.........	663 H...	Marzo 27/09...	
Jannacci Teresa.........	8084 J..	Abril 26/09 ...	
Jeanront Ernestina......	4976 J...	Abril 22/09.....	
Jordán Julia.	1797 V. .	Febre. 24/09...	
Joice Diego B...........	988 W...	Abril 24/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Justoni Miguel M........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Inschastoy Elena........	1094 I. agr. 751 C.	Marzo 12/09....	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Jansalle Delfina P. de...	4780 C...	Abril 23/09.....	
Kur Serafina............	8075 S...	Junio 29/09....	
Kemter Erico...........	1041 K...	Febre. 9/09	
Kocler Elisabet..........	550 L....	Febre. 1/09. ...	
Kulling Martín..........	408 R....	Enero 25/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Koming Olga............	1797 V...	Febre. 24/09....	
Laral Pedro J..........	10290 C..	Agosto 19/09...	
Ladrón de Guevara Julián I....	1071 D...	Febre. 16/09....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Lannot Eugenio.	8517 (7º).	Julio 6/09......	
» León............	991 L....	Febre. 26/09....	
Levereto José M. Pérez..	4780 C...	Abril 23/09.....	
Larger José.............	629 L....	Febre. 1/09.....	
Lamarca Antonio........	739 L ..	Febre. 1/09 . .	
Lebean Luisa......	1797 V...	Febre. 24/09...	
Langiers Juana...... ..	1797 V...	» »	
Lesbos Juan Amado.....	7924 I...	Junio 21/09...	
Lastrey María...........	1797 V...	Febre. 24/09....	
Lupo Nicolás............	908 T....	Febre. 24/09....	
Leguizamón Mercedes...	11971 G..	Sept. 23/09.....	
Lima Avelina.....	11971 G..	» »	
Lacous Avelina..........	11971 G..	» »	
Lenzi María.........	12154 G..	» »	
Lochettino Teresa A....	1047 C...	Febre. 19/09....	
Lepres Luisa............	11344 C..	Febre. 10/09....	
Lechreco Cecilia.........	» »..	» »	
Kabor Juana...........	» »..	» »	
Lluch Asunción..	13606 D.	Enero 11/09....	
Lazcano Jovita S. de....	417 L.....	Enero 26/09....	
López Emerciano........	3841 D...	Abril 14/09.....	
López Isabel........ .. .	» »	» »	
Loza María..............	10784 Z..	Agosto 23/09...	
Lee Latorre María.......	10784 Z..	Abril 23/09.....	
Lema Inés...	464 L....	Marzo 27/09. ..	
Lee Ella M. de..........	1086 (13)	Febre. 18/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Las Artes Facundo......	14142 C..	Dicie. 30/08....	
Leone Juan M..........	» »	» »	
López Leopoldo..	» »	» »	
López Rogelia..........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Liebau María...........	550 L.. .	Febre. 1/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Lamadrid Luis B.......	1600 (14º)	Febre. 15/09....	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Laidlaw Juan	988 W.	Abril 24/09	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Lanne Gastón	785 B.	Febre. 8/09	» » » » » »
Lafourcade Fermín	4780 C.	Abril 23/09	» » » » » »
La Vía Rosa	646 L.	Abril 17	» » » » » »
Luzuriaga Arturo	804 L	Marzo 13/09	
López Hierro Eduardo	8047 D.	Julio 2/09	» Hist. Geog. I. Cívica
Lannot Eugenio	8517 (7º)	Julio 6/09	
Liendo Carolina	5199 E.	Abril 29/09	
Lemos María	935 S	Febre. 19/09	
Macchioli María Luisa	11971 G.	Sep. 23/09	
Mariezcurrena Josefa	12154	Sep. 27/09	
Muñoz Petrona	8075 S.	Junio 29/09	
Nuñez Silvana	» »	» »	
Moretti Amalia M.	397 C.	Enero 27/09	
Mollay María	11344 C.	Sept. 6/09	
Morceau Celina	11344 C.	Sept. 6/09	
Mará Isabel	» »	» »	
Mortón Anita	» »	» »	
Mathews Ada	4780 C.	Abril 23/09	
Moore Huberto	» »	» »	
Mac Donald Catalina	663 H.	Marzo 27/09	
Marí y Gadea Gabriel	1880 S.	Abril 20/09	
Monterso Celina	13505 H.	Dicie. 23/08	
Michiels María G. de	4780 C.	Abril 23/09	
Montaña José C.	526 M.	Enero 28/09	
Muti Rosa	10784 C.	Agosto 26/09	
Mallarini Emma	10784 Z.	» »	
Manjón Gabriel	1530 (12º)	Marzo 31/09	
Maradei Salvador	4780 C.	Abril 23/09	
Morales y Rodríguez Nemesio	2109 M.	Marzo 13/09	
Mack Arturo	988 W.	Abril 24/09	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Martinez Elías	602 W.	Abril 24/09	
Mendel Enriqueta	4780 C.	Abril 23/09	
Massip Fiorentino	14026 M.	Enero 8/09	
Morales Luisa L. de	1115M. 8º	Febre. 19/09	
Mazzone Lorenzo	554 M.	Febre. 3/09	
» Catalina M. de	5029 M.	Abril 27/09	
Medina Ramos Francisco	4780 C.	Abril 23/09	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Maestú Lagran Pablo	4780 C.	Abril 23/09	» » » » »
Magnani Juan D.	3962 B.	Abril 17/09	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Méndez Carmen R. de ..	6975 6º...	Junio 3/09.....	
Maurel Fabieu..........	1256 N...	Febre. 26/09...	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Mazzone Pedenni Elvira	377	Enero 27/09 ...	1 y 2 gra. únicamente
Maganti Magdalena......	»	» »	3 y 4 » »
Marino Francisco P. de..	514 M...	Enero 26/09....	
Mabragaña Elcira	10063 9º.	Agosto 17/09...	
Müller Ervald	408 R...	Enero 25/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Marenco Enriqueta......	4976 I...	Abril 22/09	
Morgante Eleonora......	» »	» »	
María Leoncio E. Uberto	10290 C..	Agosto 19/09...	
Moran Estevan Arsenio..	10290 C..	» 19/09	
Moras Carlos E........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Muzzio José P..........	» »	» »	
Martí José.............	» »	» »	
Marrupe Carmen........	1797 V...	Febre. 24/09....	
Martínez Morales Pedro	1245 R...	Abril 6/09......	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Magnani Juan B.	3962 B...	Abril 16/09.....	
Margaló Cándida........	1797 B...	Febre. 24/09....	
Maloucaze Leopoldo.....	212 N...	Abril 26/09.....	
Martínez Matea.........	711 C....	Febre. 9/09.....	
Mac Ewan Elena........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Moreno Domingo........	» »	» »	
Marugo Domingo........	22 M...	Abril 28/09.....	
» Adela...........	» »	» »	
» Federico	» »	» »	
» Juan............	» »	» »	
Mestre Solá Francisco...	13675 D..	Dicie. 30/08....	
Meriano Cesar C.........	161 C....	Enero 20/09.....	
Moreira Ana M. F........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Monjin Marta...........	1797 V...	Febre. 24/09....	
Marty Rosa..............	» »	» »	
Mollay Margarita	11344 C..	Octubre 6/09 ...	
Moreira Ana María Luisa	4780 C...	Abril 23/09	
Milano Miguel..........	13215 C..	Enero 9/09	
Míguez Señora Vicente..	4780 C...	Abril 23/09.....	
Milleiro Lucía M........	» »	» »	
Mármol Laura M.	» »	» »	
Mac Loghin Catalina....	4976 J...	Abril 22/09	
Marenco Enriqueta......	» »	» »	
Morgante Eleonora......	» »	» »	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Maidana C. María.......	2397 .. .	Enero 7/09.....	
» Eustaquia F.....	»	» »	
Moreno Segundo Ch.....	733 Ch..	Febrero 10/09..	
Memmey Emma.........	11972	Sept. 27/09.. ..	
Mafera Cosme....	770 M...	Abril 17/09....	
Núñez María...........	1797 B...	Febrero 24/09..	
Niero Amalia...........	1025 N...	Febrero 13/09...	
Nardy Francisca Catalina	1797 B...	Febrero 24/09..	
Noceda Carolina...	11971 G..	Sept. 23/09....	
Nalli Anita............	10784 Z..	Agosto 26/09...	
Neuville Isabel..........	11344 C..	Sept. 6/09......	
Noufau Francisca	» »	» »	
Negrotto Adolfo.........	2477 8.º.	Marzo 24/09....	
Nicolai Lorenzo..	9847 S...	Agosto 6/09....	
Noguera Salvador.......	779 M....	Abril 17/09.....	
O'Gorman Carino...... .	4976 I...	» 22/09....	
Osorio Cipriana.........	12154 G.	Sept. 27/09.....	
O'Leardy María.........	11344 C..	Sept. 6/09.....	
Otero Ubaldo..........	10347 O..	Agosto 16/09...	
Oller Teresa.............	13606 D.	Dicie. 908......	
Otaegui Pablo Mundiate	260 Q....	Marzo 24/09....	
Ottino Carlos M.........	1113 13º..	Junio 26/09....	
Olivares Domingo Moreno	4780 C...	Abril 23/09.....	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Quiroga Rosario.........	8075 S...	Julio 29/09.....	
Quivy Matilde......	11344 C..	Octubre 6/09...	
Quirin Eduardo J........	9339 Q...	Julio 26/09.....	
Querey Marta M.........	923 S...	Febrero 12/09...	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Quesada Delfina.........	4976 J...	Abril 22/09.....	
Pinet Vernet Adelina de.	794 P....	Febrero 10/09	
Pérez Juan...	13297 F..	Dicie. 18/08....	
Penad Juan M..........	10290....	Agosto 19/09...	
Peyrichon Cambio Laurin	10290 C..	Agosto 19/09 ..	
Pérez Manuel...........	613 P....	Febrero 4/09...	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Palomero Gonzalo	4780 C...	Abril 23/09.....	
Polanco Luis A	259 P....	Enero 21/09....	
Petrozi Dominga A.......	259 P...	Enero 21/09 ...	
Pujol José Juan.........	10290 C..	Agosto 19/09...	
Parellada Carlos.........	4789 L...	Marzo 8/09.....	
Prieto Mignorance Manuel	5655 P...	Mayo 5........	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Passet Alfredo..........	212 M...	Abril 26/09.....	» » » » »

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Pagadoy María.........	711 C....	Febrero 9/09..	
Pellegrini Gabriel........	7924 I...	Junio 25/09...	
Pérez Reinaldo V.......	1873 B...	Abril 24/09.....	
Pelferano Adelaida......	1797 V...	Febrero 24/09	
Ponzano Luisa..........	908 T....	Febrero 12/09 .	
Pardellas Argentina....	4780 C...	Abril 23/09.....	
Pugliese María..........	745 C....	Junio 4/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Penarolli Anita.........	10784 Z..	Agosto 26/09...	
Pritchard Rosa..........	11344 C..	Octubre 6/09...	
Poland Magdalena.	» »	» »	
Pardy Anita...........	11344 C..	» »	
Purcel Anita...........	11344 C..	Febrero 10/09. .	
Portela Goyena M. Luisa	» »..	» »	
Pujols Domenech Teresa.	13606 D..	Enero 11/09....	
Peña Luisa.............	» »	» »	
Patric Gorgan Eduardo..	13581 D..	Mayo 9/09.....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Prix Juan....	1785 P...	Mayo 11.......	» » » » » »
Paladino Concepción.....	10784 Z..	Abril 23/09.....	
Paz Osorio Pablo........	501 P....	Marzo 11/09....	
Perasso Amelia J........	8220 M...	Agosto 6/09....	
Pardal María E.	4780 C...	Abril 23/09.....	
Pugni R. María.	» »	» »	
Pugni Clara.............	» »	» »	
Pertersen Ana..........	550 L....	Febrero 1/09...	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Pardes Luis	785 P . .	Febrero 8/09....	» » » » » »
Pizzi Antonia..........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Pane Luis...	1207 P...	Febrero 18/09..	» » » » » »
Pastorale Rosa	2696 P...	Marzo 24/09...	» » » » » »
Parisi Ana Blando de...	1704 P...	Marzo 11/09..	» » » » » »
Palacios Alfonsina......	4780 C...	Abril 23/09.....	
Pradinis Eduardo.......	1163 E...	Marzo 2/09	
Pacheco Carmen........	560 L....	Febrero 10/09..	
Ruiz Cabello Nicasio....	473 S...	Enero 26/09.....	
Rodríguez Eduardo L....	788 M ..	Febrero 10/09..	Excep. Hist. Geog. I Cívica
Rivas Telésforo.........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Rondón Manuel.........	6505 D..	Mayo 22/09....	» » » » »
Rivera y Luque Francisco	8931 R...	Junio 16/09.....	» » » » »
Rüge W Dr..............	408 R....	Enero 25/09...	» C. Hist. Geog. I. Cívica
Reynal Alberto...... ...	10290....	Agosto 19/09...	» » » » » »
Rossi Clotilde Facco de	1003 R...	Febrero 12/09..	» » » » » »

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Ramos Juan V.	4780 C.	Abril 23/09.	
Ripoli José	126º R.	Febrero 13/09.	
Rodríguez Fernández	739 L.	Febrero 4/09.	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Reballo Margarita Hna.	1797 V.	Febrero 24/09.	
Rizzo Felipe	4780 C.	Abril 23/09.	
Rodríguez Vicente	676 R.	Febrero 4/09.	» Hist. Geog. I. Cívica
Ronys Eugenio	212 M.	Febrero 5/09.	» Hist Geog. I. Cívica
Rodolfo Rossi Laura	905 C.	Febrero 10/09.	
Roncero Bernardo	4780 C.	Abril 23/09.	» Hist. Geog. I. Cívica
Remachia Valentina	1797 V.	Febrero 24/09.	
Rassi Olimpia	908 T.	Febrero 12/09.	
Ronco Esther	1797 V.	Febrero 24/09.	
Roldán Amalia	12154 G.	Febrero 10/09.	
Rijan Albina G.	1600 R.	Marzo 10/09.	
Ruggiero Luis	13734 R.	Diciembre 30/08	
Romanach Jaime	4780 C.	Abril 23/09.	
Rafaela Hna.	1797 V.	Febrero 24/09.	
Ramos Francisco	4632 R.	Abril 24/09.	
Rizzi Italia	10784 Z.	Agosto 26/09.	
Regulo Margarita	4780 C.	Abril 23/09.	
Roquet Serafina	11344 C.	Febrero 10/09.	
Roche Brígida	» »	» »	
Rooney Juana	» »	» »	
Reynier Emilia	4780 C.	Abril 23/09.	
Riedel Bernardo	922 R.	Febrero 15/09.	
Ruiz Jacinta	13606.	Enero 11/09.	
Rufle Laura	181 C.	Febrero 1/09.	
Rizón Norah	4780 C.	Abril 23/09.	
Raitelli Máxima	2196 R.	Marzo 13/09.	
Rodríguez Leonor J.	1909 F.	Marzo 9/09.	
Rojo Ramona A.	4780 C.	Abril 23/09.	
Reguín Román	» »	» »	
Rampa Domingo	» »	» »	
Ruybal Adolfo Fariña	1113 13º	Junio 26/09.	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Rangoni Gerardo	186 R.	Enero 19/08.	
» Amalia de.	» »	» »	Enseñanza infantil
Rodríguez Juan	10417 R.	Agosto 16/09.	Excep. Histo. Geog. I. Cívica
Ravena Cornelia	4780 C.	Abril 23/09.	
Rodríguez Andres	» »	» »	» Histo. Geog. I Cívica
Reus Gabriel	174 R.	Febrero 4/09.	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Reyes José	3696 R..	Mayo 22/09....	
Recall Pedro.......	1256 M..	Febrero 26/09..	Excep. C. Hist Geog. I. Cívica
Rizzeti Noemi..........	2665 N...	Marzo 11/09....	» » » » » »
Rivera y Luque Francisco	8931 R...	Julio 16/09.....	» Hist. Geog. I. Cívica
Ramírez Roque...	9328 R...	Julio 29/09.....	» » »
Ramos Ponce Cristóbal..	2021 R...	Marzo 19/09....	
Redondo Martín........	9847 S...	Agosto 6/09...	
Rovere Elena D.........	13540 R..	Diciembre 24/08	
Ruggero Luis...........	13734 R.	Diciembre 29/08	
Ramirez Angela.........	4976 J....	Abril 22/09.....	
Roncero Julio..........	1091 R..	Abril 23/09.....	
Romero Elvira..........	1091 R...	Abril 23/09.....	
Romañach Jacobo.......	8189 C...	Abril 23/09.....	
Soriano Federico..	473 S....	Enero 26/09....	
Sosa Alejandrina........	12685 S..	» 7/09....	
Sennevald Carlos........	408 L ...	» 25/09. ..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívic
Schulke Otto...........	» »	» »	» »
Sur Augusto............	» »	» »	» »
Stahlschiot	10290 C..	Agosto 19/09...	
Sánchez Pintos	4780 C...	Abril 23/09.....	» Hist. Geog. I. Cívica
Spadafora Amalia........	994 S....	Febrero 12/09..	». C. Hist. Geog. I. Cívica
Salaberry Alejandrina...	1797 V...	» 24/09..	
Soler María Teresa.......	722 M....	Abril 28/09	
Squadrell Emilio...... ..	161 C....	Enero 20/09....	
Sánchez Arias Manuela..	1018 A..	Febrero 18/09..	
Seronoet María..	1797 V..	Febrero 24/09..	
Sixtac Argentina	12154 G..	Febrero 10/09...	
Solari María Rosa.......	1600 R...	Marzo 10/09....	
Signore Cristina del.....	397 C....	Enero 27/09....	
Sartori Ricardo..........	745 C....	Febrero 16/09..	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Serrollavezza	10784 Z..	Agosto 10/09...	
Serafino Dolores.........	» »	» »	
San Pedro Timoteo.....	» »	» »	
Sabathe Beltrana........	11344 C..	Febrero 10/09..	
Seully Isabel.....	» »	» »	
Scude Carmen...........	13606 D..	Enero 11/09....	
Sutherrand Tomasa P. de	181 C....	Febrero 10/09...	
Sánchez Moreno..	4780 C...	Abril 23/09.....	
Santú Miguel.	» »	» »	
Sosa Bernabé A.........	1167 G...	Febrero 26/09..	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Solís Agustín F....	1105 A...	Marzo 8/09.....	
Sclavini María..........	10784 Z..	Agosto 26/09...	
Suarez Balvinia.........	» »	» »	
Soro Sara	4780 C...	Abril 23/09...	
Sposito Rosalía.........	» »	» »	
Sanz Manuel............	1599 S...	Febrero 10/09..	
Schober José............	14062 S..	Marzo 24/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Schimth Guillermo......	» »	» »	» »
Sommer Emilio.........	» »	» »	» »
Schobert Otto...........	» »	» »	» »
Saiciat Ana Munig	923 S....	Febrero 19/09..	» »
San Ricardo Leonor D...	795 C....	Mayo 26/09....	» Hist Geog. I. C
Salgado Pegerto.........	261 S....	Enero 20/09..	
» Saúl	4780 C...	Abril 23/09.....	
» Emilio	» »	» »	
Solís Angel	7165 S ..	Junio 7/09.....	
Sánchez Casilda P. de....	8165 6° ..	Julio 2/09......	
Suarez Rogelia S........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Santos Eduardo.........	» ».	» »	
Salgado Astorga M. L. A. L. de	4976 J...	Abril 22/09.....	
San Martín Elvira.......	» »	» »	
Samborini Florido.......	1163 E...	Marzo 2/09.....	
Sicardi Zulema....... ..	10244 11°.	Septiemb. 14/09	
Saltó Enrique...	733 Ch...	Febrero 10/09.	
Saccone María C.........	1096 S...	Abril 23/09....	
Shaw Aida..............	14025 B..	» »	
Sindarm Pedro..........	770 M...	» »	
Torres del Pilar Juana M..	5199 C...	Abril 29/09.....	
Torres Beltrán Catalina..	» »...	» »	
Tornel Sien Josefa M...	2544 S...	Marzo 16/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Tartabull Juan	4780 C...	Abril 23/09.....	
Tardy Camila Frattini V	9329 D...	Julio 26/09.....	
Taggione Julio.....	465 C....	Enero 27/09....	
Tessi Eduardo...........	12802....	Diciemb. 31/08.	
Toucheboeuf Cosme.....	4780 C...	Abril 23/09.....	
Tauci Isabel............	231 T....	Enero 19/09»...	
Torner Angela M.......	4780 C...	Abril 23/09.... «	
Turdera Amelia.........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Tyrell Juana............	4976 J...	Abril 22/09.....	
Torres Fernando D.	770 M...	Abril 23/09...	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Urdinola Celia..........	10784 Z..	Agosto 26/09..	
Unanue Panizza Martín..	1256 M..	Febrero 26/09...	
Uriz y Lerma Josefa.....	4976 J...	Abril 22/09.....	
Vila Félix	9847 S...	Agosto 6/09....	
Vifredo Celestino........	9847 S...	Agosto 6/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Vidueiro Inés J.........	12802 D..	Diciembre 31/08	
Valdez María Magdalena	4976 J...	Abril 22/09.....	
Villalobos A. Adalicia....	» »	» »	
Valenzuela Elvira.......	» »	» »	
Villegas Juan H.........	1163 E...	Marzo 2/09.....	
Valiente Noailles Rafael	» »	» »	
Vianini Alfonso J.......	» »	» »	
Ventimiglia José........	10244 11°.	Septiemb. 14/09.	
Verney Isabel...........	11972....	Septiemb. 27/09	
Vitard Virginia..........	9382 V..	Agosto 3/09....	
Vallhourat Balbina M. de	9382 V...	Agosto 3/09....	
Viguier Juan Ludejerdo..	10290 C..	Agosto 19/09...	
Villamil Celestino	1886 D...	Marzo 13/09». .	Excep. Hist. Geog. I. Cívica
Vitulio Nicolás.	920 V....	Febrero 15/09...	
Viot Fortunato Adolfo...	10290 C..	Agosto 19/09...	
Varas Rafael.	» »	» »	
Vigo Manuel....	4780 C...	Abril 23 09.....	
Verrando Antonio.......	7924 I...	Junio 25/09....	
Veillase Maria	1797 V...	Febrero 24/09..	
Villa María..............	» »	» »	
Veytía Piedad.	722 M....	Abril 28/09.....	
Fanoli Gabriela.... . ..	1797 V...	Febrero 24/09...	
Veillas María José.	» »	» »	
Villa Adelaida...........	» »	» »	
Vastaings Juana........	» »	» »	
Vanoli Dina.............	» »	» »	
Villut Lucía.............	» »	» »	
Vanina Rosa.............	12154 G..	Febrero 10/9...	
Villar Felisa.............	8075 S....	Julio 29/09.....	
Vega Pía de la	4737 A...	Agosto 9/09 ...	
Vergé Bautista...........	1350 F...	Diciembre 30/08	
Vigo Manuel T........ .	4780 C...	Abril 23/09.....	
Valdez Adelaida.........	1330 V...	Marzo 11/09....	
Vizca Angelina..........	4780 C...	Abril 23/09.....	
Vila Ventura	1024 13.o.	Febrero 19/09..	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de Materias
Wrigh Guillermina.....	7848 W..	Julio 25/09.. ..	
Webe Bertoldo...	408 R ..	Enero 25/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Wergand Juan...	» »...	» »	» »
Wente H.	8460 R..	Julio 7/09......	
Watson Hutton Alejandro	988 W...	Abril 24/09.....	» C. Hist. Geog. I. Cívica
Zelaschi Luisa..........	12154 G.	Febrero 10/09..	
Zacco Filomena F. de....	397 C....	Enero 27/09....	
Zanoncelli Virginia T.. .	10784 Z..	Agosto 26/09...	
Zárate Bartola......... ..	3481 D..	Abril 14/09.....	
Zino Ana..............	4780 C...	Abril 23/09.....	
Zander Ursula..........	550 L....	Febre 10/09....	Excep. C. Hist. Geog. I. Cívica
Zorrilla Francisco.......	1931 Z...	Marzo 13/09....	
Zemborein Alberto.......	1163 E ..	Marzo 2/09	
Avellaneda Victoria.....	4976 J...	Abril 22/09... .	
Arquero Bernardo.......	13297 6°..	Dicie. 18/08....	
Alcalde Daniel.....	770 M...	Abril 17/09.....	
Bueno María............	11972....	Sept. 22/09.....	
Balzi Angel P...........	14025 B..	Abril 23/09.....	
Blanco Sara Esther......	» »	Mayo 10/09....	
Bardini Villeneuve Alfonso.....	835 V....	Febre. 12/09...	
Barbasio Emma C. de....	1184 V...	Febre 20/09....	
Barbasio Maria Itala.....	» »	Abril 23/09.....	
Barbasio María Luisa....	» »	Febre. 20/09....	
Ball Carmen............	4976 J....	Abril 22/09.....	
Beguiriztain Francisca...	4976 J...	Abril 22/09.....	
Bardieu María Josefa....	» »	» »	
Constanzó María Genoveva.....	» »	» »	
Campos Carmen.........	» »	» »	
Chipolina Monserrat E...	598 C....	Abril 23/09.....	
» Raúl	» »	» »	
« María Elena...	» »	» »	
Chanfreau Teodosio......	733 Ch...	Febre. 10/09....	
Cottet Gedeón...........	8189 C...	Abril 23/09 .	
Cardoso Arturo..........	383 C....	Enero 27/09 ..	
Carnota Benjamín......	» »	» »	
Capsinroux María... ...	11972 ...	Sept. 27/09.....	
D'Eliseiry Juan.........	8189 C...	» »	
Durán Pérez Juana......	2195 D ..	» »	
Durán Pérez Dominga...	2195 D...	Abril 23/09.....	
» » Rosa........	» »	» »	

Nombre y apellido	Expediente	Fecha de la resolución	Limitación de materias
Fernández y Amigo María A...	12282 11º	Agosto 18/09...	
Fontán Bernardo........	733 Ch..	Febrero 10/09..	
Favaron José J....... ..	» »	» »...	
Fábregas Francisca......	4976 J...	Abril 22/09.....	
Fernández María D.. ..	» »	» »	
Finct Mercedes..........	» »	» »	
Grahan María...........	» »	» »	
Gammes Julia..........	» »	» »	
Gary Leontina....... ..	11972....	Sepbre. 22/09...	
Guerrier Eugenio	733. Ch..	Febrero 10/09...	
Jammes Honorina D....	11972....	Sepbre 27/09....	
Jara Elcira..............	9382 V...	Agosto 3/09....	
Janiz Calvo Sara........	4976 J...	Abril 22/09.....	
Jeanront Ernestina......	» »	» »	
Kieman Encarnación Vicenta...	» »	» »	
King Magdalena........	» »	» » ..	
López Laura............	560 L....	Febrero 10/09...	
La Cuadra Hilaria......	4976 J...	Abril 22/09.....	
López Petrona C.......	» »	» » ..	
Imperatore Angel L.....	1163 E...	Marzo 2/09.....	
María María Dolores de la	4976 J...	Abril 22/09	
González Miguel.........	13297 6º..	Dici. 18/908 ..	
Guena Indalecio.........	» »	» »	
Rodríguez Luis..........	» »	» »	
Fay Juana M. de........	13327 E.	Enero 16/09...	
Fay Inés................	» »	Abril 23/09 . .	
Vega Santos............	13297 6º	Dici. 18/908..	

Por la infancia mentalmente anormal

La iniciativa que el presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor José María Ramos Mejía, ha tenido de propender á la creación de escuelas especiales para niños débiles, ha venido á recordar á los que, cual yo, seguimos paso á paso los progresos de la pedagogía en todo el orbe civilizado, la imperiosa necesidad que en este país, eminentemente cosmopolita, existe, de plantear, ó mejor dicho, encarar frente á frente el problema educativo de la infancia mentalmente anormal. Ya he tratado este tema en "Sarmiento", pero en la forma somera y deficiente, á veces, por la falta de amplitud que imponen las condiciones de una hoja diaria y de esencial carácter político.

Pláceme hoy ampliar y completar ese estudio con nuevos datos que me proporcionan las revistas extranjeras y muy particularmente las que ven la luz en países que se preocupan con verdadero empeño, con infatigable constancia, en resolver ese problema de educación especial, que si en un tiempo pudo parecer un tanto abstruso, hoy—dados los adelantos que se han realizado en las ciencias médicas y particularmente en algunas de sus ramificaciones, como ser la antropología, la cefalometría y la osteoscopía — resulta tan diáfano como la luz del sol cuando éste lanza sus fulgurantes rayos, sin sombras que los empañen ni nubes que los velen.

Las sociedades modernas, no obstante las deficiencias que se advierten en su constitución, han realizado tan-

tos progresos en materias que pudieran reputarse inútiles para la marcha expansiva de las mismas, que hasta resultarían inhumanos, si al lado de ellos no se señalaran otros de verdadero carácter altruista, por cuanto no tienden á la consecución de fines egoístas sino al beneficio general de las colectividades. Estos progresos no son otros que los alcanzados en materias pedagógicas, es decir, en todo lo que concierne al desarrollo intelectual de los niños y en la educación especial que debe darse á los que tienen la desgracia de padecer anormalidades mentales, bien por la ley fatal de la herencia, bien por su deficiente constitución física, ó por una causa meramente accidental. Si la escuela—dijo nuestro gran Sarmiento—es el plantel de donde habrán de salir los futuros ciudadanos, es á élla hacia donde deben converger las miradas y los cuidados de los poderes públicos de un país, conjuntamente con la acción y la iniciativa de todos los hombres de buena voluntad.

* * *

Yo divido en dos categorías la debilidad del niño, y es preciso hacerlo así, aun cuando ambas sean fuente de contagio: debilidad puramente física y debilidad mentalmente anormal. En el primer caso, es á los padres á quienes forzosamente incumbe corregirla; en el segundo, es al estado á quien corresponde evitar la pérdida de un futuro ciudadano que en el transcurso del tiempo podría ser útil á su patria, á sí mismo y á sus semejantes. Si hay establecimientos especiales para curar las enfermedades mentales de los adultos—la locura y la idiotez, por ejemplo—no veo la razón de que no haya escuelas especiales, también, para corregir á tiempo las anormalidades mentales del niño, antes de que lleguen á ser incorregibles en el adulto. Si las cárceles, los presidios y los manicomios están repletos de seres que, por anormalidades cerebrales, han tenido que ser alejados de la sociedad y recluídos, por consiguiente, en establecimientos de corrección ó de salud, es porque en su edad temprana no les impuso el estado, guardián y médico de ella, la educación especial que requería la

anormalidad de sus facultades intelectuales. Y por sabido se calla la máxima que dice que el árbol debe enderezarse en su edad más temprana, si no se quiere que crezca torcido.

* * *

Explayemos la vista por doquiera y por doquiera también encontraremos criaturas raquíticas, de talla mezquina, de faz completamente asimétrica, de cabeza mal conformada, irregular, exhuberante á veces, y á veces, asimismo, minúscula, sin desarrollo. Contemplemos sus ojos y los veremos sin expresión, sin brillo en la pupila, con una opacidad muy parecida á los del cadáver. Observemos sus movimientos y los hallaremos sin agilidad é impotentes, quizá, para hacer obedecer á sus piernas y á sus brazos ante los esfuerzos de una voluntad perezosa ó nula; y si profundizamos la observación, pronto nos convenceremos de que aun cuando otra voluntad bien dirigida y precisa los obligue á moverse, sus piernas y sus brazos se moverán con exceso, pero no siguiendo el impulso de esa misma voluntad directriz, ni el de una perfecta, reglada y motivada voluntad que propiamente obra obediente á la ajena, sino sacudidos constantemente por un automatismo motriz. De este sólo hecho podrá deducirse que la vida psíquica de esos seres es un punto más que cero, y que si no se procura su curaci n vivirán la vida de los que les son inferiores en la escuela zoológica, ó funcionarán como las máquinas, es decir, á impulsos de un elemento que les es completamente ajeno.

Sigamos nuestra tarea investigadora y por todas partes encontraremos, igualmente, niños con estigmas físicos, más ó menos pronunciados, á veces, casi poco apreciables, pero con bastante y acentuada insuficiencia mental.

Y no sería necesario profundizar mucho para no observar inmediatamente que se trata de niños débiles de espíritu, niños semi-idiotas, verdaderas y extrañas plantas exóticas, verdaderos candidatos ó á agostarse, como simiente en terreno yermo, ó á ser huéspedes algún día de una casa de salud, de una cárcel ó de un hospital.

¡Es muy lamentable, es muy triste, la existencia de estos seres en una sociedad que blasona de altruista, existencia que se consume poco á poco en el hogar oculto, cuando pertenecen á familias de excelente posición social, pero que cuando se trata de hijos de gente pobre, se ven obligados á arrastrarse por las calles, sirviendo en ellas de irrisión y de escarnio, aspirando con los malos ejemplos las predisposiciones á la holgazanería y al vicio, y á penetrar luego en las sentinas de éste, en donde con los malos tratos de otros seres más equilibrados, se sentirán excitados á la venganza y al crimen. Débiles en lo físico y débiles también en el funcionamiento del espíritu y de la voluntad incapaces de sostener un esfuerzo ó de realizar actos conscientes, y sin suficiente alcance intelectual para prever las consecuencias de algunos de éstos, y, por otro lado, accesibles siempre á las más absurdas y malévolas sugestiones, concluyen por ir á engrosar—como ya he dicho—los registros de alguna casa de salud ó de un hospital, ó á sentar plaza en el repugnante ejército del vagabundaje y de la delincuencia, concluyendo por ir á engrosar también los registros de una penitenciaría ó de un presidio .

* * *

Si nos dedicamos á la sí ingrata pero saludable tarea de investigar el origen de semejantes degeneraciones y decadencias, descartando de ellas todas las ideas de atavismo preconizado por algunos sabios, lo primero que observaremos será que toda esa falange infantil procede de padres sobre quienes obraron profundamente al gunas de las muchas plagas sociales que la humanidad padece y de entre las cuales se destacan: debilidad ingénita por falta de alimentación, exceso de trabajo, surmenage y, por consiguiente, debilidad física excesiva, alcoholismo y sífilis. Comenzaron á padecer ya en la placenta maternal estas lacras, sufriendo serias interrupciones ó alteraciones en su evolución fetal, según nos lo enseña la embriología, por cuyo motivo—demasiado grave por cierto—no alcanzaron todos y cada uno de sus órganos el desarrollo requerido para la existen-

cia normal, viniendo, por tanto, al mundo con un organismo en completo déficit, con un sistema nervioso absolutamente deficiente y con una estructura, en una palabra, imperfecta que los coloca en desventajosas condiciones, tanto para la lucha por la vida cuanto para la convivencia con sus semejantes.

* * *

No es posible vacilar un sólo instante; para estos seres desgraciados no basta el régimen de las escuelas admirablemente amplias y perfectamente aireadas; el vaso de leche y el mismo sistema educativo que se sigue con los niños que tienen perfectamente equilibrado el cerebro, desarrollada la voluntad y sano y correcto el sistema nervioso, así como no bastan al enfermo de pulmonía las tazas de tizana ó los emplastos aglutinantes.

Las opiniones de los más célebres neuropatólogos que marchan al frente de esta importante rama de la medicina, están contestes en afirmar que es necesario, si se quiere salvar á esos seres desgraciados de la degradación y del oprobio á que seguramente habrán de llegar si no se ataja el mal en su camino, aunar los esfuerzos de la pedagogía con los de la medicina. Y á este fin tienden los de los poderes públicos de todas las naciones adelantadas, como lo demuestran las estadísticas que tengo á la vista. Es necesario reaccionar, dicen todos los grandes pensadores que de tan grave problema se ocupan, y así como cada día se obtienen mayores progresos en la educación de los sordo-mudos y de los ciegos ¿por qué no ha de propenderse á lo mismo en la de los niños mentalmente anormales?

"En Francia—dice un pedagogo ilustre que, puede decirse, no se ocupa de otro asunto—donde la educación de los niños degenerados se inició, no es, sin embargo, donde está más desarrollada; pero posee para ello cinco importantes casas de educación, entre las cuales se destacan la Salpêtriére y Bicétre." Esta última, especialmente — digo yo ahora, á mi vez — tenía en 1908, fecha en que me ausenté de París, más de ochocientos niños, entre atrasados, mentalmente anormales y epilépticos.

"Más pequeña es Suiza—continúa el ilustrado pedagogo—y, además de 41 clases auxiliares para los débiles de espíritu, cuenta para éstos y para los idiotas con trece notables institutos médico-pedagógicos, sin contar la escuela modelo de Zurich, de reciente creación.

Italia tiene para este servicio varias instituciones particulares, como la de Madame Legatelli, en Milán; clases especiales en algunas poblaciones como Roma, Parma, Milán, Turín y Génova, y grandes escuelas médico-pedagógicas, como las famosas de Mercurago, de Santo Giovanni Perriceto, de Setignado, de Génova, Milán y Roma, y pronto contará con otras muchas que están en vías de creación, si acaso no funcionan ya.

Austria tiene para los niños mentalmente anormales la escuela Estejania y otras más, cuyos nombres no recuerdo.

Rusia posee también nueve; y en Noruega, país relativamente pobre, puesto que sólo vive de sus productos forestales y de sus industrias fabriles, también las hay de verdadera importancia, destacándose entre ellas la de Bergen y la de Cristianía, la cual cuenta en la actualidad con más de seiscientos niños. Suecia no posee menos de 40; Dinamarca sostiene doce, y Holanda cuenta en la actualidad con ocho, destacándose entre todas por su admirable funcionamiento las de Rotterdam y Amsterdam, y muy especialmente la de La Haya.

Por lo que respecta á Bélgica, según leemos en las revistas de esta materia, poseerá notables establecimientos médico-pedagógicos en cuanto convierta las secciones especiales, que ya funcionan en los principales colegios, en verdaderos institutos.

No hablemos de Inglaterra, porque si á sus estadísticas apelamos, observaremos que las escuelas para niños anormales se multiplican de una manera prodigiosa. Londres, Leicester, Dublin, Bristol, du Bury, Bradford, Plymouth y Birmingham, poseen escuelas modelos, de las que habría mucho que copiar. Quedaría demostrada la rapidez de esa multiplicidad con sólo decir que en Londres se crearon tres en 1892, cuatro en 1893, cuatro en 1894, seis en 1895, nueve en 1896, diez en 1897 y en

esta progresión continuó hasta el extremo de contar en la actualidad con cien establecimientos especialmente dedicados á la educación de niños degenerados, mentalmente anormales é idiotas y epilépticos.

En Alemania no se ha llegado á tanto, pero en todas sus escuelas municipales funcionan secciones especiales, á saber: las *Hilfsklassen* (clases auxiliares anexas á las escuelas municipales); sus Hilfschulen (escuelas especiales autónomas), compuestas de varias *Hilfsklassen,* destinadas á la educación de los niños degenerados y anormales. Y, para no prolongar demasiado este artículo, diremos que hasta en Australia y el Japón ha comenzado desde hace ya algún tiempo la instalación de las escuelas á que venimos haciendo referencia, y que en los Estados Unidos de la América del Norte figuran en el presupuesto de gastos doce millones de dollares para proporcionar adecuada educación á los niños mentalmente anormales, amén de los reformatorios quirúrgicos para niños degenerados ó perversos, por una causa eventual y para corregir las osificaciones prematuras de la cavidad craneana, motivo, según los antropólogos y los cefalómetras, que induce á la perversión y al crimen.

* * *

Nadie duda ya, ante la fatal elocuencia de los hechos y de las conclusiones que de ellos se desprenden, de que los niños mentalmente anormales constituyen un peligro social, ni que tanto éstos como los retrasados propiamente dicho, los imbéciles, los idiotas, los desequilibrados y, en una palabra, todos aquellos en quienes su estado mórbido aún no ha hecho grandes estragos, están expuestos á semejantes peligros desde el momento en que ese mismo estado los sujeta á predisposiciones dañinas y los hace aptos para cualesquier sugestión, siendo un hecho perfectamente comprobable que todo normal es un terreno, á causa también de su típico daltonismo moral, perfectamente abonado y apto para la perversión y materia apropiada para todo linaje de demasías y de excesos.

Por esta causa, la pedagogía moderna solicita la creación de escuelas especiales y reclama el auxilio de la medicina para la educación individual de esos desgraciados.

El tema es vasto y asaz interesante para no volver sobre él cuando la ocasión se presente, ó cuando me haya convencido de que estas líneas no fueron á parar á campo estéril.

DOCTOR MOORNE.

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

Escuelas para sordomudos

La obra de las autoridades escolares se ha dirigido hasta hoy á propagar la escuela y á perfeccionar sus medios y resultados, lo primero para combatir el hecho abrumador de un analfabetismo dañoso y lo segundo respondiendo á los impulsos naturales del progreso.

Sin duda alguna, esta síntesis del programa de trabajos desarrollado por dichas autoridades, ha bastado —y en demasía—para colmar sus preocupaciones y su labor.

Al lado de la gestión predominante, el Consejo Nacional de Educación ha desarrollado otros derivados; la escuela nocturna para adultos y la escuela de regimiento militar para conscriptos analfabetos, aunque salen del rol específico del Consejo, por la edad de los beneficiarios de la enseñanza impartida, importan conquistas de un orden práctico evidente, en cuya persistencia se involucran altas conveniencias patrióticas y humanitarias.

Hay un radio de acción en el cual debe penetrar, con más títulos, si cabe, la iniciativa de las autoridades escolares; me refiero á la enseñanza del sordomudo.

Cuando la ley de 1884 habla de obligación escolar é impone la gratuidad de la enseñanza, no ha distinguido entre el niño oyente-parlante y el que no lo es y si la obligación paterna se extiende, por lo tanto, al caso de ese desheredado, surge con igual evidencia la facultad de la escuela primaria para tenderles la mano y levantar su condición de inferiores, al convertirlos por el

vínculo comunicador de la palabra hablada y escrita, en partícipes iguales, como los demás, de las fatigas y de la felicidad humanas.

A la gestión superior del gobierno en materia de instrucción pública, corresponde formar los institutos en donde el maestro del sordomudo aprenda y desarrolle su arte especial; pero la escuela misma del sordomudo, como la de los *arriérés,* que forzosamente ha de implantarse más adelante, es del resorte de las autoridades encargadas por la ley de difundir la enseñanza primaria.

Sin embargo y á falta de otras iniciativas, el ministerio de Instrucción Pública procuró remover la inercia de los gobiernos locales; en repetidas ocasiones, el gobierno nacional significó por circular á los gobernadores de provincia, la necesidad de fomentar la educación del sordomudo y de tender á mejorar sus condiciones, en vista del porcentaje alarmante de las estadísticas sobre la población sordomuda, que por cada 100.000 habitantes alcanza á 142 sordomudos (casi el uno y medio por mil).

Salvo un débil ensayo de la provincia de Buenos Aires, esas exitaciones han caído en el vacío.

Y sin embargo, nada más urgente que una decidida acción combinada de todos, en pro del sordomudo.

El censo nacional del 10 de Mayo de 1895 arroja la enorme cifra de 5.627 sordomudos en nuestro país. Y aunque de la comparación del censo de 1869 con el de 1895 resulta que el número de sordomudos ha disminuído, el cálculo estadístico es por demás alarmante.

Los que están en edad escolar, estableciendo un ciclo especial para estos desgraciados, no bajarán de 800 en toda le República, y sin embargo, no hay sino dos institutos nacionales y uno costeado por la provincia de Buenos Aires; en los tres, apenas se educan 250 alumnos.

Esto se debe á que pocos se preocupan de la suerte de esos desheredados; prima todavía el error de concepto sobre el sordomudo; no se le diferencia en sus manifestaciones psíquicas, de los imbéciles é idiotas y así vegetan, bajo diversos tutelajes en toda la Repú-

blica, porque sus padres, tutores ó encargados, no han sido requeridos jamás por la autoridad para inscribirlos en los censos escolares, como se hace con los niños oyente-parlantes. Se ha esperado siempre que vayan los interesados á golpear las puertas de esas escuelas especiales, para que el sordomudo pueda gozar de los beneficios de la educación.

En la provincia de Buenos Aires, que tantos títulos tiene conquistados en el progreso general, no existen datos estadísticos formales en la Dirección General de Escuelas, sobre los sordomudos en edad escolar. Se han hecho gestiones para establecerlos y se llega á la certidumbre de que hay un crecido número de ellos diseminados en los partidos, sin que el poder público se haya preocupado, hasta ahora, de su suerte educacional.

Este hecho es digno de llamar la atención; es una anomalía, ó mejor dicho, un contrasentido: en un país donde la educación común ha alcanzado un notable desarrollo, beneficiando á millares de niños de todas las clases sociales, se prescinde lamentablemente del niño sordomudo, de ese niño que más necesita educarse, por lo mismo que la naturaleza lo ha privado en mucho de las mejores armas para la lucha por la vida; él debiera ser educado con el mismo celo é interés puestos para los oyente-parlantes, como que es el único medio reparador hacia la vida moral é intelectual. El niño normal puede buscarse la vida y hasta ser útil á la sociedad, aún siendo analfabeto; goza del estado integral de sus facultades. El sordomudo sin escuela, será siempre un pupilo y más tarde, en su vida civil, un semi-incapaz, sometido al tutelaje de los que de él se conduelan.

Las legislaturas provinciales no han tomado ninguna medida sobre este fenómeno; lo exige, sin embargo, el aumento de la población sordomuda y la falta de cultura en que vive, pues la beneficiada por la educación es un mínimum. No olvidemos que ella ha de producir y está produciendo, descendencias enfermizas y raquíticas, generadoras de delincuentes é insanos.

La escuela del sordomudo es materia que los hombres de ciencia estudian y ha sido objeto de investigaciones prolijas en la mayor parte de las naciones que avanzan

en el paralelo de su evolución, dando origen á leyes especiales en pro del sordomudo.

En Dinamarca la ley sobre educación obligatoria de los sordomudos, es una prerrogativa que los ampara desde mucho tiempo; fué promulgada en 1805; establece que los niños deben ser remitidos, en cuanto hayan cumplido ocho años, á uno de los institutos especiales.

En Suecia existe la misma ley, ampliada por un decreto del rey Oscar II en 1889; por él se estatuye *penas severas contra las autoridades locales de los distritos donde existiere* un niño sordomudo en edad escolar que no hubiera sido remitido al instituto de Estokolmo, Manilla, establecimiento modelo, fundado y regiamente dotado por la reina madre.

En los Estados norteamericanos, en donde se educan, en 134 institutos especiales, 11.560 alumnos sordomudos, se resolvió por una ley en 1897, que en las esescuelas públicas de los distritos de muchos estados se habilitaran, si fuere necesario, una clase ó dos para niños sordomudos, quienes ingresan y egresan de las escuelas comunes junto con los niños oyente-parlantes.

Leyes análogas se han dictado en Alemania, Suiza, Francia, Bélgica, Países Bajos, Inglaterra, Austria é Italia.

Mientras no se eche sobre sí el gobierno general, y en especial el Consejo Nacional de Educación, la tarea de proteger, en todo el territorio de la república, la suerte del sordomudo, creando leyes especiales, ampliando las existentes, á fin de fundar instituto-regionales en proporción á la población sordomuda, de acuercon el censo nacional, que marca zonas rudamente casdo con el censo nacional, que marca zonas rudamente castigadas por esta desgracia, todo cuanto se haga de otro modo será incompleto.

La gran extensión de nuestro país, las condiciones pecuniarias, generalmente precarias, de los deudos de los sordomudos y el apego invencible, son causas primordiales que explican porque no son enviados á los institutos nacionales; cuesta un triunfo vencer la resistencia que oponen generalmente sus deudos para desprenderse de ellos, aún sabiendo que van á educarse.

El mutismo absoluto en el cual viven esos infelices niños, es una triste realidad que hunde y oprime en el mayor dolor al hogar y hace el apego ilimitado.

La solución está en crear escuelas en relación á la población sordomuda, establecida en el último censo, á la manera como se crean las escuelas en provincias y territorios.

Las provincias del litoral tenían (hasta el censo de 10 de Mayo de 1895) una población de 1.484 sordomudos. ¿Cuántos habrán en edad escolar? Esto deberían decirlo las estadísticas escolares de cada una de las provincias que forman ese grupo; debiera ser obligatorio, en todo centro ó distrito escolar, el conocimiento del número de niños sordomudos en condiciones escolares. Esto ha sido felizmente salvado en el censo municipal que acaba de levantarse en esta capital.

Las provincias del centro daban en 1906 un total de 682 sordomudos; las andinas, 1.445; las del norte, 1.954, y en los territorios nacionales hay 62; todas estas regiones adolecen del mismo defecto, carecen de censos escolares sobre sordomudos.

Cultivar el alma del sordomudo es algo más que una obra de patriotismo, es una obra de justicia y de humanidad; en la América latina está, con muy raras excepciones, relegado á su propia suerte.

Tengo á la vista la publicación que periódicamente ve la luz en Norte América, "The American Association to Promote the teaching of Speech to the deaf", y con la lógica de la estadística, base del criterio científico, puede decirse que la América del Sud se halla casi al mismo nivel de Africa en el fomento de la enseñanza sordomutista.

Se educan:

En Europa.	25.821	sordomudos
" Norte América. .	11.560	"
" Asia.	453	"
" Australia.	332	"
" Sud América. . .	329	"
" Africa.	127	"

Mientras en los Estados Unidos de Norte América no hay un sólo estado que no tenga escuelas bien montadas para sordomudos, dando un total de 134 institutos, en Sud América no hay sino seis institutos.

Doloroso es confesarlo, pero ello obedece á leyes sociológicas que se cumplen con elocuente exactitud.

La idea de educar al sordomudo, nació en España en el siglo XVI, por la intuición genial del Benedictino Pedro Ponce; cultivada auspiciosamente en Francia dos siglos más tarde por el inmortal abate de L'Epée, adquirió un gran desarrollo, difundiéndose no sólo en la mayor parte de los pueblos greco-italo-célticos, sino que traspasó y venció los obstáculos impuestos á la comunicación de razas diametralmente opuestas por el lenguaje y por las creencias.

Los pueblos anglosajones, escandinavos y eslavos, se apoderaron de esa misma idea y merced á la ley de la evolución, ella ha alcanzado el feliz desarrollo bajo el cual hoy se ostenta por todo el mundo.

De aquellos desgraciados seres, prejuzgados de ineptos é inútiles, Francia supo sacar ciudadanos útiles y muchos de ellos ilustres. Entre éstos, el sordomudo Clerc, fundador y director del primer instituto de los Estados Unidos; Dusuzeau, miembro de la Academia Francesa, bachiller en ciencias matemáticas;—Berthier, caballero de la Legión de honor, miembro de la Societé des Gens de Lettres; Chapon, cuyas obras literarias fueron coronadas por la Academia francesa, de la cual formó parte; no todos los que leyeron las delicadas y renombradas poesías de Pelissier supieron que su autor era sordomudo, como tampoco los que admiraron, hace pocos años, en la exposición anual de Bellas Artes titulada el "Salón de París", la famosa estatua *La Laveuse,* del sordomudo Chopín, mármol hermoso comprado por la ciudad de París para exhibirlo perpetuamente en el salón del Campo de Marte, donde se conserva un número reducido de obras de gran mérito. En 1896 el mismo escultor obtenía la medalla de oro, por su notable mármol *Le Fauconnier,* mientras en la sección de pintura de la misma exposición se premiaba igualmente el retrato del mariscal Mac-Mahon, por Re-

né Princeteau, cuyas obras lo han colocado ya en la categoría de los maestros de la pintura, cuando parecía en sus primeros años, por su desgraciada condición de sordomudo, condenado á una vida vegetativa.

Norte América ha hecho avanzar mucho más su actividad; ha llegado á hacer del sordomudo un comerciante y un industrial: estaba reservado al genio yankee determinar la fórmula práctica en materia de sordomutismo, para que el sordomudo pudiera, una vez reintegrado al seno de la sociedad, resolver las ecuaciones de su vida como individuo y como miembro de la colectividad. Cuando sale de sus escuelas, después de haber cursado en ellas los estudios que la pedagogía sordomutista le transmite, se vuelve hombre práctico y útil.

Hoy que la industria es la fórmula condensadora de toda la actividad humana, se cuenta al sordomudo entre sus mejores factores; en la última exposición de San Luis se han hecho notar los trabajos exhibidos en la sección de institutos de sordomudos de la gran república, á donde concurrieron personalmente 1.600 sordomudos de ambos sexos.

En las publicaciones de Norte América se relatan hechos sorprendentes sobre la capacidad científica é industrial del sordomudo; citaré solamente dos hechos: en la exposición de San Luis, la soberbia instalación de luz eléctrica, fué confiada al talento de un sordomudo yankee, quien obtuvo el más completo éxito entre los numerosos competidores que afluyeron á aquel torneo de la industria univrrsal y Tomás Sedgewik, formado en una de las principales instituciones norteamericanas—la de Berkeley en California—ha conquistado renombre como químico, al grado de ser solicitado por el gobierno del Perú para hacerse cargo de estudios científicos de análisis químicos, abonándosele 500 pesos oro por mes, lo que constituye el record de los sueldos dados á la cultura y genio del sordomudo.

Prácticos como son en todo, los norteamericanos no pierden ninguna fuerza viva; todo debe producir utilidades. La mayor parte de los institutos de sordomudos están dotados de tlleres de artes y oficios, granjas y chacras y en los mercados de esa gran nación se compran

de preferencia las obras y los frutos elaborados y cultivados por los sordomudos. El espíritu práctico es lo primero que inculcan sus hábiles maestros y así, entremezclando ingeniosamente la educación física, intelectual y moral, al final del ciclo escolar convierten á los sordomudos en miembros útiles y adaptables á la mayor parte de las condiciones sociales.

Han alcanzado tal prosperidad y desarrollo, que sus cuerpos dirigentes (Board of Trustees), verdaderas personas jurídicas, á cuyo grado han llegado mediante al acierto empeñoso puesto en juego desde su fundación, tanto por el gobierno de cada estado como por el gobierno general, han logrado convertir esas instituciones, de insumidores de dineros fiscales, en entidades civiles autónomas, viviendo de su peculio propio.

Los actuales institutos de sordomudos en nuestro país han realizado obra notablemente provechosa, pero están muy lejos de ser la entidad educacional práctica y útil que necesita el sordomudo. Fáltales como base una orientación pedagógica definida, bajo la cual se eduque é instruya el sordomudo, para dejar de ser un pupilo sin ideales y más tarde, un ser inútil en toda la extensión del concepto. Aquí aún se persiste en la enseñanza exclusiva de lo que, en pedagogía sordomutista, se llama *oralismo puro,* es decir, no se enseña al niño otro medio de comunicación que la palabra oral y la escritura; se hace caso omiso del lenguaje mímico, del lenguaje manual y del auricular.

Un sordomudo que no posee, cuando entra en la edad adulta, un arte ú oficio, es un ser lleno de anhelos buenos, pero cohibido para ser útil á la sociedad, la cual lo repudia porque es egoísta y rechaza todo aquello que no le redunda beneficios y—salvo excepciones—va perdiendo terreno poco á poco y quedando en un plano muy inferior, donde sólo se vive la vida vegetativa; no basta aprender el lenguaje de la palabra artificial; es necesario completar el lenguaje, adquiriendo los otros medios de expresión del pensamiento, indispensables en la vida práctica.

Se ha realizado un Congreso en Alemania sobre los métodos usados para la enseñanza de los sordomudos;

tanto los especialistas en pedagogía sordomutista como gran número de médicos oto-rinolaringólogos, manifestaron que el método actualmente en uso en la mayoría de los institutos de Alemania para la educación del sordomudo, es inconveniente, pues los resultados son pésimos. Se comprobó el hecho, abonado por la experiencia, de que el oralismo puro sólo es bueno para el mínimum de los educados, para los jóvenes de inteligencia sobresaliente y de posición acomodada, quienes al regresar á sus hogares encuentran un ambiente propicio para seguir la cultura de sus aptitudes psíquicas. En cuanto á los demás sordomudos, los menos favorecidos por la naturaleza, se olvidan de la palabra artificial un año más ó menos después de su salida de la escuela y esto, si la hubieran podido aprender.

Concluyeron los congresistas por declarar la necesidad de adoptar el sistema mixto, es decir, el lenguaje oral, el mímico, el alfabeto manual y el lenguaje auricular, que es propiamente el estatuído por los institutos norteamericanos bajo el nombre de *Combined sistem.*

Hay sordomudos, en efecto, que jamás aprenderán el lenguaje articulado; hay defectos orgánicos en el aparato de la fonación, insalvables en algunos niños; jamás podrán hablar la palabra artificial y para ellos es una necesidad ineludible hacerse entender por todos los medios posibles, para entrar en el concierto de las relaciones humanas, hasta donde la naturaleza permita al arte pedagógico rehabilitarlos. Es precisamente por tales medios que los norteamericanos saben utilizar la actividad y la energía hasta de los *arriérés* (backwards), susceptibles de alcanzar algún grado de educación; no de otro modo se explica el fenómeno sociológico del crecido número de sordomudos egresados de aquellos institutos contados por millares, bastándose á sí mismos para buscarse la vida; y sin embargo, de ellos hay un fuerte porcentaje que no hablan ó que lo hacen muy mal; pero, por la escritura ó por el alfabeto manual, se hacen comprender y les basta para trabajar en los talleres, granjas ó chacras.

Como se ve, hay antecedentes avanzados para una obra orgánica y metódica.

Los tres institutos argentinos á que me he referido, librados casi exclusivamente á las inspiraciones, felizmente empeñosas é inteligentes de sus direcciones, necesitan una definición precisa y un impulso vigoroso; ofrecen buena base para un amplio plan de educación sordomutista.

El ex ministro doctor Pinedo tuvo el propósito de resolver este asunto, tan importante como descuidado; empezó por investigar las proporciones del sordomutismo y las condiciones actuales de la enseñanza especial del sordomudo en los institutos argentinos; hizo aumentar las partidas para su sostenimiento; estudió la dotación de edificios especiales y se proponía fundar en las cercanías de Buenos Aires una escuela para sordomudos, con escuela agrícola anexa.

Inició también una acción conjunta con el Consejo Nacional, para reglamentar el curso de ortofonía; es sabido que hay un crecido número de niños escolares que sin ser sordomudos, adolecen de vicios en los órganos de la fonación, niños que aparte de una educación especial correctiva, son motivo de indisciplina y desorden; este hecho por sí solo legitima una preocupación preferente del Consejo Nacional en la esfera de la educación del sordomudo.

JUAN G. BELTRÁN.

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

Un ejemplo

Como inspector, encontré muy mejorado á un maestro que había conocido, poco antes, con muy mala disciplina.

Al preguntarle la causa de este cambio, me dijo:

—"Tengo algunos niños que me ayudan mucho; aquél que usted ve allí, es muy bueno y coopera eficazmente al orden de la clase.

Este otro, despierta mucho interés en sus compañeros, cuando viene al frente á presentar problemas ú otras cuestiones.

Esto nos conduce á ver que en la escuela se halla toda la ciencia social en un cuadro vivo, que dice más que todas las palabras.

En la dirección de los asuntos públicos, todo el problema consiste en conocer las fuerzas de que podemos disponer y saber aprovecharlas en beneficio de la comunidad.

Esto ha sido poco comprendido en la sociedad y en las escuelas.

Muchos maestros pretenden hacerlo casi todo por sí mismos, sin sospechar que tienen, en los alumnos, colaboradores excelentes, que pueden hacer, entre todos, más que el mismo maestro por el progreso de la clase, si se les da elementos y se les estimula á que cada uno piense por sí y colabore lo más posible en la obra común.

Por el contrario, el maestro que con su autoridad oprime y deprime la inteligencia de sus alumnos, no los educa, los degrada, porque la verdadera educación

consiste en que cada uno aprenda á bastarse á sí mismo y á colaborar concientemente en favor del bien general.

Pero el que se concreta á recibir lo que dice el maestro ó el libro, puede brillar en esta tarea de máquina, pero no llegará á tener iniciativa propia, ni conciencia, ni la dignidad del ser libre, que es lo que necesita el hombre para ser feliz y para poder contribuir á la felicidad de sus semejantes.

Ningún libro existe donde puedan verse mejor las leyes sociales que en la vida escolar, excepto el de la vida misma de las naciones, que es el libro completo sobre sociología.

Pero la vida escolar nos presenta á la naturaleza humana, virgen aún, sin los grandes extravíos que vienen después.

Por eso la tarea del educador es la más preciosa base para el estudio de la sociología. De allí sacó Sarmiento su sabiduría.

Y cuando esto se comprenda, ha de exigirse un conocimiento práctico de la enseñanza para ingresar á las facultades de derecho, en vez de todo lo demás que generalmente se exige.

CARLOS N. VERGARA
Inspector técnico

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

Concepto del Maestro y de las Conferencias regionales [1]

Mi primer saludo es para las autoridades políticas, judiciales y escolares, como garantía que son de la propiedad, de la vida, de la justicia, de la cultura y de la ordenada libertad.

Mi segundo saludo es para el advenimiento de este Territorio, al frente de los otros, á un estado más próspero, ilustrado y feliz.

Mi tercer saludo es para el pueblo que lo habita, á cuyo bien estamos consagrados desde hace veinte años.

Mi cuarto saludo es fraternal: para los maestros de escuela, mis compañeros de tareas, mis hermanos en los ideales, con quienes comparto el lote que nos toca de ventura y amarguras.

Los más grandes movimientos se verifican de Este á Occidente.

Del Este se levanta el Sol sobre cualquier punto de la Tierra y extiende hacia Occidente resplandores y germinaciones.

Del Este, de Europa, la civilización avanzó y está avanzando hacia ambas Américas, concentrándose sobre dos países al parecer predilectos del Ser Supremo: los Estados Unidos en el Norte, la Argentina en el Sud.

Del Este, cuyo centro es la boca del Plata, la civilización avanza en forma de abanico hacia los límites distantes, políticos y de cultura, hacia los Territorios Nacionales, con sus corrientes de población, de comercio, de industrias, de medios de comunicación, de ideas, deseos, anhelos y esperanzas: locales, nacionales, universales. El deseo y necesidad de libertad,

---

(1) Discurso pronunciado el 21 de Octubre de 1909, al inaugurar las Conferencias regionales en Santa Rosa de Toay.

igualdad, amparo y bienestar económico, originan y alientan esta corriente universal que busca equilibrio en el Globo y nos trae junto con grandes beneficios, serios problemas.

Menester es, pués, que el maestro de escuela, que hace el presente y prepara el porvenir, tenga plena conciencia de estos grandes movimientos á realizarse fatalmente, para que los acompañe sin dejarse arrastrar ó eliminar como resaca por ellos, en calidad de motor, fragua y estrella. El maestro es portaestandarte que jamás duerme en la retaguardia ó la rutina. Su obra previa, por lo urgente, es formar el alma del pueblo que está llenando el patrio suelo vacío; hacer la amplia, homogénea y sólida base de la Nación, por la transformación y asimilación de la plutocracia material y social envolventes; por la ilustración y elevación del criollo; por la comunidad de ideas, sentimientos, impulsos, ideales, idioma, tradición, espíritu cristiano y laico, veredicto moral de la propia conciencia de todos los que respiramos bajo la misma bandera; después, por la preparación para la conquista de la naturaleza, del bien y de la gloria.

El viejo concepto de la escuela era "descanso". El nuevo es esfuerzo infinito hacia arriba y lo mejor, juventud en peruétuo renacimiento, ansiosa esperanza, paraiso terrenal fundado en la mente científica, en la fe racional, en el corazón bondadoso y suprapersonal, en el brazo robusto y diestro.

El mejor tipo de maestro es aquel á quién su corazón le dice en su lengua interna "sé maestro"; cuya presencia en la clase ó en la sociedad produce la impresión del amanecer de un día hermoso radiante de sol; cuya palabra infunde alegría; cuya sonrisa muestra la bendición de un mundo de bondad y sinceridad; ante cuyas cualidades las almas infantiles se abren de par en par haciendo posible la comunidad de espíritu y de voluntad en que se funda la educación eficáz, verdadera. El maestro seco, regañón, que no ama la niñez ni la vida de sacrificios, peligroso para el niño cuyo carácter arruina y caro para el Estado, está debajo de este límite; y, junto con otros gemelos en deficiencia, debe esforzarse para alcanzar ese nivel, ó buscar otra ocupación.

El mejor tipo de maestro es el que tiene personalidad, que es y se siente algo, capaz de gobernarse y bastarse á sí mismo; que, como Jesús, enseña con su mirada ó su presencia entre las

personas, lo mismo que enseña deliberadamente con su palabra y sus obras; que, en lo material, le basta que la provisión sea igual á la demanda indispensable. Nadie, más que él, arregla su vida en relación con el bien de los otros. Es el prototipo de la vida comunal, cívico.

El mejor tipo de maestro es, en tercer lugar, el que más sabe lo que va á enseñar, el que más conoce los métodos adecuados desde el punto de vista de la naturaleza del niño y de las condiciones que rodean la escuela, en lugar y tiempo; el más hábil para hacer, el más fecundo en iniciativas, el más virtuoso y valiente, el que más busca las dificultades para vencerlas. Sin esta última cualidad no sería hombre, porque hombre quiere decir virilidad, esfuerzo tenaz, triunfo. Sin esta virtud ó sin los mónstruos, Hércules, "envuelto en su manto se habría dormido".

La supremacía de la escuela en la Unión Americana se debe á estas cualidades y virtudes personificadas en sus maestros, y á la opinión honda de todo el pueblo y de las autoridades por la educación común, ancla de salvación de la democracia.

En el maestro aislado de sus compañeros y de la sociedad á que sirve, que no toma parte prudente en sus negocios ni gana su voluntad, cuya mente está llena de ideas preconcebidas, de prejuicios y orgullo intelectual, no entra la verdad que es la base de la independencia, ni la luz divina que es "lo verdadero, bello y bueno". También su corazón está cerrado á la amistad y al amor puro que hacen placentera la vida; trabajado por la angustia y los pesares, sin un afecto que lo caliente.

El aislamiento de la localidad, de la escuela y del maestro, es un hecho entre nosotros y también un mal. Esas tres entidades son recíprocas, como lo son el cuerpo y el alma, el ladrillo y el edificio: se sostienen mutuamente. Luego, pues, localidad, escuela y maestro, deben apartarse del aislamiento debilitante y enfriador, desarrollar la afinidad que une una gota de agua á otra gota; sólo con estas cualidades y esa tendencia el maestro será lo que debe ser: el caballero, el educador, el patriota.

A este concepto de mejoramiento social y profesional, á este esfuerzo hacia la dignificación y la solidaridad, como medio de hacer el trabajo escolar cada día mejor, responde la institución de estas conferencias. Nunca, como ahora, los educa-

cionistas más sobresalientes por su saber y experiencia han sentido más la necesidad de consagrarse á hacerlas interesantes, instructivas y benéficas. Es también la intención y el propósito de los buenos maestros concurrentes.

¿A qué debemos prestar, en ellas, atención preferente? A los métodos mejores, más modernos y prácticos de enseñar los diferentes ramos del plan de estudios, sin excluir otros asuntos afines de vital actualidad? ¿Al conocimiento amplio y perfecto del asunto á enseñar? ¿A la combinación de ambos intentos que consiste en la ilustración general y la práctica profesional del maestro?

A lo primero, por cuanto es lo esencial en la enseñanza primaria saber cómo interpretar y llenar las necesidades, los deseos y las tendencias del niño, tan variables de un niño á otro niño, de una edad á otra edad, de un medio á otro; porque los asistentes son maestros, muchos de ellos graduados en las Escuelas Normales, que poseen un regular conocimiento de los ramos á enseñar ó pueden adquirirlo por el estudio privado ó en las conferencias, incidentalmente.

Para evitar la pérdida de tiempo y energía en estas reuniones, que suele originar el hecho de no saber cada maestro, con presición, el trabajo á hacer y discutir cada día, se ha formulado un programa definido, á distribuirse con la debida anticipación entre los maestros, que será continuado de curso en curso. Sin descuidar los temas opcionales, se ha dado preferencia á los más importantes y urgentes, y es nuestra mente seleccionarlos de modo que llenen las necesidades particulares de los maestros sin incluir aquellas cosas que de sabidas huelgan ó que puedan hacer ellos por sí mismos, como medio de despertar su investigación é interés. En esto y en llevar á la práctica lo hasta ahora escrito y teórico, por secciones escolares, desde Misiones á Tierra del Fuego, consiste el nuevo movimiento á que estamos asistiendo, afirmado y autorizado en Mayo por el Consejo Nacional de Educación, motor y faro de la educación elemental.

Vosotros, maestros de escuela, como vuestros alumnos, os despertais y levantais hacia el propio perfeccionamiento progresivo, más por la ayuda, la simpatía, la expontáneidad y los sentimientos propios, que por la presión, la crítica ó el látigo. En vosotros, como en todos, la inspiración, los poderes avasalladores, arrancan del alma por sí mismos.

En esto se cifra principalmente el éxito de estas conferencias.

Por esto he venido á mezclarme con vosotros como amigo y compañero; á calentar este ambiente, de suyo ya intelectual y progresista, con la llama que resulta del contacto de nuestras ideas y de nuestras almas; á hacer conocer mi pensamiento y mi anhelo, como jefe, no sólo á vosotros sino á todos los que trabajan en la frontera y el desierto, talvez variando de medios, pero unidos en la voluntad y en los ideales de la Nación, que es la meta, el lejano punto en que algún día hemos de plantar y hacer flamear victoriosa nuestra bandera de conquista y posesión, por la cultura, la virtud y el inteligente trabajo de las masas populares.

Y es este mismo concepto el que ha de fundar la costumbre, ya arraigada en otros países adelantados, como los Estados Unidos, de abrir la sesión diaria con una breve, sugestiva, estimulante alocución, que entusiasme y predisponga el ánimo de los maestros asistentes, sobre temas como el "Maestro y su misión", "Individualidad", "Responsabilidad personal", "Fé y Trabajo", "Hacer más que otros", etc.

Hase criticado el cierre de las escuelas por cinco días. Me felicito de esta crítica porque eso prueba interés en las cuestiones públicas, porque tengo el mayor respeto por las ideas de otros. Pero observo que el beneficio de la escuela no está en relación directa del número de días que los niños asisten á clase, sino de la calidad del trabajo que los maestros hacen. Un buen maestro enseña á leer en tres meses ó menos; uno malo talvez no enseñe eso en seis.

El acierto ó el error ha de resultar de la prueba de la experiencia, no de la teoría ó del prejuicio; y la Inspección ha de ser la primera en introducir las reformas graduales que sugieran la observación y la práctica.

Jesús, el "carácter más perfecto que ha pisado la tierra" desde Adán hasta hoy, fué un maestro. Con su vida, su método y su ejemplo, dignificó la carrera del maestro y nos enseñó que no debemos avergonzarnos de serlo.

Pestalozzi, al ser preguntado un día qué cargo deseaba desempeñar bajo el gobierno de Suiza, contestó que "deseaba ser maestro de escuela". Elevó así al maestro por encima del hombre de estado, del ministro de la iglesia y de los príncipes del comercio ó de la materia. Y tuvo razón, porque el gobierno

y la sociedad entregan al maestro el niño, la "criatura superior y más amable de la creación", para que moldée su vida, la nación y la inmortalidad. ¿Quién tiene , pués, más grande y noble destino que el maestro? ¿Quién tiene mayores recompensas morales?

Esos dos hombres, al frente de la abnegada raza de educadores que el mundo ha producido, y en lugar y tiempo más próximos, Horacio Mann y Sarmiento, son nuestras joyas, nuestros modelos, y lo son también de la Humanidad.

Y ahora un voto. Que al terminar el presente siglo, los Territorios Nacionales hayan alcanzado el rango de Estados autónomos, dentro de la Constitución. Que la República tenga 50 millones de habitantes, diez millones de niños en edad escolar y un ejército de 200 mil maestros penetrados de este ideal, templados en el espíritu de sacrificio, fé y virtudes perfiladas, educando 8 millones de niños en las escuelas públicas mantenidas con un presupuesto de 100 millones de pesos.

Lo que no es mucho desear, cuando los Estados Unidos tienen hoy día 85 millones de habitantes, 24 millones de niños y jóvenes de 6 á 18 años, 16 millones de ellos matriculados en las escuelas, 481 mil maestros y un presupuesto escolar de 350 millones de dollares, 50 millones más que el total del presupuesto de la República Argentina.

Mi palabra de aliento para los maestros presentes y ausentes, para los Inspectores seccionales poseídos de espíritu misionero, como el Sr. Arancibia; mi consideración y aplauso para las autoridades, órganos de publicidad y vecinos que hacen causa común con nosotros, nos honran con su confianza y alientan con su aprecio.

Alzad vuestras frentes para que las alumbre el Cielo. Levantad vuestros corazones con disposición sincera, para que los inspire la Patria.

Quedan inauguradas las conferencias.

RAÚL B. DÍAZ.

Lecturas para niños

LA CIGARRA

Cuando hace sol y silencio y en la sombra de los emparrados tiemblan manchas claras, canta un largo rato la cigarra. Con su ruido de leño en el fuego, de alero viejo, de eje de carreta, la cigarra sobresalta la paz del mediodía. Y la gente, que reposa, levanta la cabeza como si oyese hablar á los árboles.

Nunca se la ve. Es la música escondida de las leyendas, la música del gnomo. Uno se acerca al olmo, donde cree que suenan manojos de espigas agitadas y no ve más que retoños, ramas nuevas, dos ó tres hormigas y en lo alto, muy alto, los puñados de nido.

Porque el canto de la cigarra siempre está lejos. Delante ó detrás, el canto de la cigarra siempre está lejos. ¡Ay!, quien la quiera hallar siguiendo su canto, tiene que caminar, caminar, como si fuera tras de la felicidad. Y quién sabe si antes no encuentra á la felicidad, sentada en un mármol, con los dedos entrelazados sobre la rodilla y tres ó cuatro rosas cerca de sus plantas. Entretanto la cigarra, al oriente ó al poniente, ¿quién lo sabría? abre y cierra, poseída de un delirio, las alas suaves y fuertes, como de seda y de oro.

Pero, á veces, cuando ha hecho frío y uno espera ver un poco de escarcha brillando sobre el césped al abrir la puerta en el desperazamiento de la mañana, se suele encontrar alguna cigarra aterida, en el camino, debajo de algunas hojas secas que la brisa ha juntado sobre su frágil cuerpecillo musical.

Quien la quiera vaya pronto por ella, pues ya se sabe que las últimas golondrinas se llevan en el pico las cigarras que encuentran dormidas en el camino, para que anuncien las vendimias en tierras de estío.

Pero si alguien las halla, las envuelve en un vellón y las lleva al amparo de un calor, al rato despiertan y renuevan la canción que ha sosegado el frío, lo mismo que si estuviesen en el árbol, desde el cual ven pasar los rebaños y los pastores que golpean los cercos con sus bastones herrados.

Entonces, á la hora en que se pone el mantel y se parte sobre la mesa el pan familiar, se oye de pronto que la casa se hace sonora y también los corazones.

Un atardecer de verano se durmió un mendigo al pie de un árbol. Las ramas más bajas subían y bajaban acariciándole la frente, como manos maternales sobre una cuna. Este era un viejo mendigo sin madre, pero en la naturaleza nada es huérfano y las ramas bajaban y subían tocándole los hombros. Este era un viejo mendigo sin casa, pero en las noches de verano es el cielo apacible y suave como un hogar de ancianos y mórbida la hierba susurrante. Este era un viejo mendigo solitario.

Unos sueños vagabundos le encontraron dormido y burláronse de él, dándole á creer que estaba todavía, como en una lejana juventud junto á una su hermana que lánguidamente hacía sollozar un piano. Y por la ventana se veían surtidores en la sombra, magnolias á la luna. De lejana juventud lo ilusionaron...

En eso la noche sacudió tres ó cuatro pétalos de nieve, de una menuda nieve de fin de estío y cayó una cigarra.

Al despertar el hombre pobre se alzó y caminó. La cigarra había caído sobre su pecho, se metió entre sus ropas y la llevaba consigo.

También se metió entre sus ropas el árido olor cereal al cruzar un trigal.

La cigarra sintió latir el corazón del hombre pobre, con el ruído igual al de las ramas que se mueven.

Y cantó al calor de su corazón.

El mendigo la oyó pero no supo que le llevaba consigo. Ya se sabe: el canto de la cigarra siempre está lejos.

EL PERRO

Al zaguán de esa casa de aldea entraba todas las tardes la vieja con su hatillo de hierbas de remedio. Traía la zarzaparrilla en coronas secas, colgando de sus brazos esqueléticos; la zarzaparrilla que nunca vimos sin acordarnos de aquellas espinas que circundaban la cabeza ¿rubia? del Galileo; el eucalipto que se hace hervir en el cuarto de los asmáticos y deja en él un olor de alameda; y en los días santos llegaba con gajos de olivo, de suave tonalidad de plata, que pierde al fin tras los cuadros entre polvo y telaraña.

En ese zaguán grande y fresco, sombrío y húmedo uno se sentaba alguna tarde de verano á leer novelas. Pero á veces le invadía un voluptuoso sopor y cruzadas las manos sobre el libro, miraba al patio silencioso las horas muertas. Allí bajaban las palomas y se posaban al borde del pozo... Entraba entonces la vieja, precedida de una salutación cristiana y de un perro, un miserable perro de rebaño, todo husmeo y desconfianza. Amaba maternalmente al perro y si de él decía, se le encendía el entusiasmo:

—¡Mi gran compañero! Es fiel como la esperanza é inteligente como un hijo. ¿Y bello? ¡Ah, es bello! Se diría que su lomo es de terciopelo, ¿y no parece que tiene reflejos de oro? ¿ y los ojos? Se piensa en piedras preciosas que palpiten.

Y al pobre perro que olía el blanco umbral, uno miraba y callaba, porque si á los pobres se les quita la ilusión, ¿qué les queda?

Era un perro sobrado atrevido é imprudente. En los pasos á nivel la vieja lo alzaba en los brazos y lo alzaba también cuando en el camino topaban con un rebaño de vacas.

Como era joven y la juventud le temblaba en los músculos, se desasía violentamente de los brazos ancianos y poseído de una locura de energía, se echaba á correr por los campos de alfalfa tierna y cardo erguido. Entonces el sol le deslumbraba de un torbellino de luces y el aire matinal le trastornaba los sentidos.

Y aunque era miserablemente pobre, no hubiera trocado su vagabunda vida casi pordiosera, por la otra, la de la casa donde hay regalado y cómodo pasar. Tenía el valor de su instinto. Esto se supo cuando quedó encerrado en la casa,

donde hubo intención de guardarlo definitivamente con todas las prerrogativas que se hubieran dado al galgo de un rey. Para acariciarle eran todas las manos dulces y apacibles como manos de filósofo y las voces que la llamaban adquirían flexibilidades de sedas.

Pero él, con la mirada temblorosa de emoción, cierta vez dijo, en el silencio del corredor umbroso con sus ojos locuaces:

—Gracias, gracias, pero quisiera echar un vistazo á mi casa, tan grande que no hay columnas que sostengan su techo agujereado de estrellas.

Y como habían dejado la puerta un tanto abierta para que entrase el olor de la tierra húmeda, por ella se echó á la libertad, ladrando á la luna que en ese momento se hundía en los cipreses, como una perla en una cabellera.

¡Ah! era un perro que tenía el valor de su instinto. Algunas veces lo sienten también los viejos, pero ya es tarde. Entonces los viejos reclinan la frente en la mano y miran la luna, tan cansada, pero tanto, como una frente que se reclina en la mano.

LA ARDILLA

La ardilla oye tus pasos desde lejos, aunque los lleves tan callados y lentos que se creyera que vas pensando en los muertos. La ardilla es ligera como las palabras de un verso—las aladas palabras. Si su cola está quieta la ves sobre el césped claro, al modo de una cabellera recogida en un solo rizo, pero si la mueve, graciosa y vibrátil, parece un guante de mujer que se agita para despedirse de lejos ó para hacer sonreir á un niño.

Se siente un suspiro que sale de entre la hierba, como si un muerto suspirara. Es la ardilla que pasa. Sólo la oscilación de alguna que otra flor dice que la ardilla pasa ó que la brisa por momentos se arrodilla. De pronto la ardilla salta al camino enarenado y echa las patitas sobre un escarabajo, que sólo ella ha visto desde lejos, pues sus ojos ven una cigarra en lo alto de un campanario.

Entonces si la miras se queda inmóvil, tan inmóvil que no se ve en ella más extremecimiento que el temblor de sus ojos de azabache.

Una vez una ardilla se puso á hacer rodar un huevo de golondrina en el umbral de un palacio.

Cerca de ella, una princesa empolvaba sus cabellos con el oro de las margaritas.

Así su cabellera parecía un jardín dorado.

Aunque era una princesa, no tenía quince años. Caminaba apoyada en un báculo y el frío del atardecer le hacía doler los hombros.

¿Pero qué importa que fuera anciana si su cabellera parecía un jardín dorado y el alfiler con que la prendía un ruiseñor en el jardín?

La princesa no amaba mucho á las golondrinas porque venían cada vez más á menudo á gritarle delante de sus miradas: Este es otro estío. Otro más.

Así que no le inquietó ni mucho ni poco que la ardilla hiciera rodar un huevo de golondrina en el blanco umbral del palacio.

Pero en cambio, amaba mucho á las ardillas, y todas las tardes para ellas arrojaba nueces en el camino. Las amaba, porque mientras sus doncellas la peinaban, la entretenían con sus acrobacias prodigiosamente nuevas, desde lo alto de un ciprés. Un ciprés solitario ¡Dios mío!

La ardilla la vió venir y se acordó de que todas las tardes arrojaba nueces en el camino y de que algunas veces, sin que ella lo supiera, le estuvo cerca, oyéndola cantar con su voz de princesa que no ha sido feliz.

Entonces tan ligero movió el blanco hallazgo, que lo arrojó á los pies de la princesa y en ellos se partió.

Se sabe que no hizo esto por maldad, sino por gratitud: No quiso que la pequeña golondrina encerrada en el huevo, pasase algún día á la sombra de la princesa para decirla con sus alas: Es otro estío. Es otro más.

LAS GAVIOTAS

Las gaviotas siguen el arado. Cuando éste camina, bajan al surco; cuando se detiene, se levantan en un tumulto de alas y de gritos. Son las aves de los puertos. Caen al agua y surgen llevando en el pico un pececillo palpitante, que sobre su pecho negro brilla al sol como un aderezo. Giran alrededor de las inmóviles velas de los navíos cargados de arena dorada y de frutas bermejas. De los navíos que parecen grandes murciélagos caídos con un ala abierta.

Pero son también las aves de los campos. Y cada mañana vienen de la aurora á seguir el arado silencioso.

Primero son tres, luego diez, luego tantas, que se diría que tiene el arado un dosel de alas. Caen tan suavemente que están en el suelo y tienen todavía las alas abiertas. Pero en el suelo arrastran la lentitud de los cisnes.

Los grandes terrones de gleba húmeda vuelta al sol, están llenos de gusanos. Los hay de todos los matices: los blancos y anillados como rizos de niñas rubias, los rojizos como manchas de herrumbre en el rostro de una estatua. Y todos brillan al modo de piedras preciosas. Entonces las gaviotas se arrojan al surco en tropel y hacen festín.

El hombre del arado se vuelve y hace gritar en el aire el látigo con que apresura los caballos unidos á la herramienta triptolémica.

Las gaviotas se levantan en bandadas, pero pertinaces, vuelven á caer sobre la tierra que empieza á exhalar un humo sutil en los rayos del sol.

Como se ara un campo que fué de batalla, á veces el arado rompe la espalda verde de un guerrero muerto. Entonces el labrador, sin asombrarse del horrible hallazgo, cruza las manos sobre el pecho y reza.

La paz campesina es también como una plegaria recitada sin cesar sobre los corazones sencillos.

Aun no se ha dado vuelta y ya las gaviotas se arrojan sobre el soldado muerto. Tiene un pueblo entero de gusanos palpitando en el flanco. Y son tan menuditos que parecen dientes de niño. Las gaviotas hacen fiesta. Caen unas sobre otras como las hojas que el viento amontona en los rincones de los jardines.

Una gaviota dice:

—Es un hombre, lo sé. El del arado debe tener como éste, muchos, muchísimos gusanos. ¿Lo asaltaremos?

—No, dice otra, este es un muerto. Ved qué silencioso está. El hombre del arado no tiene gusanos: le he oído cantar.

Sí, la gaviota ha oído la plegaria del labrador.

ENRIQUE BANCHS.

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

Tucumán

(24 de Septiembre de 1812)

...Y van á regresar, sin la victoria
Con que soñaran en odiosa calma,
Cuando las fibras íntimas del alma
Vibran clamando: ¡Libertad y Gloria!

Corre el pueblo al cuartel; ante Belgrano
El niño y la mujer cáen de hinojos,
Y bañados en lágrimas los ojos
Imploran protección contra el hispano.

El noble general medita y calla...
Mas, de pronto, su mente se ilumina
¡Y falta á la sagrada disciplina
Por vencer ó morir en la batalla!

¡Sublime inspiración que en un segundo
Del marasmo arrancara á los ilotas,
Formando esa falange de patriotas
Que llevó libertad á medio mundo!...

Tristán, al frente de su tropa, avanza,
Pretendiendo sitiar la ciudadela,
Desplegando sus hombres con cautela,
Sedientos de botín y de matanza!

En ese instante de atrevido juego
Se lanzan los invictos escuadrones,
Que diezman las ibéricas legiones
Al mando de Balcarce y de Dorrego.

¡Son gauchos domadores que en el llano
Han dejado sus ranchos de totora,
Para seguir la insignia redentora
Que en el Pasaje consagró Belgrano!

Son los tipos genuinos de esta tierra,
Nobles de corazón y de alma nobles,
Que saben recoger con sus mandobles
Los laureles triunfales de la guerra!

Han recogido el guante que el hispano
Arrojara, retándoles á duelo,
¡Y mientras lidian, el cristal del cielo
Se adorna con la enseña de Belgrano!

¡Cada hombre es un león, ágil y fuerte,
Que despierto sacude la melena,
Y rompe del esclavo la cadena
Para sembrar en derredor la muerte!

Sangrienta fué la lid!... ¡El paisanaje
Venga la negra esclavitud y el crimen!
¡Braman los potros y los pechos gimen
De bélico entusiasmo y de coraje!...

Mas... ¿quién vence á los ínclitos de Mayo
Si cargan con violencia de huracanes
Y en sus brazos invictos de titanes
Tienen la fuerza y rapidez del rayo?

¡Antes, parad el golpe del pampero
Cuando ruge pantera aprisionada
En el cubil de la extensión callada!...
¡Y el rancho y el ombú destroza fiero!...

Huyó Tristán á Salta, con despecho,
Al verse derrotado en la palestra
Por patriotas que esgrimen en la diestra
La flamígera espada del Derecho!

Y al saborear la espléndida victoria
Los atletas heroicos de Belgrano,
Bautizaron el triunfo tucumano
Con el beso sublime de la Gloria!

F. Julio Picarel.

96° aniversario.

Didáctica

CAPÍTULO XII

SITUACIÓN Y ALCANCE DE LOS RAMOS

Los ramos comprendidos en los planes de estudios secundarios y normales, tienen los mismos programas, porque el concepto fundamental de ambas enseñanzas fué idéntico: la verdad demostrada, por el método científico racionalista, con el fin de formar el individuo de cultura media más necesario á la democracia. El maestro no tenía por qué diferir de este tipo, con tanto mayor motivo cuanto que él debe iniciar su formación, empleando para ello el ejemplo, que es el método experimental de la ciencia y de la ética. Si la cultura media, formada por las enseñanzas primaria y secundaria es el objeto *general* de los estudios fiscales, el maestro que, como repito, ha de iniciarla, tenía que ser formado en ella. Por otra parte, si las ciencias naturales eran la base de los estudios primarios y secundarios, con mayor razón habían de serlo en los normales, más estrictamente científicos. El maestro primario es un colaborador de la naturaleza, tanto más poderosa y educativa, cuanto más pequeño es el niño. Y si, por último, la formación del criterio racionalista es lo más conveniente al futuro ciudadano de una democracia, el maestro que ha de iniciarla, debe de estar formado y educado en el método experimental de las ciencias naturales, que constituye el fundamento de ese criterio.

Bajo ese concepto general de la enseñanza, difirió solamente la graduación y situación de los estudios, según que se trataba de formar un maestro ó un alumno secundario; para no tratar aún del ramo específico de aquél, la pedagogía, que técnicamente hablando es central en los estudios normales.

Las diferencias específicas de uno y otro plan (Apéndice 7) saltan á la vista.

El primero, hállase subordinado á una consideración inevitable de utilitarismo, que afectaba desde luego el ideal netamente filosófico. Desde el tercero y cuarto año, buena parte de los alumnos abandona las aulas, terminando para siempre su vida escolar. Este hecho fatal é inevitable, puesto que proviene de las exigencias de la vida, determinó la colocación en los primeros años de ramos como la historia argentina, invirtiendo el orden natural de la enseñanza histórica que lógicamente debe empezar por la antigüedad. Por esto, los estudios normales, donde la circunstancia del abandono extemporáneo es excepcional, subordínanse ya al indicado método. Entre éste y la certidumbre de que la mayoría de los alumnos secundarios abandonarán las aulas, sin los conocimientos históricos, base de la enseñanza nacional, se optó por la inversión antedicha, que la nota del citado apéndice menciona.

Se dirá que los estudios primarios exigidos para el ingreso á los colegios nacionales suministran esos conocimientos; pero esto no es siempre una verdad completa, y además la historia de los estudios secundarios no es la misma. Cuando trate del ramo en particular, se verá el fundamento de esta aserción.

Antes de hacerlo, debo decir todavía dos palabras sobre la distribución de horas que el plan enuncia. Muchos se han quejado de ella por considerarla escasa ó excesiva, según los ramos y con relación al estado de muchos establecimientos, donde las predilecciones de la dirección, ó la circunstancia de existir en ellos profesores alternativamente buenos y malos, adelantaban ó retrasaban determinados estudios. Apresúrome á expresar que ninguna consulta sobre la materia fué evacuada imponiendo un criterio rígido. Siempre se contestó lo

mismo: lo que el Estado quiere es resultados, no obediencia irracional y pasiva. El plan es una indicación general y sus horas de trabajo hállanse tasadas dentro de un término medio solamente. Allí donde un director considere necesario alterar la distribución, puede hacerlo, puesto que es suya en un todo la responsabilidad de la enseñanza. Lo que nunca se le admitirá, es que se disculpe de no haberla dado, con el plan y con los reglamentos.

No necesito decir que mi opinión permanece incólume. El plan, repito, es para los catedráticos, dentro de la independencia que merece en el concepto mismo de la prescripción, todo hombre inteligente y libre; por esto también, se aceptó la doble clasificación de ciencias y letras que les asigna el presupuesto, conformando á ella la distribución de los estudios: mera adaptación formal, que no afecta á los estudios mismos.

Presentábase desde luego la historia patria como centro natural de toda enseñanza nacionalista. Su estudio abarca para mí un triple concepto, en el cual basé la reforma.

La historia de los primeros estudios, es principalmente adquisitiva: el niño aprende hechos, con un carácter anecdótico y biográfico, que ante todo le enseña á admirar las cosas y los hombres excelentes de su país. Esto constituye el fundamento de la historia nacional, como elemento ireemplazable para empezar la formación del ciudadano, y en ello domina el concepto optimista que forma el amor á la patria. Natural es que esto no supone el falseamiento de la verdad, ni siquiera su deformación relativa. Nunca el fin debe justificar los medios con detrimento de lo bueno y de lo justo. Pero también la historia debe propender esencialmente en la enseñanza primaria, al desarrollo del amor patrio. Por eso elige con preferencia lo mejor, y narra en vez de apreciar. Cada cosa á su tiempo, empezando por el amor consciente de la patria, que á ningún ciudadano debe faltar.

Paralela con el desarrollo del criterio, y consiguiente al aprendizaje nacional de la historia, que como toda enseñanza sometida al método científico necesita hechos desde luego, la de los estudios secundarios es ya metódi-

ca. Aprecia en conjunto y al detalle la formación del país, bajo un concepto nacional, que es ya crítica efectiva. La enseñanza superior ó universitaria es filosófica, y vincula la historia patria á la apreciación sintética de los hechos humanos, entre los cuales figura; pero repito que las tres etapas sólo se deslindan así, en cuanto á los resultados *principales* que con ello se busca. Cada cual en conjunto, y dentro de su objeto preponderante, es á la vez adquisitiva, metódica y filosófica. Su éxito depende, como en todo, de un buen profesorado que sepa entenderlo así, conformando á ello sus tareas y relacionándolas debidamente.

Basta ver el programa (Apéndice 7) para apreciar el carácter metódico que quiere imprimir á la enseñanza de la historia en los estudios secundarios.

Su vinculación fundamental con la geografía, que tan profundamente determina al fenómeno étnico, al político y al económico, bases de la historia, quedaba establecida con los cuadernos de reseñas y los trabajos en el pizarrón, sin contar el vínculo pedagógico así creado entre diversos ramos del plan.

Este sistema de que el alumno describa y escriba á la vez en lo posible su historia, intensifica el aprendizaje, pues ya es de noción vulgar que escribiendo se aprende mejor que leyendo; evita la enseñanza inarmónica, contraria al raciocinio y al método científico, y destierra la exposición verbal que es su consecuencia desastrosa, no solamente en principio sino por la muy preciosa circunstancia de lo mucho que de ella se abusa aquí.

A este método atrasado, si verdaderamente es uno, débese la queja de muchos profesores sobre la escasez del tiempo asignado; pero ello resulta de que no saben hacer trabajar á sus alumnos. Con el otro se consigue que mientras dos ó tres alumnos—mejor dicho cuantos quepan en el pizarrón,—escriban ó describan sobre él una parte de la lección cada uno, otro la dé sobre el mapa y otros dos observen para hacer crítica; al paso que el maestro sostiene el interés de la clase con oportunas preguntas, que si son hábilmente dirigidas, pueden equivaler á la lección misma y dar elementos suficientes para clasificar, toda vez que ellas demuestren el domi-

nio suficiente del asunto. Esto supone un trabajo de diez alumnos por término medio, en el relativo lapso de treinta minutos.

También resulta de aquí menos necesario el texto, si bien el profesor debe estimular la lectura de historia con la única limitación de ser él quien coordine la enseñanza y dirija su metódico desarrollo. La libertad de opinión, respetada, sin embargo, con toda sinceridad, y la crítica de los alumnos entre sí, constituirán los fundamentos de ese estímulo. Hay que hacer discutir la historia á los futuros ciudadanos que luego deberán argumentar con sus enseñanzas en el desarrollo de la vida pública. La extensión de este sistema, depende del dominio magistral que se posee sobre la clase; pero es siempre indispensable como fundamento del método racional, que exige, ante todo, satisfacciones racionales.

Se dirá que esto es pedagogía elemental; sin duda. Pero también es verdad que muchos profesores no lo saben. El mencionado abuso de la exposición individual ante las clases inertes y aburridas, es una prueba. Yo prediqué mucho con el ejemplo en este sentido. Demostré á más de un profesor, interviniendo en sus clases, que era posible y mejor lo que él no hacía.

Uno de los objetos primordiales de la enseñanza histórica nacional, es dar la explicación razonada de nuestras instituciones. Por qué y cómo fuimos una democracia, y no otra cosa. A este respecto entiendo que la obra de la independencia, por ejemplo, merece por lo común una apreciación exageradamente militarista, cuando fué ante todo una iniciativa civil, solamente colaborada por los militares. Este fué, por otra parte, el concepto de nuestros guerreros más ilustres. Antes que de los actos militares, cuyo mérito no desconozco por el hecho de combatir su exageración, la enseñanza patriótica debe resultar del proselitismo revolucionario, que los hombres de Mayo acometieron como un deber esencial, iniciado con la expedición de Ocampo al Norte, celebrado por el Himno nacional en sus estrofas augustas, y proseguido por San Martín con superior inspiración. Pero aparte de que lo realizaron militares, como debía necesariamente acontecer, la iniciativa dimana del con-

cepto civil de la revolución. Somos un país de libertad y de paz. En esto estriba nuestro mérito más alto; pero no fundaremos esta convicción en el alma del pueblo, con el exclusivo ó preponderante relato de las empresas militares. Nunca tuvimos militarismo, ni aceptamos al ejército-casta. Los generales de la revolución, fueron ante todo agentes de la ley. Tomemos de ellos mismos ejemplo, para no falsear la historia exagerando sus propios méritos.

La historia metódica elimina las conclusiones y mucho más las condenaciones *á priori*. Llevemos este concepto á la apreciación de los fenómenos que formaron nuestra larga contienda civil, para rematar en la tiranía de Rosas. Las pasiones políticas han sido en esto tan absorbentes, que llegaron á suprimir casi veinte años de historia para un país que cuenta cien escasos; como si durante ellos no hubieran ocurrido sucesos tan importantes como la guerra con Francia y con la Gran Bretaña, que San Martín y la opinión contemporánea de los Estados Unidos de América consideraron una segunda independencia; para no hablar de la acción interna de la tiranía, que abominable como tal, sin duda, consumó en modo empírico pero seguro la democracia primordial, preludio de la democracia constituída.

Precisamente á esa falta de apreciación serena, en asunto tan importante como la institución laboriosa del país; al desprecio de esa democracia ingénita, evasivamente calificada de barbarie, aun cuando no ha sido una vergüenza de la cual debamos sacudirnos, relegándola al proverbial "infierno del olvido", por cuanto ella constituye la evolución fundamental de todos los pueblos hoy civilizados; á la ocultación sistemática de esos veinte fecundísimos años de historia, débese que el federalismo se presente al alumno oficial como una improvisación anómala ó funesto resultado de la barbarie triunfante, cuando fué en realidad instituído por una de las asambleas más augustas que haya presenciado el país, y aunque todo nuestro progreso se haya realizado bajo su imperio.

No ha sido, entonces, tan inoportuno ni tan bárbaro; pero tal es la apreciación que merece á la mayoría de

nuestros estudiantes; siendo lícito creer que con esas ideas, gran parte de los defectos del régimen provengan de una educación semejante.

He presenciado al respecto cosas increíbles. El gobierno había resuelto que se celebrara en todas las escuelas el cincuentenario de la constitución. Yo me encontraba por entonces visitando las de una provincia mediterránea; y como estaba prescripto, hice que los profesores de historia dieran conferencias alusivas. Al intervenir en ellas, comprobé con estupor que tanto los alumnos del Colegio Nacional como los de la Escuela Normal—institutos bastante buenos por otra parte—ignoraban quienes fueron los representantes de la provincia en la convención constituyente. Sus nombres figuraban, no obstante, en las tablillas de las calles y en la nomenclatura departamental.

Estableciendo un vínculo tan provechoso como necesario con la instrucción cívica, el estudio así encaminado permitirá comparaciones instructivas con la grande y noble hermana del Norte, cuyas instituciones practicamos, robusteciendo el amor á la democracia y enseñando por medio de la siempre fecunda apreciación razonada de los hechos, la ineficacia y absurdidad nociva de las revoluciones en los países constituídos; tema de excepcional importancia aquí, donde todavía se sostiene que la fuerza bruta es agente plausible de mejoramiento cuando los gobiernos abusan, como quien sólo supiera usar el martillo del albeitar para trozar la pata de la cabalgadura que él mismo ocasionó á despearse, enriscándola sin freno por precipicios y taludes.

La apreciación razonada de la historia, es también cultivo de la fraternidad y de la tolerancia, cuyo detrimento se efectúa con la permanencia de esos abominables odios históricos tan dados á generalizarse contra los contemporáneos á la primera divergencia. Si es cuerdo y hasta patriótico y obligatorio odiar á los federales porque no fueron unitarios, y recíprocamente, con mayor motivo ha de serlo detestar á los políticos de hoy que no figuran en nuestro bando, por la consabida razón de que causan daño al país, exactamente como ellos creen de nosotros. Esos unitarios y esos fede-

rales, formaron, no obstante, la nacionalidad argentina, cuyo mal y cuyo bien les corresponde igualmente como responsabilidad histórica. Ya es bastante y de sobra que se degollaran entre sí. Hijos del mismo suelo, con educación y costumbres equivalentes, absurdo resulta que tanto se desemejaran, hasta encarnar radicalmente los conceptos extremos del bien y del mal. Así como todos nosotros constituímos la República civilizada de ahora, ellos formaron la *República Gaucha* cuya denominación formula el concepto de aquella época tan interesante.

Toda nuestra labor histórica en el continente, es de conciliación, de civilización pacífica. Con el mismo espíritu debemos estudiarla por dentro y por fuera, insistiendo con todo interés en asuntos como el arbitraje, que constituye nuestro mérito principal.

Si la enseñanza ha de tender, según la idea que inspira todo este libro, á alcanzar resultados morales y filosóficos, siendo ellos la formación de la conciencia del ciudadano por una parte, y por la otra el desarrollo progresivo del hombre civilizado, la educación histórica debe proponerse un triple objeto: el amor á la patria, el respeto de la civilización, y por medio de su vínculo, la fraternidad de los hombres.

No creo, en sentido escolar á lo menos, en la historia que se llama desinteresada porque estudia y aprecia los hechos, sin preocuparse de su resultado moral. Opino, por el contrario, que toda enseñanza debe proponerse el bien de los hombres. Menguada la que solamente lo suministrara con la investigación indiferente de la verdad. La verdad cambia con los tiempos, y no sólo de ella vive el hombre. El es ante todo un ser de dolor y de simpatía. Por esto es el bien suyo y ajeno lo que permanece y hacia lo que se debe ir. La verdad es el fundamento y el método. La finalidad suprema, debe de ser y es el bien de los hombres. ¿Pero, acaso, se dirá, el bien no es igualmente una abstracción inalcanzable de lo absoluto? Sí, como entidad filosófica. Como fundamento del deber, es mi impulso inicial de mejorar y ennoblecer lo que tengo á mano. Llena su obra satisfactoriamente cada generación que procura llevarlo á la rea-

lidad con todo su esfuerzo, y este es el afán suficiente que el Evangelio pide para cada día.

Las generaciones que ayer instituyeron la patria ofensiva como un resultado de la inseguridad, la amaron bien porque la amaron á su modo. Hoy la concebimos mejor, porque ya no es la hostilidad lo que nos inspira, sino la simpatía de las vinculaciones primordiales. Y hemos de amarla bien, con tal que la amemos de este modo.

El programa de historia general, tenía así, por objeto, describir la continuidad del esfuerzo humano hacia el progreso y la consiguiente vinculación de los hombres con tan noble fin. Su enseñanza moral consiste en la prueba fehaciente de que las civilizaciones más prósperas han sido las menos egoístas, las más generosas por su acción expansiva en los dominios de la ciencia, del arte y del comercio. Util será á este respecto un paralelo entre el paganismo de Grecia y el de Roma, así como tratar el cristianismo en vista de su resultado humano, al ser una doctrina unificadora de los espíritus. El alma de toda civilización está constituída por su culto, su filosofía y su arte. Observemos con este criterio los de cada una, procurando establecer con pocos y concluyentes ejemplos las características de aquellos agentes. Su conjunto es el fundamento de toda opinión racional sobre la civilización que se estudia. Cuando hayamos determinado la característica religiosa, filosófica, artística, política y comercial de una civilización, sabremos su historia. Pues la política y el comercio son también elementos principales en el desarrollo humano. Las expediciones inspiradas por aquella, tanto como los viajes de los exploradores y los mercaderes, constituyen provechosas lecciones concurrentes al fin principal de todo el estudio. La vinculación humana, convertida luego en fraternidad de los hombres, ha salido de ahí como consecuencia efectiva. La colonización griega, la unificación romana del mundo antiguo, las misiones cristianas, las expediciones de los siglos XV y XVI, el desarrollo de los transportes modernos, determinan ese movimiento secular. Su doble corriente de proselitismo religioso y de expansión comercial, caracteriza radical-

mente las civilizaciones sucesivas. Ella inicia la formación de las nacionalidades en el flujo y reflujo de las cruzadas, y crea las instituciones representativas tendientes á la democracia en la actualidad.

Obsérvese que este esquema parte sólo de la Grecia. Es que como lo expresa la nota del programa respectivo, el objeto asignado á éste en conjunto, es la historia de la civilización occidental. El estudio del antiguo Oriente, que es en el fondo una cuestión de arqueología, y como historia propiamente dicha un conjunto de narraciones escasamente comprobadas, resulta por una parte inaccesible á los alumnos, y por la otra poco fecundo ante el fin que, según entiendo, debe proponerse la enseñanza histórica de índole general. Su desarrollo concierne á las universidades, limitándose en aquella á la narrativa de conjunto. La historia antigua forma una ciencia especial, como la filología en el estudio del lenguaje; y la enseñanza media no atiende al desarrollo de especialidades.

Casi no necesito añadir que, con estas ideas, soy adversario de la historia cronológica, si bien reconozco la necesidad de que el alumno sepa determinar bien los períodos históricos y retenga las fechas que inician los grandes acontecimientos humanos. Esto deja lugar también al aprendizaje necesario de las que conciernen á la historia patria, en la cual es, sin duda, necesario ser minucioso. Cuando se trata de grandes acontecimientos en la historia general, interesa más su apreciación que su cronología y su onomatología descriptiva. Así, por ejemplo, el alumno puede olvidar sin mayor inconveniente las batallas y los participantes de la guerra de Cien Años, con tal que posea un concepto claro de su acción disolvente sobre la sociedad de la Edad Media. La paz de Westfalia debe preocupar su atención, en cuanto de allí arranca la evolución política de la Europa Moderna. En la historia griega, la expedición de Alejandro debe darle el concepto del helenismo; en la romana, las campañas de César y la fundación del Imperio, una idea clara sobre la unificación universal que dió entonces su significación más alta á la fórmula estoica del "género humano". No hay para qué repetir que en la

historia patria, este método no excluirá ya los detalles. Fuera de todas las consideraciones que los exigen, la mayor proximidad del alumno al medio estudiado, les comunica una importancia singular.

Según ha podido verse, en el plan de historia general se adoptó el sistema que empieza los estudios por la antigüedad, como debía de hacerse, no bien desapareciera la causa de su inversión, antes mencionada. Si ella pudiera eliminarse algún día, lo que, en todo caso, me parece muy lejano, costaría poco arreglar las cosas. Entretanto, es indispensable á despecho de todo sistema, que el mayor número posible de argentinos posea al menos la historia metódica de su país; cosa que resultaría imposible si se la llevara á los últimos años del plan. Insisto en ello, porque suscitó muchas críticas, más ligeras que mal intencionadas. Es sin duda más cómoda la posición del crítico en el dominio de la pura ciencia, que la situación del funcionario ante el más arduo de los problemas de gobierno.

El suscinto esquema que antecede, plantea con mayor interés que nunca el problema de los textos, más deficientes aquí que en ninguna otra parte del plan. La verdad es que no los tenemos, ni siquiera para enseñar historia patria. Los que á esta conciernen, hállanse viciados por la pasión política, ó están detestablemente escritos, ó carecen de todo método histórico. Sus páginas transcurren promediadas entre el catecismo y el panfleto. Los otros, son traducciones de libros europeos, donde el exceso—para nosotros—de fechas y de nombres, corresponde á su carácter nacional. Conforme á esto, son muy buenos quizá en sus países de origen; mas por lo mismo, resultan pésimos aquí.

Uno de los propósitos que se tuvo en vista al decretar los programas sintéticos, fué el estímulo del profesorado para hacer obra nacional en la materia, como empezó á verse en las ciencias naturales casi acto continuo; porque el plan analítico que cada profesor debía formular, constituye desde luego el índice de un texto. Estoy seguro de que, mantenida esa iniciativa, pronto habríamos adquirido lo que hoy nos falta.

No hay para qué decir, por lo demás, que la enseñanza

de la historia requiere como ninguna otra el concurso de los hechos. Menester es aprovechar los lugares históricos, que tanto abundan, por ejemplo, en Buenos Aires y sus alrededores; así como el museo histórico que es propiamente hablando una grande aula común, donde es, sin embargo, rarísimo ver un curso. Debe exigirse á todo profesor que mencione en su programa los sitios adonde se propone acudir con sus alumnos, y las visitas metódicas que piensa hacer al museo.

Todas las provincias deberían de poseer una de estas instituciones, por modestas que fueran, anexas á sus bibliotecas; y es inútil añadir que formadas con criterio histórico, no con visos de colección aparatosa.

La geografía es un poderoso auxiliar de la historia y debe concurrir al mismo resultado, tanto para el desarrollo del amor patriótico cuanto para la extensión de la solidaridad humana. He hablado ya de los viajes, fundamento de esta ciencia y poderoso auxiliar de su estudio como lectura habitual de clase. Ellos deben constituir también el vínculo entre la geografía y las ciencias naturales á cuyo cuadro pertenece según su concepto moderno que el ministro González declaró oficial aquí. La lectura de viajes, tanto como su mención, á la cual obliga constantemente el estudio del ramo, tenderá á estimular las exploraciones de que mucho necesita el país, desarrollando no sólo estas actividades utilitarias, sino también las higiénicas y recreativas, que tendrían en la visita metódica de los paisajes más interesantes, y en el andinismo, agentes eficaces de cultura general. Fáltanos totalmente la costumbre de los viajes económicos para alumnos y profesores, bajo el patrocinio oficial, que así realizaría una señalada obra de patriotismo. Las ayudas para excursiones conmemorativas á Tucumán y otras ciudades históricas, no obedecen á sistema alguno. Son comunmente meros pretextos para faltar á clase y pasear á costa del Estado, fuera de que las excursiones sin dirección y sin método, apenas sirven para nada. Habría que sistematizarlas como una institución docente de carácter histórico, geográfico y pedagógico á la vez.

El amor del país despiértase poderosamente con el

conocimiento de sus cosas bellas y buenas; los viajes crean vinculaciones de cariño en todas partes. Apenas existe un método más seguro de nacionalización; y esto es necesario, sobre todo, á las clases pudientes de la capital, por su bien conocido exceso de europeismo. Ello también daría una idea clara sobre las riquezas y necesidades de la nación á los futuros ciudadanos que han de gobernarla en el puesto público y en el comicio, sustituyendo la información empírica que nos hace malgastar tanto dinero, por la apreciación exacta de las cosas, sin la cual no hay buen gobierno posible. Este asunto debe constituir además, en el estudio de la geografía, un tema regional de actualidad constante. Las obras públicas, que subvienen ó deben subvenir á aquellas necesidades y que estimulan el desarrollo de la riqueza, tendrán parte principal en dicho estudio. Así descentralizaremos la enseñanza, nacionalizándola vigorosamente á la vez. Igual cosa ha de hacerse con la ganadería, la agricultura, la minería y la industria de cada región.

La enseñanza en general debe constituir un continuo viaje, huyéndose en cuanto sea posible de la estéril acumulación de nociones. Ese viaje, que empieza con las primeras orientaciones y detalles topográficos del aula, de la escuela, del barrio, formula el método de toda la enseñanza; pues como ciencia natural, la geografía exige una experimentación continua. Y no hay para qué añadir cuán útiles son á este respecto las excursiones escolares que nunca me cansaré de preconizar.

Por otra parte, los viajes han sido un eficacísimo agente de solidaridad humana. El desarrollo del comercio que caracteriza nuestro período histórico, débese á ellos; siendo fácil observar que dimanando de ahí en gran parte el progreso de la industria, con él ha venido el de la ciencia, el de la filosofía racionalista y el de las instituciones representativas que son por ahora su resultado final.

Bajo este concepto, la inmigración, ó sea nuestro principal elemento de progreso, es también un poderoso agente de solidaridad humana. Estudiándolo bajo la faz étnica y demográfica que la enseñanza de la geografía requiere, llegaremos naturalmente á los caracteres eco-

nómicos y políticos, que así vincularán nuestro aprendizaje con el de la instrucción cívica y el de los idiomas; pues tendiendo el plan á un resultado de conjunto, sus asignaturas están todas eslabonadas. De aquí que sean tan necesarias las reuniones quincenales del personal, prescriptas por el reglamento; pues sólo comunicándose los profesores el estado de sus respectivas enseñanzas, el encadenamiento de todas ellas será un hecho, y cada cual se hallará en condiciones de la máxima eficacia que se busca. Siendo así, todos los profesores aprovecharán su lección respectiva para recordar á los alumnos las correlativas enseñanzas de los otros ramos y hacerlas aplicar por ellos; sistema que tanto vigoriza el estudio y satisface por medio de la aplicación efectiva la tendencia del espíritu á utilizar su aprendizaje, para no hablar del estímulo que ello comporta, así como de la variedad interesante que á los estudios imprime (1).

Como nadie lo ignora, hay también matemáticas en la geografía, vinculándose ésta por aquí á las restantes asignaturas del plan. La determinación de latitudes y longitudes, tan descuidada por el literalismo, debe enseñarse sobre mapas y esferas con la necesaria amplitud. Sólo así es útil el viaje geográfico que debe realizar la enseñanza, y sólo así la cartografía que lo constituye, deja de ser un ejercicio estéril, más cercano del dibujo para las exposiciones de fin de año; aunque como desarrollo de este ramo, proporcione bien atendible utilidad. Todo cuanto se refiere á círculos máximos, á meridianos y paralelos, al uso nada difícil del sextante, que proporciona recuerdos pertinentes de física, debe de ser experimental. Así la geometría tiene á su vez, una de las aplicaciones más interesantes. Es increíble la cantidad de resultados que puede tener en la vida una enseñanza semejante. Muchas veces un conocimiento útil, de estos que permanecen desusados, pero que á su tiem-

(1) Cuando menciono á la geografía como auxiliar de la historia, no es porque la crea subalterna ó menos útil. Todos los ramos tienen igual utilidad en el plan, puesto que buscan un resultado de conjunto; así como en el edificio, reconócese importancia equivalente al ladrillo del cimiento y á la viga de la techumbre. Por esto he elegido á la geografía como eje del esquema concéntrico que antecede y sigue. Habría podido también hacerlo con cualquier otro, porque en el plan, todos, repito, concurren al mismo fin y revisten el mismo caracter. Todos son *centrales*.

po tuvieron la insustituible aplicación práctica, evitan verdaderas catástrofes. Un náufrago inteligente, por ejemplo, puede ser el salvador de la nave desgobernada.

Lo mismo que de la historia antigua y extranjera, puede decirse de la geografía de igual carácter en cuanto á la enseñanza. Lo necesario merece más atención que lo puramente curioso ó pintoresco. La certidumbre está, por otra parte, más cercana de lo moderno y tiene un fundamento más sólido en lo inmediato. Así, la enseñanza de la geografía extranjera, debe de ser una síntesis, explayándose solamente en aquello que con lo nuestro esté vinculado. La noción de mero adorno debe quedar proscripta. No sirve ni como elemento de decoración personal, pues nada luce tanto como lo útil: *utile dulci*... Fuera de que el concepto del adorno personal en los estudios, apareja la pedantería y la perversión de la enseñanza. Los alumnos manifiestan horror á esas profusas orografías, hidrografías y etnologías extranjeras. Tienen razón. La enseñanza que no reporta satisfacciones al espíritu, es mala. Y todo lo inútil resulta al fin desagradable.

Tan estrechamente unidas, que puede considerárselas un sólo ramo, la geografía física general del sexto año y la cosmografía, vienen inmediatamente después.

Aquella presenta, desde luego, una vinculación más estrecha con la historia. Son, en efecto, los accidentes del suelo, las producciones naturales, la industria inherente, lo que ha determinado las características étnicas de los pueblos y los principales movimientos históricos (1).

Felizmente, la orientación moderna de este ramo ha cambiado por completo. Es ahora ciencia natural, como queda dicho, y suministra algunos de sus mejores argumentos á la teoría de la adaptación al medio. La historia humana, es también historia natural, adquiriendo, entonces, para ella, una grande importancia el estudio del medio físico en que se desarrolla.

---

(1) Ver al respecto mi conferencia sobre *El Ejército de la Iliada*. De ella resulta, asimismo, otra vinculación de la geografía: la literaria y estética, que á primera vista solo tendría atingencia con el paisaje.

La cosmografía representa igualmente un viaje por el cielo. Toda la náutica primitiva, es realmente un transcurso en la ruta de las estrellas. El piloto, es, ante todo, un astrónomo. Va su mano en el timón y sus pies sobre la tabla movediza. Sus ojos directivos, están en el firmamento. Del astro pende su seguridad, entre el viento versátil y la mar insegura. El hombre ha puesto en el cielo sus contemplaciones más sublimes. De ahí han nacido el beneficio humano de la filosofía y el consuelo divino de la religión. La frecuencia científica del cielo, ennoblece el alma. He aquí, desde luego, vinculaciones con la estética, con la moral y con las especulaciones ideales: la mitad de la enseñanza, y bajo su aspecto más elevado.

El cielo tiene también su historia natural, donde la adaptación al medio y la lucha por la vida juegan análogo papel que en los pasajeros organismos de la tierra. También el sol lejano, con su vida de fuego, es un organismo. También el cometa errante, es un combatiente de su medio. Las perspectivas que estos conceptos abren á la filosofía natural, son prodigiosas y magníficas. Así es como ella puede confundirse con el entusiasmo religioso y elevar la solidaridad á la categoría de un culto. Nada tan semejante á la comunión divina con los dioses, como la seguridad de sentirse uno con el inmenso firmamento.

He aquí, diría, la moral de esta enseñanza. Su pedagogía debe tomar como base el conocimiento de las más notables estrellas de nuestro cielo, para seguir con la determinación exacta de las constelaciones en el espacio y en el mapa. El mejor procedimiento consiste, á mi entender, en la adopción de una central y bien detallada, como la de Orión, que es la mejor, sin duda, describiendo luego las otras con relación á ella. Basta, por cierto, con las principales, pues no se trata de formar astrónomos. El dibujo y la geometría, tendrán en ello útiles aplicaciones. Debe, sí, enseñarse con relativa amplitud lo concerniente á la tierra. Sus movimientos—que son nueve en realidad, conviene no olvidarlo—su papel en el sistema solar, los eclipses y los principales meteoros. Hay que aprovechar todos los fenómenos ce-

lestes que ocurran, para demostrar lo enseñado, y darle en lo posible aplicación práctica. Es sumamente útil para ello, visitar los observatorios, si los hay, para ver la luna y algunos sistemas interesantes de estrellas como la *Joya Austral,* que es belleza de nuestro hemisferio.

Se dirá que para todo esto, sólo hay dos horas semanales en sexto año; pero conviene tener en cuenta que esta clase de cultura es un complemento, en primer lugar; en segundo, que á su inculcación concurre el plan ya casi completo, con cinco años de enseñanza científica y literaria (1); y en tercero, que como lo dice la nota del programa respectivo, dicha enseñanza tiene por objeto suministrar al alumno una idea *general* del universo, impulsándolo á la lectura de un asunto tan interesante. Esto es, sobre todo, lo más necesario y útil.

Conviene, en cambio, ser muy parco en teorías, que como la de Laplace, están en continua rectificación, y quizá explican demasiado.

El capítulo siguiente, continuará desarrollando estos conceptos de metodología.

LEOPOLDO LUGONES.

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

---

(1) Así, la física y la química, han hablado ya de los vientos, de los rayos, del análisis espectral; la geografía, de las mareas; la historia, de los astrónomos; las matemáticas, del cálculo, etc., etc.

Primeros teorizadores de la nueva ciencia

DE LA EDUCACIÓN (1)

FRANCISCO RABELAIS

Nació Rabelais en una pequeña ciudad de Turena, el año 1483.

Habiendo tomado el hábito de fraile franciscano, fué elevado á las sagradas órdenes y obtuvo luminosos triunfos como predicador. Adquirió gran habilidad en el manejo de varios idiomas. Pero su humor, considerado bufón por algunos y que á nosotros parece genuinamente céltico, no concordaba con la gravedad de su profesión. Cuéntase de él numerosas anécdotas, una de las cuales fué tan sacrílega, que su autor fué condenado á ser encerrado por el resto de sus días y, tan sólo gracias á la eficaz intervención de poderosos amigos, pudo recobrar su libertad.

Hastiado de la vida monacal, pasó á Montpellier, donde obtuvo el título de doctor en Medicina, después de una serie de éxitos brillantes en esa facultad. Acompañó al cardenal Du Bellay, en su viaje á Roma, donde el clero vivía de un modo nada edificante. Los chascarrillos y cuchufletas irreligiosas del jovial doctor obligaron al cardenal á separarse de él. Vuelto á Francia, obtuvo Rabelais una prebenda en la iglesia colegial de *Saint-Maur-des-Fossés; llegó á ser cura de Meudon, en 1545, y falleció en París (1553) á los 70 años de edad.*

---

(1) Véase el N.° 441 de EL MONITOR DE LA EDUCACIÓN COMÚN, correspondiente á Septiembre próximo pasado.

Las obras literarias del gran pedagogo francés, no son numerosas, pueden mencionarse fácilmente: *La inestimable vida del gran Gargantúa, padre de Pantagruel* que contiene asimismo la vida de este último; *La sciomachie* ó festines hechos en Roma, en el palacio del ilustrísimo cardenal Du Bellay, y un gran número de *epístolas*. Débese á Rabelais una edición de las obras de Galeno y de Hipócrates, publicada en 1536. Dejamos abandonada á las disputas de los eruditos la solución del problema que representa en *Grand Gousier* á Luis XII de Francia, en *Gargantúa* á Francisco I, en *Picrochole* á Maximiliano Sforza, en *Pantagruel* á Enrique II, etc.

Profesa Rabelais, como el otro ilustre pedagogo francés, Montaigne, las tendencias de Erasmo. Viene á ser rasgo característico en ambos el hecho de que, en vez de exponerlas *ad usum scholarum*, las presentan al público en forma jocosa, amena. Otro gran mérito común es el de ser divulgadores y propagandistas de decisiva eficacia teórico-práctica. Asombra particularmente en Rabelais, cómo, viviendo en un siglo en que el mínimo error en materia de fe era castigado con la hoguera, haya podido inmolar con tanta audacia á su *humour* no sólo reyes, grandes dignatarios, sacerdotes y magistrados, sino tambien los misterios de la religión de que era ministro.

En el sentir de algunos autores, sería rebajar su obra inimitable, buscar en ella, como se hace frecuentemente, una serie de alusiones directas, una serie de personalidades.

Tan libre y poderoso burlón era un filósofo, y todavía más que personajes, pinta su siglo y todavía más que su siglo, la naturaleza humana. El ideal de la inteligencia razonable, el ideal de la bonhomía y simplicidad egoista, el ideal de la crueldad y de la guerra injusta, de la medicina mercenaria, de la chicana audaz, no convienen á nadie y la talla material de Pantagruel es, á decir verdad, la medida moral de todos estos personajes.... Todo, en ellos, es opulento, abundante, desmesurado, gigantesco; cada uno de ellos es una clase de hombres, una gran fracción de la humanidad.

Por ello, no falta quien opine que la obra de Gargantúa sea una epopeya de la que debemos respetar su categoría y propia índole; admirando, á un tiempo mismo, esa extraña amplitud del espíritu humano, con que Rabelais, cuando quiere, abraza todo un mundo.

El argumento pedagógico de la obra, así lo resume un autor: "El jayán Gargantúa, hijo del gigante Grangollete y de la gigantona Gargamela, mostraba desde pequeñuelo felices disposiciones y agudeza singular. Su padre, monarca poderoso, deseando beneficiar estas dotes, lo confía á dos maestros, en quienes Rabelais personifica la educación sofística y huera de entonces; dos viejos catarrosos que le llenan al niño la mollera de necedades y le nutren el entendimiento con fárrago de centones latinos, mamotretos, sermonarios y tratados de *las cuatro virtudes cardinales;* dándole á leer libros del género de los que componían la biblioteca de la abadía de San Victor y entre los cuales figuraban: "La cosmografía del purgatorio", "El deshollinador de astrología", "Los guisantes con tocino y con comentario" y otros del mismo jaez, fruto de la estrambótica inventiva del autor, pero acaso no muy distintos de la realidad.... "aprende tan bien los libros en que estudia que es capaz de recitarlos de memoria desde el principio hasta el fin y, sin embargo, su padre vió que en nada le aprovechaban y , lo que era peor aún, que lo volvían loco, necio, soñador y atontado"... Como se quejara de ello á cierto amigo, éste le presenta otro niño, Eudemón, que en la obra de Rabelais, simboliza al discípulo de los métodos nuevos. Eudemón, pajecillo, sabe pensar con justicia y hablar con facilidad; preséntase sin audacia pero con confianza... "cuando se le pone frente á Gargantúa, vuélvese hacia él, la gorra en la mano, franco el rostro, encendidos los labios, la mirada tranquila, con juvenil modestia y lo cumplimenta elegante y graciosamente... A cuanto le dice Eudemón de amable, Gargantúa no halla qué contestar: Todo lo que hizo fué echarse á llorar como un becerro y se escondía la cara con su gorra y no se le pudo sacar una palabra"... El monarca, padre de Gargantúa, después de cotejar á ambos mozuelos, intenta matar á los ayos de su hijo y acaba por confiárselo á Ponócrates, preceptor del pajecillo, á fin de que le instruya y saque á viajar. "Ponócrates procede primero con lentitud, considera que la naturaleza no resiste sin gran violencia los cambios repentinos; estudia y observa á su discípulo, pues quiere juzgar sus disposiciones naturales, y luego pone manos á la obra, emprendiendo una modificación general del carácter y del espíritu de Gargantúa, dirigiendo á la vez, su educación física, su educación intelectual y su educación moral"...

EDUCACIÓN FÍSICA

La higiene y la gimnasia, la limpieza que conserva el cuerpo y los ejercicios que lo fortalecen, esas dos partes esenciales de la educación física, preocupan igualmente á Rabelais. Equitación, lucha, natación, toda clase de juegos físicos, la gimnasia bajo todas sus formas, nada hay que Gargantúa deje de hacer para desentumecer sus miembros y fortalecer sus músculos. Aquí como en otras partes, Rabelais traspasa los límites y busca de propósito la exageración, para dar á entender mejor su pensamiento. La ficción se mezcla sin cesar con la realidad, en toda la obra de Rabelais; pues, necesitaríanse días que tuvieran varias veces veinte y cuatro horas para que un hombre real pudiera hacer cuanto el autor de Gargantúa exige á su gigante. Para éstos escribe y á fin de obtener la idea exacta del autor es preciso reducir á proporciones humanas sus fantásticas exageraciones.

EDUCACIÓN INTELECTUAL

"A las perezosas contemplaciones de la Edad Media, Rabelais substituye el esfuerzo incesante, la acción intensa del espíritu." Así al cuerpo, como al espíritu, exige prodigios de actividad. Gargantúa se levanta á las cuatro de la mañana y la mayor parte del día está ocupado por el estudio. Primero se dedica á las lenguas antiguas, aprende antes que ninguna otra el griego, que Rabelais levanta del descrédito en que había caído en la Edad Media, como lo prueba el adagio vulgar de entonces: "Groecum est, non legitur"...

En el siglo XVI las matemáticas, las ciencias naturales, etc., estaban en su infancia, ó lo que es aún peor, se hallaban cambiadas en astrología, magia, alquimia, etc., vanas ciencias sin utilidad ni verdad. Los buenos métodos de enseñanza se ignoraban. Ahora bien ¿no resulta un fenómeno en extremo notable que, en tal estado de cosas, un hombre haya tenido tanta sagacidad, tanta precisión de espíritu, no sólo para considerar las ciencias naturales como uno de los principales objetos de estudio que deben entrar en la educación, sino también para hacer de la observación de la naturaleza la base de este estu-

dio, para hacer insistir á su educando en el examen de los hechos, para indicarle la necesidad de aplicar la ciencia, invitándole á estudiar las artes y los oficios, que aprovechan de tales aplicaciones?... ¿No es realmente estraño, que Rabelais se haya colocado así, no tan sólo en el derrotero en que se puede adquirir algunos conocimientos exactos y útiles en ciencias que aún no existieran, sino en la misma ruta, por la que llegan los sabios, hoy todavía, á grandes y positivos resultados y á sólidos y fructíferos descubrimientos?... Tal es el gran paso que Rabelais hace dar á la pedagogía iniciada por Erasmo; tal es la superioridad del satírico francés sobre el humanista de Holanda!...

Si alguien dudare de nuestro aserto, no tiene sino que seguir los pormenores de la enseñanza de Ponócrates á Gargantúa, lo que le hace aprender y los métodos que emplea. "Las matemáticas son la base de la astronomía: Ponócrates hace servir los juegos de Gargantúa para instruirle en ellas". Por medio de las barajas le inicia en la aritmética. No ocultándosele que el mejor medio de hacer el estudio interesante y aprovechado es hacerlo activo y buscar la ocasión en las circunstancias ordinarias de la vida, cuando profesor y alumno salen á paseo, la botánica los ocupa entonces. Si el tiempo lluvioso no le permite herborizar "visitan las farmacias, droguerías y herbarios". Tales visitas tenían por objeto aprender lo que nosotros llamamos tecnología.

EDUCACIÓN MORAL Y RELIGIOSA

Pero no se crea que dirigiendo de tal suerte la atención de su educando hacia el estudio de la naturaleza ó de las ventajas que los hombres pueden sacar de ella, Ponócrates descuidara las ciencias morales y el sentimiento religioso. Antes bien, le enseñaba á buscar en todo lo que viera, contemplase ó aprendiese algún buen precepto de conducta, insinuándole además que: "sapiencia no entra en el alma malévola, y ciencia sin conciencia no es más que ruina del alma, y conviene servir, amar y temer á Dios y poner en él todos sus pensamientos y esperanzas... Mira como sospechosos los abusos del mundo. No dés tu corazón á la vanidad, porque esta vida es transitoria y

la palabra de Dios queda eternamente. Sé servicial con todos tus prójmos y ámalos como á tí mismo. Respeta á tus preceptores, huye de la compañía de aquellos á quienes no quieras parecerte, y no recibas en vano las gracias ó dones que Dios te ha dado. Y cuando comprendas que tienes todo el saber adquirido así, vuelve á mi lado para que te vea y te dé mi bendición antes de morir''....

APRECIACIONES

Habíase prodigiosamente ensanchado el campo de la observación humana, en el momento histórico en que Rabelais actúa. No sólo en el mundo moral sino en el mundo físico, millares de hechos se comprueban, que la antigüedad ni la Edad Media sospecharan, contradiciendo las observaciones anteriores. El descubrimiento de América con sus pueblos y civilizaciones, los nuevos inventos, etc., demostraban que la ciencia de la Edad Media reposaba sobre observaciones incompletas y erróneas, haciendo perder toda confianza en su valor.

El Renacimiento se hallaba colocado entre la ciencia del pasado, limitadísima en sus observaciones y que procede por conceptos, y la ciencia del porvenir que debía poseer medios de observación infinitamente reveladores y modos de representación matemáticos, prodigiosamente flexibles y exactos. Debía tal época destruir lo pasado y preparar lo porvenir, aunque no lo viera claramente: había de trabajar en la penumbra, constándole que era una aurora saliendo y donde se hallaba el oriente, pero no discerniendo bien los contornos de las cosas.

De ahí los tanteos inciertos y vacilantes de los pedagogos humanistas, quienes no daban el mismo valor á los estudios. Con Erasmo y Vives la educación corre el riesgo de ser demasiado griega y latina. Rabelais opina que sea más importante el estudio de la naturaleza. En seguida veremos cómo el gran Montaigne subordinaba la adquisición de la ciencia á la adquisición de la sabiduría, prefiriendo el cultivo del juicio personal y la rectitud de la conciencia á la abundancia de información, retenida por la memoria ó tamizada por la inteligencia.

Todos, empero, aspiran á dotar al niño de conocimientos amplios. Creen que, gracias á estos conocimientos útiles pro-

gresivamente adquiridos y bien digeridos, el educando tendrá espíritu recto, sabría vivir, sería un hombre completo. En síntesis, preocupábanse de determinar lo que es menester enseñar y de qué manera es preciso enseñar: una revisión de los programas y de los métodos es su ambición y su obra.

Por cierto, asombra la flexibilidad de espíritu del jovial Rabelais. Su plan de educación es vasto, bien entendido, bien ordenado y todo está bien dispuesto para hacer de Gargantúa un hombre esclarecido. Su pedagogía ha sido considerada como la primera aparición del *realismo* en la instrucción, opuesto al *formulismo* escolástico. Son claramente esbozados los métodos intuitivos, que más tarde llegan á su pleno desarrollo, en las lecciones de cosas, en que todo objeto se convierte en asunto de preguntas y explicaciones entre maestro y educando.

La fisonomía de Rabelais es prodigiosamente compleja. Según el aspecto bajo el cual se le considera, según la luz que la ilumina, cambia de todo en todo. De ahí tantos retratos desemejantes del jovial autor. Fundadas son las opiniones que le consideran humanista de talento extraordinario, gran artífice de la palabra, pensador original y profundo, espíritu jovial, atrayente, amenísimo.

Júzganle, empero, groseramente, aquellos que lo tildan de bufón, por la forma burlesca, jocosa, con que trata un asunto bajo todos sus aspectos, para satirizarlo y divertirse á su costa. Esos tales ponen de relieve su crasísima ignorancia del carácter de la literatura francesa y de la hora histórica, dificilísima para la libertad de pensamiento, en que nuestro autor vivía. Desconocen que la historia literaria de Francia es, en síntesis, la historia de la lucha entre el genio celta y el romano. El primer elemento, llamado también *gauloiserie* ó galicalismo, se caracteriza por la falta de seriedad, ó si se quiere por una aparente frivolidad. Pero los franceses no son sensuales en la pasión, sino en el chiste. El temperamento de cada uno determina el empleo, más ó menos acentuado, de la sátira.

Por donde se explica fácilmente, cómo Rabelais viene á ser un celta ó galo casi plebeyo, pues toca las materias más licenciosas para solaz propio y de sus lectores, más sin pasión, sin lubricidad y sin la menor tendencia inmoral. Su *gauloiserie* es innata, genuina, connatural. En cambio, el ínclito Montaigne es el favorito aristocrático de la musa gala; es varonil, rico,

impregnado de la gentileza franca. Su ingenuidad es adorable. Su noble virilidad se destaca en medio de la cháchara infantil del siglo. Ambos pertenecen á aquella época feliz del idioma, en que ningún *magister* académico, como Boileau, había tomado á su cargo el enseñar á una nación la manera de expresarse para obtener el diploma literario de la corte; época en que todos tenían el valor de escribir en su estilo propio, sin sujetarse, como sucediera más tarde, á la parte invariable del estilo oficial.

Por último, á quien estudiare profunda y reposadamente á Rabelais y otros humanistas de la misma época, le es dado fácilmente reconstruir históricamente la génesis de las ideas pedagógicas de algunos modernos pensadores europeos. Ligeramente se viene proclamando á éstos como originales y profundos é insuperables, rodeándoles de una aureola acaso no tan luminosa para los que no se detienen, donde llegará la mayoría.

MIGUEL DE MONTAIGNE

El señor de Montaigne nació en el castillo del mismo nombre, en Perigord, el 28 de Febrero de 1533, de una familia antiguamente llamada Eyghem, (1) en el sentir de unos y Eyquen (2) según otros, oriunda de Inglaterra.

Recibió Montaigne una educación completamente singular y fecunda. En sus *Ensayos* refiere cómo su primera infancia fué ruda y grosera. Su padre le envió á una nodriza residente en una villa ubicada en medio de un bosque: era para que forjase un temperamento robusto. De modo, pues, que el niño, vuelto al hogar detestaba "el azúcar, las confituras y los pasteles" y mostraba "particular afección al pan bazo, al tocino y al ajo". De tal suerte había entendido su padre "preparar á su hijo para la frugalidad y austeridad". Otro fin perseguía: era poner al niño en contacto con el pueblo y "esa clase de hombres que necesitan de nuestra ayuda". En la casa paterna las dulzuras de la vida y el júbilo del saber son las primeras lecciones que entran en el corazón de Montaigne.

---

(1) Tissot.
(2) Malvezin—Stapfer—Strowski.

La violencia y el esfuerzo vienen reemplazados por una educación que enseña el latín, creando un mundo en que no se habla sino latín; al punto, que á los seis años de edad hablaba mejor ese idioma que un niño de esa edad habla ordinariamente la lengua materna.

La influencia de la educación italiana fué decisiva hasta entonces en su hogar; pero bien pronto, alejados los individuos que la representaban, asaltan al buen padre de Montaigne, — que no deseaba sino educar excelentemente á su hijo — graves escrúpulos; se alarma por la novedad de su pedagogía y cede á la corriente: Miguel de Montaigne va al colegio. Tratado como hijo de un gran señor, en el colegio de Guyenne, donde fué, tenía preceptores particulares: Buchanam y Morel, renombrados pedagogos. A los trece años sale del colegio, odiando los libros y sin gusto para la ciencia. Va á Toulouse para estudiar derecho, entre jóvenes que engullen famélicamente, durante catorce ó quince horas por día (*comme des portefaix*) toda clase de saber. La profesión de abogado repugnaba al carácter, á la índole de Montaigne; de ahí que no fuera un gran jurisconsulto. Fué, no obstante, bien reputado consejero y excelente magistrado. En un medio ambiente aristocrático vivió amplia é intensa vida. La ambición y el amor no le atormentaban mucho. "Es para mí un dulce consorcio, escribe, tratar con honestas y bien nacidas mujeres". La Boetie fué su gran amigo y consejero. Este decía que en el corazón de Montaigne había los gérmenes, las semillas de todos los nobles vicios y de las mayores virtudes. Por su influjo Montaigne estudia á Plutarco y Séneca, á Epicteto y Pirrón. Cuando la muerte le arrebata á su íntimo, sólo el matrimonio puede cicatrizar tal herida.

La ambición le fué sugerida, más por sus deudos, que por su temperamento. Carecía de la enérgica, áspera é infatigable voluntad de los grandes ambiciosos. Al deseo de medrar no sacrifica nada, ni su influencia, ni su criterio independiente, ni su franqueza, ni su virtud. Agrada, porque es amable, alegre, de juicio recto; los correligionarios de los partidos más antagónicos le estiman, pués no revela antipatías, ni odios violentos, ni prejuicios: puede servir de modelo de cortesía. Pascal le designó por esta perífrasis "el incomparable autor del arte de conversar".

También la fiebre religiosa de la época hubo de contagiar á Montaigne; pero no hasta el frenesí, hasta el grado de sacarle de quicio.

Lo patético y lo dramático están ausentes de su vida moral, ausentes de su filosofía y de su arte supremo: el gran Montaigne está en sazón, maduro, para la antigua sabiduría. Raymond Sebond, doctor eximio, influye en su temperamento intelectual. El espíritu de nuestro autor estaba preparado, su conciencia bien orientada y su mágico estilo ya forjado. Las circunstancias le favorecieron y el sabio escritor se desarrolló admirablemente.

Montaigne hizo un viaje á Italia. Sus inspiraciones las debe á la antigua Atenas y á Roma, pero de un modo capital á Francia, donde halló la verdadera fuente de las meditaciones, que ha divulgado en provecho de sus semejantes.

Fué hombre excelente, buen amigo, ciudadano acaso tímido. Pocos han vivido de una manera más noble, más inocente, más cómoda y más dulce que Montaigne. Querido por su familia, admirado por sus escritos, respetado como un luminar del siglo, falleció dignamente el 13 de Septiembre de 1592.

OBRAS

Las ideas pedagógicas de Montaigne hállanse diseminadas en sus "Ensayos", principalmente en el libro de la *Pedantería,* en el capítulo de la *Institución de los niños* y en el *De la ternura de los padres para con los hijos.*

En el primer libro plantea el siguiente problema: ¿Cómo es posible que un alma nutrida del conocimiento de infinidad de cosas no llegue á ser más vivaz y despierta, y que un espíritu grosero y vulgar pueda albergar en sí mismo, sin enmendarse, los discursos y los juicios de los más excelentes ingenios que el mundo admiró?

—¿De qué conocimientos se trata aquí?... De aquellos que se aprenden en los libros y particularmente en los libros de los antiguos. El *pedante* ó *magister* monteñiano, sabe griego y latín; puede aplicar á todos los objetos las opiniones de Aristóteles y de Platón, estudió medicina en Galeno, jamás se engañará sobre el primer aoristo y si anhelais una bella arenga *in genere demonstrativo,* helo ahí á sus anchas.

Que una mediocre naturaleza, que un hombre grosero y vulgar pueda adquirir tales tesoros, no sorprende á Montaigne. Ahí no está la dificultad. Pero, poseer en su cerebro los pensamientos mismos que han enriquecido el cerebro de Arquímedes, de Sócrates, de Tales, de Galeno y continuar siendo un fatuo, un necio, un botarate, como sucede comunmente, es lo que necesita ser explicado.

"Como las plantas se sofocan por demasiado humor ó líquido, así la acción del espíritu por el excesivo estudio". El alma sería embarazada por tanta diversidad de cosas; perdería el medio de aclararse y permanecería bajo esta gran carga "abrumada y estancada". Tal explicación no parece del todo exacta, pues, "nuestra alma tanto más se ensancha cuanto más se llena". No es á la ciencia que debe acusarse, antes bien al hombre, que interpreta mal las ciencias.

Montaigne mismo lo demuestra: "Nosotros no trabajamos sino para llenar la memoria y dejamos vacío el entendimiento y la conciencia. De la misma suerte que las aves suelen ir en busca del grano, que llevan en el pico sin probarlo, á fin de hacerlo picotear por sus polluelos, así nuestros pedantes van saqueando la ciencia en los libros y no la albergan sino en los bordes de sus labios para devolverla y entregarla al viento. Más, lo peor es que sus alumnos y sus hijos no se nutren ni alimentan de ella, pasando de mano en mano, con el sólo fin de hacer exhibición, de entretener á otros y de enredar. Sabemos decir: Cicerón afirma esto; he ahí las opiniones de Platón; estas son las mismísimas palabras de Aristóteles. Pero nosotros ¿qué decimos nosotros, nosotros mismos? qué opinamos nosotros? qué juzgamos nosotros? Porque otro tanto lo haría bien un papagayo". Tal ciencia visiblemente es inútil, aún más, hace perder el sentido común. La excesiva instrucción memorista es atacada con vigor: "s'adresser a la memoire, c'est ne rien faire, que du mal"... "il ne faut pas attacher le savoir a l'áme, il l'y faut incorporer; il ne l'en faut pas arroser, il l'en faut teindre"...

Montaigne da al entendimiento un significado distinto al de los modernos filósofos. Estos psicólogos dan á la voz entendimiento el sentido extricto de facultad que elabora ideas generales y que de ahí nacen los conceptos y se organizan los razonamientos. Nuestro autor lo define como el don de ver-

las cosas tales como son y de juzgar directamente de ellas con buen sentido.

Ahora bien, lo esencial es la educación, es forjar el entendimiento y la conciencia. "Si en nuestra alma no sentimos impulsos mejores, si no tenemos el juicio, el criterio más sano, yo preferiría que mi educando hubiere pasado el tiempo jugando á la pelota"...

Cabe preguntar á Montaigne ¿Poseemos medios para dar al alma un mejor impulso, para rendir más sano el criterio, para forjar el entendimiento y la conciencia?... Tales medios ¿no son los mismos que aquellos de que se usa para forjar y adornar la inteligencia?

Así lo cree, afirma y proporciona los medios nuestro autor, en el capítulo de la *Institución de los niños.*

Retengamos las siguientes premisas: *la adquisición de la sabiduría y la adquisición de la ciencia,* son independientes la una de la otra, son dos derroteros distintos, dos mundos autónomos. El error de los pedagogos ha sido confundirlos, figurándose que la adquisición de la ciencia entrañaba la de la sabiduría, no aplicando los medios propios, adecuados para hacer sabios.

Erasmo y Vives admiten para su discípulo, no solamente la enseñanza del latín y griego, sino que le instruirán en la retórica, la dialéctica, la historia, las matemáticas y la metafísica. Pensarán haber triunfado si el discípulo habrá asimilado todas estas preciosas adquisiciones.

Rabelais despertará á las cuatro de la mañana á Gargantúa, le enseñará los signos por donde entra el sol de ese día, le hará repetir la lectura de la víspera, "en y fondant quelques cas practiques concernant l'etat humain". En la mesa le relatará los pasajes correspondientes de Plinio, Dioscórides, Julio Pollux, Galeno, Porfirio, Opiano, Polibio, Heliodoro, Aristóteles, Eliano y otros" y para llegar al fin del día, pasará del estudio de las matemáticas al de la música, de ésta á los ejerccios físicos, traducción de los clásicos, visitas á ciertos establecimientos y á ciertos artesanos, etc. Como Gargantúa es un prodigioso gigante, no le dañará tal cultura intensiva de la inteligencia, y sobre sus robustos hombros llevará, sin gran esfuerzo, su cabeza convertida en enciclopedia.

Todo lo aconsejado por Erasmo, Vives y Rabelais es la

adquisición de la ciencia, lo cual no es absolutamente el objetivo de Montaigne. Su objetivo es la adquisición de la sabiduría. Desde luego ya en sazón, experimentado por la vida, en la plenitud de su experiencia y de su fuerza, él había trabajado por cuenta propia en la adquisición de la sapiencia. Ahora nos va á enseñar cómo un maestro sagaz ha de preparar al educando para esta sabiduría, que tantos esfuerzos le costara.

Montaigne había recorrido íntegro el ciclo de las posibilidades filosóficas de su tiempo. De ahí que el luterano Raümer, después de haber leído los ''Ensayos'', concluyera diciendo que el ideal de nuestro pedagogo era '''un diletantismo epicúreo y gozador, sin esa inteligente severidad de la escuela que dá al carácter un temple viril; ''cette éducation ne peut faire qu'un epicurien endémonistique''.

Los católicos fanáticos le enrostraban el punible olvido de la antigua maldición, que condena al hombre á ganar su pan, el pan de su inteligencia, como el del cuerpo, con el sudor de su frente.

Pascal le tilda de escéptico y pretende ver en toda la obra de nuestro autor, el hilo de la duda universal, etc., etc.

Efectivamente, los estóicos y escépticos antiguos habían impresionado el espíritu original y profundo de Montaigne; pero éste era un crisol, que purificada y quintaesenciaba cuanta materia elaborase.

El autor de los ''Ensayos'' no deja de reconocer la utilidad de la ciencia y estigmatizar á los que la desdeñan: ''ceux qui la méprisent temoignent assez leur bêtise; mais je n'estime pas pourtant sa valeur jusqu'á cette mesure extrême qu'aucuns lui atribuent, comme Hérillus le philosophe, qui logeait en elle le souveraine bien, et tenait qu'il fút en elle de nous rendre sages et contents: ce que je ne crois pas''. (Apologie de Raimond Sebond).

Tracemos de un solo rasgo le característica de Montaigne: era un espíritu *aristócrata* á lo Nietzsche.

La ciencia, para conservar su prestigio, debía morar en un alma noble y fuerte: ''A la vérité, elle n'a point son vrai usage en mains viles et basses''.

El escepticismo que se nota en la *Apología* se refiere á la ciencia teórica y especulativa; el desprecio que se trasluce en

el capítulo del Pedantismo se dirige únicamente á la ciencia mercenaria de los *magistri* y sus secuaces. Elevada en su lugar y en su papel, la ciencia es excelente.

Si nuestro autor no suministra los medios para adquirirla, no es por desdén, sino acaso por incompetencia; no siendo el mismo un científico, pues no ha probado y gustado sino "la croute premiere", "un peu de chaque chose, et rien du tout, á la française"... Por lo tanto, dirá de ella una palabra al comenzar, muchas al terminar, sin contar algunas "chemin faisant".

Sus procedimientos son condenatorios de los que se dirigen puramente á la memoria; quisiera que el maestro, según el talento del alumno, comenzara por colocarle en "la acera" procurando que guste, escoja, discierna las cosas por sí mismo, dejándole ir alguna vez delante.

No quiere que tan sólo el profesor invente y hable, sino que escuche al alumno á su turno... Que no le exija tan sólo palabras de la lección, sino el sentido y la substancia y que juzgue de su aprovechamiento, no por el testimonio de su memoria sino de su criterio. Proscribe las inútiles investigaciones, los *ergotismos,* etc. En síntesis, subordina la instrucción (1) á la educación. (2)

En esta parte de su teoría pedagógica no se le ha interpretado bien á nuestro autor. Créese generalmente que suprime el esfuerzo y la pena en la adquisición de conocimientos. Grave error! Antes bien, censura á los que evitan el esfuerzo de reflexionar y juzgar por sí mismos; no quiere que se ponga una venda en los ojos del alumno y se le habitúe á la inútil discusión y logomaquía. Exije la concentración y el esfuerzo en su lugar y momento oportuno.

Aun cuando es indiferente á nuestra ciencia ó saber, que los medios por los que los hemos conseguido sean dolorosos ó agradables, con tal que sean igualmente eficaces; no lo es, con todo, á nuestra conciencia y criterio, el que uno pueda dominar sus pasiones y esté habituado á deshacerse de los prejuicios y no tema ni el sufrimiento ni la muerte. Hé ahí un aprendizaje que no se efectúa sino en la escuela del esfuerzo.

---

(1) Instrucción ó adquisición de conocimientos.

(2) Educación ó formación del carácter, de los hábitos, del criterio justo y de la rectitud de la conciencia.

A tal escuela, ahora, nos conduce Montaigne.

Trátase de un alumno al cual se quiere educar lo más perfectamente posible. Si el objetivo de su educación es instruirle, hacerle docto, muy docto, el primer deber del educador será analizar el carácter y el temperamento intelectual del discípulo. Pues, en vano se dirigirá hacia los estudios que exigen imaginación á un educando que posee ingenio preciso y árido. Inversamente, se perderá el tiempo, empeñándose en hacer entrar las matemáticas en un cerebro sin cesar atravesado por mil imágenes, sin cesar arrastrado por mil distracciones. Pero el entendimiento y la conciencia no tienen de un hombre á otro tal diversidad, como hallamos en las inteligencias. Puede tenerse inteligencia por cierto orden de cosas y no por otro; el entendimiento y la conciencia se aplican universal y totalmente á todas las cosas; no tienen partidos ni diferencias. De ahí resulta, pues, que un educador que anhela formar el entendimiento y la conciencia, no tiene que preocuparse de las disposiciones del alumno ni tiene que adivinarlas, lo cual es un grave obstáculo menos.

Conocía Montaigne la gran influencia de lo físico sobre lo moral; por ello exige que el educando posea un cuerpo robusto y duro al mal. "Endurecedlo con el sudor y el frío, con el viento y el sol... Evitadle toda molicie y delicadeza en el vestir, en el dormir, en el comer y beber. Acostumbradle á todo, que no sea un jovencito afeminado, sino un joven floreciente y vigoroso".

Montaigne aconseja á los padres que no envíen sus hijos al colegio ni tampoco los eduquen ellos mismos, demasiado tiernamente, sino que se le dé un preceptor. Este será un conductor y "aura plutôt la tête bien faite que bien pleine et l'on y requerra toux les deux, mais plus les moeurs et l'entendement que la science".

Combate el criterio de autoridad, llegando á aconsejar al alumno que se apropie y haga suyos todos los argumentos que hallare en los clásicos, pues, la verdad y la razón vienen á ser comunes á cada uno, y no son ya de quien las ha dicho primeramente, sino de quien las dice luego. "Las abejas succionan aquí y allá las flores, pero hacen después la miel, que es toda suya, no siendo ya ni tomillo ni mejorana; así los pasajes tomados de otro han de ser transformados y confundidos para hacer una obra toda suya..."

Los viajes y el consorcio con los hombres, son el mejor ejercicio para el entendimiento. El estudiante ideal de Montaigne tiene un libro favorito muy grande: el mundo. La ciencia madre para él es la de la vida, y el objeto de su plan educador es desarrollar el ser completo físico, intelectual y moral, formar más que especialistas—médicos, abogados, literatos,—hombres; es decir, educar de tal manera al niño que la rectitud de su criterio y la energía de su carácter dominen cualquier profesión ó cargo que ejerza, aunque fuera ceñir una corona. Y llega hasta decir: "Quisiera que un joven se avezase á todo, á cualquier trato y compañía, hasta á los excesos y desórdenes; que pudiese hacer toda clase de cosas y no desease realizar sino buenas. Quisiera que, hasta en la orgía, superase en vigor á sus compañeros y que no se abstuviera del mal por falta de fuerzas, ni por inocentado, sino por libre voluntad. Pone por modelo á Alcibíades, que así eclipsaba el boato y pompa del persa, como emulaba la austera frugalidad del lacedemonio: continente en Esparta, y en Jonia tronera y sibarita"...

APRECIACIONES

Considerando el momento histórico, las circunstancias y la persona á quien Montaigne dedicaba su pedagogía: la condesa de Foix-Candale, todos compartirán la opinión de que es una obra maestra, de tacto y de conciencia. Pertenecía tal dama á una familia histórica, ilustrada, rica, poderosa y prestigiada. La educación aconsejada por Montaigne conviene tan exactamente al carácter y situación de esa familia, que parece injusto juzgar su "Ensayo" como teoría general y ver consejos de universal aplicación. Pero el pensamiento de Montaigne siempre sugerido por un hecho particular, va siempre tan lejos y tan alto, que recibe un sentido verdaderamente filosófico.

La pedagogía de Montaigne está inspirada totalmente en un estoicismo práctico: liberación de recelos y pasiones, firmeza y tranquilidad de espíritu, dominio de sí propio; esa mirada serena, impávida, intrépida, arrojada sobre el mundo y los acontecimientos y ese grito de legítima altivez ante los hombres y las cosas: "Vosotros nada podéis sobre mi bienestar"...

Para Montaigne el saber no forma el espíritu. No debe evitarse al espíritu el contacto directo de las cosas, ni la necesidad de juzgar directamente. La ciencia es el conocimiento de cada cosa, una á una, y este conocimiento supone cada vez el ejercicio libre del espíritu libre.

De la misma suerte que el saber se adquiere, no por método y mecanismo, sino por libre voluntad, así la moralidad se adquiere por libre juicio, por ejercicio directo de la conciencia y el entendimiento. El naturalismo de Montaigne es superior al de Rousseau, que pretendía suavizar las cosas. Aquel hace que el niño saque por sí lecciones del mundo complejo y variado y deduzca la moralidad que quiere hacer suya y la concepción de la vida por la que quiere regularse.

En síntesis, bajo todos los aspectos, semejante pedagogía es el ejercicio y la exaltación de la energía individual; pero esta energía no se difunde al exterior, ni llega á ser ambición; ella queda en lo interior, es fuerza de alma.

La pedagogía de Montaigne ¿es práctica?...

Si la vieja rutina no fuese tan cómoda, tal vez no se creería imposible poner en práctica las ideas de Montaigne. Cultivar, ante todo, el sentido de lo real; hacer el espíritu apto para aplicarse á las cosas; saber observar el mundo, acrecentar la iniciativa; habituar el espíritu á considerarlo todo, desde un punto de vista que abraza toda la tierra y todos los hombres y en seguida, sin forzar los espíritus juveniles, enseñarles los métodos científicos, iniciarlos en la literatura y en el arte: parece ser mucho más útil que preparar bachilleres pedantes, que al salir del colegio llevan en su cabeza un caos y en sus modales una fatua suficiencia.

Pero esta cultura de la energía individual, que preconiza la acción directa del espíritu y de la conciencia, no se aplica ni puede aplicarse á no ser á nobles y rectas almas. He ahí el lunar de todo el sistema.

La pedagogía de Montaigne es eminentemente aristocrática. No se trata de la aristocracia de la sangre ó del dinero, sino de la aristocracia personal, del talento. Nada nos dice acerca de los desheredados, de los degenerados y de los pobres de espíritu. Acaso, necesario sea, completar y corregir sobre este punto las consideraciones de Montaigne... En este autor, no hay preocupaciones metafísicas del más allá. Gargantúa reza mañana y noche y piensa en Dios al contemplar la bóveda celeste...

Si un sistema de pedagogía es forzosamente la expresión de una filosofía, ¿en cuál reposa la teoría de Montaigne? En ninguna otra cosa, sino en su experiencia personal: es el resultado de su vida, la necesidad, el instinto de su alma, es el giro de su imaginación, es su temperamento intelectual y moral. Es un sabio: he ahí porque su pedagogía es excelente y no quiere sino lo que quiere el hombre.

CONCLUSIONES

Aun cuando tendía el Renacimiento (1) á despojarse del espíritu y de las ideas de la Edad Media y ponerse en contacto con las manifestaciones intelectuales y artísticas de la antigüedad; con todo, sería grave error entender por renacimiento una renovación exacta de lo antiguo; pues, lo pasado es siempre lo pasado, no es posible retroceder á él. Sólo representa un momento histórico en la vida de los pueblos y ya es imposible que vuelva; quererlo renovar es una aberración de muchos que no imaginan cuanto mejor será y deberá ser lo porvenir (2). La humanidad avanza continuamente. Retrogradar es imposible.

En esta época se inicia el gran movimiento pedagógico europeo, que aún continúa en la edad contemporánea; pues, todavía los últimos pensadores, Spencer, Ardigó, Bain, etc., no han resuelto el problema de la educación.

Bosqueja Erasmo un sistema de educación eminentemente infantil, bien que no descuida la enseñanza superior ni la instrucción adecuada para la mujer. Adolece de algún defecto su pedagogía: carece de la justa noción del valor de las ciencias naturales y de la historia: deficiencia quizá más que de Erasmo, del saber de entonces. Cábele, de cualquier modo, el derecho de prioridad, en la sistematización del feminismo.

A Rabelais se le debe la gloria de haber hecho resaltar la

(1) Fué la edad de oro de este milenario á pesar de sus defectos. En contra se levantó la Reforma alemana, como protesta enérgica de hombres atrasados, llenos de edad media, asustados de la descomposición religiosa - Nietzsche.

(2) «Sólo quien como Schopenhauer niega la evolución, puede negar el Dios del porvenir y burlarse de él con justicia.» Nietzsche, pág. 192. «Humano, demasiado humano.»

suma importancia de la observación directa, personal, y los vastos horizontes que presenta el estudio de las ciencias naturales, objeto principal de su teoría pedagógica, en la que se propone desenvolver armónicamente la capacidad y aptitudes físicas, morales y psíquicas del alumno.

El pedagogo que parece haber cavado más hondo, es Montaigne.

Erasmo y Rabelais planean una educación al parecer completa, desde el punto de vista moral, físico é intelectual, fundándose en principios y máximas educativas greco-romanas y en sus propias experiencias; Montaigne, con la clarovidencia admirable de su hora histórica, de su nacionalidad y de su alta alcurnia, desenvuelve la singular teoría de que la sapiencia es superior á lo que entonces entendíase por ciencia.

En verdad, todos ellos son personalidades celebérrimas, artistas de la palabra, intensos pensadores. Profesan el culto de la sabiduría; más, ninguno fué tan ferviente y enardecido apóstol, como el gran Montaigne.

Nadie ignora que la antigüedad había dejado en la imaginación de los humanistas del Renacimiento el culto semimítico, semi-histórico de la sabiduría. Muy antigua es la sapiencia; todavía anterior á toda especulación metafísica. Parece remontar á la adolescencia del mundo y ser tanto más pura, cuanto más antigua. Parece tener el sabio, algo de augusto, de misterioso, de cuasi divino. Con todo, es un hombre de buen humor y de buen consejo. Libre de sutilezas, exento de mecanizaciones dialécticas ó aristotélicas; pues, no pretende poseer la ciencia de las cosas, conduce su vida y guía la de otros, enseña la virtud, salva los pueblos y dicta leyes á las ciudades. Atenas devastada llama al sabio Epiménides; Solón dicta la primera constitución de Atenas, etc.

Cuando el humanista del Renacimiento es ambicioso, toma á César por modelo; cuando ama la ciencia ó la literatura, sueña en resucitar á Plinio el antiguo, á Cicerón ó á Tito Livio; cuando aspira á una vida tranquila y noble, pone ante sus ojos la figura legendaria de Thales y de Sócrates.

No ha querido ser Montaigne un escritor, un lógico, un pensador; pues, naturalmente, poseía tales cualidades. Quiso llegar á ser un sabio; de ahí que Justo Lipse le nombre el *Thales* francés.

¡Bien curiosa la sabiduría de Montaigne! No es pobremente empírica, sino regulada por un pensamiento interior; no es científica, ni impersonal, puesto que el entendimiento puro no la ha regido nunca; no se formula, ni se resuelve, ni comunica jamás: "Ce n'est pas la leçon d'autrui, c'est la mienne"...

Sócrates opinaba que hay dos clases de sabiduría: una es la opinión justa, ecuánime, y la elogia como la que proporciona á la acción los mismos servicios que la ciencia; la otra, es la ciencia; pero la sabiduría-ciencia no es más útil que la opinión ecuánime, si bien es más cierta, más durable, se demuestra y se enseña.

Pues bien, para Montaigne, que admiraba á Sócrates pero no le seguía en todo, la sabiduría no es una ciencia, ni tiene leyes: cada hombre se hace la suya, conforme á sus "condiciones y humor". El mismo ha forjado la suya, consagrándole su vida: no es otro el espectáculo ofrecido al que lee sus "Ensayos".

No forman legión los buenos intérpretes de la mentalidad é idiosincracia de Montaigne. El mismo Compayré deja algo que desear y extrema los términos al hablar de los defectos y de la insuficiencia de las miras de nuestro profundísimo humanista, sobre la educación de las mujeres.

Tíldasele por carecer de corazón y transcríbense frases del autor que, en definitiva, bien analizadas, vienen á ser figuras de retórica, hipérboles ó *gauloiseries.*

Cuando un preceptor conoce que su discípulo es torpe, idiota, imbécil, en una palabra — lo que hoy llamamos un degenerado — jocosamente dice Montaigne: "je n'y trouve autre reméde, sinon que de bonne heure son gouverneur l'étrangle, s'il est sans témoin, ou qu'on le mette patissier dans quelque bonne ville, fut-il fils de duc".

No debe juzgarse este pasaje y otros análogos, desde el falso punto de vista de la seriedad y estrictez del lenguaje contemporáneo. Jamás debemos olvidar la irresistible tendencia celta, graciosa, de todo escritor francés y máxime en este caso: Montaigne es un orífice de la palabra, un refinado esteta, vibra su lenguaje al unísono con nuestra alma, es un fiel condensador y un potentísimo transmisor del ritmo universal...

En síntesis: Erasmo, incomparable preceptor de la niñez y de la juventud, desconoce el valor de las ciencias naturales y de la historia: su defecto es resultado de su educación puramente clásica y del estado embrionario de la ciencia de entonces.

Rabelais suministra un plan educativo completo, bien entendido, y pone al alumno en la ruta por donde se llega al saber positivo: sus excentricidades, empero, no lo presentan como un espíritu fino y delicado.

Montaigne, refinadísimo aristócrata, compendia las buenas cualidades y tendencias de los dos pedagogos mencionados. Aun cuando no concede un valor excesivo á la ciencia, no deja, por eso, de reconocer su poderío siempre que la cultiven espíritus libres y superiores. El discípulo ideal del gran Montaigne ha de poseer criterio justo y ecuánime, rectitud de conciencia y energía á toda prueba: todo lo cual deberá hacerle invulnerable en las luchas de la existencia.

He ahí las tres inconmovibles columnas que habrán de sostener el magestuoso edificio de la "Ciencia de la educación contemporánea"...

LUIS JERÓNIMO FRUMENTO.

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

Escuela libre

Cábeme el honor de exponer las bases fundamentales sobre las que creo debe desenvolverse la tarea del maestro.

Esas bases se relacionan con la disciplina, con la formación del carácter y con la instrucción propiamente.

Con relación á la disciplina, el método que emplearé será aquel que se propone obtenerla, menos por la acción directa del educador que por la propia expontaneidad de los niños.

Se ha dicho, con exactitud, que los régimenes de disciplina seguidos en nuestros establecimientos de educación se inspiran en ideas de un carácter despótico, según las que el maestro viene á ser algo así como un funcionario de autoridad ilimitada, cuyas órdenes ó disposiciones deben sus subordinados acatar como si fueran preceptos de una autoridad absoluta.

Estos métodos, estas orientaciones en la pedagogía, estas concepciones que se explican allá en las naciones de la vieja Europa, donde los pueblos casi todos desenvuelven su vida bajo la forma de un gobierno monárquico, no se justifican aquí entre nosotros, donde la igualdad republicana y democrática son de esencia en la organización de la sociedad, del Estado y del gobierno.

Si nuestra misión es preparar los ciudadanos del porvenir, nada más lógico, nada más racional entonces, que acostumbrar á los niños que van á ser esos ciudadanos, al ejercicio de esas situaciones de igualdad y de abierta democracia en que han de desarrollar su acción de hombres y de miembros de la colectividad.

Habituar á los niños que asisten á las escuelas á la práctica de ideas que en sí son monárquicas y absolutistas, cuando son ellos los elementos futuros de un organismo colectivo democrático, es poner á la escuela, á la instrucción primaria, en abierta pugna con los fines más elevados de su instrucción; es ponerla en lucha con los principios y con las ideas madres que informan la vida pública argentina.

Dejando de lado esa faz del asunto y considerando los sistemas á que me refiero por los resultados que produce su aplicación, está comprobado que aquellos medios actúan desfavorablemente en la formación del carácter, ocasionando achatamientos deplorables en la incipiente individualidad de los escolares ó llevándolos á desbordamientos peligrosos.

La disciplina en la escuela no puede ni debe ser un fin. Ella no se justifica sino como un medio indispensable para lograr la instrucción, desde que sea posible conseguirla por la propia voluntad y decisión del educando, antes que por imposición del maestro, imposiciones que son siempre odiosas, se habrá realizado la disciplina ideal, la más eficaz que sea deseable para los propósitos de la educación.

Las represiones violentas, las admoniciones vejatorias y tantos otros resortes semejantes, nunca serán, pues, dentro del plan educativo que me propongo desarrollar, un medio usado para el mantenimiento de la disciplina y del orden educativo.

"La escuela, en lugar de estimular en el niño el ejercicio de su responsabilidad, de su iniciativa, lo pone en presencia de un maestro que en el mejor de los casos, como dice Compairé, no es más que un dictador, que decreta una ley tras otra, sin que sus gobernados tengan el menor derecho á poner su autoridad en tela de juicio. Y la pedagogía moderna hace notar que el maestro no sólo ejercita su función de árbitro en materia de disciplina y de ley sino otra no menos peligrosa, la de árbitro en materia didáctica, pues es él el infalible, es él quien sabe, es él quien prueba, niega, ejercita, escoge, en todo lo que toca á los conocimientos. Así se explica que el contacto de la escuela crea en el niño la recepti-

vidad morbosa de que hablaba Charcot, un asenso tácito para todo lo que manda, dice ó hace ese maestro; asenso que cualquiera puede comprobar en la intimidad del propio hogar, recordando acaso como la presencia del antiguo maestro tiene á veces para el adolescente, algo de la presencia del hipnotizador para su sugeto. En la Salpêtriere no se ha descuidado el estudio de la sugestión de que es cómplice la escuela, comprobándose que la constante presión extraña sobre un espíritu que se forma, es comparable á la constricción prolongada que sufre un pie que crece dentro de un zapato chino.''

Sobre la formación del carácter la escuela argentina tiene su alta y grave misión que llenar.

Se señala en la juventud de nuestro país, como uno de sus defectos más salientes, una desconsolante incapacidad para la lucha por la vida. La generalidad de los jóvenes alcanzan la edad adulta sin ser capaces de bastarse á sí mismos y mucho menos, por consiguiente, de servir á la familia ó á la sociedad.

Fáltales la conciencia de la ciudadanía, la acción de iniciativa, de resolución y de habilidad para aplicar sus esfuerzos á trabajos productivos, viéndose con harta frecuencia el fenómeno desconcertante de que en el país de las inmensas riquezas, haya una proporción considerable de esos hombres que se llaman los fracasados de la vida. La escuela lleva su parte de responsabilidad en la producción de este fenómeno.

Es que no se ayuda ó no se facilita desde la primera edad la formación del carácter. Las modalidades que individualizan el temperamento, la idiosincracia de cada educando, quedan como borradas ante las limitaciones y restricciones que acarrea la desmedida intervención del maestro en su afán de realizar la instrucción bajo reglas preestablecidas. Si un niño revela valor hay que estimularlo, si perseverancia en el trabajo fomentársela, si moralidad prestigiársela y ensalzársela, y así con todas las particularidades de lo que constituye su yo, su psiquis. Entonces, pues, el ideal á realizar en cuanto conviene á esta parte de la educación, debe ser dejar desenvolver ampliamente la individualidad de cada educando.

A la instrucción misma debe aplicarse el propio método de la iniciativa individual de cada educando. Tiene aquí aplicación cabal aquella máxima pestaloziana de jamás decir al niño lo que él sea capaz de descubrir por sí solo. Además, la instrucción no será esencialmente teórica. No es bastante que los niños observen y repitan, deben ejecutar los conocimientos, exteriorizándolos en producciones materiales.

El trabajo manual sería un medio de realización ventajoso de esa idea; pero no contando la escuela con los útiles necesarios, se emplearán aquellos que puedan conseguirse por la ayuda conjunta del hogar y de la propia escuela. Y como medio de despertar el interés de los padres y de estimularlos á asociar sus esfuerzos á los del maestro, serían llamados á presenciar clases, etc.

Es sin duda por causa de ser exclusivamente teórica la instrucción, que los niños no graban los conocimientos de una manera definitiva.

Reciben su ciencia en la escuela; pero como no saben ni se les ha enseñado el medio de aplicarla, en poco tiempo olvidan todo lo aprendido.

Tales son, sucintamente expuestas, las ideas que me propongo llevar al terreno práctico de la educación. Para mí ello no va á constituir un ensayo de resultados no previstos. Durante he ejercido el magisterio, he tenido oportunidad de hacer frecuente aplicación de ellas y puedo lisongearme de que los resultados obtenidos han sido gratamente satisfactorios.

Ellos son los nuevos rumbos que preconiza para la educación, la doctrina pedagógica llamada de la "escuela libre", doctrina que practican con brillante éxito las escuelas mejor organizadas de los Estados Unidos, que prestigian entre nosotros educadores de nota.

No debemos dejar sojuzgarnos por el prejuicio cerrado y el rutinarismo ciego que ha malogrado tantas hermosas ideas y obstaculizado el progreso educacional de la República.

Innovemos, que innovar es progresar; detenerse en el camino del progreso es, en cambio, retrogradar.

MARÍA MERCEDES DE LA VEGA
Vicedirectora de la Escuela N.º 6. del C. E. 9º.

Concepto de Patria en la escuela

Se dice que la escuela es un factor de perfeccionamiento, puesto que es la que contribuye más directamente á preparar al niño para su colaboración en el adelanto de la sociedad.

Pero para que sea al mismo tiempo que una *fuerza subordinada,* un medio *eficiente,* es necesario que no termine su acción educativa al salir de su recinto; es preciso que trate de extender su influencia á la familia y á la sociedad, que son las que van á terminar ó á tronchar la obra comenzada en el aula.

El problema está en cómo se llevará esa influencia al hogar .

Mucho se ha tratado de las vinculaciones de la familia y la Escuela; pero yo creo que el vínculo principal lo forma el niño, que con sus entusiasmos será capaz no solo de aprender él sino de llevar por sus narraciones y sus relatos un poquito del *interés* y el *calor* que tanta falta hacen para que la enseñanza de la Escuela no sea anulada en el Hogar.

Han pasado felizmente los tiempos en que el leer y escribir eran la finalidad de la enseñanza.

Hoy día el niño argentino tiene más gusto por la Escuela y más facilidad de aprender, no sólo por la forma en que recibe esta enseñanza sino también por que es hijo de una raza intelectual y nueva, y heredero de una brillante *tradición de gloria* conquistada no sólo por el poder de la *fuerza de las armas,* á cuyo empuje todo se *subordina,* sino más aún por los chispazos de

brillantes inteligencias y rasgos de corazones nobles y desinteresados.

Llevar á este campo el centro de enseñanza, es hacer obra de argentinos, es impregnar el alma del niño del puro sentimiento de admiración y respeto hacia los padres de la patria, es desviarlo del patriotismo y del falso concepto de patria que se le inculca con la narración de terribles cataclismos, hechos casi de semidioses y de triunfos continuados sin mostrárseles las penalidades, los afanes, los reveses que soportaron, ni el *egoismo é ingratitud* de los que debían ser los primeros en agradecerles.

No se enseña á conocer esos hechos ni á amar á los que lo realizaron, recordándolo únicamente en los grandes aniversarios por la celebración de fiestas á las que se asocian sin distinción de *rangos*, de *clases sociales* y de *ideales políticos*, no sólo todos los argentinos, sino lo que es más *reconfortante* aún, los extranjeros que se sienten avasallados por la influencia del alma argentina que *justa* y *altruista* flota en el ambiente, impregnando los espíritus de admiración y de entusiasmo.

¿ Y después ? la vuelta á la vida de labor, de diversiones, de afanes, que viene á alejarnos tanto de estos hechos, que, á veces, su recuerdo se pierde en las brumas del pasado.

Aquí es donde precisamente debe destacarse la personalidad del *maestro* que, con sumo tacto, debe prolongar esos entusiasmos del niño para convertirlos en *convicciones profundas*.

Esta patria de tan brillantes tradiciones nos debe enorgullecer, pero para no *infatuarnos* y rodearnos del ambiente de petulancia que, en vez de hacer amar nuestro nombre de argentinos, acarreará el *desdén*, sino para sacar esos hechos de la penumbra del pasado y ofrecerlos á cada paso á la admiración de nuestros *alumnos*, de nuestros *amigos* y de nuestros mismos *compañeros*.

Objetarán quizá que la enseñanza de la *Historia* por lo contínua, se haría pesada y, por lo tanto, los efectos serían contrarios á lo propuesto.

Lejos de mí la idea de cargar al alumno con estudios

que no puede comprender; *pero hay hechos tan lindos, hay rasgos de carácter tan notables y ejemplos tan conmovedores,* que no necesitan una clase para ser comprendidos. *Dos* palabras, pero dichas con el *alma,* equivalen á una lección no sólo de *Historia,* sino de *Moral,* de *enseñanza Cívica* y aun de *Urbanidad.*

¿No es considerado oportuno el salpicar las conversaciones con anécdotas? ¿Tendremos nosotros necesidad de traerlas de otros países?

¿Será acaso sólo de buen tono repetir lo que oradores extraños nos brindan en sus discursos?

¿No las tenemos, por ventura, en la vida de nuestros héroes descollantes y en la de nuestros humildes soldados, cuyos nombres son muchas veces una sorpresa para nosotros?

Sí, por miles se encuentran en ellas y nos dan idea de lo que *pensaban,* de lo que *querían* y *ambicionaban* para nosotros que somos sus herederos, no sólo de su gloria, sino de su generosidad y de su desinterés.

En *provincias* se conserva más latente el recuerdo de los hechos, sobre todo en aquellos lugares en que del *pasado se ha hecho religión,* en donde la obra del progreso no ha destruído las *reliquias* y donde ciertos apellidos evocan *acontecimientos* y aún *épocas* de nuestra *vida nacional.*

En Buenos Aires, ciudad cosmopolita, que al reunir todas las ventajas que la comunidad de ideas con sociabilidades extranjeras le reporta, no se *asimila* tanto ni tan pronto lo que convendría á nuestra nacionalidad; es, por lo tanto, donde debemos trabajar con más ahinco en este sentido.

¿No somos culpables del delito de leso patriotismo cuando cerrando los *ojos para no ver lo bueno* que poseemos, abrimos los oídos para escuchar alabanzas de todo lo que es extranjero, alabanzas que muchas veces son interesadas, obras del *réclame* y otras prodigadas por personas incapaces de formar juicio?

No debe guiarnos un vano sentimiento de mal entendido amor propio al considerar lo nuestro como lo mejor, sino que, para formar juicio debemos primero conocer las cosas á fondo, no basándonos más que en la

opinión de personas que tengan autoridad para emitirla.

Guiemos al niño por este sendero, refirámosle juicios autorizados, refutemos apreciaciones erróneas y pongamos en sus manos artículos escritos por nacionales y extranjeros, á quienes no ha guiado ninguna idea preconcebida al emitir sus opiniones francas de admiración por nuestros personajes históricos, nuestras producciones ó nuestros panoramas.

¿Cuál es la aspiración de toda persona de algo más que mediana posición?

Ir á Europa.

¿Conocerán acaso nuestras campiñas?

¡Nó! ¡Es mejor la montaña!

¿Habrán visto nuestros *Andes, nuestras pintorescas sierras,* nuestras cataratas; habrán siquiera viajado por el Paraná?

¿Creen ustedes que hacen obra de argentinos cuando vienen cantando el *hosanna* de lo de allá, éstos que sólo de nombre conocen lo de aquí?

Es, pues, preciso que nos convirtamos sino en propagandistas, por lo menos en cultores del *amor al suelo natal,* no sólo en los *hechos,* de los que lo elevaron á la categoría de una nación *grande* entre las *grandes,* sino de las bellezas que la madre naturaleza con mano pródiga en ella derramó.

Medios nos sobran para ello: en primer lugar, el alumno ávido de novedades, será nuestro *más fiel oyente* y nuestro apóstol más decidido si le *brindamos novedades,* si apartándonos de los hechos tan trillados y tan mal comprendidos que por seguir el programa ó por celebrar los hechos culminantes de nuestra historia, año á año y casi en forma invariable oye desde que va á la escuela.

Si tenemos cuidado de no presentar hechos y hombres sin desentrañar de ellos sublimes ejemplos de *abnegación y humildad;* sino recargamos nuestras lecciones con detalles inútiles y de estadística que á nada conducen; si sabemos, en cambio, recalcar, con una *frase maestra* ó una *sola palabra la enseñanza que queremos dar* y cuyo proceso iremos viendo en su mirada lumi-

nosa, que poco á poco se irá animando, conseguiremos que al final su entusiasmo estalle en una frase de admiración ó se dibuje en una lágrima que hemos sabido arrancar al sentimiento.

Estas lecciones de Historia ó de Moral, que dejan rastros tan profundos en el alma infantil, *no sólo no se borran,* sino que las emociones que en momentos supremos *siente* desean desbordarse; y en la calle, de vuelta á su casa con sus *compañeros,* al llegar á ella con sus *hermanos* y *padres,* trata de ver si tiene el mismo don del maestro de interesar y conmover, y *vedlo aquí* convertido en cooperador decidido.

Si, como creo, en todas las escuelas al frente de cada aula se halla el retrato de un prócer, nada más fácil al maestro para infundir *ánimo en sus tareas* al alumno y respeto al que ese cuadro representa, que hacer conocer, según sea el alcance del grado á su cargo, su actuación y los rasgos principales de su caracter.

De entre los hechos con que figura en la Historia se sacará *uno* para conmemorarlo de una manera digna, pero sin pretensiones. No serán necesarios ensayos *ex profeso,* pues si el maestro piensa en eso desde principio de año, los versos que en el programa de castellano debe enseñar, serán dirigidos con acierto encaminándolos á este fin.

Más aún, si en cada uno de los grados se procede en igual forma, todos contribuirán con su concurso, ya sea de un recitado, una composición ó saludo, que sin implicar como ven, recargo de trabajo, significa un bello homenaje, y más aún si se alterna con los cantos que el profesor de música va enseñando.

Se empleará media hora ó una hora á lo sumo, que será de Castellano, Historia ó Moral, y reunidos los alumnos en el patio ó salón de actos, ante el retrato del *prócer,* adornado de flores y cintas, tributarán en el día de su *gloria* un homenaje al que tanto derecho tiene.

El maestro del grado deberá entusiasmar á sus oyentes; y en las palabras que dirija á toda la escuela, á sus alumnos, á los grados análogos al de su cargo, procurará hacer destacar la brillante *figuración del héroe.*

Si se tiene tino, esto constituirá una gran fiesta para

el niño, al mismo tiempo que despertará la emulación en los demás que tratarán que la de su aula resulte tan brillante como la realizada.

Se fomenta así el gusto por la lectura de la Historia, se ayuda á la memoria con el aprendizaje de poesías y se recuerdan *hechos* y *fechas* que de este modo *difícilmente se borrarán*.

Si es posible que la conmemoración tenga lugar en las últimas horas de clase, y si se ha conseguido hacerla emocionante, raro será el niño que al llegar á su casa no diga lo hermosa que fué la fiesta de tal ó cual salón, y no repita lo que dice muchas veces en la escuela. ¡Cuando sea grande seré como Fulano! (Lamadrid por ejemplo).

Al principio lo oirán distraídamente, luego pensarán que en verdad ya ni se acordaban de ese nombre, de esa hazaña que aprendieron á conocer de chicos en la escuela y si los padres son extranjeros, como la mayoría, su oído se irá habituando á esos nombres y á ver la razón de ser de ciertas nomenclaturas que le sonaban como exóticas.

Esto no lo presento á ustedes como lo mejor que pueda hacerse, ni con el ánimo de que nadie *lo adopte; lo indico* solamente como algo que en mi escuela ha dado muy buen resultado y ha levantado mucho el espíritu patriótico. Esto no tiene por objeto enseñar lo que no puede enseñarse, sino fortalecer y hacer emerger del alma infantil esos recuerdos que la edad embellece y poetiza, y á la cual va unida la más pura esencia de nuestra vida!...

"Los recuerdos de la niñez, que son las más bellas flores que perfuman nuestra existencia".

No se enseñarán los hechos con el criterio que el historiador y el hombre de juicio austero los analizan; se relatarán hazañas, se verán sacrificios, se gozará en sus triunfos y se llorará en sus desventuras, siempre que el maestro sienta lo que dice y preste á sus relatos el calor de sus palabras y sus acentos.

Fomentemos el culto del pasado sin menoscabo de la fe en el *presente* y en el *porvenir*. Hagamos ver cómo la América es el campo predilecto de la inteligencia, y có-

mo su historia ha despertado admiración en el mundo entero. Y la República Argentina, que es una parte muy grande é importante de este continente, tiene *un siglo de vida propia,* y es un deber de todo ciudadano conocer su historia que debemos estudiar en la persona de sus héroes que tanto se sacrificaron por su emancipación, en la de sus estadistas que trataron de darle *vida propia* y en la de sus poetas que cantaron sus hazañas celebraron sus triunfos, lloraron sus reveses y entonaron sus himnos de agradecimiento á la naturaleza que con tantos y tan grandes presentes la obsequió.

Es, pues, necesario no sólo enseñar los hechos en sí mismos, sino presentarlos rodeados del encanto que la poesía les presta; que el niño conozca esos sublimes á la par que dulces arrebatos que experimentaron aquellos que en verdad han amado á su tierra natal, al recuerdo de sus triunfos, á la vista de sus maravillas ó sencillamente al narrar las costumbres y tradiciones de los habitantes de la ciudad, provincia ó campiña, en las épocas que tan bien canta Obligado en su insuperable "Santos Vega".

La vista de la *enseña de la patria,* cuando nos hallamos lejos de ella, el sonido de una voz amiga ó simplemente el percibir que alguien habla nuestro idioma, ¡qué *sublimes emociones* nos reportan! ¡cómo nos lleva la fantasía á *nuestras playas,* á nuestra *ciudad,* á nuestro *hogar!*

Así mismo deben vibrar las cuerdas más sensibles de nuestra alma, cuando esos recuerdos y esas voces de antaño se nos presentan idealizados por el tiempo y el cariño.

Evitemos, sí, con todo nuestro poder que esas hermosas tradiciones, que deben ser nuestro blasón, se esfumen y se pierdan en las sombras del olvido.

Esos cantos nacionales que otrora entonaron los valientes para reconfortar su espíritu, como lo hacían los soldados de Belgrano después de Vilcapujio, ó los bravos del gran Lamadrid cuando debían emprender esos actos de arrojo temerario que rayan en lo increíble y que hoy sólo se oyen en algún rincón de nuestro suelo, proscriptos como de mal tono de cualquier casa media-

na, en la que no obstante se oyen de continuo aires menos inocentes, cantos menos sencillos y también infinitamente menos hermosos, pero que tienen el mérito de ser *extranjeros* y halagar un pueril sentimiento de *snobismo.*

El concepto de *Patria* es muy amplio, pues en la escuela debe resaltar á cada paso, debe ser el corolario del sublime axioma de la enseñanza. La patria vibra en las estrofas de nuestro himno, en los aires nacionales, en las obras de nuestros poetas y literatos, vibra en el ambiente de la escuela, que si es bella, si se hace amable al niño es porque esa *patria* se interesa en que sus hijos sean no sólo instruídos, sino buenos y felices, y empieza á preocuparse de ellos brindándoles un asiento cómodo en un aula alegre, un maestro bueno que reemplaza durante esas horas á sus padres y á veces los supera, y en lo alto coloca su *enseña* que los bendice.

Brota, en fin, el concepto de patria á cada paso: el tino está en hacerlo surgir, en hacer ver que la Argentina vale mucho en la opinión del mundo civilizado; y á nosotros nos corresponde enseñar á que se la respete y se la admire, para que comprendan que si el nombre de *nuestra tierra* fué siempre sinónimo de hidalguía y generosidad, no ha sido sino resultado de la doctrina de nuestros mayores, á quienes nunca guió un sentimiento de mezquindad ni egoísmo.

VICTORIA F. GINESTA
Directora de la escuela N.º 7, C. E. XI.

Buenos Aires, Noviembre de 1909.

Las escuelas nocturnas y su función social

Por desarrollar el concepto de la institución de las escuelas nocturnas para obreros, conviene conocer y publicamos el discurso pronunciado por el doctor Juan G. Beltrán, vocal del Consejo Escolar 11°, en la escuela A de dicho Consejo, al entregar los certificados finales, el 17 del corriente.

Señores alumnos:

El problema de la educación argentina ofrece peculiaridades complejas, que no se presentan en otras sociedades; entre nosotros, la obra educacional es doble: debemos formar en el molde de las disciplinas escolares á nuestros propios hijos, á los nativos del suelo patrio, y á la vez, derramar el fecundo bautismo de la escuela en el cerebro ignaro y el alma rústica del extranjero que llega á nuestras playas como á tierra prometida de su ansiada felicidad.

Conviene realizar esta última faz de la extensión escolar, por razones de noble y humanitario beneficio personal y colectivos intereses morales y materiales.

En la República Argentina el brazo laborioso no sólo encuentra tierra fértil que devuelve el esfuerzo, centuplicado con abundantes productos, sino también, el espíritu se levanta y se agranda el horizonte de la inteligencia, purificando las almas al darles el instrumento valioso de una ilustración sin la cual las aspiraciones se limitan, las esperanzas y los estímulos se traban y la dicha de la existencia se circunscribe á la vida vegetativa del irracional.

Yo sé que la mayor parte ó buen número de vosotros ha nacido fuera del suelo argentino; no lo olvidéis, pues: al hacer el balance de los beneficios aquí recogidos, contad como el primero éste de la escuela en la cual habéis aprendido el manejo del libro y la escritura, armas de mayor poder que la espada y el cañón, porque aquellas crean y dan y éstas destruyen y quitan.

No ha de ser sin duda este cariñoso esfuerzo de la patria argentina por vuestro bienestar el que menos motivos dé á vuestros corazones, para sentiros felices en nuestra república y amarla como es vuestro primer deber; amadla, sí, con todo el entusiasmo de que sois capaces, pues si la patria de vuestro origen os aventó lejos de sí, por insuficiencia de horizontes para vuestros empeños y actividades, la Argentina os recogió y nutrió y cuidó, no como á expósitos de sociedades egoístas, sino que os sentó, en su regazo maternal y acarició vuestra frente con mano de madre, pulimentó vuestra condición y os arrancó de la ignorancia para llevaros al seno de la luz.

Para proporcionaros estos bienes, el país que habitáis hace considerables sacrificios, como podéis verlo en pequeño, pensando en los costosos gastos insumidos en esta escuela; su fundación se debe á la iniciativa del Consejo Escolar 11°, cuya labor inteligente tiene una honrosa tradición.

El Consejo Nacional de Educación, cuyo presidente tiene rasgos dignos de Sarmiento y sufre la fiebre educacional como aquel ahuyentador de las tinieblas mentales, acordó el funcionamiento de esta escuela al reconocer las necesidades de la población obrera inscripta en su lista.

Debe mencionarse el empeño del profesor Campero, quien con visión clara de la justicia de su causa, se convirtió en el portavoz de vuestros anhelos; su paciente y tenaz fe ha determinado buena parte del éxito.

La escuela nocturna resuelve la educación del analfabeto extranjero y resuelve también una cuestión importante, que por consecuencia la eleva á la categoría de institución orgánica y fundamental, destinada á considerable desenvolvimiento en el porvenir.

Las estadísticas escolares demuestran una disminución progresiva y muy considerable de alumnos, á medida que se asciende en los cursos; una disminución más ó menos apreciable, podría explicarse como fenómeno natural: esas excesivas es-

tadísticas tienen una razón de la cual no puede apartarse el espíritu, sin el deber de buscar el remedio que ellas demandan al mal que las determina.

Esas estadísticas quiere decir que el niño abandona la escuela primaria lo más pronto que puede ¿por qué? sin duda alguna por la condición económica precaria de sus padres y familias, quienes buscan aprovechar el trabajo remunerativo del niño de corta edad, para acrecentar los medios económicos de su existencia.

La sociedad y las autoridades escolares no pueden prescindir de ese hecho fatal, y de allí la fundación de escuelas nocturnas, por iniciativa particular y oficial.

La escuela nocturna, pues, está llamada á retomar aquel niño que abandonó la escuela primaria antes de tiempo, cediendo á exigencias de orden material, para completarle en su aprendizaje integral de las nociones primarias; así, los cursos nocturnos no vendrán á ser sino uno de tantos turnos; como el de la mañana y el de la tarde, para los niños que por necesidad de ocupar en el trabajo esas horas, sólo disponen de la noche para educarse.

El alumno de la escuela nocturna se sabe ya que es un obrero y así, las orientaciones de su enseñanza deben ser eminentemente prácticas y dirigidas á obtener un obrero perfeccionado, de mayor ilustración, de más provecho para la industria, porque está mejor instruído, y de mayores garantías para las relaciones del trabajo con los diversos factores sociales.

La escuela nocturna vendrá á ser, así, el amparo del orden social; de sus aulas, estoy seguro, no ha de salir jamás el genio destructor del crimen insensato é injusto, sino inspiraciones de bondad, de honor y de trabajo. En ella aprenderéis que el asesinato no crea nada, que con él nada se consigue, que él contraría las leyes de la naturaleza y los sagrados designios de Dios.

El que mata destruye fuerzas que Dios creó para realizar, sumadas, la obra impuesta á las generaciones presentes y, por lo tanto, echa sobre los que quedan la tarea de los seres, ó sea de las fuerzas destruídas y las echa también sobre las generaciones venideras, por cuanto las priva de los progresos que debieran contribuir á alcanzar los caídos bajo el puñal fratricida ó la bomba perversa.

La dinamita no fué creada para servir de cómplice á la muerte, sino para ayudar á la humanidad como elemento de progreso, para suprimir las vallas de la naturaleza á la obra invasora de la dicha humana en eterno movimiento de ascensión.

El hombre existe para dar existencia y vida á otros hombres y no para destruirlos y así, la tesis anarquista que destruye, es contraria y ofensiva á nuestra condición de hombres.

Aquí, en la escuela nocturna, está la curación de los cerebros enfermos; aquí, la enseñanza del bien y de la rectitud moral; aquí, la luz que ilumina el fondo obscuro de las almas poseídas de un errado concepto sobre los medios y los fines de la existencia.

Venid á la escuela como quien va á Dios! Venid á la escuela si amáis á la patria argentina, venid á la escuela á aprender que sin el trabajo rudo pero honrado, no hay recompensas ni bienestar.

Cuando hacia 1902 fundé la Sociedad Fomento de Educación de Balvanera Sud, organizando dos escuelas nocturnas para obreros y obreras, éstas fueron las ideas que me guiaron, y hoy, después de 7 años de observación persistente, más convencido que nunca estoy de los inmensos resultados de la escuela nocturna y de la necesaria cooperación de los vecinos.

Un invencible amor á la democracia me ha acercado siempre á la legión de los laboriosos y modestos forjadores de la grandeza material de la sociedad argentina; yo sé de vuestros sentimientos, de vuestros anhelos, de vuestros pesares y de vuestras esperanzas y por eso me regocijo pensando que habéis alcanzado mucho bien intelectual y moral con todo lo aprendido durante el curso que se finaliza con los certificados que vais á recibir.

Os hablo como si fuera vosotros mismos, con la suma de experiencia aparte de vuestra condición.

Tened siempre por delante la visión de la patria; pensad que podéis hacerla grande y también infortunada, con vuestra conducta, porque la dicha ó desventura de las naciones depende de la obra de sus asociados.

La República Argentina es noble, es buena y generosa, ofrece las libertades más extremas, como ningún otro país del mundo; su constitución política es la más liberal del orbe entero, y su bandera azul y blanca es la más gallarda y bella

de la tierra, pues no ha sido marchitada jamás por la derrota.

Nuestro país, es el país de todos los hombres libres que quieran habitar en nuestro suelo. Es, pues, deber de todos, velar por su honor, contribuir á su grandeza, ennoblecerla con su conducta.

Inculcad estas ideas á vuestros padres, á vuestros hijos, á vuestros amigos, á los parientes á quienes escribáis y devolveréis en parte los afanes del país en vuestro beneficio y complaceréis á los que os amamos y nos preocupamos de vuestra suerte.

Sed respetuosos y justos y tened como norte de vuestra actividad y de vuestro destino esta trilogía, sin la cual no se puede ni se debe aspirar á vivir: Dios, Patria y Trabajo.

Escuela y Pueblo (1)

Aprovecho la presente oportunidad para desarrollar ligeramente el tema relativo á las relaciones que deben existir entre la escuela y el pueblo.

Señores: Cuarenta y dos maestros se han congregado por primera vez en esta capital; ellos abrigan, seguramente, los más grandes ideales como verdaderos y modestos obreros del pensamiento, trabajadores silenciosos en las lides fecundas para el progreso de este territorio.

Esta reunión, señores, será el punto de partida de una gran jornada á recorrer, y para ello es menester reconcentrar fuerzas sobre nosotros mismos, prepararnos suficientemente, perfeccionar nuestros medios educativos, á fin de llegar á la meta donde se realice por obra de los maestros y del pueblo la generalización de la cultura en la masa social.

He ahí el sistema para diminuir el enorme porcentaje de los infractores á las leyes morales y sociales, verdaderos parásitos del pueblo en que viven, por cuanto llevan en sí la incapacidad para bastarse á sí mismos. Bien sabido es que la producción en las ciencias, artes é industrias, es patrimonio exclusivo de la inteligencia cultivada y no de la ignorancia, que constituye un delito.

Nuestro norte está marcado y allí vamos con la fe que cada maestro argentino siente en su alma, para proseguir con entusiasmo en las tareas nobilísimas de la enseñanza; los ideales del magisterio son claros y precisos, ellos van di-

(1) Discurso pronunciado por el Inspector de la Sección 2.ª, el día de la inauguración de las conferencias en Santa Rosa de Toay.

rectamente á plasmar las actividades primeras de la niñez, de ese mundo infantil que se orienta según lo quiere la escuela primaria, de acuerdo con las tendencias y modalidades del educador, que no hace sino interpretar los altos designios de la nación.

Decir que obra tan magna y trascendental ha de ser realizada puramente por el maestro, sería una gran insensatez. Existe otro factor de primer orden, pero desgraciadamente no entra en juego entre nosotros: permanece en silencio y distanciado, me refiero al pueblo. Las especulaciones comerciales, la sed de oro, el acaparamiento de lo material, la indiferencia ingénita, quizá de raza, pesan como plomo sobre el espíritu público, sin alcanzar á mirar de frente, sin escudriñar el porvenir, sin contemplar siquiera el horizonte de la patria y exclamar ante el peligro como el caldeo antiguo: ¡habrá tempestades porque en el cielo hay arreboles!

Esta es la situación del pueblo con respecto á los grandes problemas de la instrucción pública; él permanece indiferente; todo lo espera de los poderes públicos; en nada interviene. Mientras este fenómeno se observa, llegan á nuestro país hombres de todos los puntos del globo á cultivar nuestros campos, á cuidar nuestros ganados, á extraer los minerales de nuestras montañas, á desbastar los bosques seculares; que vengan, sí, tenemos sed de oro, aspiramos á ser los grandes productores para alimentar á toda la Europa: nuestro país convertido en gran mercado, en gran factoría!

Pero, ante todo este explendor busquemos al pueblo educado. ¿Dónde está el ciudadano? ¿Dónde el hombre de pensamiento? ¿Y la familia? Todo se esfuma: la tradición, las costumbres republicanas, el idioma, el carácter, el sentimiento de nacionalidad.

He ahí el cuadro pavoroso del presente y del porvenir, si la escuela y el pueblo no intervienen en el mantenimiento y evolución de nuestras instituciones escolares. El instinto de la propia conservación nos da la clave en el sentido de que ambas entidades deben estrecharse, vincularse, desarrollando un vasto programa con la gran fórmula: "Educación á todos, costeada por todos".

El progreso sorprendente del pueblo yankee estriba en la hermosa conjunción de los dos factores: la escuela y el pueblo. Allí todo se pospone á los sagrados intereses de la

instrucción pública. Hasta los gobernantes más encumbrados se confunden muy á menudo con los escolares y maestros de esa gran nación. El presidente Jonhson, desde las gradas de la Casa Blanca, saludó, alguna vez, á más de cinco mil niños que recorrían en alegre algarabía las calles de Washington, entre otras, con las siguientes palabras: "Si yo pudiera enseñaros algo y llevar á efecto inmediatamente lo que tendiese á la elevación de todos vosotros, estaría más orgulloso de ello que de ser cuarenta veces presidente".

¡Qué hermosas palabras de este gran ciudadano, que ocupaba la primera magistratura de una nación poderosa!

Y bien, señores: desarrollando mi tesis y circunscribiéndome á lo que á nosotros respecta, no daríamos acaso el más bello ejemplo, si, mañana mismo, funcionarios, modestos empleados, padres de familia, en fin, argentinos y extranjeros, iniciáramos un movimiento de opinión en todo el territorio con el propósito deliberado de aunar esfuerzos para llevar una carga á fondo hacia todo lo que se opone á la difusión de la instrucción pública?

¿Dónde están los hombres de fortuna del territorio? ¿Por qué no abren las cajas en las cuales atesoran sus caudales? ¿Por qué no se desprenden del centavo para contribuir al mantenimiento del fuego de la inteligencia? ¿Dónde están los poderosos del dinero que no mitigan la sed, el hambre y cubren la desnudez del niño pobre? ¿Cuáles son los desprendimientos generosos en favor de las bibliotecas? ¿Dónde están las escuelas industriales, dominicales, nocturnas, etc., costeadas por los mismos? En ninguna parte. Todo lo esperan del gobierno, naturalmente. Los poderes públicos llevan la carga. El tutor de siempre. Mientras tanto los egoístas y los avaros recolectan billetes de banco. ¿Cuándo aparecerán los filántropos? ¿Cuando nadie sepa leer ni escribir, acaso? No, los hombres que habitan este hermoso pedazo de tierra argentina tienen el deber y la obligación de evitar las lacras sociales, y para ello es menester comprender de una vez por todas que la riqueza, la prosperidad, la cultura, la grandeza moral, social, intelectual, estriban únicamente en la escuela primaria y en el pueblo que le presta su apoyo.

Señores: me habéis de perdonar, si he fatigado vuestra atención con los puntos de mira que acabo de exponer. Las aspiraciones patrióticas de maestro me han llevado á ese

terreno y permitidme por último, otras más: no consintamos, individual ni colectivamente, que ningún niño quede sustraído de la escuela; reprochemos duramente á los padres, tutores ó encargados de niños en edad escolar, que burlan á sabiendas la Ley de Educación; persigamos á todos los enemigos de la civilización por el hecho de mantener secuestrados de las escuelas públicas á los retoños más fuertes de la nación y en los cuales cifra su porvenir, su grandeza y su gloria.

MARIANO ARANCIBIA.

Homenaje á una maestra

El domingo 3 de Octubre se efectuó en el cementerio del Oeste la colocación de una placa en la tumba de la señorita Victoria Achega, laboriosa é inteligente maestra de la escuela General San Martín, fallecida hace pocos meses.

En ese acto, la señorita Angela Barbieri pronunció en nombre de sus compañeras, el sentido discurso que sigue:

Sombra querida:

Aquí nos tienes, en peregrinación santa, interrumpiendo tu sueño, para decirte que no te hemos olvidado, que no te olvidaremos nunca.

Aquí nos tienes ¿nos ves, nos sientes? óyenos: no hemos querido terminar el año sin venir á traerte en ofrenda nuestros recuerdos, nuestras lágrimas....

¿Me oyes, Victoria? No sientes que el frío que te envuelve lo es menos, porque perdura el calor de nuestro afecto?

Querida muerta, voy á decirte, al azar, como pueda. todo lo que sentimos; déjanos desbordar el corazón.... Voy á decírtelo bajo, muy bajo — así es cómo se habla entre las tumbas — y para ritmar con los cipreses que arrullan la soledad espantosa de tus noches... en que te quedas sola... tan sola...!

Oye lo que los vivos no dicen á los vivos: que fuiste buena, adorablemente buena; que en nuestra escuela, en tu escuela, donde tú, maestra, verdadera maestra, dejaste parte de tu

alma y de tu vida, hay un aula vacía y un libro abierto que espera que tu mano santa vuelva la hoja; un eco, el de tu voz; y una sombra vagando por los patios y esfumándose cuando los ojos la aprisionan... ¿me entiendes? — Cuánto tiempo hace que te has ido.... ¡que largas son las horas! y fué ayer... y está húmeda la tierra.... y para no volver ¿será posible que los afectos humanos, el reconocimiento, el respeto, la unción no aten las almas aquí abajo?

Quizá, siempre amante, nos has precedido para esperarnos en los dinteles de ese más allá tan temido, y guiarnos á través de esa sombra pavorosa....

Oye este voto, y perdona si lleva hacia esas blancuras inmaculadas un hálito de miseria humana... En la palestra de la vida diaria, los que estamos aquí y que hemos venido á conversar contigo, lucharemos, nos encontraremos quizá en campos enemigos; nuestras ideas se entrechocarán en justas intelectuales en nombre de la verdad y la justicia y en persecución de ideales; en nuestro miraje de la vida nos desbandaremos á los cuatro vientos de la suerte... pero oye — y es un voto — habrá un minuto único mañana y siempre que nos refugiaremos en tu recuerdo; un minuto santo, en que nuestras mentes convergerán en una idea misma; en que una célula nerviosa, única y simil, prime en los misterios de la elaboración psíquica — tu recuerdo — una hora en que nuestros corazones ritmen al unísono; en que una misma luz triste brille en los ojos húmedos — un mismo nombre en los labios y las manos juntas.... sí, pese á las miserias de la vida, un hilo misterioso unirá nuestras almas ¿me entiendes? será tu culto.

Sí, por tí, por los muertos queridos, creo que los vivos somos más buenos..... y es que hay algo más frío que el egoismo humano: la losa de las tumbas!

Aquí estamos á tu lado — te traemos ráfagas cálidas de vida — anímate, siente la melancolía de nuestras almas.... ¡qué cerca estás y que lejos! No ha habido, no habrá horas de embriaguez de triunfo en la comedia diaria, que interrumpiendo la sonrisa consabida, no hayamos pensado, no pensemos: allá lejos, bajo la tierra iluminada por un postrer rayo de sol y á la sombra de una cruz, tengo algo mío... un jirón del alma....!

Viviremos contigo en el pasado, ya que no podemos vivir en el presente; será un desdoblamiento del yo; habrá para

tí un rinconcito en nuestro corazón al lado de otros huéspedes sagrados — *¡al lado!* — ¿me comprendes?

Sigue en paz tu sueño, querida muerta; las que fueron tus compañeras de tareas, me encargan de decirte: que éllas velan, que velamos tu soledad con nuestro afecto, y que, si antes fuiste la compañera querida, eres ahora la muerta adorada, cuyo recuerdo y cuyo culto será fuerza condensadora de nuestras energías y de nuestros afanes.

Importancia de la escuela nocturna [1]

Mis primeras palabras han de ser de agradecimiento para los señores miembros del Consejo Escolar 14°, que han contribuído eficazmente para la celebración de esta fiesta y que vienen á honrar con su presencia esta simpática reunión que, promovida por las escuelas nocturnas de varones de este distrito, tiene un noble fin que cumplir: el saludo de despedida que en común se dan maestros y alumnos al terminar un año de labor.

Hemos querido, por un momento, abandonar el silencio augusto del aula; damos tregua—siquiera sea para expresar afectos humanos—á la tarea cuotidiana que se desarrolla en el recinto de la escuela, y nos presentamos con la satisfacción del deber realizado, á festejar la obra.

El taller en que se trabaja con el más santo ardor por la causa más bella, *la instrucción*, verá alejarse por un período de tiempo á sus dignos obreros, y justo es que le demos el saludo de despedida y busquemos en la expansión de este día, la vinculación de propios y extraños, para hacerles participar de este entusiasmo que como ninguno experimentamos; para hacerles sentir de cerca los encantos de esta vida de alumnos adultos y mostrarles el poder atractivo de este ambiente.

Séame permitido, entonces, daros también un saludo de bienvenida á todos los que venís á realzar este modesto acto que os ofrecemos, y ojalá fuera mi palabra tan bella y galana, como sentido y espontáneo es el aplauso que os tributo,

(1) Conferencia leída en el acto escolar celebrado el die 16 del corriente por las escuelas A, C y D del C. E. 14°

para descubrirme todo entero y de esta manera pudiérais palpar las ideas que como maestro de obreros deseo exteriorizar, incubadas al contacto con el hombre del pueblo; de ese luchador que á brazo partido abre brechas en la senda del progreso y riega con su sudor, la tierra virgen de este querido suelo.

Señores:

Las sociedades que, como la nuestra, se han formado por elementos heterogéneos; los pueblos que albergan como habitantes á hombres de todas las razas, de todos los idiomas, de todas las clases y rangos sociales, tienen arduos problemas que resolver. Para que se puedan amalgamar todos esos elementos en un ideal común; para que persista el carácter, el sello de la nacionalidad; para que el extranjero vea incentivos que le sonrían por doquier y alicientes poderosos que lo atraigan; para que las leyes en su liberalidad amparen á todos los habitantes que pisan sus playas; para que cada uno de ellos se convierta en un colaborador de la grandiosa obra del progreso nacional; y, en fin, para que en el campo y en la ciudad, en el llano como en la montaña, se oiga entonar un himno al trabajo, es indispensable la consagración de los poderes públicos y el patriotismo de sus representantes para que todo este cuadro de hermosa perspectiva, sea una realidad. Y podemos vanagloriarnos, ya que nos asiste el derecho de decir que mucho de ese camino lo hemos hecho y que la marcha triunfal de la República Argentina nos llevará á conquistar los laureles de la jornada.

Hemos sabido interpretar aquella frase llena de verdad que salida de los labios de Sarmiento, creo la mejor profesía que se hiciera para el porvenir de nuestro país, y el lema más precioso que pudiéramos haber tenido por norte de nuestras aspiraciones:

"Una nación está destinada á prevalecer cuando obedece en su propio seno á las inmutables leyes del desenvolvimiento humano."

Y frente á todos los problemas que pudiera citar, se levanta uno, el más difícil tal vez, pero el más hermoso: el del *analfabetismo.*

Un pueblo ignorante, es un pueblo esclavo; esta es la frase ya consagrada por la experiencia.

Bien, señores: si el enemigo más terrible para una sociedad,

es la ignorancia; si el estigma de esclavitud es patrimonio de las masas incultas; levantémonos fuertes y decididos á oponerle valla á su avance.

Fortifiquemos nuestro país, no de altas murallas, ni de compactas trincheras, ni de fortalezas medioevales, sino de escuelas, de edificios que irradien la luz redentora de la instrucción, y el enemigo caerá vencido para siempre.

La escuela nocturna de adultos se presenta en la liza y viene á luchar á brazo abierto. Y tenemos fundamentos muy poderosos para creerlo así. A nuestro frente, autoridades celosas en el cumplimiento de su deber; en el aula, á maestros de verdad que se han posesionado de su función con el entusiasmo del convencido; y la masa obrera, el contingente de adultos que siente la necesidad imperiosa de la instrucción, acudiendo solícita y empeñosa á las clases escolares.

Creedme, señores; la obra es digna de mención y merecedora de la atención pública. Sólo un factor falta para completarla y tal vez sea el que está llamado á infundir la vida que ya palpita en el embrión que nace, fuerte, vigoroso, capaz de cimentarse con las raíces de un organismo de vida fecunda. Faltáis vosotros, los extraños á la escuela, los que aplaudís la marcha de la institución que avanza, los que desde el taller reclamáis obreros amantes del trabajo; los que en el comercio solicitáis dependientes idóneos, los que en el hogar exigís un servicio culto, capaz de apreciar responsabilidades; los que queréis ver en la sociedad desaparecidos los hombres de ideas exóticas que corroen la vida institucional de un país, ó los que encastillados en doctrinas falaces y rutinarias son una rémora para el progreso nacional, ó los que sin ley ni patria pretenden realizar á sangre y fuego bastardas aspiraciones y teorías descabelladas.

A vosotros nuestro llamado; y ojalá saliera desde esta célula del inmenso pulmón de la república algo que diera vida al gigante que avanza, coloso, fuerte y ostentando en su pecho la banda celeste y blanca que enseña al mundo la sacra frase del himno: "¡Al gran pueblo argentino, salud!"

Aquí tenéis á nuestros alumnos; ellos son los vencedores de la jornada; á ellos mi palabra de estímulo, como maestro, apóstol de la educación, y como argentino, amante del progreso de mi patria.

Vosotros los que escucháis; vosotros que habéis mecido

vuestras cabezas en el regazo materno; los que halagados por los cuidados paternales nunca habéis visto de cerca el fantasma de la miseria; los que habéis recogido por cada lágrima vertida en vuestra infancia, un ósculo en la frente de ese ser, todo cariño, todo ternura; los que no os habéis visto obligados desde vuestra más tierna edad á sacrificar vuestras horas gratas de juegos, para ganar el pan de cada día; vosotros, en fin, los que habéis pasado las horas de vuestra niñez entre placeres inocentes é inefables dichas y recibido en la escuela el óleo santo de la instrucción, que os formó hombres desde niños y os armó fuertes para la lucha por la vida; haced un examen de introspección y comprenderéis cuán noble y trascendental es la obra de la escuela de adultos.

Sus bancos—esos bancos que pocas horas antes abandonan los niños de la escuela diurna—reciben con cariño al obrero, que sacrificando su sueño, su descanso corporal, va á torturar su cerebro en el aprendizaje de cosas útiles para su vida, para su taller, para su hogar. Y allí está su maestro, su fiel consejero, que lo aguarda como amigo, como compañero ¿y por qué no? si él también es un obrero, el apóstol de la más noble de las tareas.

Y el esfuerzo de unas horas, la constancia y el tesón invencibles con que ese adulto pone al servicio de su aprendizaje, es el principio de otra vida de regeneración á veces, de progreso otras, pero siempre llena de hermosas realidades.

¿Habéis podido apreciar el inmenso, el incalculable beneficio que proporciona al hombre, el saber leer y escribir? ¿Habéis meditado, siquiera sea por un instante, la desgracia en que viven sumidos esos ciegos intelectuales, víctimas inocentes de su ignorancia, parias de la civilización? Recién entonces comprenderéis qué es una escuela nocturna, cuáles son sus fines, cuál es su obra.

Aquí se lucha por la idea; aquí se hace tribuna de la verdad y de la ciencia; y, desde el santuario del aula, se lucha por la grandeza nacional. Ponemos al alcance del hombre la noción del saber; el concepto-madre de la felicidad humana, y sacamos de su mano la bomba homicida elaborada al calor de prejuicios ó de inspiraciones ilegítimas y absurdas. La idea se mata con la idea: ese es nuestro lema y por él luchamos.

En este recinto, señores, se ha de resolver el problema que hoy preocupa á toda la humanidad. "Dadme un punto de apo-

yo y levantaré el mundo", decía Arquímedes, y nosotros, parodiando su frase, diremos: "Dadnos hombres para la escuela y regeneraremos la sociedad".

Queridos alumnos:

He sido honrado por mis colegas, los señores directores de las escuelas C. y D., para despediros y lo hago con todo placer.

Vuestros maestros no pueden tener más que afectuosas expresiones para quienes han sido sus compañeros de tarea. Sólo deseamos que las palabras que habéis oído de sus labios se hayan grabado con la fuerza del fuego en el acero, en vuestras mentes, y sepáis practicar las sabias lecciones que os han transmitido.

No olvidéis que la escuela nocturna es un taller que os pertenece, que habéis dejado una obra sin concluir y que ella reclama la continuación de vuestros empeños.

Acudid á la escuela siempre, jóvenes adultos; penetrad en sus clases con perseverancia, con voluntad y con entusiasmo.

Venid á dejar en sus bancos el polvo de vuestra blusa de labor, antes que sacudirla en los asientos de una taberna. Que vuestros paños lleven la mancha de tinta que os ennoblece, antes que la gota de alcohol que avergüenza.

Y el día que sepáis comprender vuestros deberes y profesar vuestros derechos, bendeciréis la patria argentina, siempre grande, noble y generosa para todo el que quiera habitarla.

S. Enrique Giacomotti
Director de la Escuela Nocturna A. del C. E. 14•

La música y los niños [1]

PSICOLOGÍA EXPERIMENTAL

CAPÍTULO I

¿PUEDE EL NIÑO «SENTIR» LA MÚSICA?

LA NIÑEZ JUZGADA CON CRITERIOS SUMARIOS

Es sabido que todo ser humano recibe de nacimiento un grado de inteligencia, que de la cuantía ínfima recorre por toda una infinidad de escalones hasta la cumbre del genio. Esta inteligencia que nosotros explotamos á favor de todo lo que nos rodea ó que nos interesa, tiene sus ramales, y entre éstos, la *inventiva,* la que, hablando de niños, toma otro nombre, es decir: *la facultad de imaginar.*

Es propio del niño *imaginar.* Podemos decir que de todo objeto que no conoce, él se forja una imágen suya especial (equivocada ó no, esto es otra cosa): su cerebro construye la

(1) **EXPLICACIONES PREVIAS.**—La psicología del niño es una inmensa región que siempre ofrece ancho campo á las exploraciones científicas. Mucho camino se ha andado: millares de valientes é infatigables sabios nos han traído noticias, verdades y consejos á profusión: casi podemos afirmar que hoy día la ciencia se ha apoderado del cerebro infantil y lee en él como en un libro abierto.

Sin embargo, más adelantamos y más el horizonte parece ensancharse: siempre se encuentra algún rinconcito que nos dice: «aquí hay tierra virgen».

La mirada de un niño inteligente, de 10 á 12 años, cogida desprevenida, es algo que deja á uno como pensativo; aquellos ojos serenos, con aire de sorpresa, de humilde y defensiva actitud ¡cuántos puntos interrogativos presenta al análisis del que le está escrudriñando!; en aquellos ojos, plácidamente entregados al examen psicoló-

probable forma del objeto aludido, su conjunto y sus partes separadas. Nada escapa á la manipulación cerebral del niño, sediento como está de saber, ver y sentir. La música pues, que se halla á menudo á su alcance, y que hasta no lo deja en paz, atropellándolo á cada paso, constituye uno de los primeros fenómenos que él quiere, como se dice, ver y tocar, examinar y desentrañar: dona á la música su buena porción de fervorosa curiosidad, la que, después, sigue siempre su camino hacia lo desconocido: todavía no ha acabado de entender una cosa, ya se le ocurre deducir la imagen de otra. En pocas palabras:

---

gico ¡cuántas cosas se ven! — y cuántas vemos más allá, á lo lejos, y que no logramos interpretar ó adivinar!

☞ Uno de los rincones que reputamos inexplorado es la psicología musical. Decimos *inexplorado* porque *ignoramos* la *existencia* de trabajos que desmientan tal afirmación. Tenemos la conciencia de no haber leído nada al respecto, ni siquiera hemos querido prolongar nuestras investigaciones. Por otra parte, para caer en la verdad, más vale siempre hallarse desprovistos de prejuicios, libres de la influencia de opiniones ajenas, las que suelen siempre pesar sobre el ánimo del indagador, haciéndole titubear ó desconfiar de sí mismo cuando se halla frente á resultados de inesperada novedad, ó en oposición á lo que otros pueden haber anteriormente afirmado.

No es un tratado de psicología lo que intentamos con el presente trabajo. — Su parte substancial es una reseña de lo que los mismos niños declaran; luego es *psicología experimental*.

La música es una de las necesidades de la vida infantil: el niño la ama y quiere aprovechar de ella en la mayor proporción posible. — Hay casos, no difíciles ni raros, en que el niño se deja subyugar ó fascinar por la música; en ese estado, el niño abre su ánimo á la expansión, pone á flote su ser, ya no es dueño de su intimidad: en ese estado, el niño es como un vencido que nada puede negar al lente psicólogo. — Para nosotros, los adultos, la música es una panacea, un educador, un factor de equilibrio moral, pero (más vale confesarlo) su fuerza no es suficiente para torcer nuestra voluntad: no logra adueñarse de nuestra conciencia y robarnos la facultad de mentir ó fingir; el adulto ya tiene aprendido lo bastante como para substraerse á todos aquellos ataques que están dirigidos al descubrimiento de sus defectos. — No así el niño, quien como tierna planta, muy poco sabe defenderse de las ráfagas de viento. — El niño, una vez presa de la emoción, ó fuertemente atraído por una música que él comprende y siente, queda como desarmado, anonadado; se parece á un pez caído en la red, descubre su alma.

Con lo dicho no entendemos afirmar que por cuenta nuestra hayamos hecho experimentos de trascendental importancia, pero sí, tenemos la convicción de haber puesto en limpio algunas verdades, y las señalamos á la ciencia para que las elabore.

Puede ser también que el presente trabajo, por su carácter esencialmente primitivo, resulte más tarde incompleto ó en varios puntos erróneo. No por eso deja de ser sincero. Lo que nosotros decimos aquí, no es todo invento nuestro, hay mucho de lo que el niño espontáneamente ha declarado. — Mucho trabajo, mucho tiempo y muchos sacrificios importaría una obra de pulso sobre un argumento tan vasto y tan rebelde al control, como el que nos ocupa. — Ya vendrán otros que confirmarán ó desacreditarán nuestras vistas; esto es inevitable: hasta lo deseamos en bien de la ciencia y de la verdad.

Buenos Aires, Agosto 1909.

CLEMENTE B. GREPPI.

el niño, desde el comienzo de su vida, ama la música y está ávido de emocionarse con ella.

Puede ser considerado *niño* todo ser de ambos sexos *que no ha cumplido un año de completa pubertad.* Es voz corriente que el punto de la partida del hombre es la completa pubertad. — Por nuestra parte, añadimos *un año más,* porque la facultad de *sentir* no se arraiga en lo *físico,* sino en lo *moral*: el físico dá la *materia,* lo moral la *razón*: la pubertad lleva consigo la *posibilidad,* y el cerebro tiende sus hilos de comunicación que deben más tarde alistarse á funcionar. Ambas fuerzas no corren parejas, porque la facultad analizadora, constituyéndose en termómetro de la intensidad emotiva, no es el producto de las facultades físico-morales en su estado normal, sino el engendrado de experiencia: y la experiencia, en este caso, sólo puede ser admitida cuando el individuo ya ha podido comparar lo *sentido después de la pubertad* con lo que ha sentido *antes.* En otros términos, el niño recién hecho hombre empieza otra faz de estado fisiológico: otro será el modo de ver, de sentir y de juzgar. Hay que darle un conveniente lapso de tiempo para el *noviciado,* para que el despliegue de fuerzas analizadoras, le permita experimentar.

Todo es relativo, se entiende: el *ambiente,* la *educación,* los *sucesos que han precedido en la vida,* las *necesidades,* los *defectos ó dones* de nacimiento, las *tareas,* el *trabajo, costumbres* y *creencias,* en fin, todo el engranaje de la multiforme manera de encaminarse en la vida, impiden establecer una edad *uniforme* para todos, pero, término medio, y sin peligro de alejarnos mucho, podemos fijar la época de *poder raciocinio analítico*: á los 17 años cumplidos para el varón; y á los 15 años cumplidos para la mujer.

Muchos son los casos de precocidad; pero no de esto debemos ocuparnos, pues son excepciones que poco ó nada dicen en provecho de la humanidad y de la ciencia (á lo menos, hasta hoy). También no nos conviene ocuparnos de los que hasta en edad avanzada nunca les fué dado *sentir.*

EL NIÑO ANTES DE LOS 7 AÑOS

Es todavía inconsciente.

Oye, imita, copia, hace tentativas de invención, incoherentes. Entiende las cosas del lado que le conviene; obedece con pasividad; sus conversaciones no correlacionan; dona su atención al ruído mayor que le hiere el oído. Ama á las personas que comparten su vida, por instinto, por ese mismo instinto que observamos en los animales en cría. Ama la música por su forma exterior. Si canta, su voz recorre con facilidad los cuartos de tono. Canta por imitación y se divierte con su canto, más no entiende ni lo bueno ni lo malo; á veces, convencidísimo de exhibirse como placentero da unos gritos desaforados, y si alguien lo corrige, da por terminado su alarde y mortificado se calla, para volver de nuevo á la primera ocasión. Corre tras de los organillos de la calle, no por la música en sí, sino para ver de cerca algo del mecanismo: lo atrae la manija que en vueltas rápidas y uniformes arranca los sonidos del interior: si el organillo ostenta figuritas ó fantochitos en forma de parejas bailarinas que por un resorte se agitan al son del instrumento, entonces presta á éstos toda su atención.

Es indiscutible que el niño, desde su primer edad, exterioriza su amor al *ritmo,* con ó sin música. Quizás sea esta la más grande, la más maravillosa obra de la Natura, desde que ella misma, la Natura en su esencia, en su conjunto y en sus manifestaciones, es por excelencia *ritmo,* y, como carne de su carne, todo el universo se agita en ritmo.

Tal se presenta la generalidad de nuestros niños á esa edad. Pero hay casos en que (hablamos siempre de la generalidad) tienen sus instantes de percepción exacta, instantes en que la música, convertida en factor, ó también por sí sola, con intervención de otro factor, ejerce un atractivo y logra conmoverlos, (en este caso la palabra *conmoción* vá interpretada nó como *emoción,* sino como *atracción* ó estado de *reflexión,* con la consabida ausencia de sí mismo, del lugar y hora en que el niño se halla, despreocupado de todo lo que le rodea). Nos explicaremos, sirviéndonos de un caso práctico.

Una noche, á eso de las ocho, paseábamos por las aceras de la plaza Once de Septiembre, cuando dejóse oir el sonido de un violín, que partía de un café. Como siempre en casos análogos,

y por razones que todo músico conoce, apuramos el paso para alejarnos, no sin echar una mirada involuntaria para adentro mientras pasábamos por delante de la puerta. Vimos un grupo de chicuelos que rodeaban á tres niñitos, los que acompañados por una guitarra (el que tocaba era probablemente su padre) entretenían con sus instrumentos al poco público, que debían pedir después la consabida limosnita. Entramos, y mientras nos servían un café, estuvimos examinando la pequeña escena. Los que tocaban eran tres niños: el mayor debía contar 10 años, el menor era niñita que aparentaba cuatro años, lo más. Tocaba esta última con bastante desenvoltura un violín, razón por la cual todos los presentes no reparaban sino en ella; el dueño del negocio, distraido ó bonachón, había dejado entrar unos cuantos chicuelos callejeros ellos también de 4 á 7 años. Nosotros estudiábamos la cara de todas esas criaturas como para adivinar sus pensamientos. Los que tocaban nos parecían muy serios, tal vez empeñados en no equivocarse y á regocijarse por la admiración que los oyentes les demostraban. La niñita era el blanco de nuestras miradas: no se trataba de uno de los tantos prodigios, aunque lo podía ser en su porvenir, sino simplemente de una nena que había aprendido, impelida talvez por la necesidad, sus contadas piecitas, así no más, de memoria, con un paciente ejercicio mecánico. Lo que más ofrecía argumento de estudio era la actitud de los niños expectadores. Con sus miradas fijas en la niñita, respiraban apenas, no perdían de vista ni un detalle: acabada una pieza, trás un suspiro quedaban inmóviles esperando la que debía seguir: absortos en su contemplación intensa, sus cerebros funcionaban activamente (¿no será esto un raciocinio?): habrán pensado talvez en la habilidad de aquella criatura, en su pobreza, en su lamentable situación de giróvaga, habrán visto en ella un ser á ellos superior, puesto que en tan tierna edad sabía tocar el violín. De seguro, bajo los dedos de la pobrecita, los sonidos de su minúsculo instrumento *habrán parecido dulces y melodiosos también para ellos.* Se fueron los pequeños músicos, y tras ellos, lentamente, en silencio, cabizbajos, los niños callejeros, yendo ellos también adonde iban los primeros, hasta que el tardío recuerdo del hogar les habrá encaminado hacia la cama.

Nos parece que allí hay una prueba de que el niño inconsciente puede en determinados casos volverse pensador: no analizará la mayor ó menor bondad ó hermosura de la música, pero

sentirá por un camino brindado por otro factor (y en este caso la edad de los ejecutantes) diferentes emociones que sacuden con vehemencia su imaginación.

Habrá el lector visto algún chicuelo ensayarse con una flautita de lata ó sentarse al piano. La mayoría recorre los agujeros ó las teclas á la desbandada, sin otra preocupación que la de sacar sonidos; pero, no es raro tampoco el caso de que el niño vaya con sus dedillos buscando un *aire*, un *algo* que él tiene dibujado en su imaginación y que oyó con anterioridad. Esto demuestra que el niño puede poseer un principio de facultad analizadora, ya sea porque rechaza ó repite los diferentes sonidos que el teclado irresponsable y dócil le suministra, ya sea porque su tentativa de reconstruir una frase responde á un *antefacto* en que ha intervenido su emoción, puesto que se lo grabó en la memoria, aún embrional y vabamente.

Así y todo, es forzoso declarar que la generalidad de los niños es *inconsciente*, y que solo puede señalar uno que otro oasis de *emoción* con el eficiente de *otro factor*, en cuyo caso siempre se trata de emociones vagas, superficiales, pasajeras, en que más fuerza ejerce el factor que la música.

EL NIÑO DE 7 Á 12 AÑOS

Empiezan á desarrollarse las facultades intelectuales á los 7 años, y se manifiestan por medio de las *tendencias*. En efecto, el niño vá conceptuando y ordenando sus simpatías; á su modo, bien ó mal, según los múltiples factores de su educación, hace la selección de las calidades en los objetos que caen bajo su examen. La labor á que el niño somete su propio cerebro obedece á un fin que nosotros no sabríamos explicar sino con la palabra *facultad de imaginar* ó sea *psiquis*.

El niño manifiesta sus tendencias de mil maneras y en todos sus actos. Está comprando un cuaderno: pues busca la *tapa* de su simpatía. Escribiendo tiene su preferencia para una determinada letra del alfabeto, á la que trata de dar una forma hermosa, más que á las otras; esta tendencia es casi general cuando se trata de mayúsculas. En dibujo tiene su línea y color preferidos. En historia el personaje más simpático, etc.

Correlacionamos ahora lo dicho con el asunto *música*.

De 7 á 12 años el niño es incapaz para juzgar y apreciar la

música. Anda sin embargo en busca del *tipo* que le complazca, esto es: su cerebro elabora los efectos de lo que el oído le suministra y goza sólo cuando le parece oir algo que se parezca á lo que él cree encuadrar en su simpatía.

Es sabido que cada ser humano difiere de otro por la fisonomía, por el andar y por la voz. Lo mismo acontece con nuestra *psiquis*. Cada niño tiene su tendencia especial. Uno exterioriza su simpatía cuando oye los vibrantes sonidos de un clarín: otro espera un *mordente*, otro un gemido, otro una cadencia. Uno goza con un trino de violín, otro con una *portata* de voz de un tenor, etc. Y subiendo en nuestras investigaciones, encontramos niños que se admiran de un determinado trozo musical oído ó cantado, y que ellos prefieren de una manera especial. Tenemos, por ejemplo, el niño prendado de aquella melancólica frase del oboe en el último *intermezzo* de *Carmen* de Bizet.

Muchísimos niños son entusiastas de la marcha de *Aida*.

Un sin número de niños se han puesto fuera de sí por el *muoio disperato*, de la Tosca.

Cada niño acaricia su trozo predilecto, el que no es, por supuesto, eterno: el tiempo se encarga de borrarlo y en lugar suyo hacer brotar otro más bonito.

Un particular curioso, pero significativo. Cada vez que el niño oye la repetición del trozo que encierra el *momento musical* de su simpatía, si éste no reviste los detalles peculiares idénticos á los que su cerebro se ha forjado, idénticos á los que por primera vez lo han conmovido, pone de manifiesto su desagrado. Hubo un niño de 8 años que acostumbraba ir á misa en los días domingo, no tanto para cumplir con un deber, como para oir tocar el órgano. El organista, poco hábil, tenía un repertorio muy limitado, y salvo una que otra variante, tocaba casi siempre las mismas piezas. El niño de todo lo que oía, mostraba interés hacia un sólo trozo, que el organista solía tocar en la elevación. Continuó el niño, incansable, por varios meses y con diplomática puntualidad en su asistencia á la audición; se entristecía cuando el organista cambiaba la pieza, y se irritaba cuando, aún tocando aquel mismo trozo, empleaba otro *registro* que no fuese el de siempre, el de su predilección. Su conmoción no estribaba tan sólo en el conjunto melódico del motivo, ó en la calidad de *registro* que desprendía y agraciaba los sonidos, sinó, y muy particularmente, en el desarrollo armónico producido por las *terceras*.

Es de advertir que en el caso susodicho no se puede acusar la intervención de otro factor, como podía ser la *iglesia*, el tópico de la *elevación* ó las *creencias religiosas*. El niño iba á la iglesia porque á ello lo obligaban: á no ser la música que lo atraía, hubiera preferido jugar á la pelota.

Recordamos á otro que, asistiendo al concierto de una banda de música (note el lector la curiosa diferencia de gusto entre los niños), se deleitaba con los sonidos de un pistón. Lo raro es que su emoción era provocada no por los sonidos en sí, sino por la actitud (léase *muecas*) que asumía el músico cuando emitía determinadas notas de empeño y de efecto. El niño ni siquiera hacía caso de los demás músicos que tocaban la misma calidad de instrumento: su atención estaba fija en el de las muecas. Aquí también observamos que las muecas no pueden ser tomadas como *factor*, sino como *ocasión*, porque el niño hallaba correlación entre las muecas y el efecto que le producían los sonidos, los que efectivamente parecían obedecer á la mayor ó menor energía de contracciones que se dibujaban en la cara del músico.

Miles de casos, á cual más diferente, se nos presentan: desde el más serio hasta el más cómico, desde el intelectual hasta el trivial. No hay más que montar, como se dice, la máquina y verla funcionar, estudiando al niño en su función de receptor.

En su calidad de *ejecutante*, el niño, de 7 á 12 años, no es menos interesante.

Si le cae á la mano un pito, no lo deja en paz. Tambores, flautines, pianitos, todo lo ensaya y aprovecha: no son pocos los que tratan de sacar sonidos de cualquier cosa. El niño no desconoce la facilidad de silbar soplando en agujeros de llaves hembra, de caños, tubos, etc., hasta sabe provocar sonidos hendiendo el aire con rápidas vueltas de varitas elásticas: armar un bombo con latas de petróleo, en fin, la mar de cosas por el estilo.

Hemos visto varias veces (¡y quizás todos nosotros hemos hecho otro tanto!) bandas de niños en formación: los de las filas delanteras imitaban los tiples formando tubo con la mano en la boca, ó con unpedacito de madera por flauta: otros se hacían cargo del acompañamiento: otros en fin, desempeñaban el papel de *bajo* (nótese la inteligente industria) apretando

fuertemente los labios sobre el cutis del antebrazo, soplando cortas notas con el mismo procedimiento empleado por los músicos que tocan instrumentos de metal de mayor tamaño; efectivamente, los sonidos arrancados por los niños en la forma indicada, tienen un parecido á los de trombón bajo.

¿Y nuestros *candomberos* de años hace? En su género era un milagro de industria infantil, de inteligencia musical: pues no se concibe que á esa edad pudiesen los niños volverse ejecutantes de *ritmos* tan complicados y tan fantásticos.

LOS NIÑOS: DE 12 Á 17 AÑOS

LAS NIÑAS: DE 12 Á 15 AÑOS

Como ya dijimos, para sentir la música en su lenguaje artístico, hay que ser hombre hecho, con su plena facultad de amar y sufrir, con el conocimiento perfecto de la vida en sus múltiples manifestaciones, morales y materiales. Esto (permítaseme la repetición) no es dado hallarlo sino á congruente edad, la que, á nuestro parecer, no debe bajar de los 17 años para los varones, y de los 15 para las mujeres.

Y si presentamos los niños de 12 á 17 años, no vaya á suponer el lector que se hallen en el mismo grado de facultades, tanto los de 12 años como los de 17. Hemos reunido bajo un solo párrafo las observaciones acerca de esas edades, sin perjuicio del consabido progreso intelectual y experimental muy lógico en el crecimiento de la edad y del desarrollo físico. Por supuesto, un niño á los 12 años no posee el mismo criterio de otro que cuenta 16 años. Es que, á los 12 años, el niño empieza su período de transición, y es justo pues que se halle separado de los que cuentan un año menos.

Desde los 12 años, el niño empieza á sentir la música de una manera suya especial. (quien sabe si lograremos dar una exacta explicación). A esa edad el niño pone un pie en el mundo viril, dejando el otro en la niñez; no logra adelantar de golpe, ni retroceder; vislumbra el porvenir con el lente de la inocencia; vibra en su espíritu una sensibilidad que no sabe equilibrar; siente correr por sus venas una sangre nueva, pero ignora su procedencia; abre los ojos y queda á obscuras. Esta es la fotografía del niño en su edad transitoria, frente á sus poderes psico-intelectuales.

Y si bien es cierto que nuestros hijos alcanzan la completa

virilidad mucho antes de los 17 años, rogamos al lector tenga presente lo ya afirmado, es decir, que para los efectos del *sentimiento musical* debemos esperar que la intelectualidad se adelante al nivel de lo físico. Desgraciadamente el ambiente nuestro, como el de todas las metrópolis, favorece le precocidad. El ambiente abre los ojos al niño, el que, por medio de su inteligencia, supone antes y comprende luego lo que la naturaleza le hubiera enseñado más tarde. La *intelectualidad* quiere siempre estar á su altura: puesta de frente á los instintos, pudorosa se esconde, enmudece; sufre y detiene su marcha cuando el físico ignominiosamente toma predominio en los actos de la vida. Tenemos pues al niño ya hecho hombre, pero desprovisto de fuerza moral y de experiencia. Es que en los primeros pasos de la vida viril, los seres corren á la desbandada: buscan únicamente la *materialidad,* en aras de la cual rematan sus aspiraciones y sus anhelos. El *amor* en su faz elevada, en sus substancias morales, sigue siendo ignorado: llega mucho más tarde como un tren de carga. Casi podríamos decir que la facultad de amar existe sólo cuando ya se ha amado.

Lo dicho afecta directamente al sexo masculino: pero puede casi decirse lo mismo también para su antagonista. Pues, bien que la niña acredite á su moralidad una actitud de constante pasividad y pudorosa reserva á que se halla sujetada por las costumbres del pueblo y por su natural temperamento, no puede por otra parte, substraerse al daño de su innata debilidad que la hace poco resistente á las quimeras, suposiciones y deseos.

Vamos al grano.

En esa edad, el niño ama toda clase de música excepto la pueril. Entre orquesta y banda, prefiere la segunda. De la orquesta acepta gustoso las piezas características y accesibles á su comprensión. De la banda acepta el todo, porque es más brillante, sonora y ritmada. Llevado á escuchar una ópera, nada entiende, y sólo se divierte con los oasis de sonoridades ó situaciones efectistas. Si asiste varias veces á la misma ópera, por la razón de haber acostumbrado su oído á fáciles motivos, *siente* y goza determinados puntos, quedando limitada su emoción á los sonidos, sin correlacionar á ellos el sentido de la letra que pronuncian los artistas. Lo encontramos por la calle silbando ''oh dolci baci e lánguide carezze,'' como nosotros, *in illo témpore,* silbábamos ''La donna é móbile''; sin embargo, su deleite deriva

tan sólo de la música: no sube de grado su emoción si el mismo trozo lo oyese cantado, ó lo cantase él mismo, pues, como repetimos, la letra no influye. Otros, en el teatro, se emocionan, no de la música, sino de la *voz* de tal ó cual artista. "¡Que bien Fulano!" dice uno. "¡Sutano no sirve"! dice otro; á veces adivinan.... por casualidad. Distingue perfectamente la música fácil de la difícil, la patética de la cómica, la característica de la vaga, los variados ritmos de las piezas de baile.

Los niños que descienden de familias de antiguo arraigo en la República Argentina, sienten todavía en sus venas un poco de la noble sangre gaucha: así lo prueba el hecho de que profesan cariño á las canciones que un tiempo endulzaron los hogares de sus abuelos. Hartos estamos de oir por la calle *Bartolo tenía una flauta* y la *Vidalita*. Vá desapareciendo tal clase de música, por lo demás simpática en su género.

De 12 á 17 años, el niño puede *sentir* toda música, cuando ésta:

1°. — *Se halla asistida por otro factor.*

2°. — *Posee, dentro de sí misma, virtudes ó recursos especiales que faciliten su comprensión.*

1°. — *Factores* pueden ser:

a) *el argumento y la letra* (si es música á cantarse)
b) *la situación anormal del espíritu.*

a) *El argumento y la letra.* En la música cantada, la letra señala el diapasón de la fuerza motiva que la música puede ejercer sobre el ánimo del niño. Este, cuando puede hallar una consecuente y visible relación entre la palabra y la música que la viste de sonidos, *comprende toda la fuerza de la palabra* y *entiende la expresión de la música.* Sucede esto cuando el ejecutante es él mismo, el niño. Cuando escucha, el niño demuestra tan solo deleitarse, porque no aferra el significado de la palabra, pues, á su oído llega tan solo el sonido. Sin embargo, cuando se elige un trozo adecuado y quien canta sabe convenientemente *expresarlo,* dando relieve á determinados matices y palabras con la intencional idea de herir el corazón del oyente, es indudable que el efecto surge poderoso: el niño se rinde y queda emocionado.

Delante de un grupo de niños varones, de 11 á 15 años, se cantó un trozo triste, la romanza "Sono sola" de *Mapelli*. A medida que el canto desarrollaba sus frases, se veían pupilas dilatadas, bocas abiertas, por intensa atención: parecía hasta que los cuerpecitos de los niños se inclinasen adelante, como atraidos, sugestionados. El mismo trozo, cantado en igual forma delante de niñas produjo igual impresión. En ambos sexos, la emoción era palpitante, y estaba producida, no por el canto, sino por la *letra*, cuadruplicada en su expresión por la fuerza de la música descriptiva.

Argumento y letra, claro está, deben hallarse al alcance de la concepción del niño, Aún explicándoselo, el argumento que trata de lo que él no conoce ó que no le ha ocurrido sentir, pensar ó discutir, por bonita que sea la música, es muy difícil arrebatar la emoción. Añadiremos sin embargo que se han dado casos afirmativos.

También entre niños acontece lo que se constata entre adultos: cuando se trata de música elaborada, es decir, de cantos cuyas bellezas y poder expresivo no pueden desentrañarse á la primera audición, el niño la elabora en diminutas porciones: á cada audición, las frases, antes no comprendidas, acarician su oído, la impresión sube de grado una vez más, en un *crescendo* fascinador, hasta el entusiasmo.

El *entusiasmo* del niño, nótelo el lector, es mucho más intenso que el de los adultos; y la razón es sencilla. En el niño la extrinsecación del entusiasmo es la obra de todo entero un organismo, es todo un sèr en ebullición que en ese instante no vé y no se ocupa de otra cosa; mientras que nosotros los adultos, aunque sentimos profundamente, ya no podemos escapar á la lenta acción de las desilusiones y de las contrariedades de la vida, las que, día por día, van cerrando uno por uno los escapes de nuestra infantil simpleza y alegría.

La música que hiere la sensibilidad del niño queda grabada también en su memoria. Puede ser que, con el tiempo, el niño olvide el *aire* que lo ha deleitado, más no las *sensaciones* sufridas. Muchos experimentos hechos tuvieron siempre y en cualquier ambiente la resultante de tal afirmación. Es de ver la *cara* del niño, cuando oye repetir una melodía que un año antes le emocionara. Un caso práctico: Está el profesor enseñando canto á un grupo de alumnos. En un rato de descanso, haciéndose el distraído, deja correr los dedos sobre el teclado

del piano, como buscando la construcción de una frase que muchos alumnos han de recordar por haberla cantado ó gustado en un tiempo pasado. El alumno parece que despierte, fija su mirada en el profesor, como para preguntarle: "qué es eso?". El profesor, por su parte, para no perder ningún detalle de lo que está viendo, no le contesta, sigue tocando; entonces, á todos lados, nota un rostro que se enciende, otro que sonríe, una mano se levanta, otra se agita: el niño ya no puede callar: mira en el vacío como para ayudar la memoria y hallar el nombre de aquél trozo. "Es tal pieza" exclama uno. "¡Qué lindo!" dice otro. Pues bien, esta *reprise* tiene la virtud de hacer *revivir con mayor vibración* el entusiasmo que un tiempo el niño había debilmente exteriorizado y quizás no había ni siquiera pensado exteriorizar.

b) *La situación anormal del espíritu.* Lo que diremos en el presente inciso, resultaría talvez ocioso, pues se trata de hechos y observaciones muy comunes que ya no pueden haber pasado desapercibidas á la perspicacia del más modesto educacionista. Séanos permitido mencionarlos siquiera para que no quede incompleto el argumento.

No siempre el niño por una misma música, recibe la misma intensidad de emociones. Su intensidad puede subir ó bajar de grado según la influencia de otros factores.

Cuando el niño, asistiendo á un entierro, oye una marcha fúnebre tocada por una banda musical, siente una fuerte impresión: se entristece. Si el llevado á la postrera morada es el despojo de una persona conocida por el niño, querida ó apreciada, ya no se trata de *emoción,* sino de *conmoción*: el niño vé, ó le parece ver ante sí la sombra del difunto, piensa en lo triste que puede ser la muerte: en su espíritu reflexivo penetran con aguda pujanza los ayes que la música difunde en el aire. ¡Cuántos niños en aquel instante descubren su propio corazón y dejan que la conciencia opere su sordo examen de saludable selección! *¡Cuántos niños en ese instante, sienten el deseo de ser buenos, cariñosos y laboriosos!*

¿Habeis visto á los niños al paso de una banda militar? A montones caminan á sus flancos, empujándose, peleándose para ganar un puesto preferido, ni siquiera miran donde ponen los piés, escuchan sin apartar la vista de los soldados, andan pensando en tantas cosas, ven algo que les habla del esplendor de la patria, conexionan el significado de los uniformes

con los hechos guerreros leídos en sus libros escolares; sienten ternura para aquellos soldados que tan bien les hablan de los sacrificios heróicos consumados por los antepasados en pro de la libertad que sus mismas familias hoy disfrutan.

También la especial solemnidad de un acto ó acontecimiento público á la sazón de patriotismo, ejerce sobre el niño una mayor emoción: la música en tales ocasiones tiene para él un sentido penetrante, siempre benéfico.

Rara vez, aquí en Buenos Aires, pudimos presenciar la actitud del niño frente á la música ejecutada por ciegos. Nada más enternecedor. En su poca experiencia, el niño no llega á los arranques de compasión que, en nosotros los adultos, surgen impetuosos como para pedir á un sér sobrenatural, á un Dios cualquiera, un poco de sol, un poco de luz para esos ojos sumidos en horrible tiniebla. A tanto no llega, pero no está muy lejos. La música del ciego, sea éste un viejo, niño ó mujer, desciende al corazón del niño como hoja cortante; para el niño, esos sonidos son el exponente de amarguras sin límites, de angustias eternas; los sonidos que los ciegos arrancan de sus instrumentos hallan vía libre camino al fondo del corazón humano: no hay niño, por ignorante ó mal educado que sea, que resista á oirlos sin conmoverse.

Estamos entre los convencidos que los rasgos fisonómicos, salvo pocas excepciones, son un espejo fiel del estado de ánimo. Pudimos hacer alguna observación que reputamos interesante. Un maestro de escuela, aficionado á la materia, á los pocos días de hallarse entre sus alumnos puede leer claro en sus mismas caras lo que cada uno vale y piensa.

La mayoría de los niños son vivarachos: por poca cosa se entregan al buen humor. No faltan los que al ser encarados ó tomados de sorpresa, se muestran algo turbados y descomponen la cara en actitud de desconfianza. Algunos otros de lineamientos delicados, dulce mirada y tez pálida se muestran algo reservados, aunque dentro de una irreprochable conducta, no resisten á la mirada del profesor, por exceso de humildad. Otros, los eternos distraídos, parecen dominados por preocupaciones: su cielo está siempre nublado, por una friolera se alborotan, hacen de una chispa un incendio (indicio talvez de poco orden ó tranquilidad en el hogar paterno).

Estas y otras circunstancias, bastante multiformes en ambos sexos, aportan su tributo al mayor ó menor desarrollo del

sentimiento musical. No podemos ahora aquí, por falta de oportunas experiencias, por supuesto muy difíciles de adquirir, decir cuál grado de influencia puedan desplegar. Sólo hemos notado que:

a) Los caracteres abiertos reciben y demuestran su emoción en forma efusiva, sincera y en grado normal.
b) Los turbulentos, los melancólicos y los distraídos, no se dejan fácilmente emocionar: resisten lo posible, pero, una vez emocionados, se muestran afectados profundamente hasta quedar pensativos por algún tiempo.
c) En todos los casos, las niñas se emocionan más fácilmente que los varones: en cambio, en los varones la emoción es pronunciada y de mayor duración.
d) La ausencia de facultad emotiva acusa un grado de depravación.

2°. *Virtudes ó recursos especiales que faciliten su comprensión.*

Como dijimos, el niño *siente* toda música que posee virtudes ó resortes especiales; tal es:

1°. — El canto característico con mímica, serio ó cómico.

5°. — Pantomimas musicales.

3°. — Piezas instrumentales descriptivas, como ser: de una tormenta, del trote de un caballo, tristeza, batalla, silencio, pájaros, etc.

4°. — Todas las piezas de baile, marchas é himnos.

5°. — Pantomimas musicales.

6°. — Los cantos con música dramática, con música que lleva el sello de una incomparable hermosura y majestad, que tiene frases de intensa melodía vibrante y fascinadora; música que representa al vivo un determinado efecto, un fenómeno de la naturaleza, que reproduce un hecho de la vida, música en fin que habla al corazón.

Dejamos constacia que dentro de las referidas clases de música no puede tener cabida la que viste sentimientos ignotos al niño.

En el largo andar de nuestros experimentos, siempre hemos tenido un deseo (tal vez la más importante preocupación): el

de descubrir qué música podía entusiasmar al niño, por sí sola, en su completa desnudez melódica, sin coeficiente ninguno, ni de letra, ni de argumentos, ni de factores ocasionales, etc. La hemos hallado en la música de estilo dramático. No toda, por supuesto, encuadra el concepto. Oportunamente elegida, es el plato fuerte para los niños, los que van apreciándola cada vez más, la cantan con fervor, sacando ventajas también en la modulación de la voz y en el gusto artístico. Creemos supérfluo agregar que en todo caso hace siempre falta quien sepa dar relieve á las bellezas de la música, quien sepa llamar la atención de los niños sobre sus peculiaridades y características, y sepa, en fin, mediante oportunas explicaciones, servir de guía en el saboreo de las emociones; más aún, cuando se trata de cantos con mímica, en que, el niño, posesionándose del papel que representa, debe *sentir y comunicar* sus emociones á los que escuchan.

CAPÍTULO II

EL HOGAR Y EL AMBIENTE BONAERENSE

ESTUDIADOS BAJO EL PUNTO DE VISTA DE SU COPARTICIPACIÓN EN LA EDUCACIÓN MUSICAL DEL NIÑO

Con motivo de las contestaciones habidas á las preguntas 2, 3, 4 y 8 del Cuestionario. (Véase Capítulo III)

El ambiente, en cualquier punto del globo y en sus más favorables condiciones, es un *simple factor de educación artística.*

Los genios son seres anormales que deben sus dones excepcionales, no se sabe si á una imperfección ó á una mayor perfección orgánica; ellos bajan á la tumba sin poder transmitirse á su descendencia.

Músico, se nace.

Es verdad que el músico de nacimiento necesita de ambiente para revelarse; pero ese ambiente nunca pasará de ser un *medio,* y no ente creador; ese mismo medio, puesto á disposición de otros seres desprovistos de dones especiales, resulta estéril.

Ni es dado pensar que con el tiempo y la constante infiltración de eficiente labor, pueda esperarse un próximo ó lejano día en que el mundo asista al extraordinario fenómeno que todo sér nacido en determinados ambientes, sea infaliblemente

músico. Tal calamidad (¡y qué clase de calamidad!) la Natura no dará, ni puede dar.

El corto espacio concedido al presente capítulo no permite tratar el tema un poco á fondo; nos detenemos tan sólo en observaciones superficiales é indiscutibles, ya universalmente aceptadas, para luego conversar sobre el ambiente nuestro, local.

A nadie se le ocurre dudar que, á buen derecho, debiera considerarse como ambiente propicio aquel que acredita un selecto y elevado contingente de cultores de la música. No siempre lo es. La historia nos enseña que los *grandes* surgen de un lado, como de otro, sin reglamentación ninguna, ni de condición social, ni de ambiente, ni talvez de raza. A veces, la ocasión entra en juego en la formación del hombre. Pero sí, el noventa por ciento de los hombres que ilustraron el arte músical, salió del pueblo, es decir, de la clase trabajadora.

La creencia que, dado un padre músico, los hijos deban serlo también, es un craso error; no se concibe cómo semejante teoría circule todavía en los cerebros de hombres inteligentes.

El ambiente, repetimos, *no crea* músicos; pero: *sin ambiente propicio no puede haber cultura.* Parecerá, sin serlo, una contradicción. Está fuera de discusión que los organismos enfermizos ó desquilibrados tienen hijos al par de ellos desgraciados, y que la sola *casualidad,* rarísima por supuesto, puede ofrecer alguna excepción. No podemos, en efecto, esperar rosas adonde está sembrado el trigo. El músico, como el talentoso, no puede formarse en un terreno adverso. Vá por consiguiente descartada la probabilidad, para no decir la *posibilidad,* que puedan haber músicos en pueblos salvajes, depravados y débiles.

De la República Argentina conocemos tan sólo el ambiente bonaerense, donde vivimos. De las poblaciones del interior sólo sabemos lo que á menudo y diariamente la prensa nos proporciona. De todos modos, parece aquí muy aplicable aquèl refrán "de tal palo tal astilla"; queremos decir que en la debida proporción, el ambiente del interior reflejará sin duda lo bueno y lo malo de nuestra metrópoli. De manera que, aún limitando nuestra disertación al elemento de la Capital federal, obtendremos igualmente un cálculo bastante aproximado de lo que acontece tierra adentro.

¿Nuestro ambiente es favorable al arte musical?

Sí y *no.*

Sí, porque hoy día Buenos Aires se ha puesto al nivel de las mejores ciudades europeas. Tenemos una fabulosa cantidad de teatros, algunos de fama mundial; una infinidad de conservatorios, siempre atestados; orfeones, sociedades corales, etc. Nuestra ciudad se halla visitada hasta con sobrada frecuencia por selectos artistas. En cada familia hay empeño para cultivar la música; en las escuelas también. Y, como si todo esto no bastara, contamos con una alarmante invasión de fonógrafos.

Nó, porque somos todavía un pueblo joven; tiempo hará falta todavía y muchas atenciones serán necesarias por parte de nuestros hombres dirigentes, antes que un buen ambiente se arraigue y consolide en las generaciones y produzca sus frutos.

Por encima del arte, nuestro público pone todavía las conveniencias ó exigencias sociales.

Se adquiere el palco en las temporadas clásicas con fines que no son siempre artísticos.

Las diversiones sensoriales (pochades y compañía) gozan de la preferencia sobre los intelectuales.

Se escucha música sin preparación previa, es decir, sin tener conocimientos previos que faciliten su goce y comprensión; por lo tanto, se juzga siempre sin haber bien comprendido.

Los diarios y los críticos, á veces, hablan de música como les conviene ó como quieren.

Abundan aquí los sedicentes músicos, los que, á falta de preparación, logran sostenerse hablando siempre en favor de sí mismos; ellos no pueden tampoco substraerse á la manía de aprovechar de toda ocasión para demoler el buen nombre de los que realmente saben, aunque sea á costa de mentiras.

Fieles al viejo refrán "No hay peor enemigo que el del mismo oficio", todos los músicos, todos los artistas, padecen de la misma enfermedad, es decir, no pueden ni quieren oir hablar bien de su colegas. El éxito de uno mortifica á otro. Si uno quiere abrirse camino y sobresalir, otros mil se encargan de ponerle trabas. Los modestos y los verdaderos amantes del arte, no tienen fortuna.

Falta un conservatorio oficial para los pobres que realmente sienten la vocación artística. Los sin número que, como los

almacenes, se encuentran en cada esquina son *particulares*, demasiado particulares. Todas estas escuelas de música, fuerza es reconocerlo, aportan su valiosísimo tributo al incremento de la cultura, fabrican excelentes técnicos, pero.... también fabrican chambones, pues sus puertas están abiertas á todo el mundo, aún para los que encarnan la negación más latente; con tal que paguen, se sigue dándoles lección, año tras año, esperando mejoramientos que nunca llegan, hasta que se reciben (!) ó que un cambio en el escenario de la vida llame la atención de los discípulos hacia otro destino, discípulos que, alentados por el mismo conservatorio, creen ser algo, y no se dan cuenta de que nunca lo serán. (Claro! como no tienen oído musical, no pueden entender ni lo bueno, ni lo malo).

Cada año asistimos á una hornada de profesoras, y no es atrevimiento profetizar que dentro de pocos años Buenos Aires contará más profesoras que alumnos, anomalía ésta que necesariamente producirá muchos desengaños; la venalidad tomará mayor incremento: muchos tendrán que quedarse con la sola satisfacción de mirar su diploma... colgado de la pared. Los conservatorios, para mantenerse en vida, acudirán á los resortes de la *réclame* comercial; pronto leeremos avisos con los infaltables *es lo mejor — no confundir — prueben — artísticamente puro* y otras fórmulas por el estilo. Agregamos que está agotada la lista de las celebridades que puedan servir de *nombre* para los conservatorios: será forzoso buscar otras, por ejemplo: Dante, Victor Hugo, Napoleón, Rivadavia, etc. ¡Buena risa debe provocar en los extranjeros esta farsa!

Con tantas escuelas de música, cualquiera diría que Buenos Aires es una nueva *Athenas*. Y sin embargo... Buenos Aires es la ciudad donde menos arte se hace.

Los conservatorios son una necesidad creada para nuestra tendencia vanidosa, y su producto: la caza al diploma, diploma que (y el público no quiere darse cuenta) de nada sirve, puesto que en arte los méritos individuales se aquilatan por los *hechos* y por la capacidad demostrada y reconocida, *no por papeles*, ni *por oro*.

Hemos notado que discípulas y neo-profesoras de piano, llevadas al teatro á escuchar, supongamos, la *Cavallería, Rigoletto,* ó cualquiera de las óperas accesibles á las primeras audiciones, no entienden un comino de lo que oyen. Se divierten, sí, pero como los chiquilines, por el conjunto de estética, por situacio-

nes escénicas, ó por sonoridades, sin compenetrar y analizar, repetimos, las bellezas melódicas, armónicas, polifónicas y combinaciones orquestales, amén de los méritos de orden dramático ó filosófico.

Comunmente se cree que el saber tocar el piano, violín ó cualquier otro instrumento, sea el todo. Dominadas, en la casi totalidad de los casos, por ambiciones ajenas al arte, las niñas (por fortuna los varones no son así) sacrifican casi todas las horas del día en atormentar sus instrumentos, para adelantar, vencer, llegar pronto á exhibirse, lucirse y glorificarse. No les importa la salud, ni la pérdida de tiempo: tiempo robado á su misión de mujer, robado á otra ocupación más útil, tal vez la más indicada y provechosa, en que, de veras, hubiera podido la niña salir airosa y notable.

Se ignora que el complemento de una instrucción artística requiere un sinnúmero de atenciones complejas que de la alumna formen una personalidad intelectual, estudiosa, al tanto de letras, como de filosofía é historia.

Se ignora que una vez hecho el técnico, hay que *empezar á ser artista,* siquiera artista en el alma.

Cada principiante se considera ya neo-compositor. Cada mamá, ofuscada por el cariño, vé en cada hija una monada, una *gran cosa,* una estrella del arte. Tanto en el piano, como en el violín y en el canto, se tiene una fé digna de mejor causa; fé, que nosotros trasmitiríamos á muchísimos estudiosos del viejo mundo, adonde, al revés de aquí, se tiene la costumbre de atemorizar, más que animar, á los que se atreven á lanzarse en el camino del arte.

Nunca hemos podido explicarnos la razón por la cual nuestros niños varones se hallan tan alejados del arte musical. Si no nos equivocamos, sobre cien estudiantes tenemos 98 mujeres y 2 varones. !Es una cifra desconsoladora! ¡ Y pensar que el arte y la patria, todo lo esperan de los varones!

¿Por qué al varón se le deja dormitar? ¿Por qué ni siquiera nos tomamos la molestia de sondear si en nuestros hijos varones hay la semilla de la vocación musical? ¡Quién sabe cuántos niños hubieran podido honrar á su tierra, si una mano previsora se hubiera posesionado de aquellos cerebros, guiándolos en la senda del arte!

Cuesta creerlo, pero parece unánime convencimiento, que la música sea un simple adorno reservado á las mujeres, las que

pueden con ella matar sus horas de ocio ó de casera esclavitud. Admitido y no concedido que con haber alimentado el fuego del arte en todo cerebro femenino, ya se haya hecho buen camino, y que, á su vez, la mujer hecha madre transmita á sus hijos la resultante de sus buenas disposiciones, ¿ por qué se deja al varón al descubierto? ¿Adonde está esa benéfica influencia que debería fluctuar constante sobre el enredo de las ocupaciones viriles, puesto que el *hombre* es el principal actor en los actos de la vida humana, el *único ser* predestinado á la conservación y reproducción del arte?

Es que vivimos todavía en un ambiente embebido de convencionalismos atávicos. Se busca para el varón una posición comercial, industrial ó literaria, luego se sofoca como una tonta idea cualquier conato de estudio artístico, como si esto no pudiese tener cabida sin mermar el éxito de los demás quehaceres. Por su parte, el varón se deja llevar: él también no desea el cúmulo de estudios; el aprendizaje de un instrumento musical le molesta, le cansa; él tiene pantalones (y lo sabe), quiere salir á la calle y divertirse; deja que el tiempo se encargue de borrar por completo aquella simpatía que en un principio hubiera podido sentir por el arte, y acaba por aceptar la música tan sólo como deleite para su oído.

Bien que semejante *modus vivendi* sea lastimosamente general, justo es reconocer que es el gremio de comerciantes y profesionales, es decir, la clase media, la que se preocupa mayormente de dar á sus hijos varones una instrucción artística á costa quizás de fuertes sacrificios; se debe á estos sacrificios, que si algún niño á ido poco á poco enamorándose de su instrumento, y devorando las dificultades, adquiriera al fin un segundo recurso para su existencia. Los pobres no se atreven por carencia de medios pecuniarios. Los ricos no se preocupan por la simple razón que del arte no necesitan.

Otro mal, que por fortuna parece vaya declinando, es la falta de seriedad en las reuniones familiares. Cuando alguien toca, todo el mundo conversa. *Muy bien* es la palabra de orden con la que se saluda el acorde final de cada pieza: *muy bien* para un artista y *muy bien* para un dilapidador; la atención (¡cuanta ficción!) se guarda para cuando vá á sentarse al piano la hija de la señora: oh, entonces son admiraciones y aplausos que interrumpen la ejecución: abrazos y besos el epílogo de la mamarrachada.

La mayoría de las niñas estudiantes de piano eligen los valses. El valse está siempre de moda. Tal hecho no sería condenable si se eligieran composiciones pasables y si la ejecución fuese un tanto atinada. Pero nó, bajo el pretexto de la vetustez, se dejan á un lado los buenos autores y se compra pésima música que editores poco entendidos ó poco escrupulosos dejan pasar ó magnifican bajo la apariencia de una linda carátula ó de un título sugestivo acariciante de las fantasías femeninas. ¡Triste humillación que se echa en cara de los buenos compositores de aquí y de allende los mares! ¡Triste prueba de depravación artística!

Siguiendo una corriente que mucho se parece á la moda, se elije siempre los mismos instrumentos: piano ó violín.

El *Arpa* está reservada á la aristocracia, quién sabe porqué.

El *violoncelo y la flauta*.... se cuentan sobre los dedos los que á ellos se dedican.

El *mandolín*: tal vez por ser fácil y democrático, se hace humo.

La *cítara*: Q. E. P. D.

La *guitarra,* como las fieras al avance de la civilización, vá perdiendo su histórica popularidad y hoy día, con excepción de los hogares campestres en que se conserva todavía *un poco* de su simpático dominio, asoma su bultoso organismo en los días de carnaval, dejándose acariciar ó maltratar tan sólo por los dedos de mozos juguetones y enamorados.

El *clarinete* y el *pistón, corno, fagot,* etc., siguen despreciados cual si fueran de bárbara procedencia, indignos de ser tocados por gente educada.

Amén de los demás instrumentos.

De lo cual resulta que para las temporadas clásicas... hay que traer de Europa los elementos para la orquesta! ¡Bonita cosecha dá un campo de 1.200.000 almas, con sesenta y pico de conservatorios!

Tal es el ambiente *bonaerense* respeto al arte musical.

Una palabra más sobre la niñez.

Como se echa de ver, de un ambiente como el que acabamos de pintar, el niño y el arte, muy poco provecho pueden esperar.

En la familia como en las reuniones, fiestas y conciertos, se considera al niño varón como un estorbo; por lo tanto se acostumbra alejarlo enviándolo al patio, á la calle, ó á la cama.

No nos equivocamos afirmando que en Buenos Aires no hay una sola familia que se tome la molestia de enseñar algún cantito al nene ó á la nena. Todas las señoritas estudian el piano, pero ninguna de ellas sabe enseñar una cancioncita á sus hermanitos. ¡ Y pensar lo agradable que sería!

Y para concluir:

Que llegue el día en que se dé la preferencia al varón en el cultivo del arte musical, y entonces tendremos los artistas y compositores que honrarán á la Argentina.

Las preguntas 3 y 4 del cuestionario sometido á los niños, fueron formuladas con el preciso intento de inquirir *algo* sobre el ambiente del *hogar* (Cap. III).

Dignas de fè son las afirmaciones obtenidas: el niño se empeñó en decir la verdad. Varios niños, frente á la obligación de contestar, encontrándose desprovistos de noticias por nunca haber hablado ú oído hablar del asunto en su casa, sencillamente se expresaron con un *no sé ó no me han dicho nada, no se me ha ocurrido preguntar* y otras declaraciones por el estilo.

CLEMENTE B. GREPPI

Notas de la redacción

LAS ESTATUAS Á LOS PRÓCERES DE MAYO

Uno de los números más interesantes de los festejos del Centenario, consiste, como se sabe, en la colocación de las piedras fundamentales de los monumentos á los patricios Moreno, Azcuénaga, Passo, Rodríguez Peña, Alberti, Larrea, Matheu, Castelli, Saavedra y Vieytes, cuyas estatuas han empezado á ser construídas.

La comisión que adjudicó la ejecución de las obras á determinados artistas después de considerar los bocetos presentados, está formada por los señores: doctor José Matías Zapiola, general José Ignacio Garmendia, doctor Adolfo P. Carranza, contraalmirante Atilio S. Barilari, doctor Adolfo E. Dávila, don Ernesto de la Cárcova, doctor José María Ramos Mejía, doctor Vicente Fidel López, don José Luis Cantilo, doctor Carlos Saavedra Lamas y doctor Carlos M. Coll.

Esta ilustrada junta dirigirá la inauguración de cada monumento á medida que se terminen y contratará próximamente el de Vieytes, votado hace poco por el Concejo Deliberante.

Las demás estatuas encargadas por la comisión y de cuya construcción tiene noticia constante, son:

La de Moreno, por el escultor español don Miguel Blay. El talentoso estadista aparece sentado, en actitud pensativa. Del bloque de granito de su pedestal surge un cóndor con las alas abiertas.

Las de Rodríguez Peña y Castelli han sido confiadas al alemán Eberlein. Las dos estatuas serán de bronce, sobre pedestales de granito rojo de Suecia. Los personajes están de pie.

Henry Cordier ha sido encargado de la de Azcuénaga. El monumento tendrá una altura total de seis metros y medio. Será de bronce, sobre pedestal de granito, con dos bajorelieves.

La ejecución de la estatua de Alberti ha sido encomendada á Correa Morales. El patricio está sentado, en actitud de escuchar la persuasiva oratoria de los hombres del Cabildo abierto. La figura principal estará esculpida en mármol de Carrara: pedestal de granito.

Don Arturo Dresco trabaja en Italia la estatua de Larrea. Será un monumento novedoso y artístico. Un gran friso de granito con reminiscencias de la arquitectura colonial: en la parte central de este friso un bajo relieve de bronce, representando el antiguo fuerte, la pintoresca costa de Buenos Aires, y en el río la primer escuadra de la revolución, organizada por Larrea, en el momento de su partida para Montevideo. Ante este friso, y de pie, la estatua en bronce del prócer.

La plácida figura de Matheu ha sido confiada á Mateo Alonso. La estatua de bronce, sobre pedestal de granito, con bajo relieve, muestra al miembro de la junta sentado, en una actitud serena, de acuerdo con la modalidad característica del personaje.

Tasso trabaja en la del doctor Juan José Passo. Ante el pedestal de granito figura una mujer: "La Elocuencia", esculpida en mármol de Carrara.

Jules Lagae hará el monumento á Saavedra. El renombrado escultor belga presenta al brigadier general apoyado en su espada, marcial y severo, según el concepto histórico que caracteriza al presidente de la junta.

LOS FESTEJOS DEL CENTENARIO

La Comisión del Centenario ha formulado y hecho conocer del público el programa definitivo de los festejos que tendrán lugar en honor de la gran fecha histórica, que será dignamente celebrada, á juzgar por la magnitud y el número de las ceremonias que se proyectan. En el programa, que á continuación se copia, no figura la fecha exacta en que se realizará cada número, pues el Poder Ejecutivo no ha hecho todavía esa determinación.

Vísperas—Recepción de buques, delegados y representantes de gobiernos extranjeros: recepción oficial en la casa de gobierno; iluminación de la ciudad.

25 de Mayo y días sucesivos—Himno nacional en la plaza de Mayo; desfile de las escuelas; Tedeum en la Catedral; colocación por el señor Presidente de la República, de la piedra fundamental del monumento á la Independencia; revista militar en Palermo; función de gala en el teatro Colón.

Revista naval.

Apertura de congresos — Pan Americano; Científico; de Americanistas; de Higiene y Nacional de Mujeres.

Inauguración del monumento á los ejércitos de la Independencia (Plaza San Martín).

Inauguración de monumentos y estatuas á los miembros de la primera junta.

Colocación de piedras fundamentales de estatuas á diversos próceres de la independencia. (En esta misma sección de El Monitor, nos ocupamos detenidamente de cada una de las estatuas proyectadas.)

Inauguración de la Plaza del Congreso y colocación en ella de las piedras fundamentales de los siguientes monumentos: Asamblea de 1813; Congreso de 1816.

Recepción en el palacio del Congreso.

Recepción é inauguración de los monumentos ofrecidos á la República Argentina por las colectividades extranjeras: residentes británicos; id franceses; id espa-

ñoles; id italianos; id alemanes; id suizos; id austro-húngaros.

Concursos atléticos é hípicos; grandes reuniones de carreras en el Hipódromo Argentino; recepción de los clubs particulares; visitas al interior del país, estancias, etc.; fiesta veneciana en el puerto; fiestas literarias; festejos populares; despedida de los delegados extranjeros.

EDUCACIÓN ESTÉTICA EN BÉLGICA

Nuestro representante diplomático en Bruselas, don Enrique Moreno, remite dos folletos tratando de asuntos relacionados con la educación estética.

"La educación estética en la escuela primaria", es una obrita que contiene una serie de consejos á los inspectores de escuelas primarias para que inicien y vigilen la educación del sentimiento estético en los niños, llamando la atención sobre la diferencia esencial existente entre la educación estética y la artística.

"Ornamentación floral de las clases y plazas de ejercicios" titúlase el segundo librito, publicado por el Ministerio de Ciencias y Artes, y que parte del principio que el niño, sobre todo en los primeros años, posee en grado superlativo la facultad de amoldarse rápidamente al ambiente en que vive. Si la sala es sucia y desordenada, el niño vive en ella inconsciente y cómodamente y llega pronto á considerar el desaseo y el desorden como cosas naturales y normales. Colocadlo, al contrario, en un local limpio, alegre, decorado con gusto, el niño se habituará á ese ambiente, á gustar de lo bello, lo busca naturalmente y siente una repulsión instintiva por la fealdad, en cualquiera de sus manifestaciones.

Una vez educado el espíritu en el cultivo de lo bello, la estética será compañera inseparable durante el resto de nuestra existencia; el sentimiento de lo bello, de lo bueno y de lo justo se transmitirá de generación en generación.

"Cuando se recorren los barrios de las ciudades belgas, hasta la más humilde aldea, se ve en cada balcón de palacio, en cada choza, las flores de la estación, hermoseando las avenidas, las calles ó los caminos rurales. En todas partes se ve la mano artística del que sabe arrancar de la tierra las flores que embellecen con su colorido y encantan con su perfume. Necesitamos educar al niño, desde su más tierna edad, al culto de lo bello, para realizar en breve, también, la evolución deseada."

El citado folleto abarca en sus 10 capítulos el cultivo en general de la planta: maceta, riego, luz, calor; la multiplicación de las plantas; las plantas más apropiadas al cultivo en la casa, en la ventana, en el balcón; creación de canastillas suspendidas; destrucción de insectos nocivos. El cultivo de las plantas en jardines y patios; preparación del suelo; las plantas más apropiadas para decoración; plantas enredaderas; arbustos de flores ó follaje; las etiquetas de plantas y arbustos.

NUEVO SERVICIO MÉDICO

El Cuerpo Médico Escolar ha agregado á sus servicios, en virtud de una reciente resolución del Honorable Consejo, una sección de odontología, para atender al personal docente. El nuevo servicio estará á cargo del cirujano-dentista señor Luis S. Catren, y funcionará en el local del Cuerpo Médico Escolar, Charcas 1678, los días martes, jueves y sábado, de 10 á 11.30 de la mañana.

FALCÓN

Nadie creía hace poco en la posibilidad de que aquellos desmanes que pueden tener una sombra de justificación en los países en que están estranguladas todas las

libertades individuales, en la tierra de los zares ó en las márgenes del Bósforo, estallasen aquí, donde hay campo abierto para todas las ideas y justicia para todos los errores, donde no hay más ley imperativa que la de ser hombre honrado. Y sin embargo, ahí está el hecho, el golpe demente de la brutalidad, que todavía tiene á las conciencias paralizadas de asombro. Uno da en pensar qué yerro tremendo pudo atraer la bárbara mano de la fatalidad sobre ese funcionario, cuando el dolor unánime que su muerte produce en el pueblo argentino, habla de sus méritos mejor que todos los documentos. Y no hay otra certidumbre que la de que fué víctima de odios acumulados contra regímenes extraños, y que sofocados en el país que los provocó, han venido á estallar aquí, como un tumor que cegado en la parte enferma, surge forzosamente en otro lugar sano del organismo. Se llega al convencimiento de que el atentado sangriento, si hubiese fracasado en Buenos Aires, habría tenido lugar en otra ciudad cualquiera, porque el mal existía y no la razón para que se manifestase aquí ó allá.

El hecho trágico se ha producido y las palabras no volverán la vida á los muertos. Sin embargo, no es posible envolver en el velo del silencio el rostro del dolor, porque si se calla es más dolor. No es posible que llegue á los labios el nombre de Falcón, sin que se exclame: Fué un hombre con todas las características del perfil que deseamos ver impreso en cada argentino. Que se le considere en cualquiera de las fases que distinguieron su actuación en el ejército, en la sociedad y en la administración argentina, y se verá que en todas ellas tuvo las virtudes necesarias para que nadie pasara por su lado sin saludarle con el respeto con que se saluda á quien es como queremos ser. Y no es posible recordar á su joven secretario Lartigau, amado por su inteligencia y galas de espíritu de todos los que lo conocieron, sin sentir honda pena ante esa esperanza tan violentamente sumergida en las sombras inevitables, cuando apenas apoyaba la planta juvenil en el umbral de la vida.

Y todo esto ¿por qué ha sido? Nadie lo ignora, nadie deja de evocar á aquellos hombres, visionarios extraviados, que quieren troquelar las sociedades humanas en

el molde de sus pobres cerebros que sufren, es cierto, pero que sufren del mal de no saber vivir. Porque la vida es la más dura de las escuelas, y lo primero que en ella se aprende, es que las transformaciones de las instituciones, como las geológicas, tardan siglos en acentuarse, y que sólo se las acelera por aquella fraternidad que ha sido comprendida en la más admirable de las frases, oída bajo las estrellas: Ama á tu prójimo como á tí mismo. Pero hay quien cree todavía que para fundar el reino de la felicidad es preciso hacer pacto con la Muerte. A ese precio, nadie quisiera ser feliz.

CONFRATENIDAD FRANCO ARGENTINA

FESTIVAL ESCOLAR

Lucido y tocante resultó el festival escolar organizado por el Consejo Nacional en homenaje á San Martín y á Francia, con motivo de la inauguración de la estatua del libertador en Boulogne-sur-Mer.

En el amplio patio de la escuela "Presidente Roca", severamente adornado, destacábase bajo un dosel de flores un artístico busto del más grande de los argentinos, orlado por los escudos de las dos naciones hermanas, y al que hacían guardia de honor 400 niños, varones y mujeres, alumnos de la escuela citada y de la "San Martín".

Llegados al local de la fiesta el ministro de Francia, acompañado de su señora esposa, y las autoridades superiores del Consejo Nacional de Educación, presidentes de sociedades francesas y miembros de la comisión popular del homenaje, los niños, agitando las enseñas de ambas naciones, entonaron el himno de la patria y á continuación la Marsellesa.

Al terminar los aplausos con que fué recibido este cariñoso saludo, se adelantó un alumno de cuarto grado, Pablo Tarnassi, ofreciendo en sencillas y sentidas fra-

ses, el homenaje del alma infantil argentina al representante de Francia, M. Thiebaut, quien, tomando las flores que el niño le presentaba, besó á éste en la frente, visiblemente emocionado. Otros niños también ofrecieron flores á la señora del ministro y al presidente del Consejo Nacional, doctor José M. Ramos Mejía.

La alumna A. Sibellino, recitó una hermosa oda á San Martín; y un niño de seis años, José Gaslellengo, pronunció breves palabras alusivas al acto. Un alumno de sexto grado, Hugo Conti, declamó la poesía "Los Andes", de Juan Cruz Varela, recibiendo, como los niños ya nombrados, muchos aplausos.

Luego, cantando la marcha ¡Viva la patria!, los escolares desfilaron en perfecto orden frente al busto del gran capitán, arrojando á su paso profusión de flores.

La tocante ceremonia terminó con la distribución de la copa de leche á los alumnos, servicio que fué especialmente atendido por las damas de la comisión auxiliar de la sociedad "Amigos de la Educación".

Una vez concluído el acto escolar, el señor presidente del Consejo Nacional de Educación invitó al ministro de Francia y á su señora esposa á un lunch, que fué servido en la sala de fiestas de la escuela. El doctor Ramos Mejía ofreció la demostración, brindando por la escuela francesa, por la confraternidad francoargentina y por el ministro Thiebaut, quien contestó retribuyendo en análogos términos.

Cuando se disponía el ministro á dejar el local de la fiesta, el numeroso público estacionado en las aceras, le hizo objeto de una cariñosa demostración, viéndose obligado por tal motivo á detenerse algunos instantes para agradecer aquella prueba de afecto.

Asistieron á la fiesta: el señor y la señora Thiebaut, doctor José M. Ramos Mejía, doctor Rafael Ruiz de los Llanos, doctor José B. Zubiaur, doctor Pastor Lacasa, profesor Delfín Jijena, señor Alberto Julián Martinez, doctor Pedro Alcácer, en representación del ministro del interior, coronel Carlos Martínez, en representación del ministro de la guerra, doctor Jorge Laure, doctor Adrián Escobar, presidente de la comisión popular de homenaje á Francia, coronel Juan A. Moscarda, doctor

Juan C. Garay, coronel Joaquín Montaña, doctor Emilio Frers, delegados de todos los consejos escolares, inspectores, directores, maestros y numerosas familias de la colectividad francesa.

HOMENAJE Á SAN MARTÍN EN BOULOGNE SUR MER

Digno del espíritu gentil de la gran nación francesa y halagador para nosotros, es, sin duda, el entusiasmo fraternal con que se asoció á las fiestas efectuadas en Boulogne-sur-Mer, en ocasión de inaugurar el monumento al general San Martín.

Los últimos diarios franceses, y especialmente *Le Fígaro* que tenemos á la vista, han consagrado á aquella manifestación patriótica extensos artículos, generosos de nobles conceptos, que comprometen para siempre el agradecimiento argentino.

El mencionado diario parisiense, que se distingue por la atención que dedica constantemente á los asuntos sudamericanos, delegó un enviado especial á Boulogne sur Mer, con objeto de que le tuviera al corriente, de una manera detallada, de los actos que se celebraran. Este enviado fué el señor Georges Bourdon, que une á una selecta inteligencia una notable habilidad de periodista y un conocimiento de nuestra historia, que aprovechó brillantemente en sus crónicas.

La primera de éstas, trae párrafos como el que sigue: "Hemos venido aquí para celebrar la memoria de un gran general y de un gran ciudadano, ilustre en esa inmensa América del Sur, que con Bolívar, hizo libre. Apenas entramos en las bulliciosas calles de Boulogne, sorprende nuestros ojos una visión del primer Imperio: formados y seguidos de un escuadrón de nuestros brillantes coraceros, cien granaderos argentinos preceden al cortejo oficial. Con los sables en alto, firmes y ligeros sobre sus caballos impacientes, elegantes, enérgicos y briosos, contemplan con sus ojos

vivos y curiosos la multitud que los aclama. Llevan el *shako* de nuestros voluntarios del 92; tienen la túnica ceñida, corta por adelante y terminada atrás por dos pequeños faldones; sobre el pecho brillan dos hileras de botones de oro que parten de los hombros y se unen más abajo de la cintura. Les cruzan el pecho correages blancos que hacen resaltar su talle y altas botas, con espuelas curvas, los calzan hasta las rodillas. — ¿No es acaso un escuadrón del Gran Ejército que viene de las lejanías de la historia á fin de traer á los hijos del héroe que recorrió la mitad del nuevo mundo para romper todos los vínculos de la esclavitud, el saludo de los que han llevado por el viejo mundo la imagen de la libertad? — Importa que la opinión francesa comprenda la importancia, en cierto modo histórica, de la ceremonia que se celebra aquí. Es preciso que vea algo más que un homenaje sentimental á la memoria de un gran hombre extranjero que vino á morir en tierra francesa. La República Argentina ha delegado aquí además de esos cien granaderos, que son la carne de su carne, destinados á evocar entre nosotros los días terribles y gloriosos de su libertad, cuatro buques de guerra: *Presidente Sarmiento, Rosario, Paraná y Pampa.* El distinguido ministro que la representa en París, el señor Ernesto Bosch, ha hablado en nombre de la gran república. El gobierno argentino ha querido también tener aquí un órgano especial y ha enviado al señor Belisario Roldán, cuya joven y fogosa elocuencia ha surgido magnífica á los piés del monumento. Están en Boulogne los más eminentes representantes de la República Argentina en el extranjero: los de Londres, Roma y Bruselas. Han venido también los ministros del Brasil, de Chile, de México, de Cuba, de Venezuela, de Costa Rica, de Colombia, del Uruguay y el embajador de los Estados Unidos en París''. El corresponsal continúa detallando cada una de las ceremonias. En todos sus párrafos, hay siempre algunas de esas expresiones de amistad, que llegan al corazón, y que el señor Bourdon sabe realzar con su brillante estilo. Dedica especial atención al gran banquete de 450 cubiertos que tuvo lugar en el Casino y que fué, después de la inaugura-

ción del monumento, el número más simpático de los festejos por la cordial efusión de sentimientos fraternales que lo enalteció.

Los discursos pronunciados después de caído el lienzo que ocultaba el monumento, fueron escuchados por una inmensa multitud, agrupados en su mayor parte sobre las peñas de la orilla del mar, pues junto á éste se levanta el monumento. Los oradores, incesantemente aclamados, fueron el doctor Viera, el doctor Bosch, el general Le Brun, el señor Perón, alcalde de Boulogne, el señor White, embajador de los Estados Unidos, los ministros del Brasil, de Colombia, de Chile, del Perú, el senador francés Calvet y por fin el doctor Belisario Roldán.

Del discurso del doctor Viera: "Me creo obligado á expresaros el agradecimiento de los doscientos mil franceses establecidos en la Argentina. Viven nuestra vida, reciben la más amplia y fraternal hospitalidad y corresponden á ella por el poderoso é inestimable concurso de las cualidades eminentes que son patrimonio de esta raza de genio".

El general francés Le Brun, celebra á San Martín, glorioso por sus campañas ilustres y sobre todo por el paso de los Andes, que considera una obra maestra de ciencia militar y por su desinterés al renunciar al mando para delegarlo en Bolívar.

El ministro de los Estados Unidos dijo que saludaba en la vida de San Martín á uno de los más nobles sacrificios que la humanidad ha dado al mundo.

"La veneración por los antepasados, dijo en su discurso el ministro del Brasil, es el mejor correctivo de los extravíos políticos y revolucionarios, y la fuente directa y eficaz de toda buena disciplina social. Constituye aún el signo decisivo y característico de los individuos como de las naciones susceptibles de una verdadera grandeza moral. La de la Argentina proviene, en mucho, del culto del pasado."

El ministro de Chile se expresó así: "La gloria de su nombre crece cada día, por que los hijos de la tierra que le debe su libertad aumentan sin cesar, y por que cada día se extiende más en el mundo el conocimiento de sus hechos".

Cerró el acto el discurso del doctor Belisario Roldán, de una "elocuencia emocionante y entusiasmo magnífico", dice el cronista.

El día siguiente, 25 de Octubre, la ciudad permanecía todavía embanderada con las enseñas francesas y argentinas, y la misma animación de multitud en fiesta llenaba las calles. Ese día fué señalado para el banquete que la comisión del monumento ofreció á las autoridades francesas. Entre los discursos pronunciados en ese acto, merece ser mencionado el del señor Enrique Lorrain, profesor de la Facultad de Letras de Burdeos.

El señor Lorrain resumió excelentemente el significado de las fiestas y dijo porqué convenía admirar, alentar y amar á la América latina: Habló de la unidad de raza que se forma de tantos elementos aglomerados y que se impone hasta el punto de formar un ambiente que absorbe todas las corrientes extranjeras, hasta la de sangre negra, y constituye un nuevo y maravilloso instrumento étnico de progreso, de civilización y de trabajo, una fuerza prodigiosa que será la del porvenir: "No sois vosotros, ciudadanos de América, bastante conocidos en Francia, y sin embargo, veo en vosotros una de las grandes esperanzas de la humanidad. Poseéis el sentido y el gusto de la libertad. Sois aquellos hacia quienes nosotros debemos ir".

EL PATRIOTISMO AMERICANO

La inauguración del monumento que los argentinos han levantado en Boulogne-sur-Mer, al general San Martín, en la ciudad en que murió en 1850, será solemne. La resolución del gobierno francés de participar en las ceremonias, ha suscitado el más vivo entusiasmo en la Argentina. No se sorprenderán de esto los que conocen un poco á América. Nada podía llegar más profundamente al alma argentina que este homenaje

de Francia y de su gobierno á uno de los héroes más populares de la guerra de la Independencia.

Todo el mundo sabe que los norteamericanos profesan una veneración casi religiosa á la memoria de Franklin y de Washington. Pero esta veneración de los norteamericanos no es un fenómeno aislado en el nuevo mundo. Todos ó casi todos los estados americanos tienen sus héroes nacionales, cuya memoria adora el pueblo. Se les erige monumentos en todas las plazas; se dá un nombre á las calles, á las escuelas, á los cuarteles, á los hospitales, á los buques de guerra; se celebra cada año con ceremonias solemnes las fechas históricas de su existencia; se hace aprender á los niños de las escuelas la historia de su vida. La admiración de esos héroes es un deber cívico. El más escéptico de los americanos se burlará de todo, excepto de sus héroes nacionales. Son para él como dioses que están por encima de la crítica humana, en las serenas esferas de la gloria eterna. ¿Qué fuerza humana podría empañar una gloria tan alta y tan pura?

Es un verdadero culto nacional que tiene sus sacerdotes, sus fiestas y sus ritos; y que, bajo una forma más laica, recuerda un poco el culto de los fundadores de la ciudad establecido en todos los estados antiguos. San Martín es, en cierto modo, el Teseo ó el Rómulo de la Argentina. Es, pues, natural que ese culto sea la expresión más elevada y característica del patriotismo americano, que se sacrifica igualmente ardiente, casi fanático, en el norte como en el sur, en todos los estados del nuevo continente. Y es quizás por esta razón que algunas veces los europeos se asombran cuando oyen hablar á un americano de uno de esos héroes, del mismo modo que un francés hablaría de Napoleón....

Así como los cultos nacionales de América, según podría parecer á un europeo, engrandecen demasiado las proporciones naturales de las figuras históricas que son objeto de ellos, el patriotismo ardiente que esos cultos simbolizan, entraña para muchos una hostilidad más ó menos declarada contra Europa''. ¿Por qué, se pregunta á menudo, esos pueblos que tienen todavía una historia tan corta, que pueden gozar de la paz sin

inquietud, que no tienen que defender su nacionalidad, su lengua, su civilización contra ningún enemigo, sienten á tal punto la necesidad de sobreexcitar sus sentimientos patrióticos? Tal sobreexcitación parece implicar tendencias agresivas contra un enemigo real ó imaginario; y como esos pueblos no tienen todavía enemigos reales, no pueden dirigirse, con su ardiente patriotismo, sino á un enemigo imaginario: la vieja Europa lejana....''

* * *

Pero ese patriotismo que de lejos parece á tantos europeos tan agresivo, es en realidad un arma de defensa; los estados jóvenes de América tienen necesidad de él, por razones que se diferencian un poco de las que, en general, se suponen en Europa. Por eso la ceremonia de Boulogne tendrá un carácter interesante y simpático para todos los que conocen un poco á América.

Si hay una cosa de la cual América nos proporciona una prueba decisiva, es que en ninguna parte, y en los paises nuevos menos que en los paises de vieja civilización, un estado no puede durar si no está sostenido por fuerzas morales, si no es más que un sistema de intereses económicos. Los intereses económicos son, sin duda, la parte esencial de toda organización social, la posibilidad de desarrollar las aspiraciones superiores del espíritu, está demasiado ligada á las condiciones materiales de la existencia para que, aún los idealistas, puedan negarlo. Pero los intereses económicos no pueden, á falta de fuerzas morales, ser la base de una sociedad por que son, por naturaleza, demasiado instables. En todo el mundo, como en cada nación, las fortunas están sometidas á un movimiento continuo de transferencia y de transformación, que está fuera, casi por entero, de la acción de los gobiernos. Un estado donde no hubiese entre sus miembros otro vínculo que los intereses materiales, no tendría que hacer ningún esfuerzo, ni que vencer ninguna dificultad en las épocas de prosperidad; pero correría peligro de dislocarse completamente en las épocas de crisis.

América ha comprendido perfectamente esta verdad elemental. Su ardiente patriotismo es la gran fuerza moral de que se sirven las jóvenes repúblicas del nuevo mundo para incorporar á su país de adopción á las diferentes razas llegadas de Europa, y para atenuar en las clases ricas y cultivadas la atracción irresistible que ejerce sobre ellas la vieja civilización de Europa. ¿Hay que sorprenderse, pues, de que se halle en el patriotismo americano exageraciones que nos parecen extrañas, solamente porque juzgamos de la situación de esos lejanos paises comparándola con la de los nuestros? El patriotismo, creación francesa en gran parte, se ha hecho, desde hace un siglo, la gran fuerza de cohesión de los estados modernos, á medida que se debilitan las dos fuerzas morales que sostenían al estado en los siglos pasados: el espíritu religioso y la adhesión á la dinastía. Pero en Europa las tradiciones nacionales y locales, el prestigio que tienen todavía las viejas instituciones y las viejas dinastías, cumplen en parte la función que en América se debe por entero al sentimiento patriótico. Allí, pues, el patriotismo debe tratar de ser todo lo más fuerte, puesto que es la única fuerza de cohesión social y su obra es más difícil.

La facilidad para producir riqueza que en América es sin duda mayor que en Europa, ha encubierto á muchos europeos. las graves dificultades que encuentran las jóvenes sociedades del nuevo mundo para darse una organización definitiva y sólida. No solamente todas las clases tienden, cada día más, á componerse con elementos muy diferentes por origen, por educación, sino que también toda la vida de América está como desgarrada por una contradicción trágica que Europa no conoce y que constituye el rescate de las riquezas tan fácilmente adquiridas en el nuevo mundo. El gran papel histórico de los estados americanos en nuestra época es la conquista y la primera valorización de un inmenso continente, en gran parte desierto todavía. Cada americano debe ser un poco lo que se llama allí un *pionnier;* saber adaptarse cuando es necesario á los trabajos, á las privaciones y aún á los peligros de una vida ruda y simple en tierras donde la población es

rara, en contacto inmediato con una naturaleza todavía primitiva, enorme, apenas dominada y á veces peligrosa, al mismo tiempo que llena de riquezas. Esto explica por qué el espíritu puritano perseguido en Europa como fuerza subversiva, ha sido tan poderoso factor de desarrollo en la América del Norte. Pero las jóvenes sociedades americanas están al mismo tiempo demasiado ligadas á Europa, es decir, á paises de vieja cultura, por la identidad del origen y de la civilización; disponen de suficientes riquezas para sentirse irresistiblemente atraídas por todos los placeres, esplendores y complicaciones de las civilizaciones antiguas y refinadas.....

La inmensidad de las ciudades americanas es el símbolo material de esa contradicción trágica. Se hallan en América comarcas completamente agrícolas y en las cuales el desarrollo de las ciudades, en relación á la población total, es más grande que en ciertas regiones industriales de Europa. Casi la cuarta parte de la población de la Argentina, por ejemplo, está en Buenos Aires. La atracción de las ciudades parece todavía más fuerte que en Europa en esos países en que, sin embargo, está en el campo la fuente inagotable de inmensas riquezas.....

¿Qué sería en esos países de las clases ricas habituadas por educación á los refinamientos de las viejas civilizaciones, si una pasión muy poderosa no las uniera á la patria y no las diera fuerzas para soportar todo lo que puede haber en ella de duro y de desagradable, en ese esfuerzo que se debe cumplir sobre la naturaleza primitiva del continente? En América, tanto en el norte como en el sur, las clases medias reprochan á las clases superiores de ser demasiado "europeas", de gastar en el viejo mundo gran parte de su tiempo y su dinero, á pesar del amor ardiente que manifiestan por el nuevo mundo. Si ese amor se debilitara, la atracción de aquellas clases por la vieja civilización de Europa podría llegar á ser realmente un peligro nacional y comprometer el porvenir de las jóvenes sociedades.

* * *

No es preciso, pues, asombrarse de que los argentinos se hayan manifestado tan contentos por haber podido levantar un monumento á San Martín en el país de Europa hacia el cual se sienten más fuertemente atraidos, y al cual deben en parte su independencia y en Boulogne-sur-Mer, donde desembarcan cada semana en gran número de paso para la Ciudad Universal. En el umbral de esta vieja Europa, que les agrada demasiado para que se pueda negarles el derecho de detestarla un poco en el fondo de sus almas, el héroe nacional que libertó á la Argentina de la dominación europea, les recordaría el deber de no olvidar, en medio de los esplendores, de los placeres y de las magnificencias de la Ciudad Universal, las llanuras inmensas, inundadas de sol, de silencio y de soledad, donde el esfuerzo casi invisible de un trabajo duro y simple elabora la futura grandeza de la patria.

GUILLERMO FERRERO

☞ Este artículo «El patriotismo americano», pertenece al reputado historiador italiano Guillermo Ferrero, que lo publicó en un diario de París el día en que se inauguró en tierra francesa el monumento al General San Martín; Ferrero, que visitó hace poco la América latina, tuvo ocasión de hacer directamente algunas de las observaciones diseminadas en este artículo en que se revela su perspicacia habitual. Pero la idea dominante del escrito reside en considerar al patriotismo y el culto al pasado como la gran fuerza de cohesión moral en las jóvenes repúblicas americanas. Las demostraciones que en este sentido agrupa el eminente publicista, concuerdan con las ideas que inspiraron al Consejo Nacional de Educación, por iniciativa del doctor J. M. Ramos Mejía, la mayor extensión de la enseñanza patriótica en las escuelas.

EL DIA DE LOS MUERTOS POR LA PATRIA

De acuerdo con una resolución del presidente del Consejo Nacional de Educación, los alumnos de las escuelas de la Capital consagraron el día 30 de Octubre al recuerdo de los muertos por la patria. Este acto, noblemente educativo, viene á integrar, como tantos otros de índole parecida que se han sucedido ultimamente, la serie de los destinados á cultivar y acendrar

el sentimiento patriótico de los niños· Consistía, en primer término, en conferencias dadas por los maestros con objeto de que los alumnos comprendieran el significado del homenaje y la figura moral de algunos de los hombres que se dieron en sacrificio á la patria. La segunda parte de la resolución disponía que los alumnos de las escuelas próximas á las iglesias, cementerios, plazas, etc., en que haya monumentos que recuerden á los próceres, deberían en la última hora de clase desfilar delante de los monumentos depositando flores.

Las escuelas Presidente Roca, Presidente Avellaneda y Nº. 13, concurrieron á la plaza Lavalle donde está el monumento levantado á la memoria del valiente batallador contra la tiranía.

La escuela José Manuel Estrada y las números 4 y 12, concurrieron, en distintas horas, á visitar la estatua de Belgrano de la plaza de Mayo.

La escuela San Martín envió una delegación á la plaza San Martín. La Sarmiento envió al cementerio del Norte una delegación de niñas que llevaron coronas de flores á las tumbas de algunos patricios.

También concurrieron á la plaza de Mayo los niños de la escuela General Belgrano los que dejaron, así mismo, sus ofrendas en el mausoleo de este prócer, y á la plaza San Martín los de la número 6. En este sitio el director de la escuela, señor Héctor Leivar, habló á sus alumnos, que luego desfilaron ante la estatua de dicho prócer, al son de las marchas de San Lorenzo y Viva la Patria!.

Las conferencias y disertaciones ocasionales tuvieron lugar especialmente en los consejos escolares 2, 11, 14 y en todas las escuelas nocturnas, donde hubo también números de canto y música.

También en la ciudad de Mendoza se efectuó un acto público, con objeto de recordar á los muertos por la patria. Catorce escuelas formaron en columna para visitar el cementerio de la ciudad. Eran en total 1223 niños y 31 maestros. Acompañaba á la manifestación

la Banda de Policía y un piquete del 2°. de Artillería de Montaña, que hizo guardia de honor en las tumbas de los militares.

Las escuelas desfilaron ante las tumbas del Coronel Barcala, de Tomás Godoy Cruz, del doctor José Santos Ortiz, de Juan Gualberto Godoy y de otros meritorios servidores de la patria.

Bibliografía

"L'Adolescence"

Por Gabriel Compayré

El nuevo libro de Compayré es, en resumen un comentario y una exposición de otra obra de mayor importancia que sobre el mismo asunto escribió hace pocos años un sabio norteamericano, G. Stanley Hall. *L'Adolescense* ofrece, pues, á los lectores, lo substancial de la obra de Hall, hábil y metódicamente interpretado por un educacionista tan eminente como Compayré.

Largo tiempo se ha descuidado hacer una psicología completa de la adolescencia y, sin embargo, desde el punto de vista pedagógico, tiene tanta importancia como la psicología de la infancia, dado que en aquel período es cuando empieza á definirse el carácter y la personalidad.

¿Cómo reunir los elementos precisos para esa psicología? El adolescente mismo es, sin duda, la mejor fuente ilustrativa cuando ha adquirido el hábito de registrar sus sentimientos é ideas en un cuaderno de memorias y sobre todo si es sincero — condición difícil de observar cuando se habla de uno mismo. Por desgracia los jóvenes no escriben cuadernos de memorias. Sólo lo hace uno que otro, de inteligencia privilegiada. Si se indujese y estimulase á los adolescentes á anotar los fenómenos de su espíritu, se contribuiría ciertamente á formar la ciencia que los estudia.

Por otra parte, el maestro, por su relación constante con el niño, es el indicado para informar sobre sus tendencias y gustos, sobre las primeras manifestaciones de su imaginación y sobre los progresos de su espíritu. Algunos maestros se complacen en escribir esos detalles sobre sus alumnos, pero su ejemplo

es poco seguido y por lo general esas informaciones no se publican. Sería interesante dirigir á los maestros un cuestionario, para que anotaran los más delicados puntos de la psicología juvenil.

Algo de recopilación de cuestionarios entraña la obra de Stanley Hall, pues está basada en una numerosa colección de documentos, provenientes de profesores de la Universidad Clarck, que han observado directamente á sus alumnos.

Una de las primeras cuestiones que conviene aclarar en un estudio sobre la adolescencia, es fijar en qué edad ésta comienza y acaba. Punto difícil, porque sabido es que no se manifiesta en una misma época en todos los individuos, aunque vivan en un ambiente idéntico por sus influencias. Tampoco es posible determinarla exatamente en un individuo, ya que son muy vagos los límites que separan la infancia de la adolescencia y la adolescencia de la juventud.

El estudio psicológico no debe limitarse á considerar los hechos relativos á la conciencia, pues conviene extenderlo hasta la observación del hombre en su organismo físico y en su actividad intelectual. De aquí que sea necesario seguir el desarrollo físico de cuya observación se puede esperar el esclarecimiento de varios problemas que interesan á la educación, tales como éstos: ¿A qué edad es más rápido el crecimiento en altura? ¿En qué meses del año tiene tendencias á aumentar? ¿Cuál es la influencia de la herencia, de la raza y del clima sobre la estatura humana? ¿Hay antagonismo entre las dos formas de crecimiento, peso y altura? ¿Influye la situación social de los adolescentes en su desarrollo físico? ¿Desde el punto de vista intelectual, es preferible ser de talla pequeña ó grande? ¿A qué edad se detiene el crecimiento? Casi todas estas preguntas han tenido respuestas más ó menos precisas, pero no afirmativas. Es de interés inmediato preguntar cuáles son los períodos de la adolescencia en que el crecimiento se acelera ó se retarda; pues si es un hecho positivo que el trabajo intelectual entorpece el crecimiento convendría modificar ó suspender el trabajo escolar durante ciertos meses ó años.

Stanley Hall no ha determinado suficientemente qué relaciones hay entre el crecimiento cuantitativo del cuerpo y el desarrollo de la inteligencia. Sin embargo es bastante esplícito respecto de los músculos, cuyo desarrollo, según él, obra de una manera preponderante en el aumento de la energía moral.

A las modificaciones que la pubertad origina en el organismo corresponde un cambio intelectual y moral no menos característico. Las niñas, sobre todo, entran á vivir en un mundo de novela. Es la edad de los amores ideales, de la amistad pura. En los varones se precisan pasiones fuertes: el orgullo, la ambición, el amor á la aventura ó bien una melancolía pesimista. Compayré dice: "Hay algunos adolescentes fatalmente predestinados á la melancolía y al pesimismo, en los cuales influyen taras hereditarias que han alterado desde temprano la fuente de la vida y se sienten heridos por un mal incurable. Cuando esos infortunados saben escribir el presentimiento de un fin prematuro, les inspira lamentaciones conmovedoras. Sufren una ansiosa preocupación del mundo invisible. Y es de notar que en esas víctimas tempranas de la muerte, un talento precoz se anticipa á los años que no han de vivir".

El autor norteamericano dedica un capítulo de su obra á *La adolescencia en la literatura,* en que con estimable erudición comenta á los escritores que se han ocupado del carácter del jóven ó al influjo que los sentimientos de la adolescencia ha tenido en su vida. En ese capítulo aparecen algunas observaciones curiosas sobre la edad en que se manifiesta la vocación de los artistas. En 53 poetas cuya vida ha estudiado, la publicación de sus primeras poesías tiene lugar entre los quince y veintiún años; en cien autores dramáticos, los primeros grandes éxitos obtenidos en el teatro fueron á los diez y ocho años; en cien músicos, noventa y cinco han desarrollado un raro talento antes de los diez y seis años, lo que demuestra que la música es la más precoz y la más instintiva de las artes. Por el contrario los hombres de ciencia no empiezan á hacer hablar de ellos hasta la edad de diez y nueve años y los *professional men* á veinticuatro.

El autor cree que conviene iniciar una "literatura efébica", no sólo por el interés que tendría para los psicólogos, sino también en vista de la educación de los jóvenes mismos, los cuales escucharían con más atención las confidencias de sus contemporáneos de edad que los consejos de sus mayores y aprenderían á qué peligros están expuestos y qué pasiones deben ser evitadas en el período particularmente crítico por que atraviesan.

La psicología del adolescente, como la del niño, supone una psicología general, una concepción filosófica de la naturaleza

humana. Stanley Hall es un psicólogo monista y al mismo tiempo un psicólogo genético. Desde ese punto de vista tiene abiertos vastos horizontes, puesto que es preciso hacer lo que se llama "arqueología del alma", es decir, remontar hasta el pasado más lejano y recoger todo lo que se puede saber sobre las costumbres de los pueblos salvajes, de las civilizaciones primitivas y aún de los seres inferiores.

Pero la predilección del autor sobre las investigaciones de psicología genética, no le impide reconocer toda la importacia del estudio de los sentimientos de la adolescencia. Con este criterio consagra dos capítulos: uno de los sentimientos y otro á la amistad y al amor. Sin embargo, este último tema no tiene el desarrollo que debía esperarse, si se tiene en cuenta que la adolescencia es propiamente la edad en que más intensos y frecuentes son los afectos.

Poca atención prestan generalmente los médicos á la patología juvenil, talvez porque en efecto es la edad en que menos frecuentes son las enfermendades: la edad de la salud. Sin embargo, el crecimiento suele ocasionar enfermedades de cuidado, tales como la anemia. A los diez y seis años es cuando más peligra la salud del individuo. Ahora bien, á esa edad en los colegios y en los liceos más intensa es la labor intelectual. El autor opina, por consiguiente, que convendría suspender los estudios durante ese año. "La inteligencia aprovecharía más en esos tiempos de fuerte crecimiento. Se deberá dar entera libertad á los estudiantes y enviarlos al campo".

La educación, según Stanley Hall, es el eje de la humanidad. Las familias, las iglesias, los estados no tienen valor sino en la medida en que esas instituciones contribuyen á la causa de la educación.

Lo que más sorprende en este autor son las repetidas críticas que dirige á las tendencias de la educación norteamericana. Se expresa en estos términos: "La instrucción mecánica y de pura forma prevalece sobre el fondo y la substancia, la letra sobre el espíritu, el intelectualismo sobre la moralidad, la enseñanza didáctica sobre la enseñanza por las cosas, la técnica sobre lo esencial. No hay país civilizado en que la enseñanza esté tan desprovista de las cualidades profesionales, en que los comités escolares den prueba de tanta incompetencia". Reprueba sobre todo el carácter formalista é independiente de la instrucción actual y deplora que en la edad escolar se cierre á los

niños el libro de la naturaleza, para abrirles sólo los de los hombres. Es desolador comprobar hasta qué punto ignoran la naturaleza los estudiantes de nuestros días.

En lo que respecta á la educación de la mujer, Stanley Hall da prueba de un feminismo basado en el respeto á la naturaleza propia de la mujer. La educación de la mujer debe cultivar esa naturaleza y no transformarla en naturaleza masculina.

La despoblación que ya ha sido notada en los Estados Unidos á pesar de la influencia de la inmigración, tiene talvez parte de su origen en la educación excesiva que recibe la mujer. La jóven que se ha graduado en la universidad, es poco afecta á la vida doméstica. Por otra parte, las fatigas de la vida estudiosa que alteran más ó menos sus fuerzas, pueden hacerla incapaz para las funciones de la maternidad. Un escritor norteamericano corrobora esa opinión con los siguientes datos: Del número total de las mujeres educadas en los colegios, sólo la cuarta parte contrae matrimonio, la tercera parte no tiene hijos y aún la mitad de las que son madres no están en condiciones de amamantar á sus hijos.

En lo que se refiere á la coeducación tan en boga en los Estados Unidos, si bien Stanley Hall no se manifiesta decididamente contrario, se advierte que su opinión no es muy favorable. Los partidarios de la coeducación afirman que este sistema estimula á ambos sexos á estudiar con más ahinco y que es también el sistema más económico. La conveniencia económica es quizás el principal motivo que ha hecho que aún se mantenga la coeducación. Los adversarios de ella se preguntan si el contacto cotidiano é incesante de los dos sexos no influye en que las niñas adquieran costumbres viriles ó que, por el contrario, los jóvenes sean afeminados en su carácter. Para evitar eso se procura que en cada escuela sea igual el número de mujeres y el de varones. Esta tendencia á borrar la diferencia de sexos es la objeción principal que se hace en la educación. Pero el autor no vacila en condenarla, cuando se pretende extenderla y aplicarla á todos los períodos de la educación. En la *High School*, por ejemplo, frecuentada por alumnos de doce á quince años, no debe existir ese sistema. En este caso las jóvenes deberían ser educadas aparte; pero el plan de esta educación, tal como lo indica Stanley Hall, no puede ser aceptado en todas sus partes que en su mayoría son irrealizables por ahora. Las otras partes se podrían detallar así: ejercicio, para

desarrollar el cuerpo todo lo posible; nada de especulación pura; rudimentos de matemáticas; ciencias naturales, por observación real; química en lo que tenga de aplicación doméstica; literatura, adaptada al carácter femenino y lenguas vivas. Se enseñará con cuidado especial la economía doméstica, en casas modelos. Y por fin, se instituirá un curso de *maternidad*. La educación sería, pues, en su conjunto, práctica ante todo.

En la educación del jóven debe tenerse en cuenta sobre todo el cultivo del carácter. Es preciso que el jóven sea absolutamente viril. Hasta conviene dejarle en la libertad de sus instintos turbulentos y petulantes. Lo esencial es que adquiera energía física y energía moral. La educación debe ser en sus primeros tiempos puramente mecánica; deportes, aún los más violentos, trabajos manuales, etc. Más tarde, la lengua y la literatura nacional formarán la base de su educación.

Lo que perjudica en parte el éxito de los estudios, es, según Stanley Hall, el exceso de deberes escritos. Los estudiantes aprenderán la lengua materna oyéndola hablar, mejor que escribiéndola. Por fin, aunque es necesario mostrar á los alumnos las cosas mismas, las realidades materiales, se ha ido en este terreno demasiado lejos y se siente la tiranía de las *Object lessons*, de manera que el adolescente ignora el sentido de la mayoría de las palabras abstractas.

Al estudiar la adolescencia no debe darse al olvido que es preciso estudiar dos seres distintos: el jóven y la jóven, á pesar de los esfuerzos que hace el feminismo por borrar la distinción de sexos y confundirlos en los mismos estudios, en los mismos deportes y en las mismas profesiones.

"Origen del Vucetichismo"

Sistema dactiloscópico argentino

Este opúsculo de setenta páginas nutridas, que ha repartido la revista "Renacimiento", ha sido escrito por el doctor Luis Reyna Almandos, con el propósito de reivindicar para el Sr. Vucetich y para la República Argentina la prioridad de la invención del sistema dactiloscópico, que una opinión autorizada ha atribuído á Henry, de Inglaterra. Según el Sr. Reyna Almandos el sistema de Vucetich, ha sido puesto en práctica en la Provincia de Buenos Aires desde 1891, en tanto que el de Edward R. Henry, data sólo de 1897, es decir, de seis años después. Hay especial

interés en establecer esta prioridad, porque esa determinación definitiva de la identidad personal, significa para la República Argentina el honor de haber contribuído á la solución de un trascendental problema de la ciencia moderna. La discusión que á propósito del sistema se suscitó últimamente en la prensa inglesa, trataba de establecer solamente á quién correspondía la prioridad en la Gran Bretaña. Sin embargo, el publicista argentino á quien pertenece el libro que comentamos, se ha hecho eco de esa discusión para relacionarla con el sistema dactiloscópico empleado aquí, el cual no figuró ni por un instante en la discusión. Haremos observar de paso que la misma palabra dactiloscopia, es un neologismo creado en nuestro país.

El Sr. Reyna Almandos hace enseguida una reseña de los trabajos preliminares del señor Vucetich, hasta crear la ficha 12 el 1°. de Septiembre de 1891, con la cual queda planteado el admirable sistema que ya se emplea en varias partes del mundo. En realidad, la importantísima innovación del Sr. Vucetich consiste en haber establecido la *clasificación práctica* é inventado el *armario casillero* que permite encontrar en pocos minutos una ficha entre 300.000.

La materia de los siguientes capítulos del opúsculo puede ser indicada por los títulos. Son los siguientes: La lucha del inventor; Instalación del gabinete: antropometría, icnofalangometría, adopción oficial del método Vucetich, casos célebres de identificación por ese método; mensaje del gobernador Costa; resumen de la prueba; contradicciones del Dr. Quesada; comprobaciones y conclusiones; juicios europeos y americanos. El libro termina con varias reproduciones de las fichas basadas en diversos sistemas.

"Annuaire de l'Institut Supérieur de Commerce d'Anvers"

El Instituto Superior de Comercio de Amberes, cuya memoria anual nos acaba de llegar, es una institución justamente reputada entre las de su género. Estudiantes de todas las partes del mundo siguen sus cursos que duran tres años, al cabo de los cuales se otorgan diplomas de licenciado en ciencias comerciales y consulares; en ciencias comerciales y coloniales; en ciencias comerciales y marítimas y del grado superior en ciencias comerciales.

El Instituto fué fundado en 1852 y ocupa actualmente una

magnífica propiedad en la calle des Peintres. Es á la vez un establecimiento del estado y del municipio. El estado contribuye á los gastos en sus tres terceras partes, y la municipalidad se hace cargo de la parte restante.

Para ingresar al Instituto es preciso rendir un vasto examen y pagar una serie de derechos que son relativamente elevados.

Creemos de interés para nuestros lectores dar á conocer los títulos principales del programa de materias de cada curso, cuyo sumario, muy detallado, aparece en el presente anuario. Para primer año: Contabilidad y aritmética comercial; Estudio de los productos comerciales y química comercial; Geografía comercial é industrial; Derecho civil, (principios generales); Economía política general; Estadística general y aplicada; Curso de idiomas. Segundo año: las primeras dos materias del curso anterior y Derecho comercial y marítimo Conferencias; Historia general del comercio y de la industria; Legislación de aduanas; Construcciones y armamentos marítimos; Lenguas. Tercer año: Tecnología, Derecho comercial comparado; Derecho constitucional y derecho administrativo; Transportes y tarifas; Colonización y política colonial; Desarrollo económico actual de las grandes naciones contemporáneas. El curso de idiomas á que se ha hecho mención, comprende las siguientes: Holandés, alemán, inglés, español, italiano, portugués y ruso. Además se dictan cursos especiales para los alumnos que desean especializarse aún más en cada materia.

El Instituto posee también un museo de productos, una biblioteca y un laboratorio químico.

Hemos notado, no sin cierta sorpresa, que las conferencias leídas ó los trabajos presentados sobre países americanos, versan todos sobre el Brasil. Sin embargo, nuestro país tiene con Bélgica relaciones comerciales más importantes que las que mantiene el Brasil.

La inscripción de alumnos regulares y libres para los tres años, alcanzó en el año 1908 al número de 234, de los cuales 150 fueron extranjeros.

"Trovas breves"

Por Pedro J. Naón

Este volumen de versos, recién aparecido, recuerda una época pasada en la poesía argentina, es decir, á unos quince ó veinte años atrás, cuando predominaba en ella el amor parnasiano por la forma, sin que todavía hubiese llegado á nosotros la manera, tan francesa como la

otra, de encerrar en el verso las más sutiles y delicadas emociones del alma. Se advierte en el libro una labor de artífice, que llega á lo sublime. Es labor exquisita de quien no entrega un verso si antes no ha ensayado todas las combinaciones de color y musicalidad de las palabras. De aquí que sean ante todo, poesías musicales, que si acaso no satisfacen enteramente á quien fuese á buscar ideas ó sentimientos, son sin embargo, halago para el oído ó contento para los ojos que se complacen en ir sintiendo las líneas á medida que el verso las evoca. El señor Naón es un poeta visual y por eso cada una de sus estrofas es una serie de imágenes. Lo sensible es quizás que estas imágenes no tengan relación entre sí y que se sucedan con exceso, de modo que rara vez responden á la idea matriz de la composición. Hasta los metros empleados son de otra época; por ejemplo, el de diez y seis sílabas, que es una unión, no siempre feliz, del verso del romance, y el bisílabo que hace el efecto de recitar palabras sueltas. Todo lo cual no obsta para que *Trovas breves* venga á figurar en primera fila en la producción poética argentina, como ha de sentirlo el lector que lea este libro para su placer.

"Estadistische Jahresübersicht"

(Revista estadística anual de la ciudad de Frankfurt a. M.)

Esta publicación dispuesta por la Municipalidad y que consta de dos tomos con numerosos anexos gráficos, contiene en su sección *Culto, Instrucción, Educación* datos de los cuales tomamos los siguientes: 4445 jóvenes frecuentan los nueve institutos fiscales de instrucción secundaria, 1930 niñas los 3 institutos de enseñanza superior, 6038 varones y niñas las 11 escuelas intermediarias, 31567 varones y niñas las 45 escuelas populares intermeclases, 506 maestros y 161 maestras. De los institutos particulares cuenta el liceo (Gymnasium) "Emperador Federico" 300 alumnos, 10 clases y 20 profesores; 4359 varones y 698 niñas frecuentaron las escuelas comunales de perfeccionamiento; hay además un gran número de escuelas particulares de perfeccionamiento, en las cuales unas 15.000 personas reciben enseñanza en los siguientes ramos: oficios en general, cocina, jardín de infantes, comercio, economía doméstica, remendar, tejer, etc.

La Opera dió nueve funciones á precios reducidos ante 66,000 espectadores, y dos á precios populares ante 3284; el teatro de verso dió 11 representaciones á precios reducidos con asistencia

de 40.832 personas, y 7 á precios populares con asistencia de 8323 personas. El conservatorio de música Hoch contó 269 alumnos y el de Raff 114.

"Antaŭen Esperantistoj"
(Adelante esperantistas)

Titúlase un periódico mensual, órgano de la Sociedad Esperantista Peruana, que en idioma esperanto se publica en Lima y cuenta ya más de seis años de existencia.

En su número de Junio ppdo. da cuenta del congreso esperantista celebrado en Barcelona y de la difusión del idioma en Rusia, España, Brasil, Bahemia, etc.

"Bericht über Mittelschulen und Volksschulen"
(Informe sobre escuelas intermediarias y populares en 1908.)
Koenigsberg, Prusia

No hubo enfermedades contagiosas en el año transcurrido. Se nota la gran concurrencia á las plazas de gimnasia y á los establecimientos de natación. Las excursiones escolares han sido frecuentes; 24 niños fueron enviados á las colonias de vacaciones por cuatro semanas. Por vez primera los alumnos y las alumnas de las clases superiores concurrieron á una representación de "Guillermo Tell", de Schiller.

Las escuelas populares fueron frecuentadas por 9883 varones y 10270 mujeres en 396 clases, ó sean 50,89 niños por clase; las escuelas auxiliares por 182 varones y 135 mujeres en 19 clases ó sean, 16,68 niños por clase.

"Proceedings of the III Annual Congress of the Playground Association"
Nueva York

El libro, de 288 páginas, encierra el informe provisorio producido por una comisión especialmente nombrada por la Asociación para confeccionar el programa completo de un curso normal de juegos. El informe mira la complicada cuestión de los juegos y ejercicios de los maestros y de la juventud, en sus múltiples fases, y propone una organización uniforme para todos los estados de la Unión. El libro impreso con anchos márgenes en blanco; es repartido á todos los hombres ligados con el problema, así como á la prensa nacional y estranjera. A todos ellos pide la Asociación su colaboración y que apunten en el márgen las observaciones críticas á que hubiera lugar, con la esperanza de obtener por medio de este procedimiento la organización más completa posible.

British Guiana, Report of the inspector of schools for 1908-1909

Según esta memoria escolar de la Guayana Británica, funcionaron en Marzo del corriente año 223 escuelas. En 1888 su número alcanzaba tan sólo á 159. En sentido inverso bajó el costo de cada alumno de $ 8.11 á $ 5.05 c. El número de matriculados elevóse en ese mismo espacio de tiempo de 21.000 á 33.000, el de los asistentes de 13.000 á 20.000.

Si bien los edificios escolares se encuentran por lo general en condiciones satisfactorias, los hay también cuyos techados no ofrecen la seguridad necesaria en la época de las lluvias, y en cuanto al mueblaje hubo necesidad de bajar varias escuelas á categoría B., por faltarles la cantidad necesaria de bancos, pupitres, libros, utensilios, etc. La inspección constata que se llevan los registros escolares con irregularidad.

Con algunas loables excepciones, la disciplina y organización deja que desear, en particular en las escuelas cuyos directores y maestros no han salido de la escuela normal.

La lectura y la recitación son satisfactorias en general, pero en las clases infantiles los alumnos no se dan cuenta de lo que leen ó recitan. Como ciertos maestros consideran indispensable despachar los dos libros de lectura antes de los exámenes de fin de año, resulta que los niños recitan como loros, sin comprensió clara del texto.

Escritura y composición. Para que los alumnos de escuelas inferiores puedan escribir correctamente un dictado del libro de lectura, no es necesario que hayan estudiado todo el libro. Más vale poseer bien una parte limitada del libro, que incompletamente todo su contenido. Naturalmente, corresponde al mastro elegir los párrafos y las palabras difíciles, y escribirlos en el pizarrón hasta que los niños lo aprendan.

Los resultados obtenidos en aritmética, desde la aplicación del nuevo reglamento, han mejorado. Las exigencias son menos severas que antes, á fin de dar tiempo á los maestros para la enseñanza del nuevo reglamento, á saber: de la Higiene y de la Historia Natural.

Lo que es la Geografía, nunca ha sido favorecida por los maestros. Quizás el curso de V y VI grado, sea demasiado vasto para obtener buenos resultados en solo doce meses; y en cuanto á Historia Natural, ha sido siempre un atractivo del curso de enseñanza, aunque sus resultados no estuvieran á

la altura del aparente interés que se le dedica. Los niños no ven ni tocan lo bastante los objetos de lección, ni aprenden á examinarlos por propia iniciativa. Convendría también conducirlos á los sitios donde los objetos se encuentran; y en último caso, procurar láminas y modelos para su examen en clase.

Satisfactorias fueron por lo general las respuestas dadas en los exámenes sobre Higiene.

Muy deficientes son, al contrario, los resultados de las clases de costura á las que conviene dedicar mayor atención.

Los cantos y ejercicios en las clases inferiores carecen de sistema y la falta de maestros musicales y de los conocimientos precisos del objeto de esa enseñanza práctica se hace sentir en muchas partes.

Cierto número de escuelas primarias dispone de jardines donde á los niños se les enseña el arreglo de todo el jardín, la preparación de la tierra, de los cuadros, y las condiciones de las plantas en los mismos. Se gasta $ 1 por alumno, y las recompensas acordadas bajan raras veces de 0.60. Sin embargo, este resultado no tiene mayor significación si se considera que muchos de esos jardines quedan durante meses abandonados y se arreglan en pocas semanas para la época de los exámenes.

Informe de la intendencia general de educación de Capetown 1908

Hasta fines de Septiembre de 1908, contaba el estado 111 consejos escolares de distrito á cuya vigilancia eran sometidas 2.077 escuelas subvencionadas.

En el transcurrido año aumentó el número de escuelas en la siguiente forma: 2 graduadas, 21 populares de tercera clase, 128 rurales particulares, 6 de pobres, 4 nocturnas; hubo al contrario una diminución de 13 escuelas misionarias para niños de color y 10 para aborígenes, en los territorios de indígenas.

En 1908 se matricularon 77.066 niños, 3404 más que en 1907. El número de maestros subió de 6579 á 6679, de los cuales 3891 enseñan en escuelas de europeos y 2788 en escuelas de color, 41 o|o en las escuelas de misionarios y 29 o|o en las de indígenas. El número de bibliotecas escolares subió de 733 á 1777, el de estudiantes en las 5 universidades aumentó en 121.

Sección administrativa

Monumento "Al Maestro de Escuela."—Contestación de los gobiernos de provincia

En homenage á los servidores de la patria, la Escuela Argentina tiene la augusta misión de presentarlos como exponentes del civismo, á fin de que las nuevas generaciones puedan inspirarse en los fundamentos de patriotismo, derecho, justicia y libertad, que son los que deben guiar las acciones del buen ciudadano que desee el engrandecimiento de su país, para el mejor bienestar de todos sus habitantes.

El maestro de escuela, entre nosotros, es el que prepara el cerebro y templa el espíritu del pueblo argentino, contándose como uno de los factores que intensamente ha contribuido y contribuirá á la consolidación del carácter y progreso nacional.

La acción del maestro ha pasado casi inadvertida en la vorágine de las pasiones que agitaron á la República, en las pasadas luchas intestinas y, por otra parte la sucesión de impulsar el progreso material, para poner de relieve la riqueza que encierra el territorio, convirtió en un axioma, la célebre conclusión de Alberdi de que "Gobernar es poblar".

La evolución que las ciencias y las artes han impreso á las naciones hacia nuevas orientaciones de cultura, indicando al Derecho como el medio de decisión en las controversias, han impuesto, como norma de conducta, el desarrollar, fomentar y educar al pueblo, siendo hoy una verdad inconcusa de que "ilustrar es gobernar".

Un pueblo instruido podrá asimilar los adelantos de las ciencias y las artes, propendiendo á que su país ocupe su debido lugar en el concierto universal, con su comercio, sus indus-

trias propias, con las modalidades y el carácter de una nación, rica por su ilustración, sus progresos materiales, exponente de cultura, símbolo de paz, digna de su nombre y de su fama.

La escuela desarrolla su misión en forma plausible y es un deber honrar la memoria de sus modestos servidores, del maestro que guía en su infancia los primeros pasos del ciudadano de mañana, que prepara su cerebro y templa su espíritu para que pueda cumplir su misión en la vida; y la forma más perdurable que significara la gratitud hacia esos dignos factores era el de erigirles un monumento en esta Atenas del Plata.

En este periodo de prosperidad por que la República atraviesa, en que se pueden valorizar los frutos benéficos de nuestra definitiva organización nacional, después de tantos sacrificios, á los que no fueron ajenos esos servidores de la humanidad y de la patria, es, precisamente, la oportunidad de hacerles justicia.

El doctor José María Ramos Mejía tuvo el propósito, desde los primeros días de hacerse cargo de la presidencia del Consejo, de levantar el espíritu del maestro y contribuir á darle en la sociedad el lugar que merece por la misión sagrada que le está confiada y, consecuente con ese pensamiento, resolvió lanzar la magna idea de erigir un monumento al maestro de escuela que perpetuase los servicios prestados á la República, presentándolo á la consideración de los actuales habitantes y de las futuras generaciones, como un símbolo de amor, de justicia y de progreso.

En la circular que dirigió á los maestros, exponía el fundamento de su proyecto y esperaba que serían los primeros en acudir á su llamamiento para la realización de esa obra, que significa su propio enaltecimiento, la consagración de la nobleza de su espíritu, y el esfuerzo definitivo para dar á su carácter el temple que necesita para actuar en la sociedad de acuerdo con las exigencias de su misión.

Esa misión que el maestro debe llenar, que es tan noble como llena de sacrificios, tiene su digna compensación en el propio convencimiento del deber cumplido y de la cooperación que presta al perfeccionamiento de la sociedad y de la patria, pues no puede haber nada más grande ni más grato que la íntima convicción de que la vida no es estéril y de que se aporta el esfuerzo personal en la obra de la civilización humana. De esta hermosa verdad debe saturarse el maestro, educando su

espíritu, mostrando su legítima altivéz por la causa á que consagra su existencia y no olvidar que es posible que no haya otra misión más generosa que cumplir sobre la tierra.

Los maestros actuales, deben presentarse ante los contemporáneos á la altura de los sagrados deberes que han contraido y únicamente cada uno de ellos puede darse y hacerse dar el valor que por su función social le corresponde.

No dudamos de que los propósitos del señor Presidente, doctor José María Ramos Mejía, serán debidamente apreciados por los maestros, y cada uno de éstos "sentirá vibrar su espíritu al impulso del sentimiento de justicia que inspira esa idea, respondiendo al llamado como lo aconsejan el deber y el patriotismo".

Por su parte, los Gobernadores de Provincias han acogido favorable y entusiastamente el proyecto de levantar el monumento al maestro de escuela, como instruyen las notas que, complacidos, publicamos á continuación. Es una demostración irrefutable de que, gobierno y pueblo, están contestes en afianzar el progreso moral y material de la República, lo que halaga el patriotismo y evidencia que nuestra consolidación nacional es un hecho consumado.

Departamento de Gobierno

Córdoba, Octubre 18 de 1909.

Vista la precedente nota del Consejo Nacional de Educación en que se solicita del Gobierno de la Provincia su concurso á la idea de erigir en la Capital de la República un monumento "Al Maestro de Escuela".

Y considerando:

1°. — Que dicho pensamiento encierra un móvil altamente patriótico inspirado en propósitos de gratitud para los modestos servidores que, desde las aulas de la escuela primaria, han contribuido eficazmente al progreso de la cultura pública nacional.

2°. — Que es efectivamente un deber moral ineludible el de rendir homenaje de reconocimiento á los miembros del profesorado argentino por su obra realizada en bien del país, tanto más digna cuanto que las condiciones en que se desenvolvía el magisterio lo hacían digno de consideración respetuosa.

El Interventor Nacional

DECRETA:

Artículo 1°. — Contribuir con toda su influencia al mejor éxito de la inciativa prestigiada por el Consejo Nacional de Educación.

Art. 2°. — Pasar este expediente al Consejo Provincial de Educación para que tome á su cargo la organización de Comisiones Generales y Locales en todos los Departamentos, á fin de que las autoridades escolares de toda la Provincia sean las que en primer término coadyuven á la realización de la idea enunciada en favor del maestro de escuela.

Art. 3°. — Comuníquese al Consejo Nacional de Educación y á quien corresponda, publíquese y dése al Registro Oficial. — E. CANTON. — *Juan Carlos Crouzeilles.*

Córdoba, Octubre 20 de 1909.

Al señor Presidente del Consejo Nacional de Educación.

Buenos Aires.

En contestación á la nota del señor Presidente, fecha 2 del corriente, tengo el honor de acompañarle, en copia debidamente autorizada, el decreto del 18 del actual relativo al pedido de que este Gobierno coadyuve á la realización de la idea enunciada por ese Consejo y relativa á levantar en la Capital Federal un monumento "Al Maestro de Escuela".

Con este motivo, saludo al señor Presidente con mi consideración más distinguida. — *Juan Carlos Crouzeilles.*

San Juan, 18 de Octubre de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Capital Federal.

Es con la mayor satisfacción que me he instruido de la nota del señor Presidente, del 2 del mes en curso, y de la resolución

de su referencia, fecha 30 del ppdo. Septiembre, por lo que establece la forma y medios con que se ha de llevar á la práctica la bella y noble idea del monumento "Al Maestro de Escuela" tan felizmente concebida por esa Presidencia.

Me es también muy grato, al acusarle el recibo de su referida comunicación, asegurarle al señor Presidente que mi gobierno acuerda á su obra toda cooperación, augurándole, desde luego, el mejor éxito en el pueblo, del que fué ejemplo de maestros y apóstol de la educación: Domingo Faustino Sarmiento.

Saludo al señor Presidente con mi mejor consideración. — CARLOS SARMIENTO. — *R. Castañeda.*

Santiago, Octubre 19 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Buenos Aires.

Me apresuro á contestar la nota del señor Presidente, número 9616, relativa á la erección de un monumento en esa Capital, que consagre la memoria del "Maestro de Escuela".

Este Gobierno adhiere con entusiasmo á esa idea, y por ello, oportunamente indicará la suma con que se asocia á la realización de la obra.

También, por intermedio del Consejo Provincial de Educación, iniciará subscripciones populares al objeto indicado.

Saludo con toda consideración. — D. E. PALACIO. — *Dámaso Gimenez Beltrán.*

Mendoza, Octubre 20 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Capital Federal.

Tengo el honor de dirigirme al señor Presidente, avisando recibo de su atenta nota fecha 2 del actual, dirigida á S. E. el señor Gobernador, en la cual tiene á bien hacer conocer el propósito de erigir un monumento "Al Maestro de Escuela",

y solicitar, al efecto, la colaboración y el apoyo del Gobierno de la Provincia.

Al significar al señor Presidente la adhesión de éste Gobierno al patriótico é inspirado proyecto del H. Consejo Nacional de Educación, cúmpleme manifestarle que ha pasado los antecedentes que se ha servido remitirle á la Comisión Provincial del Centenario, para que ella aconseje la forma en que Mendoza ha de contribuir á la realización de tan elevado propósito.

Con tal motivo, saludo al señor Presidente con mi consideración más distinguida. — *Jorge de Rosas.*

La Plata, Octubre 26 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Tengo el honor de acusar recibo de la nota del señor Presidente, de 2 del actual, con la que se sirvió adjuntar copia legalizada de la resolución de ese Consejo, referente á la erección en la Capital Federal de un monumento que consagre la memoria del "Maestro de Escuela",

En respuesta á ella me es grato manifestar al señor Presidente que el Gobierno de la Provincia cooperará por los medios á su alcance á la realización de ese noble pensamiento, habiendo al efecto pasado su nota á la Dirección General de Escuelas.

Saludo al señor Presidente con mi consideración más distinguida. — *Emilio Carranza.*

La Rioja, Octubre 26 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Buenos Aires.

He recibido la nota de esa Presidencia, de fecha 2 del presente y copia legalizada de la resolución de ese Consejo, mandando erigir un monumento "Al Maestro de Escuela", con la colaboración del pueblo de la República.

Este Gobierno cooperará con entusiasmo á los propósitos

de esa Presidencia, tomando las medidas del caso á fin de que ésta provincia contribuya con su óbolo y pensamiento á un monumento que lleva en sí la recompensa á un colaborador que tantos servicios ha prestado y seguirá prestando á la consolidación de la patria y de la humanidad.

Oportunamente se comunicará al señor Presidente las medidas que se tomen para que esta provincia sea representada en el monumento "Al Maestro de Escuela" en la forma y propósitos que la Presidencia lo solicita.

Me es grato reiterar al señor Presidente las seguridades de mi mayor consideración. — GUILLERMO DAVILA SAN ROMAN.— *Florentino de la Colina.*

Santa Fe, Octubre 27 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

He tenido el agrado de recibir la nota que se ha servido dirigir á este Gobierno, poniendo en su conocimiento la idea lanzada por esa Presidencia para levantar un monumento en la Capital de la República que consagre la memoria del "Maestro de Escuela".

Al felicitar al señor Presidente por ese levantado pensamiento, que en momento tan oportuno viene á recordar á nuestra generación actual los deberes que obligan su gratitud hacia el factor más eficiente de la cultura y los progresos de la República, me es grato expresarle que, decidido como está este Gobierno á prestar todo su apoyo á la idea enunciada, ha encargado al Consejo de Educación para que invite al pueblo de la provincia á contribuir á la erección de la obra.

Con este motivo, reitero al señor Presidente las seguridades de mi más distinguida consideración. — PEDRO ANTONIO ECHAGÜE. — *Juan Arzeno.*

Tucumán, Noviembre 2 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Buenos Aires.

Tengo el agrado de acusar recibo de la atenta nota del señor Presidente, por la que sirve invitar á esta provincia á asociarse á la idea de elevar — en ocasión de las fiestas conmemorativas del Centenario — un monumento que simbolice y perpetúe la acción eficiente del "Maestro de Escuela" en el desarrollo de nuestra civilización y progreso.

La noble como feliz iniciativa del señor Presidente, ha sido acogida por S. E. el señor Gobernador de la Provincia, con la simpatía que ella merece, y con el propósito de contribuir á la realización de tan patriótico pensamiento, como lo es el de exteriorizar la gratitud pública para con esos modestos y proficuos colaboradores en la incesante obra de la cultura nacional, se han impartido ya las disposiciones del caso á fin de dar á dicho acto la mayor popularidad posible.

Con este motivo me es grato ofrecer al señor Presidente las consideraciones de mi particular distinción. — *Eugenio A. Mendez.*

Los pases de maestros

Con el fin de que las escuelas al iniciarse el curso escolar puedan hacerlo con su personal docente completo, evitando los trastornos que se han observado en la actualidad, el señor Presidente del H. Consejo, doctor José María Ramos Mejía, ha arbitrado una medida de buena dirección escolar.

Ha dispuesto que las solicitudes de pase de maestros deberán ser presentadas ante los directores de las escuelas, y elevadas y entregadas por el secretario del Consejo Escolar respectivo á la Secretaría General, antes del 30 del corriente indefectiblemente.

Pasado ese plazo los Consejos Escolares no darán curso á ninguna solicitud de esa especie.

Para simplificar el trámite, la Mesa de Entradas formará

con ellos un sólo expediente, el que pasará á informe á Estadística y á la Inspección Técnica para que, por intermedió de los Inspectores Seccionales, se recabe la conformidad que corresponde á los Consejos Escolares.

Con esta resolución se evitarán las anomalías que las escuelas presentaban en sus grados sin maestros, el del que solicitó el pase y el del que aceptó el cambio.

El orden regular en el funcionamiento de las escuelas quedará así normalizado.

Situación de los maestros interinos y suplentes sin títulos

En las escuelas de la Capital prestan servicios muchos maestros interinos y suplentes sin título y á fin de regularizar su situación en lo sucesivo, el señor Presidente del H. Consejo ha dispuesto que antes del 15 de diciembre próximo, los directores de escuelas elevarán, por intermedio del Consejo Escolar, un informe sobre las condiciones de competencia y contracción de los maestros interinos sin título, como así mismo sobre los que desempeñaran suplencias en reemplazo de titulares cuyas licencias terminasen durante el curso escolar de 1910.

El 20 de diciembre los secretarios de los Consejos Escolares deberán entregar, indefectiblemente, en la Secretaria del Consejo Nacional las notas presentadas, adjuntando el correspondiente informe del Consejo de distrito.

Este medio tenderá á no causar interrupciones en la apertura del nuevo curso escolar, mejorar la situación de los maestros sin título, que tan buenos servicios prestan á la educación, supliendo la falta de diplomados.

Contestación del gobierno de San Luis al proyecto de reforma á la ley de subvenciones á las provincias

Publicamos á continuación la respuesta que el Gobierno de la provincia de San Luis ha dado al proyecto de reforma á la ley de subvenciones á las provincias, de que es autor el señor Presidente del Consejo Nacional de Educación.

San Luis, Agosto 12 de 1909.

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Buenos Aires.

Tengo el agrado de devolver al señor Presidente, debidamente informado, el proyecto que se ha servido presentar al H. Consejo para facilitar la percepción de la subvención que acuerda á la provincia la Ley de Presupuesto Nacional; haciéndole presente que la Constitución de San Luis, no citada en el primer considerando de este proyecto, dispone en su Art. 55 inc. 9, que sancionado un presupuesto, seguirá en vigencia en sus partidas ordinarias hasta la sanción de otro, como ha ocurrido en el año actual.

Saludo al señor Presidente con mi distinguida consideración. — *Julio Botet.*

San Luis, Abril 7 de 1909.

A S. S. el Señor Ministro de Hacienda é Instrucción Pública.

Tengo el agrado de poner en conocimiento del señor Ministro, que el Consejo que presido, en sesión de fecha 5 del corriente, ha resuelto manifestar su conformidad con el proyecto del Consejo Nacional de Educación relativo á la entrega bimestral de la Subvención Nacional con que contribuye al fomento de la instrucción primaria, de acuerdo con lo establecido en las Leyes de Subvenciones Nacionales números 2727 y 3559.

Es altamente patriótico el propósito del Consejo Nacional con el proyecto de referencia, por cuanto tiende á regularizar el pago al personal docente de las escuelas fiscales y este Consejo en el deseo de llevarlo á la práctica por ser de interés general, se permite hacer presente á S. S. la conveniencia de el Exmo. Gobierno de la provincia entregue al Consejo de Educación la subvención provincial en la misma forma y condiciones propuestas por el Consejo Nacional de Educación.

Saludo al señor Ministro atte. — *C. Newton.*

Saludos

La presidencia del H. Consejo ha tenido el agrado de recibir los dos telegramas que se leen á continuación, procedentes de Irigoyen y de Rafaela, en los cuales un grupo de vecinos de esas localidades, se hace eco del sentimiento general, para transmitirlo en elogio de la obra de las autoridades escolares.

IRIGOYEN

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

Comunicámosle que en este momento ha colocado piedra fundamental de la Escuela Nacional N°. 15, bautizada con el nombre "Escuela Sarmiento", con tal motivo nos es grato felicitarle por esta magna obra de progreso que se ha incorporado hoy á los anales sociales de este pueblo.

Salúdanlo: José Barsogni, Manuel Lesada, Manuel Allende, Juan Campana, Pedro Cardoso, Tomás Leroti, Higinio Sotelo, Pedro Piernetti, Vicente Sotelo, Tito Girelli, Hermenegildo Gambetti, José María Potele, José B. Toledo, Pedro Modayo, José Cistillo, José M. Pereyra, Antonio Bustamante, Pedro Sanchez, Luis Manso, Serafín Peyrano, Francisco del Valle, Raymundo Mansilla, José Fierro, Ramón Hernandez, Carmelo Buargi, Cipriano Martinez y Juan Otero.

RAFAELA

Al Señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, Doctor José María Ramos Mejía.

La Comisión Pro-Edificio escolar, la Escuela Nacional, las familias de éste pueblo reunidas en fraternal banquete festejando la clausura del período escolar, brindan y vivan al señor Presidente y al H. Consejo y hacen votos para los más espléndidos resultados de su obra educativa. — *Comisión, Escuela y familias.*

Páginas infantiles

CARTAS DE UNA ABUELITA

Buenos Aires, 30 de Octubre de 1909.

Mi adorada María:

He recibido ayer tu telegrama de felicitación y con ello lo que más anhela mi alma: la confirmación de tu amor y la del estado floreciente de tu preciosa salud. Me pareció en ese momento que en realidad yo no estaba tan anciana, como hace un año; por el contrario, sensiblemente conmovida por tu bondad gentil, al acordarte de la fecha de mi natalicio, me sentí como rejuvenecida y como colmada de una tierna paz.

Y ayer fué también un día de largas y raras emociones. Imagínate que, poco después de haberme nuestra fiel y viejecita mucama entregado tu telegrama, ella penetra una segunda vez en mi silencioso cuartito y pone sobre mi escritorio una maravillosa canastilla de plata cincelada, colmada de preciosas rosas multicolores. Miré asombrada y pregunté: ¿Quién ha traído este rico don?...

—Un muchacho campesino me la entregó con mucho cuidado y, apurado, añadió: "Entre las rosas está la tarjeta".

Vencida por una gran curiosidad, con el pensamiento cariñoso puesto en tí, que en cada fiesta íntima embellecías con lindísimas flores mi salón, busqué entre el ramo y encontré, en fin, un cartoncito que llevé en mis manos con un dulce presentimiento. El cartoncito decía:

"Buenos Aires, 29 de Octubre de 1909.

Venimos del parque encantador de Palermo; volando hemos atravesado el océano sobre la pura brisa matinal, para traerte las más ardientes felicitaciones y los más tiernos besos.

Las rosas de tu María."

¡El corazón me tembló; me sentí incapaz de proferir una palabra, me parecía soñar!... Después de algunos minutos reaccioné y un nombre hizo la luz en mi cerebro: ¿quién podría dispensarme una atención tan delicada sino nuestra buena amiga la duquesa B...?

Concluído el almuerzo, fuí á verla en su palacio y pronto ella vino á mi encuentro, me estrechó en sus brazos y con alegre acento me dijo: "No debes agradecer ni á mi hija ni tampoco á mí; es mi nieta Eva la dulce culpable, como hemos sabido más tarde. El muchacho campesino, con grande reserva, se confió á nuestra ama de llaves y el ama, impaciente, nos transmitió el secreto."

—¡Ah, la adorada criatura!—le contesté;—y viéndola entrar en el cuarto, sonriente y serena, apresuré el paso para alcanzarla y cayeron sobre su frente mis besos, junto con mis lágrimas. Ella me miró con sus grandes ojos azules, penetrantes, y con gracia y suavidad, pronunció estas palabras: "Disculpe, señora, mi atrevimiento; yo conozco cuán tiernamente María la quiere á usted, y me permití interpretar uno de sus deseos en un día tan festivo para ella y para todos los de nuestra familia."

He aquí, pues, mi querida María, un admirable ejemplo de una niña de diez y siete años, que ya supo crearse una atmósfera de íntima felicidad con la formación de un carácter amable, sencillo, tierno y filantrópico; se comprende que en toda su vida ella tendrá el raro don de confortar á quien sufre, de comprender y de mitigar las desventuras humanas, y que dejará la impresión de un ser celestial venido para amar y ser amado. Ella ha comprendido justamente que la amabilidad no se manifiesta tan sólo por medio de numerosos y ricos dones, sino que necesita, ante todo, la suavidad y la generosidad del espíritu. La amabilidad que se manifiesta en

regalar plata, es siempre limitada, y muchas veces puede hacer el bien, como también puede causar un mal; al contrario, la amabilidad verdaderamente tierna, que quiere hacer su acción lo más eficaz posible, sin preocuparse de las inherentes molestias propias, produce siempre sus efectos saludables, por que hace el bien por el bien mismo.

Trata, mi adorada niña, de transmitir estos sentimientos á la buena niñita confiada á tus cuidados, sentimientos que marchan juntos con la sinceridad del caracter y con la sencillez de las costumbres.

La virtud de la sinceridad es el fundamento de la dignidad verdadera, como la mentira es un recio ataque llevado á la moralidad y uno de los vicios más abyectos. Acuérdate de lo que decía tu virtuosa mamá sobre este importante asunto. Entre sus varias reflexiones, ella notaba que numerosas personas son mentirosas, no sólo ellas mismas, sino que también ordenan á sus inferiores, y no raras veces á sus propios hijos, de servirse de la mentira bajo el pretexto de una momentánea necesidad; de modo que inferiores é hijos serán más tarde partidarios fieles de esta vergonzosa escuela.

La falta de sinceridad se explica de mil otras maneras: hay quien, por simular su pensamiento y no comprometerse con la confesión de su opinión, hace un circunloquio vago, evasivo; hay quien tiene la malicia de colorear fingidamente su discurso con reticencias; hay otros que prodigan exagerados elogios; otros que hacen vanas promesas de ayuda y parecen compadecer las desventuras de los suplicantes, mientras les hacen promesas vanas, alguna vez por vanagloria, otras muchas veces para librarse lo más pronto posible de la visita de estos importunos, como los llaman. Viene luego la cohorte de los que no declaran la verdad cuando ello se impone; otros que hacen todo lo contrario de lo que han prometido; ni tocamos—decía tu mamita—la cuerda de las pequeñas mentiras convencionales que triunfan en los salones de recibo, en las tertulias mundanas, en las reuniones, etc., de todos los países y de todas las razas, donde no faltan jamás ni el fastidio, ni el descontento, ni la fatal envidia, ni el desprecio, ni el falso orgullo, el egoismo, la zumba y la maledicencia.

Para no caer en estas faltas, es menester un espíritu inteligente, resultado de una buena educación, de una grande

sencillez é indulgencia para con las flaquezas humanas. Por el contrario, es indudable que, si tú penetras en varios grupos donde se conversa, notarás la ausencia de sinceridad, ridícula ambición personal que se revela en la pompa, en la ostentación, en la riqueza, en la hermosura, en la aspiración de predominar sobre todos y sobre todas. Y digo también "sobre todas", porque en todo el mundo las mujeres saben departir sin frenillo en la lengua. Mira, María, son los hombres los que pronuncian esta severa sentencia, pero se olvidan que también ellos mismos son alguna vez mordaces y denigran á sus propios amigos.

Te he dicho, adorada mía, que los nobles sentimientos marchan juntos con la sinceridad del carácter y, además, con la sencillez de las costumbres. Tú haces, por lo tanto, cosa muy digna de alabanza aprovechando toda ocasión para que tu alumna tome el gusto á los trajes y á los adornos simples; que ella misma ponga orden en su cuartito, que sepa cultivar y regar las macetas de flores de su propiedad, que prepare con sus mismas manos algún dulce para sus queridos padres, y que se ocupe como por deleite de tales pasatiempos. Así la acostumbrarás á una benéfica vida activa y á la sencillez que encanta.

Acuérdate de insistir, con toda constancia, en la formación de un gusto sin artificio por todo lo que se refiere á vestidos, á atavíos, á peinado, en fin, al arreglo mujeril: que Esther, en el porvenir, se ocupe noblemente de estar bien, pero no de brillar.

Se ven, desgraciadamente, con mucha frecuencia, muy ricas familias caer víctimas de reveses de fortuna por desarreglo y lujo; y tú tienes el deber de grabar en la mente de la niñita el recuerdo de la sabia mujer que dirigía prudentemente su economía doméstica sin hacerse notar ni por el lujo, ni por sus ahorros, ni por su excesiva prodigalidad, ni por su tacañería, y que sólo se permitía ser generosa cuando los pobres y los abandonados pedían ayuda á su corazón y á su bolsillo. Nada faltaba, en cuanto á los gastos necesarios, pero ella medía con mucha circunspección los gastos superfluos; no era nunca la primera en dictar la moda, ni tampoco la última en adoptarla, siempre con espíritu de moderación y de justo cálculo: ella sabía satisfacer al mundo razonable, pero á todo el mundo ella anteponía su familia!

En el frontón de su casa se veía grabado este mote: "Si ordo deficit, nulla virtus sufficit".

Y es claro, mi María: adonde falta el orden y empieza el lujo. el santuario de la casa se torna en infierno.

Disipada las rentas, se empieza con las deudas; y como los acreedores, en el momento que vencen las letras, no entienden razón, la dura necesidad impone al dueño, á veces, recurrir á los usureros, de modo que el prestigio del dueño y de la dueña de la familia se ofusca delante de los inferiores: pero no importa. ¡Necesitan brillar en la sociedad, parecer ricos, aunque no sea oro todo lo que brille!... Inevitable consecuencia de estos gastos y de estas deudas son los disgustos domésticos: el esposo se pone nervioso, la mujer más, y los hijos dan lástima. Y como continúan las locas pretensiones de la esposa, se multiplican los escándalos, el sagrado vínculo del amor se rompe y no resta á los esposos más que separarse, si no ocurre alguna trágica solución, desgraciadamente tan frecuente.

Yo te digo todo esto, mi querida criatura, para que tú comprendas cada vez mejor la grande importancia que tienen la economía doméstica y el orden en las varias cincunstancias de la vida, y que la más importante parte de la felicidad se halla confiada al criterio, á la educación, al juicio de la mujer.

Me siento feliz de que te gusten mis rústicas lîneas, con preferencia escritas sobre argumentos educativos. Puedes estar segura de que no dejaré de agradecértelo con la mayor frecuencia posible y con todo el impulso del amor maternal que te profeso.

He leído y lèo con vivo interés todos los diarios argentinos que tú me mandas, y admiro los grandiosos preparativos que el gobierno de esa gran república inicia para la soberbia exposición internacional de 1910. Aquí se dice que nuestra Italia ocupará en la exposición uno de los primeros rangos, por las obras que están preparando nuestros mejores artistas.

Con esta carta recibirás diarios y revistas ilustradas que te darán una idea de los festejos con que nuestros soberanos han recibido al Czar de todas las Rusias.

La importancia política de este extraordinario acontecimiento es bastante para demostrar al mundo entero el desarrollo creciente de nuestra patria, la consideración en que

es tenida entre las demás naciones y cuál es la mente y el amor para el bien de su pueblo, que tiene el rey Víctor Manuel III!...

Adiós, querida mía, hasta luego. Dejo de escribirte, pero no dejo nunca de pensar en tí. Te besa tu afectísima abuelita.

GIANNINA ROTTIGNI MARSILLI.

REVISTA DE REVISTAS

"Katholische Schulzeitung"
Nueva ley escolar en Sajonia

He aquí las bases sobre las cuales se piensa verificar la reforma de la ley escolar.

1°. — Se instituirá la escuela popular general, que no reconoce sino una sola especie de escuelas populares, con un mínimum de horas que responde al estado de la actual escuela popular media. Dentro de la escuela popular no se tolerarán separaciones por religión ni por el estado de fortuna de los padres. Todos los niños deberán frecuentar la escuela popular cuando menos durante cuatro años, y otros cuatro años más los que no pasen en una escuela superior. La enseñanza es gratuita.

2°. — El objeto de la ley será el perfeccionamiento del sistema escolar y su reforma. Se procurará la oportunidad para resolver problemas pedagógicos por medio de ensayos y al efecto serán admitidos clases de ensayo.

3°. — La misión de la escuela popular se formulará sobre miras tan generales, que las corporaciones pedogógicas tendrán amplio campo para experimentar formas especiales y nuevas, de acuerdo con las progresivas exigencias del tiempo y con las variables necesidades locales. No se admitirá en la enseñanza de la escuela popular lo que no puede despertar el interés infantil y lo que la inteligencia infantil no puede apropiarse y consumir con conciencia. Se dispensará especial atención á la educación manual y se exigirá de las comunas, las instalaciones consiguientes en la escuela popular.

4°. — La enseñanza de la religión se verificará según principios pedagógicos, sin tomar en consideración confesión ni dogma.

5°. — Se concederá á los maestros decisiva cooperación en la elección de las materias, de los textos y en su distribución dentro del año escolar. Se dará á todo maestro la libertad de elegir y de organizar los textos.

6°. — Por razones pedagógicas é higiénicas no serán tolerados más de 35 alumnos por clase. Los maestros primarios serán obligados á 24 horas de clase por semana. En cuanto al espacio correspondiente á cada alumno, á dotación y aseo de las aulas y á descansos, se tendrá en cuenta las prescripciones generales sobre higiene escolar.

7°. — Los niños descuidados y con inclinaciones criminales no deben estar en la escuela. Para niños recalcitrantes, es decir, los que estorban la marcha de la educación, la ley fija determinadas medidas como por ejemplo el aislamiento y la expulsión con medios coercitivos contra los padres.

8°. — Tanto para varones como para mujeres se crearán en todas partes escuelas de perfeccionamiento obligatorias, cuya misión será ampliar la educación general empezada en la escuela popular, teniendo en cuenta los especiales intereses del distrito. Fuera de la escuela de perfeccionamiento se instituirá, para los que se encuentren aún en edad escolar obligatoria, otras facilidades de educación gratuita.

9°. — Se creará un Ministerio especial de Instrucción. Toda la vigilancia escolar se confiará á inspectores de distrito. Se suprimirá la vigilancia especial de la persona del maestro.

10. — Se concederá á los maestros duradera influencia sobre la organización interna de la escuela popular, ampliando la facultad de dar conferencias, reformando los consejos escolares en cuanto á dirección, su composición y sus atribuciones, creando comisiones de distrito é instalando consejeros adjuntos cantonales.

11. — La educación de los maestros debe hacerse más amplia y más profunda; á todos ellos se permitirá el estudio en las universidades.

12. — Las disposiciones disciplinarias para maestros deberán ponerse en práctica de acuerdo con las resoluciones del congreso pedagógico de Dresden de 1907.

13. — En cuanto á sueldos, los maestros ocuparán el grado entre los maestros de escuelas superiores y los empleados sin instrucción escolar superior ó con la de la escuela profesional; sus pensiones serán equiparadas á las de los empleados del Estado.

"Cuba Pedagógica" Hemos recibido los números correspondientes á los meses de Agosto y Septiembre de esta importante publicación, dedicada á los intereses de la enseñanza. Traen un selecto material técnico de lectura y otros temas amenos.

Se edita en la Habana.

"La enseñanza normal" El número 5 correspondiente al mes de Septiembre ppdo. de esta revista mexicana, es un tomo bien impreso y con amplio material de información escolar y trabajos pedagógicos. Viene ilustrada con grabados de escuelas modelos, aulas, bibliotecas de maestros y, últimas maestras normales graduadas en México.

"La escuela mexicana" Esta publicación, órgano de la Dirección General de Instrucción Primaria de México, ha repartido sus números 18 y 19 del tomo VI., correspondiente á los meses de Agosto y Septiembre. Contienen información oficial, administrativa y en una sección variedades, crónicas de fiestas escolares, etc.

"La Instrucción Primaria" (de Cuba)
Mes de Agosto N.° 24 Año VII

El primer artículo que registra esta revista, bajo el epígrafe de "Las Escuelas Normales", es un prolijo estudio que el señor Daniel S. Bustamante, ha presentado sobre las escuelas normales, en el exterior.

Entre otras cosas interesantes, dice el señor Bustamante que la Suiza es hoy día el pueblo modelo por su instrucción primaria. El país entero parece una gran escuela, y alguien ha dicho que en Suiza "todos reciben ó dán lecciones". Las escuelas normales han cundido por los cantones y los maestros brotan de ellas henchidos de energía y de fé en la nobleza de sus tareas.

Después de referir el articulista el concepto que sobre la educación tienen Inglaterra, Alemania, Austria, Francia, etc., agrega "que la historia de los progresos educatorios de cada pueblo, está vinculada á las escuelas normales. Mientras ellas no existen, todas las tentativas son vanas. Pestalozzi, en Suiza;

Herbart y Diensterber, en Alemania; Greard, en Francia; Horacio Mann, en los Estados Unidos; *Sarmiento, en Chile y la República Argentina,* son los apóstoles de este empeño, y su gloria vive á la luz de los establecimientos que lograron ellos fundar ú organizar en sus países respectivos''.

Dice que el tipo predominante de las escuelas normales en Europa es el *externado,* de tres años, y que cada provincia ó circunscripción de alguna importancia, sostiene un establecimiento de este género. ''Francia, y muchas veces Alemania, han optado por el *internado,* que es mucho más costoso y que impone atenciones de organización y vigilancia difíciles para los países que comienzan sus experiencias pedogógicas''. Hace una información sobre el sistema que en los diversos países europeos, rige el organismo de las escuelas normales y hace esta declaración tan saludable para la vida del maestro y la estabilidad de la escuela. ''El honor político ó las consideraciones de partido no influyen para nada en los países europeos; la persistencia y la seriedad de la carrera han formado una importante clase social, animada de activo espíritu de cuerpo, fruto del cual son los congresos constantes, donde los institutores discuten los problemas que les son peculiares ó que se hallan á la orden del día por iniciativa de los grandes escritores en este ramo; numerosas revistas escritas por ellos mismos animan su tarea y la ponen en vibración continua, rompiendo la monotonía que ha veces suele ser síntoma de muerte, sino de decadencia''.

Bonito ejemplo que no deben olvidar los maestros argentinos, algunos tan arrepentidos de su destino de maestros! Sin necesidad del ejemplo exótico, deben tener muy en cuenta el noble orgullo del gran Sarmiento: *Siempre fué* maestro de escuela, y se enorgullecía de ello.

''La Instrucción Primaria'' trae otras colaboraciones importantes de verdadero mérito sobre asuntos educacionales.

"Revue Pédagogique"
La enseñanza primaria en Finlandia

De un vasto estudio que un finlandés, el señor Helmi Weehren, ha dedicado á la instrucción pública de su país, reproduce los informes siguientes relativos á la organización de la enseñanza primaria en particular.

I. La educación popular es bastante reciente en Finlandia.

Al principio, fué únicamente obra de la iglesia. Al rededor de 1800, los pastores abrieron escuelitas para los niños que tenían intención de hacer su primera comunión; pues los niños que no saben leer y que no tienen suficientes conocimientos de religión (catecismo é historia sagrada) no son confirmados. Esta enseñanza es la única obligatoria, porque para gozar de los derechos de ciudadano es necesario estar confirmado. Además, hay por toda la campaña una *escuela ambulante* para niños pequeños, escuela que es también de origen religioso. Es frecuentada por los hijos de campesinos y funciona en cada aldea, de 6 á 8 ó 9 semanas por año. Los alumnos aprenden la lectura, la escritura, el catecismo y la historia sagrada. El pastor elige el personal y vigila la enseñanza. Los maestros y maestras se forman en los seminarios, en cursos normales de dos años de duración.

II. Viene después la *escuela primaria*. En 1856, el Reichstag de Finlandia, buscó por indicación del Emperador los medios de la "enseñanza en las comunas rurales". En 1863, se fundó el primer seminario para maestros y maestras primarios. En seguida se establecieron escuelas primarias en las comunas rurales. El número aumentó rápidamente, de tal manera que en 1905 quedaba una sola comuna rural sin escuela primaria.

En las ciudades, hay posibilidad y obligación para cada niño de frecuentar una escuela primaria. En Helsingfors, había en 1905, 292 maestros primarios, de los cuales 80 eran hombres y 212 mujeres. Para la enseñanza primaria se forman generalmente más maestras que maestros.

Actualmente el número de *seminarios* para maestras primarias es de 8, de los cuales 6 son finlandeses y 2 suecos. Dos de ellos son mixtos; los otros seis están distribuidos entre los dos sexos. Dos son internados, y seis externados; duran los cursos cuatro años. Los tres primeros años están consagrados á los estudios teóricos; el cuarto á la preparación profesional, y cada seminario posee una escuela primaria anexa en que los seminaristas se ejercitan en la práctica de la enseñanza. Sucede frecuentemente que estudiantes de ambos sexos de la Universidad desean prepararse para la enseñanza primaria. Les basta frecuentar el seminario durante algunos meses y dar lecciones en la escuela primaria modelo.

Las materias inscriptas en el programa de los seminarios son las mismas que las de la escuela primaria, pero considera-

blemente desarrolladas. Se agrega á ellas la pedagogía, un poco de física, de química, de horticultura, pero nada de economía doméstica.

Los profesores los paga el Estado.

III. Las escuelas primarias sólo reciben un subsidio limitado del Estado; más de la mitad de los gastos está á cargo de las comunas.

Estas escuelas tienen cuatro clases, cuyo horario es generalmente el siguiente:

Número de horas por semana	1ª	2ª	3ª	4ª
Religión	5	5	5	5
Lengua materna	4	4	2	2
Gramática	3	3	3	3
Redacción	—	—	1	1
Aritmética	4	4	3	3
Geometría	—	—	1	1
Geografía	3	3	1	1
Historia general y de Finlandia	—	—	3	3
Escritura	2	2	1	1
Dibujo	2	2	1	1
Canto	2	2	2	2
Trabajo manual	4	4	4	4

Estas escuelas de cuatro clases á menudo no tienen generalmente más que un solo maestro; otras veces tienen dos. Se les llama *escuelas primarias superiores*: reciben los niños de nueve á trece años.

En las ciudades hay también *escuelas primarias inferiores*, frecuentadas por los niños de siete á nueve años. Corresponden á las *escuelas ambulantes* de las comunas rurales, pero con una organización mejor, y con maestros que han cursado cuatro años de seminario.

En el Reichstag del año pasado se ha discutido la cuestión de la enseñanza obligatoria. Cada niño frecuentaría la escuela de siete á trece años: iría primero dos años á la escuela primaria inferior, después cuatro años á la escuela primaria superior. Las "escuelas ambulantes" se suprimirían y se reemplazarían en todas partes por escuelas primarias inferiores. Esta reforma exigirá aún bastante tiempo para llegar á realizarse.

IV. Cabe señalar todavía la existencia desde hace veinte años de *escuelas populares superiores,* concebidas bajo un tipo danés; son en número de 28, de las que 10 son suecas y 18 finlandesas.

Estas escuelas fundadas y sostenidas al principio por sociedades ó particulares, dán cursos que duran seis meses. Las principales enseñanzas son las de la historia nacional, la lengua materna y el canto. Para recibir un subsidio del Estado, han agregado á su programa la economía doméstica, los trabajos de aguja (para las mujeres), y la agricultura (para varones). Todas estas escuelas son mixtas, con un término medio de 35 á 50 alumnos cada año. Casi todas son internados instalados en el campo. Los jóvenes y las jóvenes que se reciben tienen más ó menos diez y nueve ó veinte años. Cada establecimiento tiene de cuatro á seis profesores, cuya mitad son mujeres. Los profesores hombres(para los cursos de universidades) se han formado en la Universidad. Las profesoras, las unas han estudiado en la Universidad, las otras han profundizado sus conocimientos en ciertas materias depués de haber frecuentado una escuela media, la que corresponde á nuestros liceos de señoritas.

El objeto de las *escuelas populares superiores* es "desarrollar el pueblo bajo el punto de vista intelectual", y se puede decir que "en general han trabajado con éxito".

"Boletín de la instrucción pública" Ha aparecido el número 7, del tomo III de este boletín, órgano oficial del Ministerio de Instrucción Pública. La presente entrega publica á parte de la sección oficial los siguientes artículos:

El problema de la afectividad, V. Mercante; Las bibliotecas infantiles como medio de cultura y base de las bibliotecas populares, Pablo A. Pizzurno; El placer y la moral en los ejercicios físicos, Fernando Lagrange; Contribución al estudio de los órganos de los sentidos, Nicolás Roveda; La interpretación de la historia, Ricardo Levene; Efectismo psíquico de la lectura; Autonomía intelectual en las escuelas, Henri Lincoln Clapp. Y una extensa sección de informaciones.

"Revista del Centro de Estudiantes de Derecho" El último número de esta importante revista jurídica viene nutrido de un excelente material de lectura.

Se hacen notar los trabajos de don Rafael Altamira y Crevea sobre "juristas, políticos y economistas españoles del siglo XVIII", que constituye uno de los fragmentos inéditos del tomo 4°. de la*Historia de España y la civilización española,* por el mismo autor, y actualmente en preparación.

El doctor Félix Martín y Herrera hace algunas consideraciones acerca de "La naturaleza jurídica y la definición del concordato en la ley de quiebras".

Así mismo, el señor Cirilo Pavón hace una exposición de la doctrina del conde de Gobineau, y sobre su ya discutida teoría acerca de las razas humanas.

El extenso trabajo del señor E. Díaz de Vivar sobre la subrogación ó del pago con subrogación, es una pieza interesante que, dada su índole netamente jurídica, es de una gran importancia para los que se dedican á esta clase de estudios.

Después de los trabajos mencionados hay una infinidad de notas de redacción y algunos otros artículos que no desmerecen de los citados.

Revistas nuevas

La Asociación José P. Varela, de Montevideo, ha publicado el primer número de la "Revista Pedagógica del Uruguay" que seguirá apareciendo mensualmente bajo la dirección del señor Horacio Dura. Es una revista de 36 páginas dedicada exclusivamente á asuntos educacionales y presidida de un pensamiento conservador como lo dicen algunas líneas de su programa: "oponiendo cierta resistencia á esa poderosa corriente de pruritos de innovación que caracteriza á los hombres de nuestra época, obsesionados con la idea de que no tiene valor lo que no es completamente nuevo ó radicalmente revolucionario". Claro está que estos propósitos conservadores, cederán un poco, ya que la revista viene á contribuir al desarrollo de la escuela uruguaya, el cual reside á nuestro juicio en una sensata adaptación á las conclusiones de la pedagogía moderna.

Otra publicación nueva de carácter pedagógico es "*La Educación Costarricense*", revista quincenal de primera y segunda enseñanza, entregada al público por el Liceo de Heredia, de Costa Rica. Las escuelas costarricenses han sido reformadas últimamente y, sobre todo, en lo que respecta á la instrucción primaria ha habido un cambio completo de programas y de métodos. Esta revista viene á ser órgano de la nueva organiza-

ción y se propone facilitar la labor del personal docente, teniendo en cuenta que muchos maestros carecen de la preparación técnica indispensable y de obras pedagógicas modernas. Para subsanar estos dos inconvenientes, dedica sus páginas con preferencia á ejercicios de inmediata aplicación. El sumario de este primer número es: El aritmógrafo (así se llama un sencillo aparato para enseñar á los niños á escribir cifras con ceros), por C. Gagini; Lecciones objetivas, A. H. Garlick: Enseñanza de lenguas; Errores de concepto y Sección informativa local.

Sumarios de Revistas

"*The Journal of Education*". (Londres) Vol. 41. Núm. 483. Octubre — Notas de actualidad — Autoridades locales — Notas científicas — *W. H. Winch, M. A.* La Psicología en la escuela — *J. J. Findlay,* En la jóven América. Impresiones de viaje — *Amy Barter.* Los libros de cuentos infantiles hace cien años — *Z. L.* El "dómine" en la literatura novelesca — Notas coloniales y extranjeras.

"*The Education Times*". (Londres) Vol. LXII. New Series. Núm. 581. Septiembre — Hegel como educador — Notas: El impuesto agrario y las escuelas. Vigilancia oficial de los estudiantes hindus en Londres. — Creación de una universidad inglesa en China. — Ineptitud de los universitarios norteamericanos — La enseñanza de las matemáticas: el movimiento internacional de reforma.

"*The School Arts Book*". (Worcester Mass.) Vol. IX. N°. I. Septiembre — *C. W. Eliot.* La educación artística del público. *H. Turner Bailey.* Diez grandes pintores. *J. Hall.* Trabajos artísticos escolares á pluma.

"*Primary Education*". (Boston). Vol. XVII. Núm. 8. Octubre. — *C. S. Olmstead.* La vida eficiente. — *X.* Estudio práctico del niño. — *A. G. L.* Las obras de arte en los grados primarios. — *Kate K. O'Neill.* Ejercicios de numeración. Metodología y ejercicios auxiliares.

"*The Ohio Bulletin of Charities and Correction*". (Columbus, Ohio) Vol. 15. Núm. 3. — *Walter D. Smith.* La sociología del juego. La Conferencia Nacional de Búfalo.

"*The Journal of geography*". (Nueva York). Vol. VIII.

N°. I.—Septiembre—*James F. Chamberlain.* Informes sobre la enseñanza de la geografía en la escuela secundaria. *C. T. Wright y J. C. Fremont.* Los laboratorios de geografía física en dos escuelas superiores californianas. *R. D. Calkins.* Orientación de mapas. *E. van Dyke Robinson.* Notas económicas.

"The American School Board Journal". (Molwaukee). Vol. XXIX. Núm. 3. — Septiembre. — *W. H. Elson.* La eficacia de la escuela y los informes escolares. Prof. *J. C. Monaghan.* El industrial y la preparación profesional. Prof. *S. H. Woodbridge.* El aire y la escuela. Los salarios de los maestros.

"The School Journal". (Nueva York) Vol. LXXII. N°. 2. — Octubre. — Reducción de los programas escolares. *H. E. Peet.* Curso de literatura para la escuela media. *Isaac Price.* Paralelo entre el gobierno de los Estados Unidos y el del Reino Unido. *M. W. Worstell.* Historia de los Estados Unidos. Los firmantes de la Declaración de la Independencia. Los Productos comerciales del mundo. Meriendas escolares.

"School and Home Education". (Bloomington Ill.) Vol. XXIX. N°. I. Septiembre. *Editoriales.* La reunión anual de la N. C. A. — La enseñanza de la religión en las escuelas públicas — La solución del problema de Chicago. La educación y sus elementos. *Cora Stanton Brown.* La dramatización como factor en la educación escolar. La educación social en la escuela. Estudio de la naturaleza para los grados primarios. Artículos literarios. Comentarios.

"Education Gazette and Teachers'Aid". (Victoria, Australia) Vol. IX. Núm. 14. — Agosto 20 — Noticias escolares. *J. Rae.* Los cinco grados del método herbartiano. *W. Kelly.* La enseñanza de la historia. *Henderson.* Notas sobre una lección de lectura. Ciencias naturales: Los pájaros de Victoria. Agricultura. Ejercicios de fonética.

"Pedagogische Zeitug". (Berlin) Núm. 39. Organización de sueldos. La importancia de la costumbre en la educación de los niños abandonados. La acción de la autoridad escolar de Londres en favor de niños débiles y enfermos. Entrada en vigencia del sistema de sueldos. Las atribuciones de los municipios y su presupuesto escolar.

"L'Enseignement Primaire". (Québec). Año 31. Núm. 1. Septiembre —*C. J. Magnan.* Al margen de un viaje.. Escuelas para varones. — *Metodología. H. Nansot.* La redacción en la escuela elemental. El Congreso pedagógico de maestras de Valleyfield. Enseñanza práctica. El gabinete del maestro.

"Boletín de la Institución Libre de Enseñanza". (Madrid) Año XXXIII. Núm. 594. — Septiembre — *Alfredo M. Aguayo.* La pedagogía en las universidades. *D. E. Jardi.* Organización externa de la enseñanza secundaria en Bélgica. *Rafael Altamira.* La España del siglo XVIII. Revista de Revistas. Enciclopedia.

'La Escuela Moderna" (Madrid) Año XIX. Núm. 9. — Septiembre — *María Carbonell Sanchez.* — Pedagogía Maternal. *Marcel Braunschvig.* — El arte en la escuela. *Félix Martí y Alpera.* — La mutualidad escolar. *L. A. Santullano.* — Notas extranjeras. Los niños y la guerra. Exposición de la infancia.

Publicaciones recibidas

"The School Bulletin" (Siracusa N. Y.) Vol. XXXVI. Núm. 2. Octubre. "Our Dumb Animals" (Boston). Vol. 42. Núm. 4. Septiembre. — "Moderator Topics". (Lansing Mich). Vol. XXX. Núm. 6. Octubre 14. — "The Children's Friend". (Sioux Falls, South Dakota). Vol. XIV. Núm. 12. Octubre.— "Manuel Générel de l'Instruction Primaire" (Paris) Año 77. Serie 8ª. Tomo XLVI. Núm. 6. Octubre 23. — "Revue Universitaire". (París) Año 18. Núm. 8. Octubre. 15 — "Bulletin Administratif du Ministére de l'Instruction Publique". Año 1909. Núms. 1898-99. Octubre. — "L'Ecole Nouvelle". Año 13. Núm. 4. Octubre 23. — "L'Educazione dei bambini". (Roma). Año XXI. Núm. 17. Octubre 15. — "L'Enseignement Primaire". (Quebec) Año 31. Núm. 2. Octubre. — "The Chautauquan Weekly" (Chautauquan N. Y.) Núm. 3. "The Agricultural College, Extension Bulletin", (Ohio State University) Núm. 9. "Western School Journal" (Topeka) Vol. XLVI. Núm. 10. Septiembre. — "Revista de la Universidad". (Tegucigalpa) Núm. 8.—"Revista de Ciencias Políticas". (Caracas). Núms. 10 y 11. — "Boletín Salesiano" (Turín). Núms. 9y 10. - "Revista de Instrucción pública". (Caracas). Núm. 11. — "Gaceta de Instrucción Pública y Bellas Artes". (Madrid). Núm. 965-66. — "Revista Positiva". (México) Núm. 112. "L'Ecole Nouvelle", (Paris) Núm. 52. — "The Chautauquan Weekly" (Chautauquan N. Y.) Núm. 3. — "Boletín de la Unión Industrial Argentina". Núm. 490. — "Boletín Heb-

domadario de Estatistica Demographo Sanitaria". (Río Janeiro) Núm. 43. — "Ensayos y rumbos". Núm. 9. Septiembre. — "Revista de Instrucción primaria". (La Plata) N°. 104. "El Hogar y la Escuela" (Lima) Núms. 18, 19 y 20.—"O instituto" (Coimbra) Núm. 8. Agosto.—"Boletín del Departamento Nacional del Trabajo". Núm. 10. Septiembre. — "Revista del Notariado". Núm. 144. — "La Escuela y el Hogar" (Islas Baleares) Núm- 24. — "La Escuela Mexicana". (México). Núm. 18. — "La Enseñanza Normal".(México) Núms. 5 y 6. "Santa Cecilia". (Mendoza) Núms. 5 y 6.—"Gaceta Médica" de Costa Rica. Núms. 10 y 11. — "El Libro". Núm. 18. Septiembre y Octubre. — "Revista de Marina". (Valparaiso) Núms. 279 y 280. Septiembre y Octubre. — "La Instrucción Primaria". (Habana) Núm. 24. — "Renacimiento". Núm. 5. Octubre. — "Bulletin Aministratif du Ministére de l'Instruction Publique". (Francia) Núms. 1895-96. — "Boletín Escolar". (Durango, México) Núms. 14 y 15. — "Boletín de las Escuelas Primarias de la provincia de Guayas". (Guayaquil) Núm. 15. Agosto.—"El Agricultor Mexicano". (Juarez, México) Núm. 3. Septiembre. — "Revista de la Sociedad Rural de Córdoba". Núm. 211. — "El Progreso Escolar". (Barcelona) Año V. Núm. 252. — "Revista del Ministerio de Obras Públicas". (Bogotá, Colombia) Núms. 6 y 7. — "Familia y Escuela" Núm. 17. — "La Escuela de Derecho". (Guatemala) Núm. 10. — "Revista de la Asociación Rural del Uruguay". Núm. 10. — "La Enseñanza". (Concepción, Chile) Núm. 10. "Revista Judicial". (San Salvador) Núms. 15 y 16. — "La Educación Nacional". (Cuzco, Perú) Núm. 18. — "Revista de Instrucción Pública de Colombia". (Bogotá) Núm. 6. — "La Semana Edilicia". Núm. 49. — "La Educación Nacional" (Chihuahua, México) Núms. 3, 4 y 5. — "Centro América Intelectual". (San Salvador) Núm. 10. Septiembre. — "Revista de Instrucción Primaria". (Asunción, Paraguay) N°. 10. Octubre. — "Unión Ibero - Americana". (Madrid). Núm. 12. Septiembre. — "Familia y Escuela" Núm. 17. Noviembre 14. "Revista del Círculo Médico Argentino y Centro Estudiantes de Medicina" Año IX. Octubre. Núm. 98. — "El Magisterio Español" (Madrid) Año XLIII. Núm. 33, 54, 55, 56 y 57. — "La Educación Moderna". (Guatemala) Año I. Núm. 1. — "Bolletino Ufficiale del Ministero dell'Instruzione Pubblica (Roma) Año. XXXVI. Vol. II. Núms. 39 y 40. — "Anales

de la Universidad Central''. (Ecuador). (Número extraordinario dedicado á la memoria del sabio profesor de Botánica, Padre Luis Sodiro, S. J.) — ''Gaceta de Instrucción Pública y Bellas Artes''. (Madrid). Núms. 967, 68 y 69. — ''La Escuela Mexicana''. (México) Vol. VI. Núm. 21. — ''El Economista Argentino''. Núm. 936. — ''La Semana Médica''. Núms. 44 y 45. — ''Boletín del Ministerio de Relaciones Exteriores. República Argentina''. Tomo XXIV. Núm. III. — ''Ars''. (La Plata) Año. I. Núm. 6. — ''Revista Pedagógica del Uruguay''. Año. I. Núm. 1.

ECOS DE TODAS PARTES

Educación femenina en el Japón—No hay hambre en las escuelas de París—Juegos de vacación—Los derechos de los maestros sajones—Los mitines de desocupados en Inglaterra—Escuelas oficiales y clericales de Bélgica—La aptitud física de los maestros—Las universidades francesas y la América latina—La enseñanza de la moral en Bélgica.

Educación femenina en el Japón

Con razón llaman al Japón el país de maravillosos progresos, que en el espacio de 10 años, desde 1867 hasta 1877, de un Estado arraigadamente feudal se ha convertido en un Estado moderno constitucional. Hoy en día le corresponde al Japón, en el mejor sentido, el calificativo de un país moderno, cuya cultura compete con la del occidente europeo. Esto también en cuanto á la condición de la mujer.

Ya, antes de la introducción del budismo y confuzianismo, la mujer ocupaba casi la misma posición que el hombre. En aquella época, según refiere el profesor Naruse, fundador de la primera universidad femenina en el Japón, no existía ni sombra de la "bárbara idea" de que los hombres valen todo y las mujeres nada. Las mujeres tenían influencia política y nueve mujeres ocuparon el trono imperial. Naruse va hasta asegurar que la mujer japonesa se distinguía en el campo de batalla y que ya en aquellos tiempos producía notables trabajos literarios. En efecto, muchas obras antiguas japonesas fueron escritas por mujeres. El barón Suyematen asegura que en el siglo XIX y durante la florescencia del estudio chino, la cultura de la literatura indígena se encontraba casi exclusivamente en manos del sexo femenino.

En el curso de la propagación del budismo y confuzianismo, al contrario, iba perdiéndose la consideración de la mujer y paralelo con el crecimiento del feudalismo iba la depresión á la mujer. En aquel tiempo, es decir, hasta mediados del siglo XIX, le era prohibido ocuparse fuera de su hogar y aprender otra cosa que cocer, coser, tejer, servir el te y arreglar ramos de flores.

Con la introducción de la cultura europea y la supresión del sistema feudal, surgió también para la mujer la aurora. Dice el conde Okuma: "Muchos creen que la mujer no necesita educación superior, pero su número va disminuyendo cada día. Por mi parte, sigo convencido de que las mujeres, que así lo desean, deben recibir la misma educación que los hombres."

La educación femenil ha realizado, en efecto, enormes progresos desde la restauración. Ya en 1902 existían en el imperio 70 institutos superiores para niñas, con un presupuesto anual de tres y medio millones de francos. En 1903 el seminario superior para candidatas superiores femeninas, aspirantes al profesorado, contó 361 alumnas, con un presupuesto de millón y medio de francos. En las escuelas elementales comunes existe la coeducación y también las escuelas intermediarias admiten alumnas. El paso más importante lo dió, sin embargo, el nombrado profesor Naruse Jipzo, con la creación de la Universidad femenil. Naruse había seriamente estudiado en los Estados Unidos durante tres años la educación de la mujer. Vuelto en 1894 al Japón, publicó en 1896 un libro, "Educación femenil", que tuvo muy favorable acogida y condujo á la fundación de escuelas superiores de niñas (Koto-Jo-Gakko). Estas viéronse al poco rato tan frecuentadas que no podían dar abasto y hubo necesidad de crear escuelas superiores de niñas en todo el país. En esto, salió Naruse con su plan de fundar una Universidad para mujeres, para lo cual logró interesar hombres como el marqués Ito y el conde Okuma. La Universidad comprende una sección nacional, una de literatura japonesa y otra inglesa. De 250 al principio, el número de alumnas subió el segundo año á 800 y el tercero á 1.000.

Lo que en este movimiento reformatorio más llama la atención es que, en ningún momento, ni aún al principio cuando las nuevas ideas hervían en las cabezas, cayóse en el error cometido en tantos países europeos: en la educación puramente intelectual. El propósito de las escuelas japonesas fué, al contra-

rio, impedir que las jóvenes, á causa de la vida escolar, resultasen inútiles en el hogar. Por lo visto sigue el Japón, en cuanto al problema femenil, las ideas difundidas por Ellen Key. Dice Naruse, textualmente: "Si bien la Universidad alberga á 500 alumnas, que afluyen de las comarcas más apartadas del imperio, hemos siempre procurado que la vida escolar se amoldara en lo posible á la vida doméstica. Es esta una particularidad de nuestra Universidad, que ha encontrado plena aprobación de parte del público. Así, por ejemplo, nuestros dormitorios se hallan divididos en 17 "hogares", de los cuales ninguno comprende más que 25 alumnas. A la directora la miran como á una madre y á las condiscípulas como hermanas; la cocina, el lavado, el servicio de mesa, el adorno de la sala, la administración económica y todos los quehaceres domésticos se encuentran bajo la vigilancia de las mismas alumnas. La vida diaria les recuerda, por lo tanto, la vida del hogar lejano, y la enseñanza práctica les da á conocer la estructura de un buen y agradable gobierno de casa. Las jóvenes alojadas en la Universidad, viven en una atmósfera natal."

Otro punto, muy importante en la educación femenil del Japón, es la cuestión de la religión. En el imperio no solamente se ejerce la enseñanza de la moral con prescindencia de toda confesión religiosa, sino que no se quiere tampoco amalgamar la educación con la religión. Dice Naruse: "La educación no tiene derecho de atacar sistemas religiosos, y si lo hiciera, saldría de su verdadera misión. En una escuela sería igualmente censurable combatir una religión, que enseñar ó propalarla. En los maestros llamados á instruir á la juventud debiera dominar el espíritu de tolerancia para todas las religiones; el maestro debiera dejar á sus alumnos plena libertad de adoptar la religión que más les agrade, pero tratar al mismo tiempo de inculcarles altos principios de vida, de elevar su espíritu sin influir sobre su fe individual. Esta enseñanza es la más apropiada para afirmar á los estudiantes en la convicción de las verdades substanciales y eternas, y para eliminar los elementos insignificantes y dudosos de su religión respectiva. Hasta aquí y no más lejos puede la educación ocuparse de religión. La Universidad de mujeres se halla sólidamente asentada sobre este principio."

Puede agregarse que desde 1900 las mujeres son admitidas en las oficinas de correo, siendo solteras, de 15 á 30 años de

edad, libres de cuidados domésticos y á la condición de ajustarse por dos años.

No hay hambre en las escuelas de París

Lo asegura una revista pedagógica alemana y por lo tanto no es permitido ponerlo en duda. En todas las escuelas de París se ha instalado una *cantina escolar,* donde se preparan platos calientes para la comida de mediodía. A la mesa se admiten niños que pagan, así como también gratuitos. La comida regularmente se compone de una sopa substanciosa y caliente, de un plato de carne y otro de verdura. A los niños más pobres se les agrega un pedazo de pan. La madre menesterosa que solicita de la caja escolar alimento para sus hijos hambrientos, recibe *al momento* un bono para la correspondiente escuela del distrito, con la orden de proporcionar en adelante merienda gratuita á sus niños, por medio de la cantina escolar; sin embargo, el comité toma informes sobre las condiciones de la familia. Si estos datos confirman la indigencia de la familia, la alimentación será permanente, aun durante las vacaciones.

Los niños toman los alimentos bajo vigilancia de un maestro, que les da el buen ejemplo comiendo en medio de ellos el mismo alimento. En las cantinas escolares del barrio pobre de Montmartre, 6.000 niños y niñas son obsequiados diariamente con esa merienda, en toda la capital unos 20.000 á 30.000 alumnos.

Juegos de vacación

Los llamados *juegos de movimiento,* durante las vacaciones, tan difundidos hace años en los institutos secundarios de Berlin, se harán extensivos y serán en adelante practicados en mayor escala en las escuelas comunales. Los gastos en los primeros, ascendían á 11.000, en las segundas á 7.000 marcos por año. El subsidio para estas últimas será elevado á 25.000, con lo que se crearán 30 nuevas plazas de juego. A los niños que juegan en sitios apartados, se les proporcionará alimento, para que puedan quedar afuera desde la mañana temprano hasta el anochecer. Esta organización permitirá

aun á los niños más pobres tomar parte en los juegos de vacaciones.

Los derechos de los maestros sajones

La Asociación de Maestros Sajones ha formulado una serie de reivindicaciones destinadas á informar á los poderes públicos sobre las aspiraciones y los intereses de la escuela, y á hacer público, al propio tiempo, el pensamiento íntimo y general del personal docente. Los principales fundamentos expresados son:

1° Se debe introducir la escuela primaria para todos, sin distinción de clases, de condiciones ni de religión. Todos los niños frecuentarán la escuela primaria por lo menos durante cuatro años. Los que después de ese tiempo no entren en establecimientos de enseñanza secundaria, deben quedar todavía cuatro años en la escuela primaria. Esta será gratuita.

2° A fin de permitir á la escuela primaria perfeccionar sus métodos y sus procedimientos de enseñanza, se crearán clases llamadas de experimentación en que las nuevas cuestiones pedagógicas serán sometidas á la prueba de la práctica.

3° Todo lo que no esté al alcance de la inteligencia del niño y no excite su interés, será excluído de los programas de enseñanza. Se dedicará una importancia especial á la educación de la mano. (Trabajo Manual).

4° La enseñanza religiosa será dada sin preocupación de dogma, ni de confesión, según principios puramente pedagógicos y psicológicos.

5° La elección de las materias de enseñanza y su repartición en las diferentes clases serán decretadas por las autoridades escolares con el concurso del personal docente. Cada maestro gozará en su clase de la libertad más completa para la ejecución de la tarea que le está señalada.

6° Por razones pedagógicas é higiénicas, el efectivo de cada clase no pasará de 35 alumnos. Los maestros estarán obligados á 25 horas de clase por semana. En las salas de clase serán aplicadas todas las prescripciones de la higiene.

7° Los niños atrasados, moralmente abandonados ó completamente viciosos, serán excluídos de la escuela y educados en establecimientos especiales. Luego de establecida esta reforma, quedarán prohibidos los castigos corporales.

8° Se debe crear en todas partes escuelas de perfeccionamiento obligatorio para los muchachos y las jóvenes.

9° La inspección de las escuelas será confiada á los inspectores de distrito. Toda otra inspección se debe suprimir.

10° Se debe extender y aumentar la preparación de los maestros. Estos tendrán derecho á continuar sus estudios en la Universidad.

Los mitines de desocupados en Inglaterra

Sabido es que Inglaterra ha atravesado últimamente un periodo de crisis económica, de la cual recién empieza á reponerse. Esta situación tuvo por resultado inmediato el de dejar sin trabajo á una infinidad de gente que se echaba á la calle en manifestaciones de protesta contra el gobierno. A unos de estos mitines se refiere una revista inglesa, que lo describe con mucha exactitud, de la manera siguiente:

La fisonomía de una manifestación de desocupados es característica. Una multitud obscura, manchada á trechos por las banderas multicolores, precedida por un jefe obrero y rodeada de *policemen* gigantescos y plácidos, canta en un tono grave: *La Bandera roja, Inglaterra, En pie, La Marsellesa* con un triste acompañamiento de flautas. Ni un solo grito. Las banderas llevan inscripciones ingenuamente pomposas como máximas puritanas: *Trabajo ó Revolución: al gobierno toca decidir*. Al extremo de un asta se valancea una calavera sobre un estandarte blanco, velado con crespones; en éste se lee: *"Muerto de hambre en una tierra de abundancia"*.

La multitud llega á Trafalgar-square. La policía organiza el mitin, que se divide en dos masas de varios miles de hombres cada una. A cada lado hay una tribuna, donde los discursos se suceden.

—Es preciso, dice un orador, sitiar al parlamento y no dejar salir á los diputados antes que hayan votado el derecho al trabajo.

—Los votantes, dice otro, amenazan tomar por asalto la Cámara de los Comunes. Si se debe ir al asalto, al menos que eso sirve para algo. ¿Tenéis hambre? ¡Vayamos á saquear á las panaderías!

—¿Y los soldados? — interrumpe un manifestante.

—El primer balazo será la señal de la revolución. Es preciso apoderarse de Winston Churchill (ministro de Comercio), para no soltarlo si no nos da buenas promesas.

El diputado socialista Grayson, expulsado hace pocos meses de la Cámara de los Comunes por excesos oratorios, sube á un banco:

—Declaro altivamente, grita, que un hombre hambriento es menos que un hombre, si muere de hambre, pudiendo robar.

¿Cuál será el estado de alma de esas multitudes hambrientas que se saben formidables por el número, ávidas de las promesas más descabelladas y excitadas por discursos furiosos? ¿Cuál será el resultado del mitin?

El resultado del mitin es éste:

Uno de los presidentes saca su reloj:

—Tenemos permiso de reunión hasta las cinco. Son las cinco y cuarto. La policía me ha prevenido que disolverá la manifestación á las cinco y diez y siete minutos. Creo, pues, que debemos separarnos con calma.

Y se van. No quedan sino algunos *policemen* que llevan cada uno un par de recalcitrantes.

Escuelas oficiales y clericales de Bélgica

Durante los últimos veinticinco años la formación de los maestros belgas ha sido, en una proporción excesiva, la obra de las escuelas normales confesionales, de manera que las municipales que desean conservar y desarrollar su enseñanza primaria, están obligadas á reclutar su personal docente en las escuelas normales clericales, cuyas tendencias y métodos de educación repudian.

Las siguientes cifras demuestran esta situación. Desde 1884 el gobierno ha suprimido 14 escuelas normales públicas, de las 27 que contaba. En cambio, ha autorizado 39 escuelas normales privadas, instituídas por el obispado y las congregaciones y otras escuelas laicas colocadas bajo la dirección del clero.

En los años 1903, 1904 y 1905 las escuelas normales del estado no han otorgado más que 688 diplomas, mientras que las escuelas normales privadas concedieron 2.063.

La proporción sobre cien diplomas de maestros resulta ser:

27,5 del estado, 4,2 municipales y 68,3 confesionales. Los diplomas de maestras se reparten así: 73,3 confesionales, 21,2 del estado y 5,5 municipales.

Esto da idea de la importancia de esa substitución sistemática de las escuelas normales públicas por las de la iglesia.

En 1883 el gobierno asignaba 572.230 francos á los alumnos de las escuelas normales del estado. En 1902 no daba más de 47.682 francos. En ese mismo período otorgaba unos 145.000 francos á las escuelas profesionales y cerca de 90.000 en subsidios.

El remedio al mal, ó por lo menos un paliativo, consistiría en que las provincias fundasen escuelas normales. Ya lo ha hecho la provincia de Hainaut, que acaba de instituir dos bellas escuelas.

La aptitud física de los maestros

El ministro de Instrucción Pública de Francia ha dirigido una circular á los rectores de las escuelas normales que tiene por objeto reglamentar las condiciones en que deben ser expedidos los certificados de aptitud física necesarios para ingresar en esos establecimientos y dedicarse luego á la enseñanza.

Desde que se expidió hace algunos años el primer decreto á este respecto, las juntas de médicos encargadas de examinar á los aspirantes, han reconocido que muchos de los maestros egresados de la escuela normal, son, por sus condiciones físicas, incapaces para dedicarse á la enseñanza. Era preciso, pues, adoptar todas las precauciones posibles para que esa declaración de incapacidad no tomase á los estudiantes de improviso, ocasionándoles todos los perjuicios que se supone. Importaba que los estudiantes fueran prevenidos á tiempo de los exámenes de la junta médica, de cuyas decisiones depende que sean ó no inscriptos en la lista de candidatos.

En virtud de la nueva circular del Ministro, los directores de los liceos se preocuparán de hacer examinar por el médico del establecimiento y con el mayor cuidado, á todos los alumnos, al principio de cada trimestre. Aquellos cuyas condiciones físicas se declaren delicadas, deberán ser objeto de la mayor atención, desde el punto de vista de su salud. Sus familias deberán ser prevenidas por escrito. De esta manera se

evitarán, por cuidados especiales, los excesos de trabajo demasiado frecuentes en esos jóvenes, obligándoles á adoptar un ejercicio reparador á fin de combatir desde el principio las afecciones morbosas. Por otra parte, las familias estarán advertidas para que al fin de los estudios no las tome de sorpresa las declaraciones de incapacidad.

Los alumnos cuya inaptitud física para las funciones de la enseñanza sea comprobada como irremediable, serán anotados en el Ministerio, con objeto de privarles de los beneficios de las subvenciones oficiales, pero al propio tiempo para procurarles un porvenir que les haga igualmente útiles á la sociedad.

En su circular, el Ministro recuerda cuán necesario es que los alumnos de los liceos, candidatos á concursos muy difíciles, que exigen una preparación intensiva, sean sometidos á una vigilancia especial en su régimen alimenticio, recreaciones, paseos y todo lo que pueda fortificar su cerebro. Esos jóvenes, dice, forman un selecto cuerpo intelectual. Si el trabajo excesivo á que se someten voluntariamente y con alegría, es una necesidad que nuestras costumbres no permiten atenuar más, es también un deber social evitar que ese trabajo no los lleve hasta el agotamiento de sus fuerzas.

Las universidades francesas y la américa latina

Con carácter de asociación, se han reunido en París numerosos profesores universitarios animados del propósito de hacer más sólidas y eficaces las relaciones intelectuales con la América latina. En el poco tiempo que tiene de existencia ha empezado á poner en práctica, con todo éxito, el programa que sigue, cuyos párrafos indican mejor el objeto de esta noble agrupación: 1° Entablar relaciones directas entre los miembros del grupo y sus colegas de la América latina, en primer lugar, utilizando las ya contraídas y en segundo, haciendo saber á todos por medio de los delegados permanentes previstos por los estatutos, por los delegados temporales enviados á América y por las publicaciones de la agrupación, que los americanos de paso por Francia encontrarán una simpática y solícita acogida por parte de los miembros del grupo. 2° Enviar á América delegados especiales que se pondrán en relación directa con los profesores americanos para dar á conocer

la organización francesa de la enseñanza teórico y práctica. 3º Preguntar á los rectores y directores de los países americanos cuáles son sus deseos respecto á la organización en Francia de los estudios universitarios ó técnicos en relación con sus necesidades, y sobre la equivalencia de diplomas, cuya institución conviene estudiar. 4º Otener de las compañías de navegación reducciones de los precios del pasaje para los profesores y estudiantes que vayan á trabajar en las escuelas francesas. 5º Organizar envíos regulares de libros. 6º Publicar en cuanto sea posible, una revista del grupo. 7º Favorecer la colocación de profesores franceses en los diversos países de la América latina. 8º Publicar un anuario para el estudiante en Francia. 9º Dar á conocer á América en Francia, mediante conferencias que estimulen á los franceses á emigrar á la América latina.

El presidente de esta agrupación es M. Liard, director de la Universidad de París; y sus vicepresidentes son M. Levasseur, administrador del Colegio de Francia y M. Apell, decano de la Facultad de Ciencias.

Para que asista al Congreso Pan Americano en el carácter de delegado general, se ha designado á M. Montessus de Ballore, y auspiciado por la misma agrupación ha partido para Río de Janeiro, donde dará una serie de conferencias M. Richet, de la Facultad de Medicina de París.

La enseñanza de la moral en Bélgica

Las palabras que siguen se deben á M. Jouret, profesor de la escuela normal de Hainaut.

"Para que tenga una acción realmente eficaz, la enseñanza de la moral debe hacerse de tres maneras:

1º Por la acción educativa que reside en la influencia personal del maestro y la de la escuela, considerada como medio social;

2º Por la enseñanza ocasional que multiplica las impresiones, las lecciones de moral que se desprenden de las diversas ramas enseñadas ó que pueden ser relacionadas con ellas;

3º Por la enseñanza regular que coordina esas nociones esparcidas y da al niño principios serios capaces de inspirar su conducta durante el resto de la vida.

Este es el sistema puesto en práctica actualmente en las escuelas primarias francesas.

En Bélgica la escuela primaria no conoce nada más que los dos primeros factores de esta enseñanza: acción educativa y enseñanza ocasional.

No existe programa para la enseñanza regular de la moral. Esta se confunde con la religión. Nos parece inútil comentar esta manera de ver la cuestión. Hagamos notar solamente que: 1° los niños que no siguen los cursos de religión no reciben ninguna enseñanza moral propiamente dicha; 2° que los mismos que siguen los cursos de religión tienen muchas probabilidades de no encontrar en ellos, direcciones de moral práctica aplicables á la conducta de su vida."

Variedades

El arte de ser feliz, según mi viejo maestro—Escuela y carácter. Una censura injusta—Pedagogía práctica. De cómo dar á los niños el gusto por la lectura—Nuevo método para sondaje de mar—Casas fundidas Edison—Invenciones productivas—El electrófono de reporter—Escuela diminuta—Clima tropical en el Polo Norte—El trabajo personal del alumno en ciencias naturales—El alemán como idioma universal—Café sin cafeína—El tabaco y los niños—A 29.000 metros de altura—Los tesoros del mar—Contra el beso—Entre patrones y obreros—Enseñanza de la emigración—La catarata del Niágara—Cosas del agua. Algo de química—Origen de la sal—Las telas de araña.

El arte de ser feliz según mi viejo maestro

Hallé, el otro día, á mi viejo maestro, el cual daba muestras de gran contento. Apenas me vió de lejos, exclamó: "¡Le he encontrado al fin!"

—¿A quién?—le pregunté sorprendido.—Pues, al secreto del prisionero, el problema que busco desde hace diez años, el nombre de ese desconocido que fué encerrado por Luis XI en la torre de nuestro castillo, y que dejó en él tan curiosas esculturas... Desde el comienzo de mi carrera he consagrado mis ratos de ocio al estudio de nuestra historia local; he visitado las ruinas, estudiado los documentos, compulsado antiguos archivos; un punto permanecía obscuro, pero acabo de esclarecerlo definitivamente, creo... Y mientras hablaba, el fuego del entusiasmo brillaba en los ojos de mi viejo amigo...

—"Sí, me decía, la incertidumbre á que acabo de llegar me hace enteramente dichoso... Venga usted, quiero mostrarle el fruto de mis pesquisas".

Y una vez que me hubo hecho admirar los tesoros acumulados en su morada: manuscritos, dibujos, monografías, vetustos in-folio, me retuvo con él y me dijo:

—"Acaba usted de ver, amigo mío, lo que ha hecho el encanto de mi vida. ¿Quiere usted, como yo, experimentar en el curso de su existencia satisfacciones puras y duraderas? Escuche este consejo de Madame Necker de Saussure, procure grabarlo en su pensamiento, y haga de él su divisa: El arte de ser feliz, nos dice ella en el principio de su libro sobre la "Educación progresiva", es el de distribuir la esperanza sobre toda la vida. *La suerte más envidiable es aquella en que se tiene en perspectiva una serie de fines* bastante accesibles todos para que hacia ellos pueda andarse con calma y confianza; ninguno de nuestros pasos nos parece perdido; soportamos alegremente las fatigas del camino, y el porvenir se ofrece á nuestras miradas bajo un aspecto risueño y favorable." Cierto número de maestros jóvenes desconocen hoy día estos principios: dan su clase sin tener fe en su obra, y sin tratar de perfeccionarla; llegada la tarde, pierden las horas libres que se les ofrecen; no practican lecturas continuas; recorren rápidamente revistas, periódicos, novelas; su pensamiento no se detiene en nada preciso; no siguen nada: como la mariposa que va de flor en flor, se posa, y luego huye, pasan de una distracción corta y frívola á otra del mismo género; muchos, relegados á la campaña, á una pequeña ciudad, lejos de placeres brillantes, se hastían; "vegetan su vida", y la prosiguen con uniformidad, sin pasión generosa, sin ideal. A esos, querido amigo, sería preciso darles el consejo que citaba hace un momento, y si pudiera hablar á todos, les diría:

"Amigos míos, basta de frivolidades; consagraos, pues, á alguna obra determinada, dad á vuestra vida *fines muy precisos*. El primero de todos, es el de consagraros á vuestra misión de educadores; por observaciones diarias, por estudios constantes, habréis de perfeccionaros en ella sin tregua. Y esto bastará casi á vuestra actividad. Con todo, en la tarde de un día de clase, en la mañana de un día de asueto, os quedarán ratos de ocio. Utilizadlos como siempre lo he hecho yo: creados para esos momentos de libertad, ocupaciones en relación con vuestros gustos, y á las cuales os consagraréis con pasión. Si tenéis gusto por los estudios literarios, científicos ó pedagógicos, preparad uno de los exámenes superiores de la

enseñanza primaria, profesorado ó inspección; os será necesario paciencia, un trabajo constante; mas, una vez logrado el fin ¡cuán viva será vuestra alegría! Si esos largos estudios os arredran, consagraos, por ejemplo, á las obras post-escolares, preparad y dad conferencias, pero no las saquéis todas hechas de un libro ó de un periódico; elegid un tema que os agrade, y, para tratarlo, rodeaos de todas las informaciones necesarias, haced excursiones, viajes, documentaos en las primeras fuentes; para esta preparación, tomados seis meses si es menester, pero dadnos algo personal. Y durante ese período, viviréis de una vida intensa...

"¿Os atraen con preferencia las artes? el dibujo, por ejemplo? Aplicaos entonces á trabajos completos y duraderos; adornad vuestra clase con pinturas murales, con mapas geográficos, con frisos, con croquis; mas no hagais esto precipitadamente y con intermitencias, no; que esta tarea se convierta en vuestra preocupación dominante, y llevad á ella todos vuestros desvelos. ¿Amais la ciencia, la geología, la botánica? hallaréis en ello el medio de utilizar con gusto y provecho las horas libres de toda vuestra vida. Para explorar una región, estudiar su flora, su geología, coleccionar sus plantas, sus rocas y sus fósiles, se requiere tiempo: la existencia entera no basta siempre; ¡pero qué contento ver reunirse poco á poco, en el museo escolar ó en nuestras colecciones particulares, tantas riquezas arrancadas á la naturaleza! He conocido á un viejo maestro que, por espacio de casi veinte años, estudió los insectos nocivos del manzano, el autónomo en particular. Prodigaba los consejos á los agricultores, y publicaba folletos tras folletos para exponer el resultado de sus observaciones. Prestaba así los más señalados servicios á la causa de la cidra normanda... En fin, amigos míos, si vuestro temperamento os inclina más bien hacia los ejercicios físicos, hacia los deportes, organizad sociedades de foot-ball, de tiro, de juegos, de paseos, de excursiones; agrupad alrededor vuestro á todas las buenas voluntades, y trabajad con perseverancia, sin descanso, el mayor tiempo posible. en este objetivo preciso: la regeneración física de la raza..."

"Pero, diréis: ¿quereis hacer de nosotros espíritus dominados por una idea fija, maníacos, monómanos? Sin duda, amigos míos; más hay manías generosas y fecundas, y el maestro que, fuera de sus trabajos profesionales, encuentra toda-

vía tiempo para consagrar sus ocios á un estudio, á una obra que hace la *unidad* de su vida, tal hombre experimenta satisfacciones que ningún otro jamás conoce. Dirigido constantemente su pensamiento hacia su gusto dominante, no advierte las pequeñas futilidades de la existencia, las mil naderías que atraen la atención de los espíritus vacíos, las trivialidades de la vida corriente que absorben el tiempo de los ociosos, de los que jamás saben "tener en perspectiva una serie de fines"... Se hará demasiado exclusivo, me diréis, no podrá ya juzgar á los demás con imparcialidad. No temais, confío en el robusto buen sentido del maestro francés: él sabrá, cuando fuera menester, restablecer el equilibrio y olvidar su ideal particular..."

En esta forma se expresaba mi viejo maestro. Y, al escucharle, sentía que su convicción me ganaba poco á poco. Y es por esto que he querido hacer participar á los maestros jóvenes de esos consejos que podrán ellos discutir en detalle, pero á los cuales sabrán reconocer, no dudo, una verdad profunda. —*E. Anne.*

Escuela y carácter. Una censura injusta

" Ese muchacho no aprenderá entonces nunca á escribir con
" más cuidado; pero yo le haré perder la costumbre de los
" garabatos. " Y dicho y hecho, al pie de la primera composición apareció con tinta roja la observación respectiva. Lo que es el concepto, la composición merecía elogio. De allí mi enfado por la mala escritura.

Cuando al día siguiente se distribuyeron los cuadernos á los alumnos, clavé la vista sobre Cornelio—así se llamaba el de mi relato —para observar la impresión que le causaría mi censura. El efecto era visible, su bonita cara expresó sorpresa y disgusto.

A los pocos días se recogieron nuevamente los cuadernos y con cierta impaciencia espero el de Cornelio. ¿Si habrá esta vez cuidado la escritura? No fué pequeño mi engaño: la misma negligente escritura. ¿Qué significa eso; acaso se propone desafiarme? Eso no sería tolerable. Ya se me subía el enojo, pero por fin venció una vez más la paciencia y en vez de una censura ó de una corrección, hago quedar á Cornelio al terminar la clase y le pregunto si no ha leído mi observación pues-

ta debajo el anterior trabajo, y porque no ha mejorado su escritura.

Entonces Cornelio, con ojos húmedos y suplicantes, me dice: "No sé hacerlo mejor". Esa mirada me dió que pensar, y despedí al muchacho con las palabras: "quiero creértelo".

A la próxima oportunidad, mientras los niños en clase escriben sus composiciones, vuelvo á fijarme en Cornelio y cuanto más lo observo, más me convenzo de que casi lo hubiese tratado con injusticia.

Sus ojos brillaban cuando dí la señal de escribir la composición; inconsciente movió la cabeza como quien dice: esto me gusta, ya verán lo que sé hacer yo!

Y en efecto, sabe. Como si alguien á sus espaldas se lo sugeriese, corre la pluma sobre el papel, frase tras frase. Se le conoce el apuro en la mano, se conoce cómo los pensamientos se atropellan por tomar forma. Por fin se me hace la luz; el niño se sentía arrastrado por el empuje del espíritu, el alma embargada por las ideas; no cabían otros pensamientos, como por ejemplo, el de aplicar al mismo tiempo mayor cuidado á la forma, á la escritura. Tal vez ninguno de sus condiscípulos se dedicaba con más afán á la tarea, y á ese muchacho yo iba á tratarlo de *ligero* y de *superficial!*

Así se explicó la triste mirada de Cornelio, cuando la primera censura. Se sentía no comprendido, había esperado una aprobación que no vino, y aún tuvo que sufrir una reprensión por negligencia. En cuanto á mí, me alegré del efecto moral que en el niño había producido mi observación. El incidente me dió una prueba más de que nosotros, los maestros, no sabemos lo bastante leer en el alma del niño y que erramos á veces su educación.

Desde aquella hora aprendí á juzgar la escritura de Cornelio de manera muy distinta; esa misma escritura iluminó todo su ser.

Cornelio tiene una viva imaginación, se entrega de buena gana y con profundo anhelo á sus inclinaciones favoritas. Lo que á ellas se opone, poco le toca. Esto significa, sin duda, una parcialidad en el concepto de su desarrollo intelectual é implica el peligro de que su volición, con respecto al cumplimiento de los deberes, experimente una formación algo deficiente, razón por la cual paréceme poco prudente pasar inobservada la mala escritura. Pero, aquí surge la pregunta: ¿conviene aplicar un sistema de curación directo ó indirecto?

En el caso que nos ocupa, yo votaría resueltamente por el segundo, ejercitaría la voluntad del alumno primero en otro terreno que el de la escritura. Remedios conducentes serían: cuidadosa recitación de una poesía que, al grabarse en la memoria, abra á la imaginación ancho pero bien definido campo. En cuanto á Cornelio, habrá que insistir sobre aseo *exterior* y orden.

Por medio de semejante tratamiento se logrará robustecer la comprometida energía para el cumplimiento del deber y, por lo tanto, se procurará al alumno el apoyo educativo sin que su aptitud especial sufra por ello. — *J. Weber.*

Pedagogía práctica. De cómo dar á los niños el gusto por la lectura

En todas partes se oyen quejas de que los niños no leen bastante; que ya una vez salidos de la escuela, la mayor parte no vuelve á leer más; pero generalmente se descuida inquirir las causas de este mal y los medios de corregirlo.

Nuestros alumnos se apartan de la lectura debido á varias razones:

1°. *No saben leer,* es decir, comprender, y sentir todo lo que está á su alcance en una obra. El pensamiento del autor se les escapa: fatigados más que distraídos, cierran el libro después de haber leído algunas páginas; ó bien, si prosiguen hasta el fin, leen demasiado aprisa, dejando de lado muchas veces los pasajes más hermosos. Son incapaces de analizar, aún suscintamente, el libro que acaban de recorrer, y ese esfuerzo que han hecho resulta casi inútil.

Es necesario, por tanto, que enseñemos á nuestros alumnos el arte de leer con provecho, que los induzcamos á comprender, á reflexionar, á juzgar, á observar y á sentir. Alcanzaremos este objeto por medio de ejercicios de lectura explicada, bien elegidos: estudio de las palabras, análisis y comentario de las ideas, examen de las cualidades del estilo. Es necesario que los habituemos á leer con lentitud, con la intención bien definida de profundizar el texto, de interesarse en los personajes, de determinar las causas y las consecuencias de sus acciones y de sentir idénticas emociones—aunque menos fuertes—á las que se experimentaría ante la realidad misma.

2°. *El préstamo de libros se hace á lo improviso*: se establece comúnmente una especie de traspaso entre los alumnos, ó bien se les da el primer volumen disponible que cae á mano. Es preciso, por el contrario, elegir ese volumen teniendo en cuenta la edad, el carácter, el gusto, la inteligencia, las aptitudes del niño y aún del medio en que vive; es esta una cosa más delicada y más compleja de lo que ordinariamente se cree. Esta elección es importante, sobre todo para los alumnos jóvenes, á quienes hay que dar el gusto por la lectura y no confiarles sino obras bien escritas, susceptibles de agradarles y de interesarles. Se empezará preparando el espíritu del jóven ofreciéndole cuentos, leyendas, narraciones, relatos históricos ilustrados; después, progresivamente, se llegará á los pequeños romances literarios, á los relatos de viajes, á las obras de vulgarización científica, esforzándose siempre en reservar una gran parte á las obras que hacen experimentar emociones sanas, inspiran ideas generosas y desarrollan el gusto por lo bello.

3°. *La lectura individual no es ni vigilada ni suficientemente fomentada*. El maestro parece no interesarse en el trabajo personal del alumno; quizás tema, también, el recargo de trabajo que le ocasionaría esta verificación, ó la considera como inútil. Es, sin embargo, indispensable para la lectura como para todo otro ejercicio.

¿Cómo se hará esa vigilancia? Se le exigirá al discípulo un extracto somero, sea de la obra entera, sea de un capítulo, sea solamente de dos á tres páginas; se le pedirá escribir algunas reflexiones sobre la conducta de tal ó cual personaje, señalar las descripciones interesantes, los pasajes más bellos, los más emocionantes, etc. Se le recompensará, si es posible, por este trabajo; si es oportuno, se le hará leer en alta voz, delante de sus camaradas, los extractos que él haya elegido: halagado por este honor, se empeñará en buscar con cuidado los que produzcan mejor efecto. De esta manera, se limitarán seguramente las lecturas: pero lo esencial no es que el alumno lea mucho, sino ante todo, que lea bien.

Es necesario, finalmente, que el maestro se esfuerce en inspirar el deseo y el gusto por la lectura. Para este efecto, reservará, en su empleo del tiempo, una media hora por semana, para leer él mismo á sus alumnos algunas páginas selectas de una obra de los grandes escritores y los estimulará así á cono-

cer la obra por entero. Este procedimiento tan conocido, pero al que no hay razón en no acordar toda la importancia que sería de desear, es por cierto uno de los más eficaces para dar á los niños el gusto por la lectura y alejarlos para siempre de las producciones literarias de baja calidad, tan perniciosas para el espíritu y el corazón de la juventud contemporánea. — *L. Charenton.*

Nuevo método para sondaje de mar

El método ideado por un ingeniero noruego consiste en hacer bajar al mar perpendicularmente un sonido. Al tocar fondo, vuelve el sonido como eco á la superficie. Siendo conocida la velocidad del sonido en el agua, basta fijar el tiempo que mide entre la expedición del sonido y su reaparición. En la operación se emplean un remisor y un receptor electromagnético y un cronómetro.

Casas fundidas Edison

Después de haber tocado casi todos los ramos del poder humano, el gran inventor norteamericano, llegado á la edad bíblica, se ocupa ahora en fundir casas. Edison se propone ofrecer al obrero y al aldeano casita propia, confortable, higiénica y sumamente barata.

La casa *unifamiliar* de Edison será fundida con un beton muy líquido. Ya hace algún tiempo se hicieron ensayos fundiendo pisos separados por medio de bombas que embutieron el argamasa en forma. El mérito del inventor estriba sobre todo en la composición de una masa tan líquida y que sin embargo tanto se endurece, que por su propio peso penetra en el más estrecho ángulo de la forma preparada. Una innovación es la forma de hierro que puede servir mil y más veces, la pureza y lisura de las paredes fundidas en ellas que no necesitan ni papel ni pintura, y finalmente, la confección completa de una casita en el término de quince días. Muchas piezas sueltas pueden trocarse al punto que, de 12 casas salidas de una misma forma, á cada una podrá darse una fachada distinta. Verdad que una de esas formas cuesta 25.000 dólares, la máquina de beton y sus conductos ó cañería unos 15.000

dólares, pero, trabajando regularmente, en un año pueden terminarse 20 casas.

Edison calcula que una de esas casas "monolito", con todas sus instalaciones de agua y gas, vendrá á costar 1.250 dólares, y ofrecerá, á más de su larga duración y baratura, la ventaja de ser absolutamente incombustible. Edison cuenta que habrá sociedades constructoras que trabajarán cuando menos sobre seis fincas y podrán entonces entregar, por año, alrededor de 140 casas de variado estilo. Cada casita se encontrará aislada en medio de un pequeño jardín, tendrá aparato de calefacción propio en el sótano, conductos eléctricos y de gas.

Invenciones productivas

El "Gaulois", de París, recuerda algunos inventores de pequeñísimas mejoras que se han ganado una fortuna. Así, por ejemplo, el que imaginó y expuso en la pasada "Exposición de los pequeños inventores" los pinches de seguridad para sombreros de señoras, se está poniendo rico. El pobre obrero Samuel Fox, en Londres, á quien se le ocurrió substituir la ballena de los paraguas con varillas de metal, ganó 6 millones. Un pobre vendedor ambulante tuvo la ocurrencia de guardar los lápices en un tubito de metal, con un pedacito de goma en el extremo; se ganó medio millón de francos. Al inventor de patines con ruedas, su idea le valió 4 millones. Una regular fortuna se ganó el hombre que tuvo la idea de recurrir á una cadenilla para colgar nuestro gabán, y de exhumar el antiquísimo juego del "diavolo".

El electrófono de reporter

Mientras lord Roseberry pronunció en Glasgow su sensacional discurso político, se hallaba en Londres, alrededor de la mesa de la redacción del "Evening News", una docena de taquígrafos quienes lo anotaron. Es que recientemente el electrófono ha sido perfeccionado, al punto que la voz del orador lejano suena fuerte y clara, con todas sus modulaciones; hasta ahora el experimento se ha verificado á una distancia de 3.500 millas inglesas. Aplicándose el tubo al

oído, se distinguía no solamente la voz del orador y sus inflexiones serias ó irónicas, sino también las manifestaciones del público, sus gritos, sus risas ó murmullos. Los repórters taquígrafos se cambiaban cada 2 minutos y traducían al momento el discurso con sus observaciones propias, y lo entregaban, acto continuo, á las máquinas de composición. Apenas concluído en Glasgow, el discurso de Roseberry salió en Londres estampado á circulación.

En Glasgow el aparato receptor estaba colocado debajo de la tribuna del orador.

Escuela diminuta

La escuela más pequeña del mundo es la israelita de Sulzbach (Palatinato, Alemania). Tiene un solo alumno y este es el hijo del maestro. Razones formales se opusieron hasta ahora á la clausura.

Clima tropical en el polo norte

El profesor Macmillan, que formaba parte de la expedición Peary, refiere que en aquella zona encontró muchísimas plantas y fósiles que han podido existir allí en un clima más cálido que el actual del Ecuador. En una roca, reventada por la fuerza del frío, vió la impresión de un helecho tropical, el tronco petrificado de un árbol con 18 pulgadas de diámetro y otros indicios de selvas enteras petrificadas; también vió una banca de hulla. En Cabo Negro encontró restos fósiles de animales tropicales.

El trabajo personal del alumno en ciencias naturales

La enseñanza de estos ramos debe estribar en el empeño personal de los niños, si se quiere que los resultados respondan al gasto de tiempo y de energía, y que los abundantes recursos en ellos envueltos, despierten y cultiven las fuerzas intelectuales del alumno. Sin mayor esfuerzo personal, puede uno grabarse en la memoria el conocimiento de una cosa, pero no puede haber real penetración ni absorción de la materia, ni mucho menos verdadero gusto por su estudio.

El que desea conocer la planta, debe buscarla en el suelo de origen, en su terruño propio, en medio de la naturaleza que la rodea; así la reconocerá cual antigua amiga doquier la encuentre entre extrañas. No así el que la estudia sobre la mesa de trabajo y se graba en la memoria sus particularidades, aunque éstas fuesen las más delicadas y más detalladas. Le parecerá otra cuando la vea afuera, en el suelo donde ella naciera.

Lo que decimos de la planta, puede aplicarse á todo lo que nos ofrece la madre naturaleza. El verdadero conocimiento lo adquirimos únicamente mediante nuestro trabajo personal. Son verdaderos problemas que debemos resolver. En ello vemos trazado el camino que nos ha de llevar á la comprensión. El maestro no debe dar la solución; es necesario que el alumno la busque. Unicamente el término es indicado, y para *hallarlo* con el menor gasto posible de tiempo, es preciso que el maestro sirva de guía. Pero no mostrando simplemente á los alumnos como han de proceder y haciéndoles luego repetir la explicación, sino tratando de evitarles divagaciones inútiles. El alumno debe caminar él mismo, como el viajero vencer las inclemencias del tiempo y las escabrosidades de la senda. El todo no debe semejar á una relación de viaje escrita, por decirlo así, desde la mesa escritorio, en una habitación confortable y bien templada.

Y sin embargo, es lo que por lo general sucede: es el maestro quien fija el objeto é indica el camino, y como él conoce bien la senda, les sabe evitar los tropiezos. Los alumnos le siguen desde los bancos con la atención con que seguirían una lectura de viaje. Lo mismo que el estudio de cuentos de viaje jamás ha logrado hacer de un trashoguero un buen turista ó un verdadero viajero, tampoco la enseñanza demostrativa jamás ha formado un físico ó un químico, en el sentido de despertar en un alumno el afán y el gusto de indagar explicaciones sobre fenómenos ó acontecimientos en la naturaleza.

El hecho que la enseñanza demostrativa sobre una base heurística no llena su objeto, ha sido reconocido por los más notables docentes en ciencias naturales. Aquella puede, acaso, aplicarse por lo común, á las llamadas escuelas superiores, pero lo que es la escuela popular, ningún provecho sabrá sacar del sistema.

El alemán como idioma universal

Sabido es que el idioma europeo más difundido en el mundo es el inglés, que lo hablan actualmente unos 125 millones de individuos. Viene enseguida el alemán, con 87 millones, cuyo núcleo se encuentra en el centro de Europa. Hablan allí alemán 59 millones en el imperio alemán, 11 y medio en Austria-Hungría, 2 y medio en Suiza. De esta masa coherente se han desprendido 2 millones en Rusia, 400.000 en el Brasil, 225.000 en Luxemburgo, 110.000 en Australia, 100.000 en la Gran Bretaña, 14 millones en los Estados Unidos de Norte América, etc.

Café sin cafeína

El consumo frecuente de café cargado ha sido declarado dañoso para personas nerviosas y sobre todo para los niños en edad de desarrollo. Ahora bien, según el "Anuario de Ciencias Naturales", que se publica en Münster, se ha conseguido extraer la cafeína, de cuya sustancia contiene la haba cruda 1 á 2 por ciento. Por medio de Benzol la química la extrae de la haba cruda, sin alterar las demás substancias ni el aroma del café. La primera fábrica de ese café sin cafeína establecida en Bremen, produce por ahora, 80.000 kilos diarios.

El tabaco y los niños

En presencia de la nueva ley inglesa sobre protección de la niñez, que prohibe á las personas menores de 14 años fumar en la calle, la prensa de Alemania recuerda que mucha falta haría también allí una ordenanza de esta índole. En este concepto, uno de los oradores en el parlamento llamó la atención sobre el creciente número de individuos que padecen del corazón y resultan inservibles para el servicio militar, á consecuencia del mucho fumar de los jóvenes antes del completo desarrollo corporal. Cree el orador que las autoridades ya no deben limitarse á predicar los peligros de la nicotina, sino que deben poner en movimiento sus órganos policiales para impedir que los niños fumen, siquiera en lugares públicos; recuerda que los agentes ingleses están facultados para quitar,

sin más trámite, á los niños el cigarro de la boca y de las manos y denunciarlos para las ulterioridades.

A 29.000 metros de altura

En esta época de navegación aérea interesa recordar las mayores alturas de nuestra atmósfera que el hombre ha logrado explorar, sea trepando á los puntos más culminantes de la tierra, sea desprendiéndose del suelo por medio de la aeronáutica.

En los primeros años de la navegación aérea, desde 1783, quedaban aún demasiados problemas que resolver como para que el hombre pudiera valerse de los escasos medios para llegar á grandes alturas en la atmósfera. Hasta principios del siglo XIX fueron trepadores de montañas los que más se elevaron sobre el nivel del mar, y cuando en 1802 Humboldt y Bompland alcanzaron subir hasta 5810 metros en el Chimboraso, ellos podían jactarse que jamás hombre alguno había llegado á igual altura. Pero sólo dos años después Gay-Lussac llegó con su globo á 7.000 metros, altura á que llegaron recién los trepadores contemporáneos Zurbriggen y Vines en el Rancagua (7.039 metros) y Bullock-Workman en el Himalaya (7.300). Desde Gay-Lussac, el record de altura nunca más ha sido ni será probablemente jamás ganado á los aeronautas, pues desde 1894 fueron globos tripulados los que alcanzaron alturas mayores que las de las montañas más altas de la tierra conocidas (el Mount Everest, 8.882 metros).

Así el *record* Gay-Lussac quedó casi medio siglo en pie; recién en 1850 alcanzó el inglés Welsh subir cuatro veces hasta 7.000 metros y Barral y Bixio á 6.750 metros.

Desde entonces llamaron grandemente la atención las ascensiones del notable físico inglés James Glaisher, cuyas exploraciones científicas en las mayores alturas fueron la señal para la exploración moderna de las capas superiores de la atmósfera. No se sabe á ciencia cierta hasta qué altura llegó Glaisher, pero se supone que hasta 8.500 y quizás más metros. En una ascensión que hizo en 1862, en compañía del conocido aeronauta Coxwell, quedaron ambos mucho tiempo desmayados al punto que en la altura máxima no pudieron ya realizar

sus observaciones, pero deducieron de sus aparatos registradores que habían llegado á 11.272 metros.

Esta indicación se consideraba durante decenios como fehaciente; sin embargo, nuevas experiencias pusieron en duda la exactitud de los cálculos entonces efectuados, dudas que el mismo Glaisher reconoció como fundadas antes de morir (1903). De modo que la altura por él alcanzada no puede haber pasado de 9.000 metros.

En 1875 un horrible accidente vino á probar que esas ascensiones á tan grandes alturas, de que también Glaisher casi había caído víctima, eran un experimento muy peligroso. En una ascensión efectuada, los aeronautas Sivel y Crocé-Spinelli murieron á la altura, probablemente, de 8.500 metros, mientras su compañero Tissandier volvió en sí al bajar el globo.

Durante largo tiempo, la catástrofe hizo que los aeronautas desistieran de esas exploraciones peligrosas, hasta que Arturo Berson, de Berlín, uno de los más hábiles aeronautas actuales, emprendió en Diciembre de 1894 una ascensión con el determinado fin de llegar á las mayores alturas posibles. Iba el globo cargado con oxígeno y pudo así llegar á 9.150 metros, donde encontró una temperatura de —47 grados C. Berson aseguró que, merced al oxígeno, se encontró en aquellas alturas perfectamente bien. Siete años después ganó su propio *record*; con el meteorólogo Süring se elevó esta vez á 10.800 metros, pero el experimento casi tuvo también un fatal desenlace. A pesar del oxígeno, ambos tripulantes perdieron el conocimiento y hubiesen seguramente perecido si Berson, en un breve instante de lucidez, no pudiendo ya mover ni manos ni pies, logró con los dientes tirar de la soga de la válvula, haciendo bajar el globo. Acto continuo volvió á perder el conocimiento, el que recuperó recién después de una descensión de varios miles de metros.

Con esta hazaña, parece quedar comprobado que el hombre con los actuales recursos de la física, no podrá elevarse á mayor altura, por lo que se ha empezado con lanzar globos libres no tripulados, pero provistos de registradores automáticos que subieron en varios casos hasta 20.000 metros; pocos meses ha, en Bélgica, se elevó uno de éstos globos registradores á 29.040. La temperatura era de —63,4 C.

Los tesoros del mar

Nos referimos á las cargas de metales preciosos que en los naufragios descendieron al abismo. Se conocen los sitios exactos en que se perdieron riquezas fabulosas, pero todas las tentativas hechas para volverlas á la luz del día han sido infructuosas. Nuestro siglo tendrá tal vez la suerte de rescatar tanto tesoro, si el ingenio de los inventores se dedica á ese objeto, que bien vale la pena. Hay ya una inic'ativa en este sentido: es un aparato construído por M. Lake y compuesto por un gran tubo de acero que da acceso á una cámara de trabajo. Con él se consigue llegar á profundidades considerables, á las cuales hasta ahora no descendían los buzos por la enorme presión que ejerce el agua más allá de los treinta metros.

El aparato de M. Lake será aplicado al navío "Lutine", naufragado á la entrada de Zuyderzée hace ciento diez años. Este navío contenía treinta millones en barras de oro y lingotes de plata.

Entre otros tesoros que la historia recuerda, están el que traían de América los galeones sumergidos en la bahía de Vigo, y desde 1641, el del "Almirante de Florencia", que llevaba el tesoro de la armada española, perdido cerca de las costas inglesas de Tobermory. Son riquezas tentadoras, en verdad, para los espíritus emprendedores, pero hay que tener en cuenta también que el fondo de los mares se modifica rápidamente bajo la acción de las corrientes, de manera que á menudo habrá que remover millares de toneladas de arena antes de llegar al armazón del buque, que quién sabe en qué estado se encontrará, después de haber sufrido tanto tiempo la acción corrosiva de las aguas.

Contra el beso

En el Estado de Iowa (Estados Unidos), las autoridades han resuelto levantar una implacable guerra al beso. Sus propósitos combativos han empezado á realizarse con la confección de millares de cintas de colores blanco y rosa que se distribuyen á los niños de las escuelas. Estas cintas tienen una ins-

cripción: "No me abrace". A los padres de los recién nacidos se envía también una de estas cintas, con objeto de que el niño la lleve. El director del servicio de salud, recientemente organizado, ha emprendido un viaje á través del Estado para dar una serie de conferencias sobre los inconvenientes y peligros del beso. Declara simplemente que el beso es la supervivencia de un gesto digno de la edad de la piedra. Los maestros secundan sus ideas, haciéndolas conocer de los niños.

Entre patrones y obreros

Ahora que los problemas del trabajo preocupan á todo el mundo por su inmensa importancia social, es de interés conocer un contrato celebrado entre los obreros y los patrones de Newcastle, con objeto de evitar los conflictos siempre latentes. En virtud del contrato referido, los salarios no serán alterados durante cinco años. Este acuerdo, al mismo tiempo que significa una tregua del carácter hostil de las relaciones entre obreros y patrones, permitirá establecer qué influencia se debe á los salarios en la fluctuación de los precios de los productos.

Enseñanza de la emigración

Se ha dado este año en Roma un interesante curso de enseñanza de la emigración, auspiciado por el Congreso de Italianos en el Exterior. Esta enseñanza ha sido un verdadero curso de pedagogía, que comprendía todas las nociones prácticas relativas á la emigración transoceánica. Se trataba de formar maestros que irían á llevar la buena palabra hasta las aldeas más pequeñas enseñando á los emigrantes lo que deben hacer en el país á que se dirigen, lo que deben llevar consigo y dónde deben ir. En resumen, proporcionarían todos los informes económicos, estadísticos y judiciales necesarios.

La catarata del Niágara

Datos recientes proporcionados por el servicio geológico del Canadá, permiten fijar de una manera aproximada la edad casi fabulosa de aquella maravilla universal. Nace el Niágara en el lago Ontario y se precipita á más de 54 kilómetros más allá en el Ontario. Se está de acuerdo en que primitivamente existía á orillas de este último lago una cascada de 35 pies á la cual se agregó una segunda y luego una tercera. A medida que la tierra se socavaba bajo las cascadas, éstas retrocedían aguas arriba hasta que se reunieron en una sola.

Se supone que la catarata tiene unos treinta y nueve mil años. Ha necesitado 35.000 años para excavar la garganta de las tres primeras millas y solo 4000 para retirarse atrás, las otras cuatro millas. Esto se debe á un aumento súbito del volúmen de sus aguas á causa de un fenómeno sísmico. Al principio desaguaba por el Niágara el lago Erie únicamente, pero desde que se produjo el fenómeno citado, confluyeron sus aguas al Niágara los lagos Superior, Hurón y Michigán.

Aunque la cifra que avalúa la edad de la catarata tiene fundamento científico, es preciso aceptarla con cierta reserva, dado que puede hacerla variar un cálculo exacto del retroceso de de las aguas durante la segunda mitad del siglo pasado. Los cálculos que hasta ahora se han hecho oscilan entre 1m. 28 y 1 m. 52 por año.

Cosas del agua. Algo de química

Es realmente extraño cuanta agua contienen cuerpos sólidos. El hermoso ópalo tornasolado no es ácido sino celíceo acuoso. En cada figurita de yeso que se venden por las calles existen 500 gramos de agua por cada dos kilos de sulfato de cal. El aire que respiramos contiene 50 milígramos de agua en cada pie cúbico de su volumen. Papas y nabos, cuando crudos, contienen 75 respectivamente 90 por cien de agua. El hombre se compone, químicamente considerado, de 45 libras de ázoe y carbono mezclados con 5 ½ baldes de agua.

No menor es la proporción del agua contenida en las plantas. El tornasol exhala diariamente más de medio litro de agua,

una cabeza de repollo casi otro tanto; una planta de trigo en 172 días, 1 millón de milígramos de agua. De acuerdo con este cálcula, un campo de trigo de 1 acre absorbería y exhalaría 10 toneladas de agua por día. Es la savia de la planta el vehículo ó *medium* que da curso á una cantidad de líquido. Por medio de la savia se logra dar á las plantas ciertas cualidades. Así, por ejemplo, en Francia, se da á la madera varios colores mezclándolos con el agua con que se riega las raíces. Del mismo modo se cambia el color de muchas flores, como dalias, hortensias, etc., y últimamente se han obtenido rosas negras en Rusia.

Origen de la sal

La distinción que por lo general se hace entre sal común y sal de mar, no tiene propiamente razón de ser. La sal de mar, de salina y de mina tiene toda el mismo origen: el mar. Toda la sal de la tierra ha estado antes en el mar. En la época en que nuestro planeta era una fusión ígnea, la mayor parte de los elementos hoy sólidos, en estado gasiforme llenaba la atmósfera, entre ellos también las dos sustancias de la sal: el natrio (sodio) y el cloro tan propensos de aliarse. El vapor del agua formado por hidrógeno y oxígeno, absorbió las partículas de la sal, fácilmente disolubles, se saturó de ellas y de tiempo en tiempo, en forma de torrencial lluvia de agua hirviente caía arrastrando partes de la costra terrestre de reciente formación que depositó en sitios más hondos.

Así es que la primera agua que se acumulaba en la tierra, fué agua salada concentrada y llenaba los inmensos hoyos de los mares. A consecuencia de levantamientos y hundimientos de la tierra en vía de formación; ciertas partes fueron cortadas del mar, convirtiéndose en lagos y mares mediterráneos que, al evaporarse rápidamente bajo la acción del calor, depositaron enormes masas de sal.

Tales yacimientos de sal produjéronse en las más diferentes épocas del desarrollo de la tierra y explican la presencia de la sal en las más variadas formaciones de la costra terrestre.

Todavía existen algunos de esos mares separados del océano que se distinguen por su perenne contenido salobre, como por ejemplo el Mar Muerto que representa una agua madre saturada, la cual las mayores cantidades de sal se hayan cris-

talizadas. En la orilla sud se vé amontonadas verdaderas murallas de sal piedra. Se estima la materia salina en 24 por ciento del líquido. No teniendo el Mar Muerto salida conocida, la evaporación de las aguas del Jordán que le es tributario mantienen el equilibrio.

El lago de Uth, en el país de los mormones en Norte América contiene 33 por ciento de sal y así todos los océanos son soluciones salobres de diferente liquidez y graduación. Mares prehistóricos nos han dejado sal en gruesísimas capas.

Rusia cuenta con incalculable riqueza de sal y las llanuras bajas de la Alemania septentrional (Stassfurt) cubren así mismo fenomenales yacimientos. Difícilmente se tiene una idea de esos inmensos depósitos naturales de sal.

El Mar Rojo con 4,2 por ciento de sal y una profundidad de 240 metros pierde anualmente $2\frac{1}{2}$ metros de agua por evaporación y quedaría en unos cien años seco si se suprimiera su comunicación con el océano cerca del estrecho de Bab el Mandeb, pero el depósito de sal así ganado no alcanzaría á 5 metros de espesor. Pues bien, capas de sal de 1000 metros de espesor, como se ha constatado en Stassfurt, no los dejarían ni los mares más profundos que se pusieran á evaporar. En tales casos debe suponerse que durante la evaporación del agua y la consiguiente cristalización de la sal hubo siempre nueva afluencia de agua de mar á la llanura baja por vía de algún estrecho.

Tienen los yacimientos de sal otra particularidad. Cuando se evapora una solución salobre, se cristalizan primero las sales menos y al último las más salubles.

Esta ley se muestra claramente en los yacimientos, y se vé hasta cercos anuales que prueban, que en verano, con la concentración mayor, se cristalizó una sal diferente de la formada cuando la afluencia de agua era más abundante. De esta manera se cristalizó con la inmensa evaporación en tiempos prehistóricos, regularmente primero, la sal común ó cloruro de sodio, y finalmente, las sales más solubles ó sea las escalegras: la kieserita, la carnalita y otras. Estas escalegras son de mayor valor que la propia sal común; por cuya razón son de suma importancia los yacimientos de carnalita en Stassfurt.

Las telas de araña

Vemos cada día que el ingenio del hombre halla alguna aplicación utilitaria de cosas que parecían no servir para nada, justificando así la máxima de que todo tiene un fin, al menos un fin en servicio del hombre. Un miembro de la sociedad geográfica de Madrid aconseja que los naturales de Nueva Guinea usan las telas de araña como redes de pescar. Para ello tuercen la extremidad de una larga vara de bambú, de modo que forme una curva de cinco á seis pies de diámetro y la colocan en un sitio del bosque donde abundan las arañas, con objeto de que tejan sus telas en la curva. La tela tiene una parte de cerca de una pulgada cuadrada en los extremos y gradualmente disminuye hasta no ser en el centro sino de un octavo de pulgada. Los naturales la usan como red y de pie, en medio de la corriente, extraen con ella los peces. Es tan fuerte que puede sostener sin romperse, peces de una libra de peso. La araña que produce esta clase de tela, tiene el cuerpo del tamaño de una nuez pequeña y sus patas se estiran hasta dos pulgadas.

Relación de lo pagado por la Tesorería del Consejo Nacional de Educación durante el mes de Octubre de 1909

Día	1	"La Razón"—Por avisos....................	1.087.20
"	"	Idem ídem..................................	1.458.—
"	"	Jacobo Peuser—Por varios artículos..........	374.50
"	"	Alberto Vidueyro—Trabajos de limpieza y desinfección en las escuelas de la capital........	473.75
"	"	Clemente de Marco—Por devolución de garantía.	713.51
"	"	Manuel Cervera—Artículos de automóvil.....	211.—
"	2	Subtesorero A. del Castillo—Para pagar planillas de peones del Depósito..................	3.143.25
"	"	Gustavo Dartigue—Por limpiabarros de alambre	225.—
"	"	Arturo V. Carranza—Por 100 ejemplares "Anuario Financiero Administrativo"...........	600.—
"	"	Penard E. Coster y Cía.—Por 10 kilogramos cola francesa	5.—
"	"	Penard E. Coster y Cía.—Por varios artículos...	205.20
"	"	Delfín Jijena (hijo)—Sueldo de 10 de Septiembre de 1909.............................	133.35
"	"	Antonio Scelsa—Por una corona fúnebre.......	40.—
"	"	"El Pueblo"—Por publicaciones de avisos....	142.80
"	"	Pratt y Cía.—Arreglo de una máquina..........	90.—
"	"	A. Torres y Cía.—Por salivaderas............	147.—
"	"	Emilio Comas—Varios artículos..............	280.—
"	"	Jefe del Depósito—Reintegro de gastos........	18.—
"	4	Tesorero M. Serrey—Para pagar planillas de escuelas de la capital por Septiembre.........	708.027.58
"	"	Subtesorero A. del Castillo—Para pagar planillas	5.040.—
"	"	Alfredo Vidal—Por viático y gastos de movilidad	1.020.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Por construcción de una vereda escuela San Carlos 733...	286.05
"	"	Dirección General de Arquitectura—Por reparaciones escuela 13 Consejo Escolar 6°........	125.75
"	"	Dirección General de Arquitectura—Por arreglo de filtros en la escuela 9 Consejo Escolar 2°..	15.—

Día	4	Dirección General de Arquitectura — Por una puerta escuela 9 Consejo Escolar 2º.........	60.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparaciones escuela Paseo Colón....................	30.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Por colocar corcho lib., escuela 4, Consejo Escolar 6º....	299.25
"	"	Dirección General de Arquitectura—Por colocar un asta bandera en la escuela 5.............	20.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparaciones, Oficina de Inspección Técnica..........	600.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Por arreglo del patio en la escuela 10..................	13.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparaciones, escuela 6............................	85.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Colocación de filtros, Arena 1028......................	234.43
"	"	Dirección General de Arquitectura—Instalación de alumbrado á gas en la escuela 10.........	660.75
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparación de caños de desagüe.......................	100.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Arreglo de ventanas en la escuela 3..................	354.76
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparaciones en la escuela 9........................	37.25
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparaciones en la escuela 4........................	250.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Colocación de una mampara en la escuela 19............	35.—
"	"	C. Escolar de Formosa—Reintegro de lo abonado por fletes............................	25.95
"	5	Tesorero M. Serrey—Para pagar planillas de Territorios y Colonias, por Septiembre........	114.867.54
"	"	Inspección nacional de Buenos Aires—Para pagar planillas de escuelas nacionales.........	1.440.25
"	"	Inspección nacional Santa Fe—Para pagar planillas de escuelas nacionales.................	7.394.50
"	"	Inspección nacional Entre Ríos—Para pagar planillas de escuelas nacionales...............	12.817.35
"	"	Inspección nacional Corrientes—Para pagar planillas de escuelas nacionales...............	9.902.25
"	"	Inspección nacional Córdoba—Para pagar planillas de escuelas nacionales...............	11.878.25
"	"	Inspección nacional Santiago—Para pagar planillas de escuelas nacionales...............	14.749.60
"	"	Inspección nacional Tucumán—Para pagar planillas de escuelas nacionales...............	9.462.16
"	"	Inspección nacional San Luis—Para pagar planillas de escuelas nacionales...............	12.187.99

Día	5	Inspección nacional San Juan—Para pagar planillas de escuelas nacionales	13.368.37
"	"	Inspección nacional Salta—Para pagar planillas de escuelas nacionales	9.856.66
"	"	Inspección nacional Jujuy—Para pagar planillas de escuelas nacionales	5.687.54
"	"	Inspección nacional Catamarca—Para pagar planillas de escuelas nacionales	10.561.50
"	"	Inspección nacional La Rioja—Para pagar planillas de escuelas nacionales	8.856.96
"	"	Inspección nacional Mendoza—Para pagar planillas de escuelas nacionales	8.191.25
"	"	Roberto Córdoba—Devolución de multa	53.—
"	7	Consejo de Educación de Córdoba—Subvención nacional del primer cuatrimestre y anticipo del tercer trimestre de 1909	95.705.72
"	"	Consejo de Educación de Entre Ríos—Por la primera cuota y parte de la segunda del edificio construído en Gualeguaychú	2.443.48
"	"	José Arana—Construcción de una vereda en la escuela de Río Negro	110.—
"	"	Donnell y Palmer—Por escritorios	385.—
"	"	Anibal Márquez—Viático	120.—
"	"	J. Vicente—Por varios artículos	20.84
"	"	Angel Rizzi—Por devolución de garantía	282.91
"	"	B. Billet y Hno.—Servicio de automóviles	582.—
"	"	"El País"—Por publicación de avisos	120.—
"	"	A. Basan—Sueldo por Septiembre	106.40
"	"	Francisco Araujo—Impresión de "El Monitor".	2.690.68
"	"	Cabaut y Cía. — Varios artículos para escuelas de Catamarca	175.26
"	"	Cabaut y Cía. — Varios artículos para escuelas nacionales	280.—
"	"	Cabaut y Cía. — Varios artículos para escuelas de Jujuy	246.60
"	"	Cabaut y Cía. — Varios artículos para escuelas de la capital	1.149.12
"	"	Daniel V. Ochoa—Para pago de fletes	610.—
"	"	Enrique Marchelli — Viático	200.—
"	"	Tito Meucci y Cía.—Devolución de garantía	531.07
"	"	" " —Artículos para escuelas de San Luis	54.—
"	"	La Sud-Americana — Instalaciones eléctricas en la escuela 15, Consejo Escolar 5°	250.—
"	"	Alberto Vidueyro—Reparaciones obras sanitarias en las escuelas de la capital	462.50
"	"	Dirección General de Arquitectura—Para adquisición de materiales	100.—
"	"	Baltasar Moscarda—Reintegro de gastos	26.50

Día 7	La Argentina—Desagüe de pozos, Pringles 263 y San Juan 2261	432.—
" "	Juan B. Beusa—Devolución de sellos, ley 4855	69.—
" "	Pablo Vallaro—Instalación eléctrica y gas en las escuelas 2 y 16, Consejo Escolar 6°	590.—
" "	La Cantábrica—Bancos para jardín, escuela 20	90.—
" "	Luis A. Carmona—Honorarios por ley 1420	48.—
" "	Emilio F. Carmona, ídem ídem	21.—
" 8	Virgilio M. Carmona—Idem, ídem	39.—
" 9	Olavarry y Ascueta—Varios artículos para Territorios	1.930.50
" "	Olavarry y Ascueta—Por armarios para Territorios	1.485.—
" "	Olavarry y Ascueta — Por armarios para provincias	400.50
" "	Mariano Arancibia — Para gastos de traslación de maestros que asisten á conferencias regionales	2.700.—
" "	Portes Hnos.—Trabajos adicionales, edificio grupo VIII	1.342.46
" "	Portes Hnos. — Reparaciones en la oficina del Cuerpo Médico	719.01
" "	Hoffmann y Stocker—Artículos para escuelas de Jujuy	6.40
" "	Hoffmann y Stocker—Por sobres de oficio para escuelas de La Rioja	64.—
" "	Hoffmann y Stocker—Varios artículos para escuelas de San Luis	344.99
" "	Administración de ''El Monitor''—Para pago de colaboraciones	300.—
" "	Maucci, Restelli y Cía.—Varios artículos	386.—
" "	La Argentina—Desagotamiento de pozo en la escuela Rioja 1732	292.50
" "	Javier Seervald—Arreglo de una bicicleta	25.—
" "	Lucrecia V. Carini—Sueldo de Septiembre 1909	95.—
" "	José Medina é hijo—Afinación y conducción de piano	35.—
" "	Francisco di Cio—Por una mesa	42.—
" "	D. Corvalán Mendilharsu — Trabajos extraordinarios	150.—
" "	Esther Galli—Sueldo desde Julio 21 á Agosto 23 de 1909	101.34
" "	Elena Vázquez — Sueldo desde Julio 26 á Septiembre 30 de 1909	237.50
" "	Emilio Sagastizábal—Por trabajos extraordinarios	50.—
" 11	Consejo Educación de Corrientes — Subvención nacional, saldo del primer cuatrimestre y anticipo del tercer bimestre 1909	61.008.95

Día 11 Coni Hnos.—Por libros, para escuelas de Córdoba ..... 953.—
" " Lutz y Schulz—Por dos llaves.................. 6.—
" " Aquilino Fernández—Por libros................ 925.—
" " Gerónimo Silvano—Por bicloruro.............. 51.—
" 12 S. Pellerini y Cía.—Por el segundo certificado de construcción del edificio escolar de Villa Alba (Pampa) 9.680.58
" 13 Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por transporte de útiles.............................. 365.17
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por pasajes 27.25
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por pasajes y fletes.................................... 691.53
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por pasajes y fletes.................................... 1.037.58
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por transporte de útiles............................. 95.72
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por transporte de útiles............................ 301.99
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por transporte de útiles............................ 3.82
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por pasajes 130.20
" " Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por fletes.. 0.40
" " Ismael P. Ojeda y F. P. Ojeda—Reintegro de gastos .... 45.—
" " Antonio Ferro—Honorarios por ley 1420........ 10.—
" " G. R. de Morselli—Colaboración para ''El Monitor'' .... 70.
" " José de San Martín—Viático y gastos de movilidad .... 1.020.—
" " Juan A. Acardi—Reintegro de gastos........... 20.—
" " Amado J. M. de Oca—Gastos de inauguración de la escuela 46, Cerro Corá.................. 50.—
" 14 Jacobo Peuser—Varios artículos............... 3.779.38
" " " " —Por sellos de goma............ 20.70
" " " " —Varios artículos para escuelas de La Rioja................. 166.07
" " " " —Varios artículos para la Oficina del Consejo.................. 154.50
" " C. M. Urien—Colaboraciones para ''El Monitor'' 100.—
" " Alfredo Lombardi—Idem, ídem................ 80.—
" " M. Moreno Saravia—Viático y gastos de traslación .... 1.020.—
" " Curt Berger y Cía.—Varios artículos para escuelas de Jujuy............................ 498.25
" " Arturo W. Boote y Cía.—Por dos máquinas de escribir 623.53
" " Pedro Madaio—Devolución de garantía....... 231.52
" " Dolores Alsina — Sobresueldo de Agosto á Septiembre .... 45.—

Día 14	Consejo de Educación de San Juan—Subvención nacional, anticipo primer bimestre 1909......	25.000.—
" 15	Consejo de Educación de La Rioja—Subvención nacional, saldo cuarto bimestre, anticipio quinto bimestre 1909..........................	22.065.—
" "	Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por pasajes	56.35
" "	" " "	8.90
" "	" " "	15.55
" "	" " "	27.60
" 15	Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por fletes.	830.49
" "	" " "	24.37
" "	Lutz y Schulz—Varios artículos...............	281.70
" 16	Pedro R. Ferreyra—Por el primer certificado edificio escolar Cayena entre Vírgenes y Monte Egmont	2.321.60
" "	Pedro R. Ferreyra—Por el primer certificado edificio escolar Franklin y Trelles............	2.911.14
" "	Pedro R. Ferreyra—Por el primer certificado edificio escolar Fonrouge entre Cossio y Caaguazú	240.25
" "	Pedro R. Ferreyra—Por el primer certificado edificio Unión entre San Pedrito y Quirno......	2.908.71
" "	Pedro R. Ferreyra—Por el primer certificado edificio Arrecifes entre Laguna y Lacarra......	268.36
" "	Emilio M. Solano — Por trabajos en el edificio Arenales 2733............................	1.212.43
" "	Antonio Mosquera y Cía.—Artículos para automóviles	162.—
" "	Clemente de Marco—Trabajos en el edificio Tucumán 2341................................	482.43
" "	Clemente de Marco—Trabajos en el edificio Lorea 1215..................................	135.—
" "	Tesorero—Reintegro servicio correspondiente telégrafo y oficial, por Julio y Agosto.........	415.22
" "	Jefe del Depósito—Para pagar derechos de aduana	50.—
" "	Juez doctor E. Jiménez Zapiola—Por diferentes multas impuestas en Junio á Bautista Gentile.	248.—
" "	Laurentina Solís—Reintegro de gastos.........	25.—
" "	Dolores Alsina—Por horario alterno, Octubre 1908	15.—
" 18	Consejo de Educación de Catamarca—Subvención nacional, saldo segundo cuatrimestre y anticipo del quinto bimestre de 1909..............	42.539.99
" "	Consejo de Educación de La Rioja—Devolución del depósito efectuado para la construcción del edificio de Chilecito....................	10.616.55
" "	Angel Estrada y Cía.—Varios artículos para escuelas de provincias........................	3.316.25
" "	Angel Estrada y Cía.—Varios artículos para escuelas de la capital........................	9.239.80

Día	18	Angel Estrada y Cía.—Por láminas...........	155.—
"	"	" " "	65.20
"	"	Banco de Italia y Río de la Plata—Ultima anualidad del terreno Pringles 263..............	3.184.45
"	"	Nuevo Banco Italiano—Por la séptima anualidad é intereses del edificio Tucumán y Libertad..	83.891.18
"	"	Bernarda Ojeda—Sueldo por Diciembre de 1908.	190.—
"	"	Bartolomé Figueroa — Gastos de fiestas julias, escuela Neuquén..........................	30.—
"	"	Daniel Landivar—Por denuncias de bienes vacantes	2.599.58
"	"	Oficina Judicial — Honorarios................	1.444.21
"	"	Rodolfo Guiñazú—Sueldo y viático de Enero á Agosto	1.895.—
"	"	José Fernández Blanco — Sueldo y viático por Agosto	306.—
"	"	José Baigorri—Servicios prestados en Agosto...	100.—
"	"	Félix F. Orellana—Reintegro de gastos.........	348.27
"	19	Cabaut y Cía.—Varios artículos de escuela, para La Rioja...............................	1.210.25
"	"	Cabaut y Cía.—Varios artículos de escuela, para San Luis...............................	416.—
"	"	Cabaut y Cía.—Varios artículos de escuela, para Córdoba	56.—
"	"	Cabaut y Cía.—Varios artículos para escuelas nacionales	1.454.70
"	"	Donnell y Pallmer—Por muebles..............	301.15
"	"	" " —Por perchas................	200.—
"	"	Narciso Flaquer—Reintegro de gastos..........	12.—
"	"	" " "	22.—
"	"	Ventura O. M. de Romero—Saldo de Agosto, del ex empleado Alberto Romero...............	200.—
"	"	Avelino Rolón—Devolución de sellos...........	300.—
"	"	Delfín Jijena (hijo)—Reintegro de gastos.....	25.50
"	"	Miguel Marcos é hijo—Por escudos............	39.—
"	"	Mercedes A. de Tallaferro—Saldo por Mayo.....	152.—
"	20	Donnell y Pallmer—Por 10 juegos crokuet......	91.50
"	"	L. Carlos Schmkel—Arreglo de aparatos de ejercicios	18.—
"	"	Gath y Chaves—Varios artículos..............	644.15
"	"	Manuel Ayllon—Por dos estufas y carbón......	300.—
"	"	Abraham Mendieta—Para gastos de conferencias regionales	125.—
"	"	Arturo Jones—Para transporte de útiles.......	50.—
"	"	Dirección General de Arquitectura—Para instalaciones eléctricas, escuela 2.................	234.55
"	"	Dirección General de Arquitectura—Reparaciones instalación luz eléctrica, escuela 7...........	70.—
"	"	Antonio Crosta—Por relojes..................	280.75

Día	20	Antonio Crosta—Varios artículos	144.05
"	"	"La Argentina"—Por avisos	37.50
"	"	" "	150.—
"	"	Angel Rizzi—Trabajos en la escuela Niños Débiles	188.53
"	"	José Bragante—Varios artículos	32.25
"	"	Jacobo Peuser—Papel para la Oficina de Estadística	25.50
"	"	Jacobo Peuser—Varios artículos	656.05
"	"	G. Mendesky é hijo—Por libros	130.80
"	"	Penitenciaría Nacional—Impresión de Actas del Consejo	485.10
"	"	Carlos A. Algelt—Reintegro de gastos	372.23
"	"	Juan Gauna—Alquiler Septiembre y Octubre de la escuela Pringles	100.—
"	22	Consejo de Educación de Mendoza—Subvención nacional, saldo del primer cuatrimestre y anticipo tercer bimestre 1909	77.064.23
"	"	B. Billet y Hno.—Servicio de automóvil	106.50
"	"	" " "	106.50
"	"	Arturo W. Boote y Cía.—Por una máquina de escribir	272.72
"	"	Isabel L. Frías—Sueldo por Agosto	69.67
"	"	Borges y Cía.—Por un hormiguicida	5.—
"	"	" " "	93.60
"	"	Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico—Por fletes	538.27
"	"	" " "	97.93
"	"	" " "	1.02
"	"	" " "	3.05
"	"	" " —Por pasajes	9.63
"	"	Gobernador de Tierra del Fuego—Para reparaciones de la escuela Ushuaia	1.040.42
"	"	Agustín Avila — Viático	165.—
"	23	"El País"—Por avisos	78.40
"	"	Jefe del Depósito—Para gastos efectuados en el taller, reparaciones	44.30
"	"	Raúl B. Díaz—Viático	50.—
"	"	Donnell y Palmer—Por sillones	114.—
"	"	A. García M. de Monsón—Por libros	1.000.—
"	"	"La Cargadora" — Por fletes	119.43
"	"	" "	56.85
"	"	E. Escuela Susques—Para reparaciones de la escuela	50.—
"	25	Julián Macaya—Viático	50.—
"	26	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento sueldos escuelas de la capital	33.951.75
"	"	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento sueldos escuelas de los territorios nacionales	5.034.12

Día 26	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos empleados del Consejo	3.950.45
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos inspectores de provincias	412.50
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos inspectores viajeros y sub-viajeros	377.41
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos peones del Depósito	30.—
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos escuela nacional Buenos Aires	199.75
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Santa Fe	406.50
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Entre Ríos	498.65
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Corrientes	464.75
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Córdoba	463.75
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Santiago	545.20
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Tucumán	723.29
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Salta	450.—
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Jujuy	332.29
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Catamarca	437.50
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos La Rioja	296.87
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos San Juan	582.08
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos Mendoza	348.75
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, sueldos San Luis	650.86
" "	Caja Nacional de jubilaciones y pensiones civiles —Depositado descuento, en varios exp	183.92
" "	Consejo de Educación de Entre Ríos—Subvención nacional, saldo segundo cuatrimestre y anticipo quinto bimestre 1909	57.352.42
" "	Salvador Falirene—La tercera cuota, edificio Lorea (San Luis)	4.529.69

Día	26	Salvador Falirene—La tercera y última cuota, edificio San Pablo........................	4.529.69
"	"	Salvador Falirene—La tercera y última cuota, Punta de Agua........................	3.049.76
"	"	Instituto Nacional de sordomudos—Por dos armarios para escuela Sarmiento...............	350.—
"	"	Manuel Ochipiriti—Por armarios..............	2.000.—
"	"	Bartolomé Zárate—Reintegro de gastos........	180.—
"	"	Sara L. de Grandoli—Viático.................	20.—
"	"	Domingo Barthe—Por pasajes.................	130.—
"	"	" "	14.—
"	"	María E. Chamorro—Reintegro de gastos.......	195.60
"	"	Virgilio O. Carmona—Honorarios por ley 1420...	36.—
"	"	Emilio F. Carmona " " ...	21.—
"	"	Luis A. Carmona " " ...	36.—
"	27	Consejo Nacional de San Luis—Subvención nacional, saldo primer cuatrimestre y anticipo del tercer bimestre de 1909.......................	57.619.90
"	"	Abel Gutiérrez—Primera y segunda cuota del edificio escolar Piedra Bola (San Luis)........	9.738.—
"	"	Jacobo Peuser—Varios artículos..............	4.736.—
"	"	" " —Varios artículos para escuelas de los Territorios................	253.—
"	"	" " —Varios artículos para la Oficina del Consejo..................	142.19
"	"	" " —Varios artículos para escuelas de provincias	3.90
"	"	" " —Varios artículos para escuelas de provincias	250.45
"	"	" " —Varios artículos para escuelas de La Rioja....................	188.05
"	"	Víctor Gesneau—Por bancos..................	3.537.—
"	"	" " —Por pizarrones...............	120.—
"	"	"Sarmiento"—Por avisos....................	551.50
"	"	Rodolfo Rosemberg—Varios artículos..........	36.—
"	"	J. Lajouane y Cía.—Por libros................	88.—
"	"	Víctor Pita—Por gastos de inspección de escuelas militares............................	300.—
"	"	Administración de "El Monitor" — Para franqueo de la revista........................	51.75
"	28	Consejo de Educación de San Luis—Subvención del edificio escolar de Villa Mercedes.......	41.493.98
"	"	Consejo de Educación de San Luis—Subvención del edificio escolar de Bartolomé Mitre......	16.788.50
"	"	Consejo de Educación de San Luis—Subvención del edificio de la escuela graduada de varones	41.717.52
"	"	P. C. Escuela Resistencia—Para adquirir la casa ocupada por la escuela de General Vedia....	2.500.—

Día	28	Antonio M. Frogone—Honorarios como procurador del Consejo	580.—
"	"	Florentino del Castillo—Honorarios como procurador del Consejo	530.—
"	"	Mauricio Nirestein—Honorarios como procurador del Consejo	345.—
"	"	Alberto J. Austerlitz—Honorarios como procurador del Consejo	610.—
"	"	Julio González — Honorarios como procurador del Consejo	650.—
"	"	José M. Videla — Honorarios como procurador del Consejo	715.—
"	"	Ambrosio J. Mitre—Honorarios como procurador del Consejo	280.—
"	"	Antonio Escalada—Por devolución de sellos	55.—
"	"	Juan C. López—Saldo desde Junio 8 á Septiembre 30, como sobrestante C. Edificación Santa Fe	365.—
"	"	Rosa L. Mercado—Saldo de Diciembre 1908	157.32
"	"	H. Stein—Por papel Watman	5.40
"	"	" —Por varios artículos	85.80
"	"	Carlos M. Dodero y Cía.—Por fletes	20.40
"	"	María del Pilar Sariera—Sueldo Noviembre 1907	261.25
"	"	Pablo Vallaro—Colocación de vidrios en la escuela 16	33.25
"	"	Pablo Vallaro — Por una bomba en la escuela Pringles 263	120.—
"	"	José Iglesias—Instalación de luz en la escuela nocturna B	150.—
"	"	B. Billet Hnos.—Servicio de automóviles	233.50
"	"	" " " —Arreglos y act. de bicicletas	100.50
"	"	Ferrocarril Central Argentino—Por fletes	94.14
"	"	" " " " —Por pasajes	51.15
"	"	" " " " —Por pasajes	103.68
"	"	" " " " —Por pasajes	184.22
"	"	" " " " — " y fletes	158.21
"	"	" " " " —Por transporte de útiles	4.45
"	"	" " " " —Por pasajes	15.89
"	"	J. Lajouane y Cía.—Por libros	26.—
"	"	Alfredo de Luzuriaga—Devolución de garantía	221.19
"	"	Administración de "El Monitor", para pago de colaboraciones	200.—
"	"	Alberto Vidueyro — Por trabajos efectuados en la escuela 15	212.—
"	"	Alberto Vidueyro — Por trabajos efectuados en General Belgrano	276.50
"	"	Alberto Vidueyro—Por limpieza y reparaciones, obras sanitarias	475.—

Día 28	Polera y Bonifacio—Encuadernación de libros..	523.60
" 29	Gurina y Cía.—Por un piano..................	550.—
" "	"El Nacional"—Por avisos..................	90.—
" "	Juan J. Nissen—Reintegro de gastos..........	182.56
" "	Arturo W. Boote y Cía. — Por una máquina de escribir	589.44
" "	Juez doctor González—Transferencia por orden del Consejo (nota 9.669, de Octubre 14), á disposición del juez doctor González del Solar, como perteneciente al juicio Cándida Rey de Cernadas contra la sucesión José R. Córdoba, según Lib. de Octubre.....................	2.894.60
" "	Juez doctor González del Solar—Transferencia por orden del doctor Ponce y Gómez (nota 9.671, Octubre 14), como perteneciente al juicio Francisco V. Valera contra Pío Rotendaro, Lib. Octubre 21...........................	150.—
" "	Transferencia orden del juez doctor Baires (nota 9.253, Septiembre 24, como perteneciente á la sucesión Judith Cacomo, de Lib. Octubre 7...	86.—
" 30	Subtesorero A. del Castillo—Para pagar planillas de empleados del Consejo, por Octubre.......	82.569.85
" "	Subtesorero A. del Castillo—Para pagar planillas inspectores de provincias....................	9.850.—
" "	Tesorero M. Serrey — Para pagar planillas de inspectores viajeros y empleados de la Inspección, por Octubre......................	8.515.—
" "	Mascort y Claret—Por campanas.............	320.—
		1.905.582.37

Importan los pagos hechos por la Tesorería del Consejo Nacional de Educación, durante el mes de Octubre próximo pasado, la suma de **un millón novecientos cinco mil quinientos ochenta y dos pesos con treinta y siete centavos moneda nacional.**

Tesorería, Noviembre 2 de 1909.

Maximiliano Serrey.
Tesorero.

Publíquese

José M. Ramos Mejía.
Presidente

Alberto Julián Martínez.
Secretario general